

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

(N^o 78.)

BELGISCHE SENAAT

SÉNAT DE BELGIQUE

VERGADERING VAN 27 JANUARI 1938.

SÉANCE DU 27 JANVIER 1938.

Verslag uit naam van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van de Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1938.

(Zie n^o 5-XIII van den Senaat).

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1938.

(Voir le n^o 5-XIII du Sénat).

Aanwezig: de h. JAUNIAUX, voorzitter; Mej. BAERS, de heeren BOON, BOSSUYT, BROEKX, COOLE, DEMOULIN, GABRIEL, HENRICOT, LOHEST, MEV. MARÉCHAL, de heeren MERTENS, MOULIN, ROGISTER, ROLAND, RUTTEN, Burggraaf SIMONIS, VAN LAERHOVEN, VAN ROOSBROECK en DE CLERCQ, J.-J., verslaggever.

INHOUDSTAFEL :

	BLAD.
I. — <i>Algemeene beschouwingen</i>	4
1. — <i>Ontoereikendheid van sommige begrootingskredieten</i>	5
2. — <i>De levensduurte</i>	6
3. — <i>Sociale wetgeving en ontwerpen in voorbereiding (ouderdom, werkloosheid, invaliditeit — Vrijheid, verplichting, etatisme ?)</i>	8
II. — <i>De sociale verzekeringen en hun beheer</i>	II
A. — <i>De onderscheiden verzekeringen :</i>	
1. — <i>De verzekering tegen ziekte</i>	12
a) <i>Begrootingsmiddelen</i>	13
b) <i>Statistische gegevens en verzekering tegen invaliditeit</i>	15
c) <i>Monopolie van de Maatschappij voor Voorbehoedende Geneeskunde.</i>	27
d) <i>Koninklijk besluit van 30 Juni 1936</i>	32
e) <i>De weezenkassen</i>	33

TABLE DES MATIÈRES :

	PAGES.
I. — <i>Considérations générales</i>	4
1. — <i>Insuffisance de certains crédits budgétaires</i>	5
2. — <i>La cherté de la vie</i>	6
3. — <i>Législation sociale et projets en préparation (vieillesse, chômage, invalidité). — Liberté, obligation, étatisation ?)</i>	8
II. — <i>Les assurances sociales et leur administration</i>	II
A. — <i>Les diverses assurances :</i>	
1. — <i>L'assurance-maladie</i>	12
a) <i>Données budgétaires</i>	13
b) <i>Données statistiques et assurance invalidité</i>	15
c) <i>Monopole de la Société de Médecine Préventive</i>	27
d) <i>Arrêté royal du 30 juin 1936</i>	32
e) <i>Les Caisses d'orphelins</i>	33

	BLAD.	PAGES.
2. — De verzekering tegen ouderdom.		
a) De algemeene wet op de ouderdoms- pensioenen	34	
1 ^o Statistiek, methode en gegevens.	35	
2 ^o De leemten van het stelsel	44	
3 ^o Het pensioen op 60 jaren	47	
b) De wet op het bediendenpensioen.	50	
c) De wet op het mijnwerkerspensioen.	52	
3. — Arbeidsongevallen	53	
4. — Gevinsvergoedingen	62	
a) Wet van 4 Augustus 1930	62	
b) Wet van 10 Juni 1937	72	
5. — Beroepsziekten en silicose	75	
 B. — Personeel en beheerkosten der maatschappelijke verzekeringen	 83	
 III. — <i>De Arbeid</i>	 85	
1. — De zedelijkheid op de fabriek, in het werkhuis.	 85	
2. — De hygiëne in de nijverheids- bedrijven. Reglementeering.	 85	
3. — Het loon en zijn uitbetaling	87	
4. — Het voorkomen der arbeidsonge- vallen en het koninklijk besluit van 6 Maart 1936.	 89	
5. — De nachtarbeid	91	
 IV. — <i>Eenige sociale wetten</i>	 92	
1. — De 40-urenweek en de toepassing ervan	 94	
2. — Het betaald verlof en de toepassing ervan	 99	
3. — De werkloosheid.	106	
4. — De beroepsorganisatie	122	
5. — De paritaire commissiën	123	
 V. — <i>Allerlei</i>	 124	
1. — Fonds der gebrekkigen en ver- minkten	 124	
2. — De weezen der slachtoffers van den arbeid	 130	
3. — De arbeidscentra	134	
 VI. — <i>Inrichtingen van bestuurlijken en rechterlijken aard</i>	 137	
De wet op de werkrechtcrsraden	137	
 VII. — <i>De Internationale Overeenkomsten</i>	 138	
 VIII. — <i>De uitvoering der wet op het gebruik der talen in bestuurszaken</i>	 139	
2. — Assurance vieillesse.		
a) La loi générale sur les pensions de vieillesse	34	
1 ^o Statistiques, méthode et données	35	
2 ^o Les lacunes du régime	44	
3 ^o La pension à 60 ans	47	
b) Loi sur la pension des employés.	50	
c) Loi sur la pension des mineurs	52	
3. — Accidents du travail	53	
4. — Allocations familiales	62	
a) Loi du 4 août 1930	62	
b) Loi du 10 juin 1937	72	
5. — Maladies professionnelles et silicose	75	
 B. — Personnel et frais d'administration des assurances sociales	 83	
 III. — <i>Le Travail</i>	 85	
1. — La moralité à l'usine, à l'atelier	85	
2. — L'hygiène dans les établissements industriels. Réglementation	 85	
3. — Le salaire, son paiement	87	
4. — La prévention des accidents et l'arrêté royal du 6 mars 1936	 89	
5. — Le travail de nuit	91	
 IV. — <i>Quelques lois sociales</i>	 92	
1. — La semaine de 40 heures et sa mise en application	 94	
2. — Les congés payés, application	99	
3. — Le chômage	106	
4. — L'organisation professionnelle	122	
5. — Les commissions paritaires	123	
 V. — <i>Divers</i>	 124	
1. — Fonds des mutilés et estropiés	124	
2. — Les orphelins des victimes du travail	 130	
3. — Les centres du travail	134	
 VI. — <i>Institutions de caractère administratif et juridique</i>	 137	
La loi sur les Conseils de Prud'- hommes	137	
 VII. — <i>Les Conventions Internationales</i>	 138	
 VIII. — <i>L'exécution de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative</i>	 139	

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN.

De begrooting van het jaar 1938 is merkkelijk lager dan deze van het voorgaande jaar, welke eveneens minder was dan deze van het jaar 1936.

Het blijkt wel interessant de bedragen van de begrootingen der vier laatste jaren te vergelijken; het zou echter nog al roekeloos zijn uit die cijfers een onmiddellijk besluit te trekken, zooals bij nader onderzoek dadelijk blijken zal.

De vermindering is meer schijn dan werkelijkheid.

Opvolgentlijk beliepen de begrootingen der jaren 1935 tot 1938 als volgt:

Jaar - <i>Année</i> 1935 (pensioenen inbegrepen - <i>y compris les pensions</i>)	fr.	1,289,533,563
Jaar - <i>Année</i> 1936 (pensioenen inbegrepen - <i>y compris les pensions</i>)		1,588,919,318
Jaar - <i>Année</i> 1937 : begrooting van het departement - <i>budget du département</i>	734,109,843	
Jaar - <i>Année</i> 1937 : begrooting van pensioenen - <i>budget des pensions</i>	694,735,000	1,429,424,843
Jaar - <i>Année</i> 1938 : begrooting van het departement - <i>budget du département</i>	669,175,523	
Jaar - <i>Année</i> 1938 : begrooting van pensioenen - <i>budget des pensions</i>	693,965,000	1,363,140,523

Ophet eerste gezicht kan men meenen dat met het jaar 1936 het hoogtepunt der uitgaven bereikt is, en de uitgaven sindsdien zijn gaan dalen. Dit is niet de werkelijkheid. Zeker krediet is onvoldoende, onbetwistbaar; een ander is zulks geworden gedurende het opmaken der begrootingen. De komende tijden zullen uitmaken hoe diep de crisis zal gaan en in hoeverre zekere sociale uitgaven dienen aangepast.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le budget de l'exercice 1938 est sensiblement inférieur à celui de l'exercice précédent, lequel, à son tour était en régression par rapport à celui de 1936.

Il est intéressant de placer en regard les montants des budgets des quatre derniers exercices; il serait toutefois téméraire de tirer sans plus de ces chiffres une conclusion immédiate; cela résultera d'un examen plus approfondi.

La diminution est plus apparente que réelle.

Les budgets des années 1935 à 1938 se sont élevés successivement aux chiffres suivants :

A première vue on pourrait être amené à croire que le point culminant des dépenses a été atteint en 1936, et que, depuis lors, les dépenses sont en diminution. La réalité est tout autre. Tel crédit est incontestablement insuffisant; tel autre l'est devenu en cours d'élaboration des budgets. L'avenir démontrera l'exacte dépression de la crise et à quel point certaines dépenses sociales doivent être réadaptées.

I.

Algemeene beschouwingen.

Alvorens aan te vangen met het omstandig onderzoek van de verschillende kredieten der begrooting, meenen wij hier enkele algemeene beschouwingen te moeten geven, als gevolg van het onderzoek van de begrooting. Logischerwijze vindt de conclusie haar plaats aan het einde van het verslag. Zoo wij — trouwens uit gewoonte — van dezen regel afwijken, is dit uit eerbied voor den wensch door onzen geachten Voorzitter bij den aanvang van deze zitting uitgedrukt.

Onze Voorzitter wees op de onmogelijkheid waarin tal van leden zich bevinden de parlementaire bescheiden te lezen en te bestudeeren, niet alleen wegens hun inhoud doch ook wegens hun omvang. Mag men aan het Parlement niet verwijten zich met te veel zaken en belangen in te laten? Tal van vraagstukken zouden beter niet worden gesteld, anderzijds zou minder tusschenkomst vanwege den wetgever volstrekt niet schadelijk zijn voor de belangen die hij te behartigen heeft. Indien de studie van de ontwerpen meer collectief en minder individueel was, dan lag de mogelijkheid voorhanden aan den Senaat een synthetisch werk voor te leggen waarvan het bij uitstek technisch karakter de oningewijden, ja zelfs de onverschilligen, minder zou afschrikken.

Dit is een hervorming die in verband staat én met het parlementair regime én met de procedure.

Wat er ook van zij, ten behoeve van deze collega's die niet wenschen verloren te loopen in den doolhof der sociale wetgeving, geven wij hier de algemeene besluiten van het verslag en laten wij voor de talrijke specialisten en technici het detailonderzoek van de verschillende kredieten uitgetrokken op de begrooting.

I.

Considérations générales.

Avant d'aborder l'examen détaillé des divers crédits budgétaires, nous estimons utile d'exposer ici quelques considérations d'ordre général suggérées par l'étude du budget. Logiquement la conclusion se place à la fin du rapport. Si nous dérogeons — par habitude d'ailleurs — à cette logique, c'est par déférence pour le désir exprimé par notre très estimé Président au début de la présente session.

Notre Président a souligné l'impossibilité dans laquelle se trouvent nombre de membres, de lire et d'étudier les documents parlementaires non seulement en raison de la matière mais aussi en raison de leur longueur. Faut-il faire grief au Parlement de légiférer dans trop de domaines? Beaucoup de questions gagneraient à ne pas être posées devant lui; d'autre part, moins d'intervention du Législateur ne nuirait aucunement aux intérêts dont il a la garde. Pour peu que l'étude des projets prenne un caractère plus collectif, moins individuel, il y aurait possibilité de présenter un travail synthétique dont la technicité rebuterait moins les non-initiés, voire les indifférents.

Il y a là une réforme qui tient à la fois du régime et de la procédure parlementaire :

Quoi qu'il en soit, à l'intention des collègues qui ne désirent pas entrer dans le dédale de la législation sociale, nous donnerons ici les conclusions générales du rapport, réservant aux nombreux spécialistes et techniciens l'examen détaillé des divers crédits inscrits au budget.

1. — **Ontoereikendheid van sommige begrootingskredieten.**

Sommige kredieten zijn blijkbaar ontoereikend.

Vroeger hebben wij reeds de splitting betreurd van de begrooting van het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg. Zoo het samenbrengen, in één enkele begrooting, van al de pensioenen door den Staat uitgekeerd het voordeel oplevert den totalen last die op het land drukt te laten overzien, onttrekt het, van een anderen kant, aan het onderzoek uwer Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg het krediet betreffende de ouderdomspensioenen.

Wij halen hier slechts aan twee soorten uitgaven die voorkomen, noch op de begrooting der Pensioenen, noch op die van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Er is eerst en vooral de verhooging, gevolg van de goedkeuring der nieuwe algemeene wet op de ouderdomspensioenen. Inderdaad het krediet voor 1938 niettegenstaande de nieuwe wet is zelfs lager dan voor 1937. Het laatste cijfer aangehaald door den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg als uitgave gevegd door het ontwerp, bedraagt 115 miljoen, terwijl anderen, waaronder de verslaggever van het ontwerp, deze uitgave boven de 150 miljoen ramen.

Moest de Regeering met deze verhooging rekening houden en haar op de begrooting uittrekken? Ontegensprekelijk, vermits de Regeering zich zelfs verbonden heeft de nieuwe wet, met terugwerkende kracht, toe te passen vanaf 1 October 1937. Belofte van toepassing evenwel eischt krediet: het was dus volstrekt noodig op de begrooting het noodige krediet te voorzien.

In de tweede plaats komt de uitgave die op geen enkele begrooting wordt voorzien en omgezet wordt in een leening op langen termijn bij de

1. — **Insuffisance de certains crédits budgétaires.**

Certains crédits sont manifestement insuffisants.

Nous avons déjà antérieurement regretté la dislocation du budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale des crédits destinés aux pensions de vieillesse. Si la réunion — en un seul budget — de toutes les pensions payées par l'Etat fait apparaître la charge totale qui grève le Pays, elle a, d'autre part, soustrait au jugement de votre Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale le crédit afférent aux pensions de vieillesse.

Citons ici deux ordres de dépenses qui ne sont inscrites ni au budget des Pensions, ni au budget du Travail et de la Prévoyance Sociale.

C'est, tout d'abord, l'augmentation résultant du vote de la nouvelle loi générale sur les pensions de vieillesse. En effet, malgré la nouvelle loi, le crédit pour 1938 est même inférieur à celui de 1937. Le dernier chiffre cité par M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale comme coût du projet est de 115 millions, alors que d'autres, et, parmi eux, votre rapporteur, fixent cette dépense à plus de 150 millions.

Le Gouvernement devait-il tenir compte de cette augmentation et l'inscrire dans le budget? Incontestablement, puisque le Gouvernement a pris l'engagement d'appliquer la nouvelle loi, même avec effet rétroactif, à partir du 1^{er} octobre 1937. Or promesse d'application exige crédit: Il est dès lors indispensable de prévoir le crédit nécessaire au budget.

Il y a en deuxième lieu une dépense qui n'est inscrite à aucun budget et qui se réalisera par un emprunt à long terme fait à la Caisse d'Épargne

Spaar- en Lijfrentekas om te kunnen voorzien in de betaling van den rente-toeslag. Voor het jaar 1936 bedroeg deze leening fr. 37,995,189-60. Voor het jaar 1937 zal het bedrag daarvan pas worden bepaald op het oogenblik dat dit dienstjaar zal worden afgesloten. Dan alleen zal men zich rekenschap kunnen geven van de beschikbare middelen om de uitgaven van dit dienstjaar te dekken. Er kan dus nog veel minder sprake zijn van een raming voor het dienstjaar 1938 waarop deze begroting slaat. Normaal zal het bedrag van deze leening bij de Spaar- en Lijfrentekas nog gedurende verschillende jaren stijgen.

Ziedaar dus een eerste onvoorziene uitgave.

Er is een ander uitgave die slechts gedeeltelijk gedekt is. Het is de toelage aan den Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. De begroting van 1937 voorzag een krediet van 500 millioen frank; voor het jaar 1938 werd dit krediet verminderd tot 425,000,000 frank; welnu, in de veronderstelling dat de werkloosheid blijft wat zij is, moet men voor den Staat een uitgave voorzien van 562,100,000 frank en in de veronderstelling van een verergering *a rato* van 3 t. h. per maand, een uitgave van 717,700,000 frank.

Deze beide voorbeelden bewijzen op zich zelfs reeds dat de begroting den werkelijken toestand niet weergeeft.

Wij besluiten dus tot ontoereikendheid van de kredieten.

2. — De levensduurte.

Op gansch uitdrukkelijke wijze moeten wij de aandacht vestigen op het belang van dezen factor, zoowel ten aanzien van de begroting van den arbeider (zooals trouwens van elken burger), als van de evolutie der sociale wetgeving. Ook vraagt uw Commissie

et de Retraite pour faire face au paiement de la majoration de rente. Pour l'année 1936 cet emprunt a été de fr. 37,995,189-60. Pour l'année 1937 le montant ne pourra en être fixé qu'au moment où cet exercice sera sur le point d'être clôturé. Alors seulement on pourra se rendre compte de l'insuffisance des moyens destinés à couvrir les dépenses de cet exercice. Il ne peut donc moins encore être question d'une évaluation pour l'exercice afférent au présent budget. Normalement, le montant de l'emprunt à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite croîtra encore pendant plusieurs années.

Voilà une première dépense non prévue.

Il est une autre dépense qui n'est que partiellement couverte. C'est la subvention à l'Office National du placement et du chômage. Le budget de 1937 prévoyait un crédit de 500,000,000 de francs; pour l'année 1938 le crédit a été ramené à 425,000,000 de francs, alors que dans l'hypothèse d'une situation stationnaire pour le chômage, il faut prévoir une dépense — pour l'Etat — de 562,100,000 francs et dans l'hypothèse d'une situation s'aggravant à raison de 3 p. c. par mois, une dépense de 717,700,000 francs.

Ces deux exemples, prouvent à eux seuls que le budget ne traduit pas la situation réelle.

Nous devons donc conclure à l'insuffisance des crédits.

2. — La cherté de la vie.

Nous devons attirer l'attention d'une manière tout à fait spéciale sur l'importance de ce facteur, aussi bien sur le budget du travailleur (comme d'ailleurs de tout citoyen) que sur l'évolution de la législation sociale. Aussi votre Commission insiste-t-elle

met nadruk dat de Regeering alles zou in het werk stellen om de stijging der levensduurte tegen te gaan.

Invloed op de begrooting.

Daar de stijging van het loon zich pas voordoet na de stijging van de levensduurte, ontstaat er aldus een overgangperiode die zeer vaak uiterst pijnlijk is voor de arbeiders. Wat dan zeggen van de bedienden wier inkomsten over het algemeen nog bekrompener zijn? Er zijn er die slechts over een rente of een pensioen beschikken. Men overdrijft niet met te zeggen dat de overgrootste meerderheid der Belgen door de stijging van de levensduurte wordt getroffen.

Invloed op de evolutie van de sociale wetgeving.

Al de sociale wetten waaraan kapitalisatie ten grondslag ligt hebben rechtstreeks belang bij- en worden beïnvloed door de levensduurte.

In de allereerste plaats de verzekering tegen ouderdom, werkloosheid, ziekte, ongevallen, invaliditeit, enz.

Het moge volstaan de indexcijfers van het Rijk te vergelijken :

	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1937	1938
Januari — Janvier . . .	846	752	724	695	642	685	708	766
December — Décembre . .	764	722	700	653	684	704	758	—

Aan die indexcijfers hechten wij geen absolute waarde; het zijn voor ons ten hoogste indiciën, in den eigenlijken zin van het woord. Het is slechts een betrekkelijk benaderende berekening van de levensduurte. Toch verraden deze schommelingen, die voor de jaren 1931 tot 1937 van 846 tot 758 gaan, om zelfs in 1935 te dalen tot 621, een wijziging van de koopkracht van de munt, die de Regeering niet onverschillig mag laten. Die cijfers laten een verschil blijken dat tot 25 t. h. kan gaan. Welke begrooting is daartegen bestand? Zijn er die bitterder, en terecht, klagen dan diegenen

pour que le Gouvernement use de tous les moyens dont il dispose pour enrayer la hausse du coût de la vie.

Influence sur le budget.

La hausse du salaire ne survenant qu'après la hausse du coût de la vie, il est une période de transition qui, très souvent, est fort pénible pour les ouvriers. Que dire alors des employés dont les moyens sont généralement encore plus limités? Et de ceux qui ne disposent que d'une rente ou d'une pension? On n'exagère pas en disant que l'immense majorité des Belges est atteinte et affectée par la hausse du coût de la vie.

Influence sur l'évolution de la législation sociale :

Toutes les lois sociales qui sont basées sur la capitalisation sont directement intéressées à la cherté de la vie et influencées par elle.

Les assurances vieillesse, chômage, maladie, accidents, invalidité, etc., en tout premier lieu.

Il suffit de comparer les nombres-indices du Royaume :

Nous n'attachons pas à ces indices une valeur absolue; tout au plus nous servent-ils d'indices, au sens propre du mot. Ce n'est qu'un calcul relativement approximatif du coût de la vie. Cependant ces écarts qui, pour les années de 1931 à 1937, vont de 846 à 758 en descendant jusqu'à 621 en 1935 décèlent une variation du pouvoir d'achat de la monnaie qui ne peut manquer de préoccuper le Gouvernement. Ces chiffres font apparaître une différence allant jusqu'à 25 p. c. Quel budget y résisterait? En est-il qui se plaignent plus amèrement, et à juste titre, que ceux qui jadis,

welke vroeger, vóór den oorlog, voor hun pensioen hebben gestort in goudwaarde en die thans in papieren geld worden uitbetaald? Dat is natuurlijk, het grootste verschil, doch deze is niettemin werkelijkheid.

De instabiliteit van de levensduurte is een bedreiging, een voortdurende onrust voor wie moet leven van zijn arbeid, van zijn pensioen of van een dagelijksche vergoeding.

Wij onderzoeken dit vraagpunt vooral met het oog op zijn gevolgen voor de begroting der arbeidersklasse en zijn weerslag op de sociale wetgeving.

Men kan natuurlijk, van een algemeen standpunt uit, den weerslag berekenen op de wedden en loonen, enz. Wij bepalen er ons bij op het vraagstuk te wijzen en met nadruk aan de Regeering te vragen dat zij, in de mate van haar middelen, de schommelingen van de levensduurte zou voorkomen.

3. — Sociale wetgeving en wetsontwerpen in voorbereiding.

Het volstaat niet een belastingwet goed te keuren opdat onmiddellijk geld in de Staatskas zou vloeien. Er moet eerst aanpassing zijn van den belastingschuldige. Dit geldt eveneens voor onze sociale wetten. Er moet tijd verstrijken alvorens werkgevers, bezoldigden en loontrekkenden de wet meeleven.

De XIII^e pensioenwet is pas gestemd. Voor het oogenblik zijn er 1,451,065 personen vallend onder toepassing van de wet, en op wier rekening stortingen worden gedaan.

Wij zeggen stortingen, en niet *de* stortingen zooals de wet die voorschrijft. Wij meenen zelfs dat een droef ontwaken vele arbeiders wacht, weinig bezorgd om de veiligheid van hun ouden dag, onwetend van de noodzakelijkheid regelmatig de stortingen te doen door het plakken van

avant guerre, ont versé en vue de leur pension leur monnaie-or, et qui, actuellement, sont encore payés en monnaie-papier? C'est là évidemment l'écart le plus grand, mais qui n'en est pas moins réel.

L'instabilité du coût de la vie est une menace, une inquiétude constante pour quiconque vit de son travail, de sa pension, ou d'une indemnité journalière.

Nous examinons cette question en nous préoccupant surtout de ses conséquences sur le budget de la classe ouvrière et de ses répercussions sur la législation sociale.

On peut évidemment, du point de vue général, calculer la répercussion sur les appointements et salaires, etc. Nous nous bornons à signaler le problème et à demander instamment au Gouvernement de veiller à éviter dans toute la mesure de ses moyens, les variations du coût de la vie.

3. — Législation sociale et projets de loi en préparation.

Il ne suffit pas de voter une loi d'impôt pour qu'immédiatement l'argent entre dans la caisse de l'Etat. Il faut un temps d'adaptation. Il en est de même de nos lois sociales. Il faut un certain temps pour que le monde des employeurs et celui des appointés et salariés s'y conforment.

La XIII^e loi de pensions vient de quitter le métier. À l'heure actuelle, il y a 1,451,065 assujettis au compte desquels des versements sont effectués.

Nous disons *des* versements; nous n'affirmons pas que *les* versements prescrits par la loi sont effectués. Nous dirons même que de tristes réveils attendent nombre de travailleurs, peu soucieux de la sécurité de leurs vieux jours, ignorants de la nécessité d'effectuer le versement régulièrement

pensioenzegels, en volledig betrouwend op hun werkgever. Van verschillende zijde mochten wij vernemen hoe groot de onwetendheid en de onverschilligheid in sommige lagen der arbeidende klasse is. Immers de arbeider is vaak, en zelfs meestal, aan zijn lot overgelaten, zonder bescherming noch controle vanwege de lijfrentemutualiteit. Deze beschikt noch over de financieele, noch over de technische middelen om deze rechtsbescherming, deze controle, uit te oefenen. Zooals wij hebben gezegd en herhaald, heeft men de wetgeving zoo dikwijls gewijzigd dat de besten den moed hebben opgegeven.

Men moet dus terug aan het werk en zorg dragen voor de opleiding der arbeidersklasse; de fouten van het verleden moeten worden goedge maakt.

Middelertijd werkt men tegelijkertijd aan de voorbereiding van de werkloosheidsverzekering en van de invaliditeitsverzekering, terwijl deze laatste jaren de sociale wetten elkaar hebben opgevolgd in een tempo dat, zoo het ons land tot eere strekt, den werkgever evenals den bediende en den loontrekkende toch ietwat moet verontrusten. Is het niet van deze wetgeving dat de heer Delattre, Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, zegde dat hij zich « in de plaats stelde van dien kleinen aannemer, dien kleinen industrieel die vijf of tien arbeiders tewerk stelt en die verschillende sociale wetten moet toepassen waaruit hij niet wijs wordt; hij wordt vervolgd en, zoo men tot het uiterste wil gaan, dan is hij niet schuldig, dan is hij niet verantwoordelijk »?

Al te vaak vergeet men dat, naast de grootnijverheid, honderdduizenden arbeiders in dienst zijn van deze kleine industrieelen. Zoo de eerste zich gemakkelijk — in administratief opzicht wel te verstaan — weet aan te passen, bezitten de anderen daarentegen noch dit aanpassingsvermogen, noch deze kennis.

par l'apposition du timbre de retraite et se fiant complètement à l'employeur. Il nous est rapporté de divers côtés combien grandes sont l'ignorance et l'indifférence dans certaines couches de la classe ouvrière. Il est vrai que le travailleur est souvent, le plus souvent même, livré à son sort, sans protection ni contrôle de la mutualité de retraite. Celle-ci ne dispose ni des moyens financiers ni des moyens techniques pour assurer cette protection et ce contrôle. Comme nous l'avons dit et répété, à force de changer la loi on a fini par décourager les meilleures volontés.

Il faudra donc qu'on se remette à la tâche, qu'on continue l'éducation de la classe ouvrière et qu'on redresse les erreurs du passé.

Pendant ce temps, on prépare à la fois l'assurance-chômage et l'assurance-invalidité, alors que les dernières années les lois sociales se sont succédées à une cadence qui, si elle fait honneur à notre Pays, ne peut manquer d'effrayer quelque peu l'employeur comme l'employé et le salarié. N'est-ce pas en parlant de cette législation que le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, M. Delattre, disait qu'il se mettait « à la place de ce petit entrepreneur, de ce petit industriel qui occupe cinq à dix ouvriers et qui doit appliquer plusieurs lois sociales dans lesquelles il ne se retrouve pas; on le poursuit, et si l'on veut aller jusqu'au bout, il n'est pas coupable, il n'est pas responsable »?

On oublie trop souvent qu'à côté de la grande industrie, il y a des centaines de milliers de travailleurs qui se trouvent au service de ces petits entrepreneurs, de ces petits industriels. Si l'une s'adapte aisément — au point de vue administratif, bien entendu, — les autres n'ont ni sa souplesse, ni sa science.

Zonder te willen beweren dat al de leden uwer Commissie deze meening zijn toegedaan, kunnen wij zeggen dat een groot aantal onder hen vragen dat methodisch, zonder eenige overhaasting zou worden te werk gegaan. Zij voegen daaraan toe dat vóór elke hervorming de noodzakelijkheid, de gepastheid en de financiële mogelijkheden moeten worden onderzocht, doch dat, in geen geval, aan den arbeider de steun, de rechtsbescherming van zijn sociale voorzorgsinstelling mag ontnomen worden, dat in hem de geest van voorzorg niet mag gedooft.

Zooals wij verder zullen zien, stellen deze sociale hervormingen vraagstukken van het meest overwegend belang. Zullen zij gegrond worden op het beginsel van de vrijheid of op verplichting? En in dit laatste geval zal het dan een etatistisch regime zijn? Al vraagstukken die moeten worden opgelost.

* * *

Zooals altijd en overal komen twee opvattingen tot uiting en in botsing met elkaar. Men kan zeggen dat zij sedert enkele jaren, meer duidelijk op den voorgrond komen.

Wij hebben reeds de ééne Lijfrentekas voor de ouderdomspensioenen (algemeene wet en mijnwerkers), met terzelfder tijd de afhouding op het loon.

De inrichting van de verzekering tegen werkloosheid schijnt ook denzelfden weg op te gaan, één kas met afhouding op het loon.

De inrichting van de verzekering tegen invaliditeit in haar huidig ontwerp berust op dezelfde ééne kas met afhouding op het loon.

Morgen zal de verzekering tegen ziekte op hetzelfde getouw worden gezet. Nu reeds zijn de vrije mutualiteitsinstellingen gedeeltelijk uitgesloten van den strijd tegen de tering.

Sans affirmer que tous les membres de votre Commission sont de cet avis, nous pouvons dire qu'un très grand nombre d'entre eux demandent qu'il soit procédé méthodiquement, sans précipitation. Ils ajoutent que pour chaque réforme il faut envisager sa nécessité, son opportunité et les possibilités financières, en précisant qu'en aucun cas on ne peut enlever au travailleur le soutien, le protecteur naturel qu'est son organisation sociale de prévoyance, pas plus que celle-ci ne peut éteindre en lui l'esprit de prévoyance.

Comme nous le verrons plus loin ces réformes sociales posent des problèmes d'une gravité extrême. Sera-ce le régime de la liberté ou celui de la contrainte? Et si le principe de l'obligation prévaut, sera-ce dans un régime étatiste? Autant de questions à résoudre.

* * *

Comme toujours, en tous domaines deux conceptions s'affirment et se heurtent. On peut dire que depuis quelques années elles s'affirment d'une façon très éloquente.

Nous avons déjà la Caisse de Retraite unique pour les pensions de vieillesse (loi générale et mineurs), en même temps que le précompte.

L'organisation de l'assurance-chômage semble s'orienter vers la même caisse unique avec précompte.

L'organisation de l'assurance-invalidité, en son état actuel est basé sur la même caisse unique avec précompte.

Demain, l'assurance-maladie sera mise sur le même métier. Dès maintenant les institutions libres sont exclues de la lutte contre la tuberculose.

Kortom, al die verzekeringen worden opgebouwd volgens één zelfde plan, één zelfde techniek, één zelfde richting.

Zoo wij daar nog bijvoegen dat dezen er voorstander van zijn en genen beslist tegenstander, dan zullen wij het vraagstuk van morgen hebben gesteld.

Indien deze stroomingen, welke ook in het Parlement voorkomen, er alleen om begaan zijn het belang van de arbeidersklasse te dienen, dan kan deze gedachte deze bekommernis, niettegenstaande alle verdeeling op wijsgeerig gebied, slechts leiden tot samenwerking op sociaal gebied.

Zal die geest van eendracht tot uiting komen? Dat zullen wij morgen vernemen.

II.

De sociale verzekeringen en hun beheer.

De regeeringsverklaring kondigt de verwezenlijking aan, binnen betrekkelijk afzienbaren tijd, van de verplichte verzekering tegen de werkloosheid, de verplichte verzekering tegen invaliditeit, de studie van het vraagstuk der verzekering tegen ziekte, alsook der herziening der wet op de ouderdomspensioenen.

De ontwerpen die thans opgemaakt worden hebben een gemeenschappelijke strekking. Zij beoogen enerzijds de stichting van een enkele nationale kas voor elk verzekerd risico, met als gevolg de afschaffing van de bestaande instellingen; anderzijds veralgemeent zij het beginsel dat reeds aangenomen werd voor de ouderdomspensioenen, nl. de afhouding op het loon.

Wat wordt hierdoor verstaan?

Bij de betaling van het loon houdt de werkgever het bedrag der bijdrage of der premie af door den werknemer

Bref, toutes ces assurances seront bâties suivant un même plan, une même technique, une même orientation.

Nous aurons situé le problème de demain en ajoutant que dès à présent les uns en sont partisans, et les autres farouchement adversaires.

Si, parmi les diverses opinions représentées au Parlement, il n'y a d'autre préoccupation que de servir le seul intérêt de la classe ouvrière, ce qui est division au point de vue philosophique ne peut être qu'union au point de vue social.

Assisterons-nous à la manifestation de cet esprit d'union? Demain nous le dira.

II.

Les assurances sociales et leur administration.

La déclaration gouvernementale annonce la réalisation, dans un temps relativement prochain, de l'assurance obligatoire contre le chômage, l'assurance obligatoire contre l'invalidité, la mise à l'étude du problème de l'assurance-maladie ainsi que la revision de la loi sur les pensions de vieillesse.

Les projets en voie d'élaboration ont une tendance commune. Ils tendent, d'une part, à la création d'une caisse unique, nationale, pour chaque risque assuré, ce qui entraîne la suppression des organisations existantes; d'autre part, ils généralisent le principe déjà admis pour les pensions de vieillesse, le précompte.

Qu'en déduire?

Le précompte n'est autre que la retenue effectuée par le patron au moment du paiement du salaire, du

te betalen, bedrag dat door den werkgever zonder eenigerlei tusschenkomst van den werknemer aan de verzekeringsinrichting wordt overgemaakt.

Binnen het kader dezer begrooting hebben wij alleen te onderzoeken welke de bekomen uitslagen zijn, voor elke dezer risicos, dank zij de politiek die sedert den oorlog gevoerd werd door de achtereenvolgende regeeringen, door steun, aanmoediging of door tusschenkomst naar gelang het te dekken risico. Na onderstaande uiteenzetting, gebouwd op gegevens van het Departement zal elk, naar eigen zin, zijn besluiten kunnen trekken.

A. — DE ONDERSCHIEDEN VERZEKERINGEN.

1. — De verzekering tegen ziekte.

De regeeringsverklaring kondigt aan dat het vraagstuk der verzekering tegen ziekte ter studie zal gelegd worden. In welke richting? Met ééne nationale kas? Met orientatie naar de verplichting, of slechts uitbreiding van de verzekerde diensten?

Men is het thans niet volkomen eens om die studie naar de verplichting te richten. Tegenstanders hiervan vindt men in al de schakeeringen van de openbare opinie, zonder onderscheid.

Men kan niet zeggen, zooals sommigen, dat in België niets werd gedaan in dat opzicht. Zoo het waar is dat wij niet leven onder het stelsel der verplichting, dan is het even waar dat geen enkel land een inrichting zooals de onze bezit. Deze inrichting, de schoonste die éen arbeidersklasse ooit heeft tot stand gebracht, doorstaat met gemak de vergelijking, zelfs met de landen die het beginsel der verplichting hebben aangenomen.

De Belgische arbeidersklasse mag er prat op gaan.

Beteekent zulks dat de inrichting volmaakt is? Welke menselijke in-

montant de la cotisation ou de la prime à payer par le travailleur, lequel montant est transmis par le patron, sans aucune intervention du salarié, à l'organisme assureur.

Dans le cadre de ce budget nous avons pour devoir d'examiner, où nous en sommes pour chacun de ces risques, grâce à la politique suivie par tous les Gouvernements qui se sont succédé depuis la guerre, politique de soutien, d'encouragement ou d'intervention suivant le risque à courir. Après l'exposé ci-après, fait sur données du Département, il sera loisible à chacun de faire telles déductions que de droit.

A. — LES DIVERSES ASSURANCES.

1. — L'assurance-maladie.

La déclaration gouvernementale annonce que la question de l'assurance-maladie sera mise à l'étude. Dans quelle direction? Avec une caisse nationale? Avec l'orientation vers l'obligation ou uniquement vers l'extension du champ d'application?

A l'heure actuelle, il n'y a pas accord unanime pour orienter cette étude vers l'obligation. Des adversaires se rencontrent distinctement dans toutes les nuances de l'opinion politique.

On ne peut soutenir, comme certains, qu'en Belgique rien n'a été fait en ce domaine. S'il est vrai que nous ne vivons pas sous le régime de l'obligation, il est tout aussi certain qu'aucun pays ne possède une organisation semblable à la nôtre. Cette organisation, la plus belle qu'une classe ouvrière ait jamais créée, supporte aisément la comparaison, même avec les pays qui ont adopté le principe de l'obligation.

La classe ouvrière belge peut en être fière.

Cela veut-il dire que l'institution est parfaite? Quelle institution humaine

stelling zou het wel zijn? Haar leiders zijn trouwens de eersten om de leemten en onvolmaaktheden ervan te onderlijnen.

a) BEGROOTINGSKREDIETEN.

De toelage is altijd het middel geweest door de Regeering gebruikt om de ontwikkeling der mutualiteit te verkrijgen. Dat middel is geslaagd; het heeft zijn degelijkheid bewezen. Indien de Regeering werkelijk sommige hervormingen noodig acht, dan volstaat het ze te verwezenlijken. De gehechtheid van den arbeider aan zijn sociale instellingen is zoo groot dat het, onzes inziens, buiten twijfel ligt dat hij onmiddellijk aan de voorwaarden zal voldoen die hem worden voorgelegd. Wij zullen hierop weerkomen.

Op vier jaar tijds is de toelage gestegen met ongeveer 25 t. h.

donc le serait ? Ses promoteurs sont d'ailleurs les premiers à souligner ses insuffisances et ses imperfections.

a) CRÉDITS BUDGÉTAIRES.

Le subside a toujours été le moyen employé par le Gouvernement pour obtenir le développement de la mutualité. Ce moyen a réussi; il a fait ses preuves. Si vraiment le Gouvernement estime nécessaire certaines réformes, il lui suffira de les réaliser. L'attachement du travailleur à ses institutions sociales est tel, qu'il n'est, à notre avis, pas un instant douteux qu'il se pliera volontiers aux conditions qui lui seront imposées. Nous y reviendrons.

En quatre années le subside a augmenté d'environ 25 p. c.

DIENSTEN. SERVICES.	Begrooting 1934	Begrooting 1935	Begrooting 1936	Begrooting 1937	Begrooting 1938
	Budget 1934	Budget 1935	Budget 1936	Budget 1937	Budget 1938
1. Dagelijksche vergoeding. — <i>Indemnité journalière</i>	6,150,000	6,500,000	6,700,000	6,700,000	7,100,000
2. Kosten van beheer en propaganda. — <i>Frais d'administration et de propagande.</i>	1,000,000	1,000,000	1,050,000	900,000	1,000,000
3. Invaliditeit. — <i>Invalidité</i>	11,450,000	11,750,000	12,250,000	12,250,000	12,850,000
4. Medisch-pharmaceutische dienst. — <i>Service médico-pharmaceutique</i>	26,437,750	31,500,000 (*)	31,786,000	35,286,000	37,000,000
5. Antiteringskas. — <i>Caisse antituberculeuse</i>	9,351,600	11,800,000 (**)	12,756,000	12,756,000	13,200,000
6. Moederschapsverzekering. — <i>Assurance maternelle</i>	6,991,400	7,200,000	8,208,000	8,558,000	9,200,000
7. Vrouwenmutualiteiten (art. 31). — <i>Assurances féminines.</i>	—	—	—	400,000	500,000
8. Drukkosten van gezondheidsboekjes. — <i>Frais d'impression des carnets de santé.</i>	—	—	—	350,000	300,000
9. Bestuurkosten voor gezondheidsboekjes. — <i>Frais d'administration pour carnets sanitaires</i>	—	—	—	—	175,000
	61,380,750	69,750,000	72,750,000	77,000,000	81,325,000

(*) Daarin begrepen een buitengewoon krediet van 5,000,000 frank. — *Y compris un crédit extraordinaire de 5,000,000 de francs.*

(**) Daarin begrepen een buitengewoon krediet van 2,000,000 frank. — *Y compris un crédit extraordinaire de 2,000,000 de francs.*

b) STATISTISCHE GEGEVENS.

Deze enkele miljoenen komen rechtstreeks ten goede aan meer dan 3 miljoen deelnemende leden. De omvang van de mutualistische beweging is thans zoo dat zij de familie omvat van vóór de geboorte van het kind tot na het overlijden van den verzekerde.

Het volstaat enkele verzekeringsdiensten na te gaan

Genees- en artseneijkundige dienst.

Aantal verzekerden en rechthebbers : 3,152,279, verdeeld over zes Landsbonden.

b) DONNÉES STATISTIQUES.

Ces quelques millions profitent directement à plus de 3,000,000 de bénéficiaires. L'ampleur du mouvement mutualiste est tel qu'il englobe actuellement la famille dès avant la naissance de l'enfant jusqu'après le décès de l'affilié.

Il suffit de passer en revue quelques services assurés.

Service médico-pharmaceutique.

Nombre total d'assurés et de bénéficiaires: 3,152,279: répartis en six Unions Nationales.

	Gewone geneeskundige dienst. <i>Service médical ordinaire</i> 1934		Gewone geneeskundige dienst <i>Service médical ordinaire</i> 1935		Gewone geneeskundige dienst. <i>Service médical ordinaire</i> 1936	
	Werkende leden. <i>Membres effectifs.</i>	Deelnemende leden. <i>Membres participants.</i>	Werkende leden. <i>Membres effectifs.</i>	Rechtheb- bende leden. <i>Membres bénéficiaires.</i>	Werkende leden. <i>Membres effectifs.</i>	Rechtheb- bende leden. <i>Membres bénéficiaires.</i>
NATIONALE VERBONDEN.						
—						
UNIONS NATIONALES.						
Landsbond der Christ. Mut. — <i>Alliance Nat. des Mut. Chrétiennes</i>	398,527	1,082,951	391,531	1,098,162	393,545	1,147,214
Nat. Bond der Liberale Mut. Feder. — <i>Assoc. Nat. des Fédér. mutuelles libérales</i>	79,429	179,575	81,986	193,809	85,313	216,460
Onzijdige vereenigingen. — <i>Fédérations neutres</i>	161,281	254,307	161,285	275,797	160,469	271,480
Beroepsmutualiteiten. — <i>Mutualités professionnelles</i>	86,570	202,108	90,948	213,000	93,616	215,000
Verbond Social. Mut. — <i>Fédér. Mut. Socialistes</i>	537,102	1,123,093	530,938	1,136,967	549,307	1,239,116
Vlaamsch-Nation. Mutualit.	—	—	14,289	57,397	14,491	63,009
TOTAAL. — <i>Total</i>	1,262,909	2,842,034	1,270,977	2,975,132	1,296,741	3,152,279

(*) Aantal bij benadering. — *Nombre approximatif.*

* * *

Dienst voor teringbestrijding.

Hier is het aantal aangeslotenen en rechthebbenden grooter : 3,276,509.

In dit opzicht rijst sedert enkele jaren het zeer ernstig probleem : moet men voor de teringbestrijding die buitengewoon machtige inrichting der mutualiteiten erkennen, die een bestendig toezicht uitoefent op elk harer aangeslotenen, en die desgevallend een sanctie kan treffen tegen het lid dat weigert zich aan de controol te onderwerpen ? Of moet men, onder voorwendsel de politiek niet met de teringbestrijding te mengen, ze onverlet laten, den bouw tot in zijn grondvesten herbeginnen, op gevaar af te stuiten op den goeden of slechten wil of de onverschilligheid van degenen die men wil genezen van of voorbehoeden tegen de teringplaag ?

Het vraagstuk moet toch eenmaal opgelost. Wij meenen, en talrijke leden der Commissie meenen met ons, dat het een grove vergissing zou zijn niet de eerste oplossing te kiezen.

Haast twintig jaar waren noodig om die eerste uitrusting voor teringbestrijding uit te bouwen, waarvan men hieronder de uitslagen zal vinden. Waarom afbreken om opnieuw op te bouwen ?

* * *

Service antituberculeux.

Ici le nombre d'affiliés et de bénéficiaires est plus élevé encore : 3,276,509.

A cet égard se pose depuis quelques années déjà un très grave problème : dans la lutte contre la tuberculose faut-il se servir de cette organisation extraordinairement puissante de la mutualité, qui exerce un contrôle permanent sur tous et chacun de ses affiliés, et qui, le cas échéant, peut prendre une sanction contre le membre récalcitrant ; ou faut-il, sous prétexte de ne pas introduire la politique dans la lutte contre la tuberculose, en faire abstraction, recommencer jusque dans les bases la construction de l'armement, quitte à devoir subir le bon ou le mauvais vouloir ou encore l'indifférence de celui qu'on veut guérir ou préserver contre le fléau de la tuberculose ?

Il faut cependant qu'on réponde à cette question. Nous estimons, et nombre de membres de votre Commission l'estiment avec nous, que ce serait une grave erreur que de ne pas opter pour la première solution.

Il a fallu presque vingt ans pour construire ce premier armement anti-tuberculeux, dont on verra ci-après les résultats. Pourquoi démolir pour reconstruire ?

Aantal leden der kassen voor teringbestrijding in de Landsbonden, — Effectifs des caisses antituberculeuses des Unions nationales.

	Teringbestrijding. <i>Lutte contre la tuberculose.</i>		Teringbestrijding. <i>Lutte contre la tuberculose.</i>		Teringbestrijding. <i>Lutte contre la tuberculose.</i>	
	1934		1935		1936	
	Stortende leden. <i>Membres cotisants.</i>	Deelnemende leden. <i>Membres participants.</i>	Werkende leden. <i>Membres effectifs.</i>	Rechtheb- bende leden. <i>Membres bénéficiaires.</i>	Werkende leden. <i>Membres effectifs.</i>	Rechtheb- bende leden. <i>Membres bénéficiaires.</i>
NATIONALE VERBONDEN.						
UNIONS NATIONALES.						
Landsbond der Christ. Mut. — <i>Alliance Nat. des Mut. Chrétiennes</i>	407,592	1,092,016	487,288	1,129,401	496,014	1,165,987
Nat. Bond der Liberale Mut. Feder. — <i>Assoc. Nat. des Fédér. mutuelles libérales</i>	79,447	205,474	84,130	191,400	87,404	214,206
Onzijdige vereenigenen. — <i>Fédérations neutres</i>	114,627	261,492	111,276	257,698	112,618	259,039
Beroepsmutualiteiten. — <i>Mutualités professionnelles</i>	—	223,626	98,442	235,052	100,272	237,593
Verbond Social. Mut. — <i>Fédér. Mut. Socialistes</i>	504,730	1,087,045	497,129	1,102,083	502,689	1,128,677
Vlaamsch-Nation. Mutualit.	—	—	23,520	57,347	26,190	62,743
TOTAAL. — <i>Total</i>	1,106,396	2,869,653	1,301,784	2,972,961	1,324,187	3,168,245 ^(*)

(*) Deze tabel gegeven als antwoord op de eerste vraag van de Commissie vermeldt een globaal aantal van 3.168.245 bij de Landsbonden aangesloten rechthebbers. Volgens het antwoord op de zesde vraag bedraagt het totaal 3.276.509.

(*) *Ce tableau donné en réponse à la première question de la Commission mentionne un nombre total de 3.168.245 bénéficiaires affiliés aux Unions Nationales. D'après la réponse à la sixième question, le nombre total est de 3.276.509.*

Wat levert die dienst op ?

JAAR 1936.

Antiteringkassen.

I. Aantal rechthebbenden: 3,276,509;

Aantal teringlijders geplaatst in sanatoria : 3,215.

II. Aantal kinderen in preventoria en koloniën geplaatst : 9,976.

Aantal jongelieden en volwassenen in preventoria geplaatst : 831.

III. Aantal ongeneesbare teringlijders : 278.

IV. Aantal kinderen aangetast door beendertering, geplaatst in de kuurinstellingen : 173;

Aantal jongelieden en volwassenen (beendertering) : 101.

V. Aantal gezinnen die tijdens de kuur van het gezinshoofd in een sanatorium toelagen hebben ontvangen : 1,354.

VI. Sommen uitgegeven voor vergoedingen aan de zieken die in een sanatorium treden (uitzet) : 446,416.

VII. Sommen uitgegeven om de reiskosten der zieken te dekken : 186,436.

VIII. Aantal personen financieel gesteund om van stiel te kunnen veranderen : 3.

De lasten der kassen voor teringbestrijding bedroegen in 1936 : 23,960,404 frank.

Quel est le rendement de service?

ANNÉE 1936.

Caisses antituberculeuses.

I. Nombre de bénéficiaires : 3,276,509;

Nombre de tuberculeux pulmonaires placés dans les sanatoria : 3,215.

II. Nombre d'enfants placés dans les preventoria et colonies : 9,976.

Nombre d'adolescents et d'adultes placés dans les preventoria : 831.

III. Nombre de tuberculeux incurables : 278.

IV. Nombre d'enfants atteints de la tuberculose osseuse placés dans des instituts de cure : 173;

Nombre d'adolescents et d'adultes (tuberculose osseuse) : 101.

V. Nombre de familles qui ont reçu une allocation pendant la durée de l'hospitalisation du chef de famille : 1,354.

VI. Sommes payées pour indemnités aux malades qui entrent dans un sanatorium (trousseau) : 446,416.

VII. Sommes payées pour couvrir les frais de voyage des malades : 186,436.

VIII. Nombre de personnes secourues financièrement pour pouvoir changer de métier : 3.

Les charges des Caisses antituberculeuses se sont élevées en 1936 à 23,960,404 francs.

De verdeling der toelagen en het totaal der uitgaven per Landsbond huiden als volgt :

La répartition des subsides et le total des dépenses par Union Nationale s'établissent comme suit :

	Toelagen verleend door den Staat (begrooting 1936). <i>Subsides alloués par l'Etat (budget 1936).</i>			Totaal der uitgaven op rekening 1936 ge- bracht, hierinbegrepen de dienst der verpleeg- sters.
	Gewone dienst. <i>Service ordinaire,</i>		Dienst van ziekenver- pleegsters. <i>Service des infirmières.</i>	
	2	3			Totaal (*). Total (*).
I	4	5	6	7
NATIONALE VERBONDEN.				
UNIONS NATIONALES.				
Landsbond der Christelijke Mutualiteiten. — <i>Alliance Nationale des Mutualités chrétiennes</i>	2,276,847	1,125,859	3,402,706	6,727,914
Nationale Vereeniging der Onzijdige mutualistische bonden van België. — <i>Union Nationale des Fédérations Mutualistes neutres de Belgique</i>	1,016,137	193,832	1,209,969	2,578,536
Landsbond van de Federaties der Beroepsmutualiteiten van België. — <i>Union Nationale des Fédérations de Mutualités professionnelles de Belgique</i>	1,242,149	48,712	1,290,861	2,001,300
Nationaal Verbond der Federaties van Socialistische Mutualiteiten van België. — <i>Union Nationale des Fédérations Mutualistes socialistes de Belgique</i>	4,401,653	444,991	4,846,644	8,936,013
Nationale Bond der Liberale Mutualiteitsfederaties van België. — <i>Ligue Nationale des Fédérations Mutualistes libérales de Belgique</i>	406,607	120,756	527,363	1,166,492
Landsbond der Vlaamsch-Nationale Mutualiteiten	199,455	8,509	207,964	420,634

(*) De in kolommen 2, 3, 4 vermelde toelagen werden berekend volgens een budgetaire inkrimping van 2.17 t. h.

(*) *Les subsides inscrits aux colonnes 2, 3, 4 sont calculés compte tenu d'une compression budgétaire de 2.17 p. c.*

* * *

Dienst voor kankerbestrijding.

Het koninklijk besluit van 30 Juni 1936 heeft de mutualistische verbonden, die tot dusver evenzoo doelmatig als een nationale kas, hun leden tegen het kankergevaar verzekerden, van de toelage voor dien dienst beroofd. Zooals wij het verder zullen zien, werd tot nog toe geenerlei gevolg gegeven aan de klachten door meer dan een derde der belgische mutualistische beweging uitgedrukt en sindsdien gesteund door instellingen van alle gezindheid.

Een zeker aantal leden uwer Commissie teekent dan ook verzet aan tegen de ongelijke behandeling door die federaties ondergaan, en vragen de herziening van het koninklijk besluit in dien zin.

Zij voegen er bij dat, zoo min als een federatie, de nationale kas *al* de uitgaven kan dekken door het instituut of den geneesheer van de kankerbehandeling gevraagd, en zoo tot heden geen ministerieel besluit de nationale kas ontheven heeft van de verplichting de uitgaven voluit te betalen, zulks komt door dat de feitelijke toestand de waarde heeft van een rechtstoestand.

Vragen.

I. — Welke Landsbonden hebben een nationale kas voor kankerbestrijding ingericht :

- a) door hen zelf, zonder tusschenkomst van andere instellingen;
- b) door toedoen van andere instellingen ?

II. — Welke is hun onderscheiden getalsterkte ?

III. — Hoe wordt practisch het onderscheid gemaakt der gevallen, volgens zij behooren tot :

- a) den algemeenen heekkundigen dienst;
- b) den dienst voor kankerbestrijding?

* * *

Service anticancéreux.

L'arrêté royal du 30 juin 1936 a privé du subsidie afférent à ce service les fédérations mutuellistes qui jusqu'alors, tout aussi efficacement qu'une caisse nationale, assuraient leurs membres contre le risque-cancer. Comme nous le verrons ci-après, jusqu'à ce jour aucune satisfaction n'a été donnée aux réclamations formulées par plus d'un tiers du mouvement mutuelliste belge et appuyé depuis par des organisations de toute tendance politique.

Aussi certains membres de votre Commission protestent-ils contre l'inégalité de traitement dont sont l'objet ces fédérations, et demandent la revision de cet arrêté royal.

Ils ajoutent que, pas plus qu'une fédération la caisse nationale ne peut couvrir *toutes* les dépenses réclamées par l'institut ou le médecin du chef du traitement du cancer, et que si, jusqu'à présent, une décision ministérielle n'a pas dégagé la Caisse Nationale de l'obligation de payer l'intégralité des dépenses, c'est parce que l'état de fait vaut un état de droit.

Questions.

I. — Quelles sont les Unions Nationales qui ont organisé une caisse nationale contre le cancer :

- a) par elles-mêmes, sans intervention d'autres institutions;
- b) à l'intervention d'autres institutions?

II. — Quels sont leurs effectifs respectifs?

III. — Comment est réalisée pratiquement la discrimination des cas, suivant qu'ils appartiennent :

- a) au service chirurgical général;
- b) au service anticancéreux?

Antwoord :

« I. — a) Onderstaande Mutualiteitslandsbonden hebben den kankerbestrijdingsdienst ingericht :

1^o Nationale Bond der Liberale Mutualiteitsfederaties van België, te Brussel;

2^o Nationaal Verbond der Federaties van Socialistische Mutualiteiten van België, te Brussel;

3^o Landelijke kas voor kankerbestrijding « Providentia », te Antwerpen;

4^o Landsbond van de Federaties der Beroepsmutualiteiten van België, te Brussel;

5^o Nationale Vereeniging der Onzijdige mutualistische bonden van België, te Brussel.

b) Geen enkele Landsbond heeft den kankerbestrijdingsdienst door bemiddeling van een andere instelling ingericht.

» II. — Het is niet mogelijk inlichtingen omtrent hun respectief effectief te verschaffen.

De eerste rekeningen — betreffende het dienstjaar 1937 — zullen slechts in den loop van 1938 ingediend worden.

» III. — Het onderscheid tusschen de gevallen, naar gelang ze den algemeenen heelkundigen dienst of den kankerbestrijdingsdienst betreffen, wordt in de praktijk gemaakt door den geneesheer-raadgever van de betrokken instellingen. »

Dienst voor de dagelijksche vergoeding (primaire dienst).

In de begroting 1937 hebben wij de zeer belangwekkende statistiek laten verschijnen over het aantal vergoede leden, het ziektecijfer, de bestuurskosten en de reserves per aangeslotene. Deze statistiek, door het Departement bekendgemaakt, betrof

Réponse :

« I. — a) Les Unions nationales mutualistes mentionnées ci-dessous ont organisé une caisse nationale contre le cancer :

1^o Ligue Nationale des Fédérations mutualistes libérales de Belgique, à Bruxelles;

2^o Union nationale des fédérations de mutualités syndicales et socialistes de Belgique, à Bruxelles.

3^o Landelijke kas voor Kankerbestrijding « Providentia », à Anvers;

4^o Union nationale des fédérations de mutualités professionnelles de la Belgique, à Bruxelles.

5^o Union nationale des fédérations mutualistes neutres de Belgique, à Bruxelles.

b) Aucune Union nationale n'a organisé ce service à l'intervention d'une autre institution.

» II. — Il n'est pas possible de fournir des renseignements au sujet de leurs effectifs respectifs.

Les premiers comptes à fournir par ces caisses — relatifs à l'exercice 1937 — ne seront fournis que dans le courant de 1938.

» III. — La discrimination des cas, suivant qu'ils appartiennent au service chirurgical général ou au service anticancéreux est réalisée pratiquement par le médecin-conseil des associations intéressées. »

Service de l'indemnité journalière (service primaire).

Dans le budget de 1937 nous avons publié la statistique très intéressante du nombre de sociétaires indemnisés, de la morbidité, des frais d'administration et des réserves par affilié. Cette statistique, publiée par le département, concernait l'année

het jaar 1932, en was opgesteld volgens de getalsterkte der mutualistische inrichtingen. Wij hebben er aldus de gevolgtrekkingen kunnen uit afleiden.

Hetzelfde werk werd gedaan voor 1933, doch de tabellen geven alleen nog de indeeling per provincie. Dat is spijtig.

Wij hebben zeer objectief uit het jaar 1932 sommige besluiten getrokken; wij waren en zijn nog immer bereid ze te wijzigen zoo het past.

Wij meenen dat indien het Departement met dezelfde objectiviteit het documentatiewerk wil voortzetten, het daarmede moet beginnen. Waarom dan niet de statistieken voort opmaken voor 1933 en volgende jaren ?

* * *

Dienst voor de dagelijksche vergoeding (invaliditeit).

Een wetsontwerp wordt voorbereid door den Hoogen Raad van Arbeid en Sociale Voorzorg (Afdeling der Sociale Voorzorg). Sommige bladen melden dat het eerlang bij het Parlement ingediend wordt.

Zelfde beginsel van verplichting, afhouding en nationale kas evenals voor de werkloosheid.

Een zeker aantal collega's doen opmerken dat desaan gaande geen eenparigheid bestaat, wat er ook in het Parlement verklaard werd, en dat in dat opzicht alle voorbehoud dient gemaakt.

* * *

'De Regeering kondigt de verwezenlijking van deze verzekering aan. Wij zijn verplicht daaraan toe te voegen dat het een missing zijn zou; een bepaalde groep van de meerderheid heeft nooit haar instemming met het beginsel gegeven. Heeft men reeds nagedacht dat men langs boven begint te bouwen, in plaats van langs onder ? Indien er verzekering moet zijn, dan begint men met de eerste ziekte maanden; is de ziekte langdurig dan is het de verzekering tegen invaliditeit

1932. Elle donnait ces éléments suivant la force numérique des organisations mutuellistes. Nous avons ainsi pu en déduire les conséquences.

Le même travail a été fait pour 1933, mais ne donne plus que la répartition par province. C'est regrettable.

Nous avons, très objectivement, déduit des éléments de l'année 1932 certaines conclusions; nous étions et sommes toujours prêts à les rectifier s'il y a lieu.

Nous estimons que si le département veut poursuivre avec la même objectivité le travail de documentation c'est pourtant par là qu'il devra commencer. Pourquoi dès lors ne pas continuer les statistiques pour 1933 et les années suivantes ?

* * *

Service de l'indemnité journalière (invalidité).

Un projet de loi est en préparation au Conseil supérieur du Travail et de la Prévoyance Sociale (section de la Prévoyance Sociale). Certains journaux annoncent que le dépôt au Parlement en est imminent.

Même principe d'obligation, pré-compte et caisse nationale que pour le chômage.

A cet égard, un certain nombre de collègues font remarquer qu'il n'y a pas unanimité, quoiqu'il ait été déclaré au Parlement, et qu'à cet égard toute réserve est faite.

* * *

Le Gouvernement annonce la réalisation de cette assurance. Nous sommes contraints d'ajouter à ce propos que c'est à tort; certain groupe de la majorité n'a jamais donné son adhésion au principe. Mais sait-on qu'on commence à construire par le haut, au lieu de commencer par le bas? S'il doit y avoir assurance, c'est d'abord pour les premiers mois de maladie; si la maladie se prolonge ce sera l'assurance-invalidité qui continuera. En l'espèce on commence par la maladie prolongée

welke voortgaat. In het huidig geval begint men met de verzekering van de langdurige ziekte om later te eindigen met de ziekte zonder meer. Men zal beginnen voor de invaliditeit eenige honderdduizenden werklieden aan de verplichting te onderwerpen, wanneer deze niet eens verzekerd zijn bij een primaire kas.

Dit werpt het huidige stelsel van verzekering omver : tot hiertoe geen invaliditeit zonder aansluiting bij de primaire kas...

Tusschen de leden uwer Commissie zijn de eenen voorstanders, de anderen tegenstanders. De eenen willen een traditie volgen; de anderen vragen er een einde aan te maken.

Wederzijds formuleeren zij hun uitdrukkelijk voorbehoud.

* * *

Wat verstaat men door invaliditeit?

Verzekerde tegen invaliditeit, volgens het traditioneel begrip, is hij die ten gevolge van ziekte of ongeval (werkongeval uitgesloten) invalied is geworden. Is dus niet invalied in denzelfden zin, hij die, omdat hij zich niet bij een nieuwen arbeid kan aanpassen of die wegens zijn leeftijd, geen bediening meer vindt.

Voor die « ongeschikten » is er in deze verzekering geen plaats.

Deze werkloozen zijn valide arbeiders, doch zonder werk.

Moeten zij onder de werkloozen blijven gerangschikt? Wij zullen de vraag onderzoeken ter gelegenheid van de verzekering tegen werkloosheid.

* * *

De leden die aan de traditie houden zijn de eersten om te zeggen dat de huidige vergoeding voor invaliditeit ontoereikend is, doch zij voegen eraan toe dat, indien de Regeering het werkelijk noodig oordeelt deze vergoeding aan te passen, het zou volstaan zulks als voorwaarde te stellen voor de toelage. In dat geval zullen de vooruit-

gée... pour finir par la maladie tout court. On commencera par soumettre à l'obligation, pour la maladie prolongée, quelques centaines de milliers d'ouvriers qui ne sont même pas assurés à une caisse primaire.

C'est le renversement de l'assurance actuelle : jusqu'ici pas d'assurance-invalidité sans assurance primaire...

Ce renversement a ses partisans comme il a ses adversaires. Les uns tiennent à suivre une tradition; les autres demandent à y mettre fin.

Les membres formulent de part et d'autre leurs expresses réserves.

* * *

Qu'entend-on par invalidité?

L'assuré contre l'invalidité, dans la notion traditionnelle, est celui qui est devenu invalide par suite de maladie ou d'accident (hormis l'accident de travail). N'est donc pas invalide, en ce sens, celui qui faute de ne pouvoir s'adapter à un travail nouveau ou par suite de son âge ne trouve plus d'emploi.

Pour ces « inaptes » il n'y a donc pas de place parmi les invalides.

Ces chômeurs sont valides, mais sans travail.

Faut-il les maintenir parmi les chômeurs? Nous examinerons la question à l'occasion de l'assurance-chômage.

* * *

Les membres qui tiennent à la tradition sont les premiers à dire que l'indemnité actuelle du service-invalidité est insuffisante mais ils ajoutent que, si le Gouvernement estime nécessaire de la péréquater il suffit de l'exiger comme condition du subside. En ce cas les travailleurs prévoyants — et ils sont plus d'un

ziende arbeiders, — zij zijn meer dan een miljoen in aantal, — een bijdrage betalen van het dubbel of het driedvoudige van de huidige bijdrage. Ofwel oordeelt de Regeering dat zij dit bijkomende offer van de vooruitziende arbeidersklasse kan vragen en dan zal het volstaan ze te eischen, liever dan ze er toe te verplichten. Ofwel oordeelt zij dat het oogenblik niet gepast is, en in dat geval zal zij er zich zelf voor hoeden de verplichting uit te schrijven. De vooruitziende arbeiders mogen geen schade lijden ter wille van de onvooruitzienden.

Stellig maken andere collega's het meest uitdrukkelijk voorbehoud namens deze beschouwingen.

Toestand op 31 December 1935 :
Aantal aangeslotenen minder dan 65 jaar oud : 1,156,900;
Aantal invaliden : 25,473;
Maatschappelijk bezit : fr. 50 miljoen 541,760-55;
Reserve per lid : fr. 42-09;
Reserve per invalide : fr. 1,911-44.

Vraag.

Welk is, volgens de rekeningen der mutualiteiten over 1936, het aantal personen die niet 65 jaar hebben bereikt, aangesloten bij mutualiteitskassen tegen invaliditeit, voor de volgende beroepen ?

Welk is voor elk bedrijf of beroep het aantal :

aangeslotenen die vergoeding ontvingen;
dagen werkloosheid;
dagen die vergoed werden;
aangeslotenen in den loop van het jaar genezen;
aangeslotenen in den loop van het jaar overleden?

Lijst : mijnen, steengroeven, metaalbedrijf, ceramiek, glasblazerijen, chemische stoffen, voedingswaren, textiel,

million — paieront une cotisation égale au double ou au triple de la cotisation actuelle. Ou le Gouvernement estime qu'il peut exiger ce sacrifice supplémentaire de la classe ouvrière prévoyante, et il suffira de l'exiger, plutôt que d'imposer l'obligation, ou bien il estime que ce n'est pas le moment, et en ce cas il se gardera lui-même de l'imposer. Il ne faut pas que les travailleurs prévoyants soient lésés au profit des imprévoyants.

Evidemment d'autres collègues formulent les plus expresses réserves quant à ces considérations.

Situation au 31 décembre 1935 :
Nombre d'affiliés de moins de 65 ans : 1,156,900;
Nombre d'invalides : 25,473;
Avoir social : fr. 50,541,760-55;
Réserve par membre : fr. 42-09;
Réserve par invalide : fr. 1,911-44.

Question.

D'après les comptes mutualistes de 1936, quel est le nombre de personnes n'ayant pas atteint l'âge de 65 ans, affiliées aux caisses mutualistes d'invalidité, pour les professions ci-dessous ?

Quel est pour chaque industrie ou profession le nombre de sociétaires indemnisés :

journées chômées;

journées indemnisées.

sociétaires guéris pendant l'année;

sociétaires décédés pendant l'année?

Liste : mines, carrières, métaux, céramiques, verrières, chimiques, alimentaires, textiles, vêtement, construc-

kleeding, bouw, hout en bemeubeling, huiden en leder, tabak, papier, boek, kunst en gevoelige toestellen, bijzondere bedrijven, vervoer, spoorwegen, tramwegen, landbouwwerklieden, landbouwers, handelaars, bedienden, private bedienden, ambtenaren, vrije beroepen, verschillende beroepen.

Antwoord :

« Mijn Bestuur bezit niet voor elk der opgegeven beroepen de verdeling per leeftijd van de aangeslotenen bij de invaliditeitskassen. Het onderzoekt de mogelijkheid de gevraagde inlichtingen in te winnen. »

* * *

Vrouwelijke mutualiteiten.

Wij brengen in herinnering de beschouwingen die wij in ons verslag over de begroting 1937 (blz. 21) hebben uiteengezet.

Ten einde de leden van den Senaat die in de vraag belang stellen te documenteeren, hebben wij den Minister gevraagd ons de instellingen te doen kennen die ontstaan zijn bij toepassing van het koninklijk besluit, hun getalsterkte en de hun verleende toelagen.

Ziehier het antwoord :

« I. — a) Twee kassen werden gesticht in den schoot van de landelijke vereenigingen, met het oog op de vrouwenverzekering (koninklijk besluit van 30 Juni 1936, art. 13).

Deze landelijke vereenigingen zijn :

1^o Landsbond der Christelijke Mutualiteiten te Brussel;

2^o Nationaal Verbond der Federaties van Socialistische Mutualiteiten van België, te Brussel.

Het is mij niet mogelijk inlichtingen omtrent hun respectief effectief te verschaffen.

De eerste rekeningen, betreffende het dienstjaar 1937, zullen slechts in den loop van 1938 ingediend worden.

tion, bois et ameublement, peaux et cuirs, tabac, papier, livre, art et précision, spéciales, transport, chemins de fer, tramways, ouvriers agricoles, agriculteurs, commerçants, employés, privés, fonctionnaires, professions libérales, professions diverses.

Réponse:

« Mon administration ne possède pas, pour chacune des professions indiquées la répartition par âge des affiliés aux caisses d'invalidité. Elle examine la possibilité de recueillir les renseignements demandés. »

* * *

Mutualités féminines.

Nous renvoyons aux considérations que nous avons développées dans notre rapport sur le budget 1937 (p. 83).

Afin de documenter les membres du Sénat que la question intéresse nous avons demandé à M. le Ministre de nous faire connaître les institutions qui s'étaient constituées sous l'égide de l'arrêté royal, avec mention de leurs effectifs et des subsides leur accordés.

Voici la réponse.

« I. — a) Deux caisses ont été constituées au sein d'unions mutualistes nationales en vue de l'assurance féminine (A. R. du 30 juin 1936, art. 13).

Ces unions mutualistes nationales sont :

1^o L'Alliance Nationale des mutualités chrétiennes, à Bruxelles;

2^o L'Union Nationale des fédérations de mutualités syndicales et socialistes de Belgique, à Bruxelles.

Il ne m'est pas possible de fournir des renseignements au sujet de leurs effectifs respectifs.

Les premiers comptes relatifs à l'exercice 1937, seront fournis dans le courant de 1938.

Evenmin is het thans mogelijk het aantal mutualiteiten te vermelden, die werden opgericht ten einde hun leden bij de eene of andere kas aan te sluiten.

b) Tot op heden werd aan deze instellingen geen enkele toelage toegekend bij toepassing van het Koninklijk besluit van 30 Juni 1936.

» II. — Tot nog toe werd geen enkele mutualiteitsinstelling begunstigd met de bij artikel 13 van het koninklijk besluit van 30 Juni 1936 voorziene subsidies.

De Begrooting voor 1937 voorzag een krediet van 400,000 frank. Wat is er van dit krediet geworden?

Wij hebben de vraag gesteld aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg :

« Gij hebt ons geantwoord dat een toelage werd verleend aan de vrouwenmutualiteiten, bij toepassing van het koninklijk besluit van 30 Juni 1936.

Nochtans voorzag de begrooting van 1937 een krediet van 400,000 frank.

Mag ik U vragen ons te laten weten of over dit krediet werd beschikt?

Het krediet werd verhoogd met 100,000 frank. Meent U dat dit noodig is? »

Antwoord :

« Gevolg aan uw brief van 31 December 1937 heb ik de eer U te berichten dat over de toelage van 400,000 frank, voorzien in de begrooting ten voordeele van de vrouwenmutualiteiten niet is beschikt geworden, omdat de datum van afsluiting van deze begrooting is vervroegd geworden, en dat, in die voorwaarden, het niet mogelijk is geweest, te gepasten tijde, het nazicht te beëindigen van de rekeningen der betrokken vereenigingen.

De même il n'est pas encore possible de citer le nombre de mutualités qui se sont constituées en vue d'affilier leurs membres à l'une ou à l'autre des caisses susvisées;

b) Jusqu'à présent aucun subside n'a été accordé à ces institutions par application de l'arrêté royal du 30 juin 1936.

» II. — A l'heure actuelle aucune institution mutuelliste n'a bénéficié des subsides prévus à l'article 13 de l'arrêté royal du 30 juin 1936.

Le budget de 1937 prévoyait un crédit de 400,000 francs. Qu'est devenu ce crédit ?

Nous avons posé la question à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance:

« Par votre réponse vous m'avez informé qu'à ce jour aucun subside n'a été distribué aux mutualités féminines par application de l'arrêté royal du 30 juin 1936.

Pourtant le budget de 1937 prévoyait un crédit de 400,000 francs.

Auriez-vous l'obligeance de me dire s'il n'a pas été disposé de ce crédit?

Le crédit étant majoré de 100,000 fr. estimez-vous cette majoration nécessaire ? »

Réponse:

« Comme suite à votre lettre du 31 décembre 1937, j'ai l'honneur de vous faire savoir que le subside de 400,000 francs prévu au budget de 1937, en faveur des mutualités féminines, n'a pas été utilisé parce que la date de clôture de ce budget a été avancée et que, dans ces conditions, il n'est pas possible de terminer, en temps utile, la vérification des comptes à fournir par les associations intéressées.

De toelagen welke moeten worden toegekend wegens de werking der vrouwenmutualiteiten, in 1937, zullen gebracht worden op de begroting voor 1938.

De verhooging van het krediet, ten bedrage van 100,000 frank werd noodig geacht met het vooruitzicht op de uitbreiding van dezen dienst.

Bij gemis van alle documentatie wat betreft het bedrag der bijdragen waarop de toelagen moeten worden berekend, kan het niet worden bevestigd dat de verhooging van krediet waarvan kwestie, voldoende zal zijn of dat er maar gedeeltelijk zal worden over beschikt.

c) MONOPOLIE VAN HET NATIONAAL VERBOND VOOR VOORBEHOEDENDE GENEESKUNDE.

De Senaat zal zich het pijnlijk debat herinneren waartoe deze vraag aanleiding gaf. Als gevolg van dat debat had de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg zijn akkoord betuigd om geenerlei monopolie aan een derde organisme toe te kennen (*Parl. Handel.*, 1936-1937, Senaat, blz. 965).

« Ik antwoord, verklaarde de Minister, dat de mutualiteiten, in dit opzicht, volle voldoening kunnen hebben », en verder : « wat ik verklaard heb geldt insgelijks voor het geneeskundig toezicht over de jonge werklieden » (*Ibidem*).

Hier volgt de vraag die, daaromtrent, door uw Commissie werd gesteld :

I. — a) Welke maatregelen werden door den heer Minister van Sociale Voorzorg getroffen om aan het Nationaal Verbond voor Voorbehoedende Geneeskunde het monopolie dat haar werd verleend, te ontnemen ?

b) Op welken datum werden die maatregelen van kracht ?

II. — Werd de toelage van 5 frank tot heden toe verleend ?

Les subsides à allouer du chef du fonctionnement des mutualités féminines, en 1937, seront imputés sur le budget de 1938.

La majoration du crédit, à concurrence de 100,000 francs, a été jugée nécessaire en prévision d'une extension de ce service.

En l'absence de toute documentation, quant à l'importance du montant des cotisations devant servir de base au calcul des subsides, il ne peut être affirmé que la majoration de crédit dont il s'agit, sera suffisante ou qu'elle ne pourra être que partiellement utilisée.

c) MONOPOLE DE LA SOCIÉTÉ NATIONALE DE MÉDECINE PRÉVENTIVE.

Le Sénat se rappellera le pénible débat auquel cette question a donné lieu. Ensuite de ce débat, M. le Ministre du Travail et la Prévoyance Sociale avait marqué son accord pour ne reconnaître aucun monopole à un tiers organisme (*Ann. Parl.* 1936-1937, Sénat p. 965).

« Je réponds, déclarait M. le Ministre, que les mutualités peuvent avoir à ce point de vue complète satisfaction » et plus loin : « ce que j'ai déclaré vaut également pour la tutelle sanitaire des adolescents » (*Ibidem*).

Nous donnons ci-après la question qui, à ce sujet, fut posée par votre Commission :

I. — a) Quelles sont les mesures qui ont été prises par M. le Ministre de la Prévoyance Sociale pour enlever à la Société Nationale de Médecine préventive, le monopole qui lui était accordé ?

b) A quelle date ces mesures sont-elles entrées en vigueur ?

II. — Le subside de 5 francs a-t-il été accordé jusqu'à présent ?

Antwoord.

« I. — a) Na beraadslaging met verscheidene Senaatsleden en overleg met het Ministerie van Volksgezondheid, werd op 29 Juni 1937 opdracht gegeven tot het voorbereiden van het overplaatsen van den Dienst van het Gezondheidsboekje, als speciale afdeling, naar den Dienst voor de Mutualiteitsverenigingen.

Op 15 Juli werd het volledig opge maakt plan als voorstel (n^r P. 526/1) aan het Begrootingscomité overgelegd.

Op 21 September berichtte het Begrootingscomité (brief n^r 16503), het Departement dat het op het voorstel niet kon ingaan.

Op 27 September heb ik mij opnieuw tot het Begrootingscomité gewend en aangedrongen om een gunstig antwoord te ontvangen. Op dit oogenblik heb ik nog geen bevestiging gekregen van het gunstig advies dat zou uitgebracht zijn. Alle maatregelen zijn evenwel getroffen om tot de overplaatsing te kunnen overgaan zoodra beteekening van dat gunstig advies wordt ontvangen.

b) in elk geval, loopt de overeenkomst die tusschen het Nationaal Verbond voor Voorbehoedende Geneeskunde en het Departement werd gesloten, op 30 December 1937 ten einde. Het is meer dan waarschijnlijk dat op dien datum de bestuursformaliteiten zullen afgelopen en de Dienst zal overgeplaatst zijn.

Ik vestig de aandacht van de Commissie op het feit dat dit jaar van voorbereiding het mogelijk heeft gemaakt, het aanzienlijk werk dat aan de nieuwe 7^e afdeling zal te beurt vallen, op gezonde administratieve en technische grondslagen te vestigen. De belangrijkheid van dat werk blijkt uit het feit dat in den loop der laatste negen maanden 300,000 gezondheidsboekjes in omloop werden gebracht.

Réponse.

« I. — a) Après conférence avec plusieurs membres du Sénat et contact avec le Ministre de la Santé Publique, ordre a été donné, le 29 juin 1937, de préparer le transfert du Service du Carnet sanitaire, sous forme d'une section spéciale, au Service des mutualités.

Le 15 juillet, le plan de transfert complété, a fait l'objet d'une demande (n^o P. 526/1) adressée au Comité du Budget.

Le 21 septembre, le Comité du Budget (lettre n^o 16503) a informé le Département qu'il ne pouvait se rallier à la proposition.

Le 27 septembre, je me suis adressé à nouveau au Comité du Budget en insistant pour recevoir une réponse favorable. A l'heure actuelle, je n'ai pas encore confirmation de l'avis favorable qui aurait été émis. Toutefois, toutes les mesures sont prises pour que, dès signification de cet avis favorable, le transfert soit effectué.

b) En tout état de cause, la convention passée entre la Ligue Nationale de Médecine Préventive et le Département expire le 31 décembre 1937. Il est plus que vraisemblable, qu'à cette date, les formalités administratives seront terminées et que le Service aura été transféré.

J'attire l'attention de la Commission sur le fait que cette année de préparation a permis d'établir, sur des bases administratives et techniques saines, le travail considérable qui va échoir à la nouvelle 7^e section. L'importance de ce travail peut être appréciée en rappelant que 300,000 carnets sanitaires ont été mis en circulation au cours de ces neuf derniers mois.

« II. — Tot dusver werd de toelage van 5 frank nog niet verleend, daar bij Koninklijk besluit van 30 Juni 1936 wordt bepaald dat de eerste uitbetalingen slechts na drie opeenvolgende jaarlijksche onderzoekingen, dus van 1940 af, mogen geschieden. »

Op 29 December 1937 hebben wij volgend aanvullend antwoord ontvangen :

« Daar ik op 22 December de instemming van den heer Eerste-Minister heb verkregen tot het vormen van het noodig kader voor het overdragen van den dienst van het gezondheidsboekje aan de tweede sectie van mijn Departement, heb ik de noodige schikkingen getroffen om dien dienst van 1 Januari 1938 af onder de volledige controle van mijn Administratie te stellen.

» De verandering van lokaal en het einde van de medewerking van het Nationaal Verbond voor Voorbehoudende Geneeskunde zullen op 1 April 1938 een afgedane zaak zijn.

» De overeenkomst met die instelling werd voor voormelden datum opgezegd. »

Sommige collega's hebben zich verzet 1^o tegen het monopolie aan de bedoelde inrichting toegestaan, en 2^o tegen de inmenging van een derde.

Zij weten niet wat bedoeld wordt door de bijzondere afdeeling die zich met het gezondheidsboekje zal bezighouden. Verschillende collega's vragen zich trouwens af of deze dienst de eer waard is van een « afzonderlijke afdeeling », met een stel ambtenaren. Zij betwijfelen of de proefneming afdoende was.

Ten einde met kennis van zaken te kunnen beslissen, stonden wij erop den Minister van Sociale Voorzorg een aanvullende vraag te stellen.

« II. — Le subside de 5 francs n'a pas encore été accordé jusqu'à présent, l'arrêté royal du 30 juin 1936 prévoyant que les premiers paiements ne seraient effectués qu'après trois examens annuels successifs, soit à partir de 1940. »

Nous avons reçu le 29 décembre 1937 la réponse complémentaire que voici :

« Ayant reçu, en date du 22 décembre, l'accord de M. le Premier Ministre quant à la constitution du cadre nécessaire au transfert du service du carnet sanitaire au sein de la deuxième section de mon Département, j'ai pris les dispositions nécessaires pour que le dit service soit placé sous le contrôle complet de mon Administration, à partir du 1^{er} janvier 1938.

» Le transfert des locaux et la fin de la collaboration de la Ligue Nationale de médecine préventive seront effectués pour le 1^{er} avril 1938.

» La convention avec cet organisme a été dénoncée pour la date ci-dessus. »

Certains collègues s'étaient opposés : 1^o au monopole accordé à l'institution en question, et 2^o à l'immixtion d'un tiers.

Ils ignorent ce qui est voulu par la section spéciale qui s'occupera du Carnet sanitaire. Plusieurs collègues se demandent d'ailleurs si ce service vaut les honneurs d'une « section spéciale », avec un ensemble de fonctionnaires. Ils doutent que l'expérience ait fait ses preuves.

Afin de pouvoir décider en connaissance de cause nous avons tenu à poser à M. le Ministre de la Prévoyance une question complémentaire :

» Ik heb uw aanvullend antwoord op de vraag n^o 8 van de Commissie van den Senaat goed ontvangen.

» Het weze mij toegestaan U te doen opmerken dat bij de bespreking der begrooting 1937 wij gevraagd, en naar ik meen, verkregen hadden (cfr. *Parl. Handel.* blz. 965) dat er geen monopolie voor het Verbond voor Voorbehoedende Geneeskunde zou zijn.

» I. Gij antwoordt ons dat het Comité voor de Begrooting geweigerd heeft U te machtigen een afzonderlijke afdeling te stichten (eerste antwoord), dat gij het ten slotte verkregen hebt op 22 dezer (aanvullend antwoord).

» Dat was niet het doel van onze vraag.

» Het komt erop aan te weten of het Verbond voor Voorbehoedende Geneeskunde al dan niet het monopolie heeft en desgevallend tot welken datum.

» Gelieve ons te willen zeggen wat ervan is.

» II. Wat moet men verstaan door Dienst voor het Gezondheidsboekje? Zou er een stel ambtenaren zijn welke aan dezen dienst zullen gehecht worden? Meent gij dat deze doelmatig genoeg is gebleken om tot de stichting van een afzonderlijken dienst over te gaan?

» In uw eerste antwoord schrijft gij dat de overeenkomst met het N.V.V.G. verstrijkt op 31 December 1937 en in uw tweede antwoord dat de medewerking met het N.V.V.G. zal ophouden vóór 1 April 1938.

» Gelieve mij te willen zeggen wat verlengd wordt tot 1 April 1938: ofwel de overeenkomst, ofwel de medewerking? en of deze overeenkomst of deze medewerking bij de gedachte van monopolie ingesloten of uitgesloten zijn? »

Antwoord.

« Ik meld u goede ontvangst van uw brief van 31 December l.l. en verzoek u hierna de gevraagde inlichtingen te vinden :

» J'ai bien reçu votre réponse complémentaire à la question n^o 8 posée par la Commission du Sénat.

» Vous nous permettrez de vous faire observer que lors de la discussion du budget 1937 nous avons demandé, et, je crois, obtenu (cfr. *Ann. Parl.* p. 965), qu'il n'y aurait pas de monopole pour la Société de Médecine Préventive.

» I. Vous nous répondez que le Comité du Budget a refusé de vous autoriser à créer une section spéciale (1^{re} réponse), que finalement vous l'avez obtenu le 22 courant (réponse complémentaire).

» Telle n'était pas la portée de notre question.

» Il s'agit de savoir si oui ou non la société de Médecine préventive a ou a eu le monopole et le cas échéant jusqu'à quelle date.

» Auriez-vous l'obligeance de nous dire ce qui en est?

» II. Que faut-il entendre par Service du Carnet sanitaire? Y aura-t-il un ensemble de fonctionnaires qui vont être détachés à ce service? Estimez-vous que celui-ci a fait suffisamment ses preuves pour passer à la création d'un service spécial?

» Dans votre première réponse vous écrivez que la convention avec la L.N.M.P. expire le 31 décembre 1937 et dans votre deuxième réponse que la fin de la collaboration avec la L.N.M.P. sera effectuée pour le 1^{er} avril 1938.

» Je vous prie de bien vouloir nous dire ce qui est prolongé jusqu'au 1^{er} avril 1938: ou le contrat ou la collaboration, et si ce contrat ou cette collaboration sont inclusifs ou exclusifs de l'idée de monopole? »

Réponse.

« Je vous accuse bonne réception de votre lettre du 31 décembre dernier et vous prie de trouver ci-dessous, les renseignements demandés :

» 1^o De Nationale Bond voor Voorbehoedende geneeskunde heeft, op geen enkel oogenblik, een *monopolie* gehad in den zin door u bedoeld. De Commissie van het Gezondheidsboekje heeft de boekjes aanvaard die van andere organismen uitgaan, op voorwaarde nochtans, dat, in de toekomst, alleen het Staatsboekje wordt uitgedeeld.

» 2^o 300,000 gezondheidsboekjes ongeveer werden reeds verspreid in 1937, zoowel voor de noodwendigheden van de mutualiteit als voor deze van het gezondheidstoezicht over de jonge arbeiders. Ik heb gemeend dat deze dienst genoeg bewijzen heeft geleverd om gehecht te worden aan mijn departement. De huidige vooruitzichten zijn thans zoo dat, voor het jaar 1938, dit cijfer op zijn minst verdubbeld zal worden.

» Derhalve heb ik de maatregelen genomen die geboden zijn opdat de 2^e afdeeling van den Dienst der Mutualiteiten den dienst verzekere van het gezondheidsboekje, waarvan het materieel werk, tot op 1 Januari gedaan werd door den Nationalen Bond van Voorbehoedende geneeskunde.

» 3^o De overeenkomst met den Nationalen Bond van Voorbehoedende geneeskunde eindigde op 31 December l.l. en werd niet hernieuwd. Nochtans, zegt de Nationale Bond van Voorbehoedende geneeskunde zijn medewerking toe tot op het oogenblik van het overbrengen, in de lokalen van het departement, van den dienst van het Gezondheidsboekje. Deze medewerking — onmisbaar voor den goeden gang van den dienst, — geschiedt geheel uit louter welwillendheid, en nogmaals, sluit alle gedachte of mogelijkheid van monopolie uit.

» Ik ben overtuigd dat deze enkele nlichtingen, tot uwe voldoening, zullen volledigen wat ik u reeds liet geworden. »

» 1^o La Ligue nationale de Médecine préventive n'a eu, à aucun moment un *monopole* dans le sens auquel vous faites allusion. Au cours de ses travaux la Commission du Carnet sanitaire, a accepté des carnets émanant d'autres organismes; à la condition, toutefois, qu'à l'avenir le seul carnet d'Etat soit diffusé.

» 2^o 300,000 carnets sanitaires environ ayant été distribués au cours de l'année 1937, tant pour les besoins de la mutualité que pour les besoins de la tutelle sanitaire des apprentis, j'ai estimé que le service avait suffisamment fait ses preuves pour être attaché à mon Département. Les prévisions actuelles sont telles que, pour l'année 1938, ce chiffre de 300,000 sera pour le moins doublé.

» En conséquence, j'ai pris les mesures qui s'imposent pour que la 2^e section du Service des Mutualités assure le service du carnet sanitaire dont la besogne matérielle avait été fournie, jusqu'au 1^{er} janvier, par la Ligue nationale de Médecine préventive.

» 3^o Le contrat avec la Ligue nationale de la Médecine préventive a expiré le 31 décembre dernier et n'a pas été renouvelé. Toutefois, la Ligue nationale de Médecine préventive nous assure sa collaboration jusqu'au moment du transfert, dans les locaux du Département, du service du carnet sanitaire. Cette collaboration indispensable à la bonne marche du service est tout à fait gracieuse et, encore une fois, est exempte de toute idée ou possibilité de monopole.

» Je suis persuadé que ces quelques renseignements complèteront, à votre satisfaction, ce que j'ai déjà eu l'honneur de vous faire parvenir. »

d) KONINKLIJK BESLUIT VAN
30 JUNI 1936.

Tal van collega's zien zich verplicht hier het voorbehoud en de kritiek te herhalen betreffende het koninklijk besluit van 30 Juni 1936 (verslag 1936, blz. 33 en volg.) en nogmaals er de herziening van te vragen.

Zij kunnen zich niet aansluiten bij sommige beginselen van dit besluit, welke indruischen tegen de traditie, de gelijkheid, het recht.

Zij drukken hier hun verzet uit ten einde alle verjaring te voorkomen.

Daarentegen aanvaardden tal van andere collega's noch het voorbehoud noch het verzet.

Akte wordt aan dezen en aan genen gegeven; elkeen blijft vrij naar eigen goedvinden te handelen.

* * *

Uw Commissie heeft den Minister gevraagd welke wijzigingen aan het koninklijk besluit van 30 Juni 1936 werden toegebracht, hetzij bij ministerieelen omzendbrief, hetzij bij bestuurlijke interpretatie.

Antwoord van den Minister : « geen enkele wijziging werd aan het koninklijk besluit van 30 Juni 1936 toegebracht. »

Volledigheidshalve meenen wij de aandacht van den Minister te moeten vestigen op zijn aanschrijven van 30 October 1937, waarbij de primaire kassen gemachtigd worden de bestaande toestanden tot einde 1938 te handhaven.

Ziehier het aanschrijven :

« Door mijn aanschrijven van 10 Mei 1937, n^o 3702, had ik de eer U ter kennis te brengen dat de dienst voor steun bij overlijden tijdelijk kon verzekerd worden door de erkende mutualiteitsbonden, in afwachting dat een besluit genomen worde omtrent den toestand der verbonden samengesteld met het oog op de doeleinden voorzien bij artikel 2d van het koninklijk besluit van 30 Juni 1936.

d) ARRÊTÉ ROYAL DU 30 JUIN 1936.

Plusieurs membres se voient obligés de réitérer les réserves et les critiques qu'ils ont formulées au sujet de l'arrêté royal du 30 juin 1936 (Rapport 1937, p. 33 et ss.) et d'en demander à nouveau la revision.

Ils ne peuvent souscrire à certains principes de cet arrêté qui heurtent la tradition, l'égalité, le droit.

Ils protestent ici afin d'éviter toute prescription.

Par contre, d'autres collègues n'acceptent ni les réserves, ni les protestations.

Acte en est donné aux uns et aux autres, chacun gardant liberté complète d'agir comme de conseil.

* * *

Votre Commission a demandé à M. le Ministre quelles sont les modifications qui ont été apportées à l'arrêté royal du 30 juin 1936 soit par circulaire ministérielle soit par interprétation administrative.

Réponse de M. le Ministre : « Aucune modification n'a été apportée à l'arrêté royal du 30 juin 1936. »

Pour être plus complet nous estimons devoir attirer l'attention de M. le Ministre sur sa dépêche en date du 30 octobre 1937, autorisant les caisses primaires à maintenir les situations existantes jusque fin 1938.

Voici la dépêche :

« Par ma dépêche du 10 mai 1937, n^o 3702, j'ai eu l'honneur de vous faire savoir que le service des secours au décès pouvait être assuré temporairement par les fédérations mutualistes reconnues, en attendant une décision en ce qui concerne la situation des associations fédérales constituées en vue des objets prévus à l'article 2d de l'arrêté royal du 30 juin 1936.

» Daar het onderzoek van de vraag tot heden niet geëindigd is, zullen de bestaande toestanden tot einde 1938 gehandhaafd kunnen worden.

» Ik verzoek U van dit schrijven kennis te willen geven aan de federaties die deel uitmaken van uw Landsbond. »

Wij vernemen dat sommige wijzigingen of verzachtingen toegepast of ontworpen zijn in zake hetzelfde koninklijk besluit. Uw Commissie brengt dan ook eenparig den wensch uit, dat alle wijzigingen toegebracht aan de regeling der toekenning van de toelagen, dadelijk ter kennis van de betrokken inrichtingen zouden gebracht worden.

e) WEEZENKASSEN.

Een lid van de Commissie heeft de volgende vraag gesteld :

Er bestaan, in sommige ziekenkas- sen, weezenfondsen, die voor doel hebben steun te verlenen aan de kinderen van afgestorven leden.

Meent de Minister niet dat deze fondsen thans zouden moeten erkend en gesubsidieerd worden ?

Antwoord van den Minister :

« Om te kunnen erkend worden, overeenkomstig de wet van 23 Juni 1894 op de mutualiteiten, mogen de weezenfondsen niet méér dan vijftienhonderd frank verlenen bij overlijden van een werkend lid, dat de steun was van weezen.

» Anderzijds laat het koninklijk besluit van 30 Juni 1936 tot regeling van het verlenen der Rijkssubsidies ten behoeve der erkende mutualiteits- vereenigingen niet toe de weezenfondsen speciaal te subsidieeren. »

» L'examen de la question n'étant pas terminé, à ce jour, les situations existantes pourront être maintenues jusque fin 1938.

» Je vous prie de vouloir bien porter la présente à la connaissance des fédérations faisant partie de votre Union Nationale. »

Il nous revient que certaines modifications ou atténuations sont appliquées ou projetées au sujet du même arrêté royal. Aussi, l'unanimité des membres de votre Commission émet-elle le vœu que toutes les modifications apportées à la réglementation de l'attribution des subsides soient immédiatement portées à la connaissance des organisations intéressées.

e) CAISSES D'ORPHELINS

Un membre de la Commission a posé la question suivante :

Il existe dans certaines caisses-maladies des fonds pour orphelins destinés à secourir des enfants d'affiliés décédés.

M. le Ministre ne croit-il pas qu'actuellement ces fonds devraient être reconnus et subsidiés ?

Réponse de M. le Ministre :

« Pour pouvoir être reconnues conformément à la loi du 23 juin 1894, les caisses d'orphelins ne peuvent allouer plus de 1,500 francs au décès du membre effectif, soutien des orphelins.

» D'autre part, l'arrêté royal du 30 juin 1936 réglant l'attribution des subsides de l'Etat en faveur des associations mutualistes reconnues ne permet pas de subsidier spécialement les caisses d'orphelins. »

2. — Verzekering tegen ouderdom.

In den loop van het jaar 1937 is de Wetgever overgegaan tot de herziening van de algemeene wet op de ouderdomspensioenen en van de wet op de mijnwerkerspensioenen. Gedeeltelijke, voorloopige herzieningen. Alleen de wet op de bediendenpensioenen, wet uitsluitend op de verzekering gesteund, houdt stand.

Het is op dit gebied dat de politieke partijen hun eischen doen gelden, de eene al minder verwezenlijkbaar dan de andere. Men verliest er alleen uit het oog dat wie oprecht van ouderdomspensioenen, ook van lasten spreekt die zich elk jaar ophoopen en die de komende geslachten treffen.

De leden van de Commissie zijn eensgezind om op dit gebied zoover mogelijk te gaan; zij gaan min of meer ver naar gelang zij vreezen de algemeene economie, het algemeen belang van het land te schaden.

a) ALGEMEENE WET OP DE OUDERDOMSPENSIOENEN.

Vooraleer over te gaan tot het onderzoek van de vraag, willen wij een plicht kwijten.

Wij hebben niet nagelaten deze laatste jaren een tamelijk strenge kritiek uit te drukken over het uitblijven van statistische gegevens vanwege het Departement. Telkens werd de wet voorbereid, gewijzigd, zoogezegd verbeterd zonder dat men over die gegevens beschikte: het was een tasten in den blinde.

De jongste jaren heeft het Departement een ontzaglijken arbeid geleverd, waartoe het dient hulde gebracht. Evenzeer als vroeger ontbraken de statistische gegevens, evenzeer heeft het Departement er, vooral in de laatste twee jaren, aan gehouden alle voldoening mogelijk te geven aan degenen die het vraagstuk willen bestudeeren. De mechanisatie heeft er veel toe bijge-

2. — Assurance-vieillesse.

Au cours de l'année 1937, le Législateur a procédé à une revision de la loi générale sur les pensions de vieillesse et de la loi de pension pour les mineurs. Revisions partielles, provisoires. Seule la loi de pensions pour employés, basée sur l'assurance exclusivement, résiste.

C'est dans ce domaine que les partis politiques font valoir les revendications, les unes moins réalisables que les autres. On perd de vue que qui dit pensions de vieillesse, dit charges qui s'accumulent chaque année et qui grèvent les générations futures.

Les membres de la Commission sont unanimement d'accord pour aller en ce domaine le plus loin possible; mais les uns ne vont pas aussi loin que les autres suivant qu'ils craignent de nuire à l'économie générale, à l'intérêt général du pays.

a) LOI GÉNÉRALE SUR LES PENSIONS DE VIEILLESSE.

Avant d'aborder l'examen de la question nous tenons à nous acquitter d'un devoir.

Nous n'avons pas manqué, ces dernières années, d'exercer une critique assez sévère sur l'absence de données statistiques au Département. Chaque fois, la loi était préparée, remaniée, prétendument corrigée sans que l'on disposât de ces données: c'était un tâtonnement dans le vide.

Au cours des dernières années le Département a fourni un travail immense, dont il convient de le féliciter. Autant il y avait jadis carence de données statistiques, autant le Département a tenu, surtout depuis deux ans, à donner le plus de satisfaction possible à ceux qui désirent étudier le problème. La mécanisation y a beaucoup contribué. Cette mécanisation aidant

dragen. Aan de hand van deze mechanisatie kon het initiatief door het Departement genomen een vollediger documentatie leveren. Indien men mag bevestigen dat deze niet gansch volledig is, dan is het gewis niet door een tekortkoming vanwege dit initiatief, doch wegens sommige leemten van organisatie, die wij verder zullen behandelen.

Uw Commissie brengt eenparig hulde aan het Departement voor dit initiatief en voor de prachtige uitslagen.

I. — De statistieken van het Departement.

Methode en betaling.

Statistieken.

Het opmaken van de volledige statistieken der ouderdomspensioenen werd tegengewerkt door de achtereenvolgende wijzigingen, elk jaar aan de bepalingen der wet van 14 Juli 1930 toegebracht.

De proefneming die in 1933 werd begonnen, werd onderbroken door de algemeene herziening veroorzaakt door de besluit-wetten van 1933.

De kalmte welke in 1936 voorkwam werd dadelijk te baat genomen om den arbeid te hervatten, die zoowat 270,000 bundels van gepensioneerden moest omvatten.

Uiteenzetting van de gevolgde methode :

Het personeel van den Dienst der Ouderdomspensioenen werd gelast de grondslagen op te maken aan de hand van elk bundel volgens een voorafgaandelijk opgemaakt plan, en bestemd om naderhand op doorboorde kaarten gebracht te worden. Dit voorbereidend werk werd voltooid op 31 Januari 1937.

De onderscheiden rubrieken zijn de volgende :

1^o bedrag van den rentetoeslag;

l'initiative prise par le Département, celui-ci est à même de fournir une documentation fort complète. Si l'on ne peut affirmer que celle-ci est tout à fait complète, ce n'est certes pas par déficience de cette initiative, mais à raison de certaines lacunes dans l'organisation, dont nous traiterons plus loin.

Votre Commission a été unanime à féliciter le Département de cette initiative, et des magnifiques résultats.

I. — Les statistiques du Département.

Méthode et paiement.

Statistiques.

L'établissement des statistiques complètes des pensions de vieillesse a été contrarié par les modifications successives apportées chaque année aux dispositions de la loi du 14 juillet 1930.

L'essai qui fut tenté en 1933 a été interrompu par la révision générale nécessitée par les arrêtés-lois de 1933.

L'accalmie survenue en 1936 a été immédiatement mise à profit pour recommencer le travail qui devait porter sur quelque 270,000 dossiers de pensionnés.

Exposé de la méthode suivie :

Le personnel du Service des pensions de vieillesse fut chargé d'établir les éléments de base puisés dans chaque dossier, suivant un plan préalablement conçu, et destinés à être portés ultérieurement sur les cartes perforées. Ce travail préparatoire a été terminé le 31 janvier 1937.

Les diverses rubriques envisagées sont les suivantes :

1^o taux de la majoration;

2^o datum van den aanvang van den rentetoeslag;

3^o gemeente van verblijf van den rechthebbende;

4^o geboortedatum van den rechthebbende en van zijn gebeurlijke(n) echtgenoot(e);

5^o leeftijd vanaf welken de vervroegde uitkeering van den rentetoeslag werd gevraagd;

6^o geslacht;

7^o burgerlijke stand;

8^o nationaliteit;

9^o gedane stortingen;

10^o categorieën van gepensioneerden: al dan niet te werk gestelde werklieden; al dan niet in dienst zijnde bedienden; landbouwers; andere onafhankelijken; gepensioneerden; mijnwerkers; zeelieden; zonder beroep;

11^o categorieën van pensioenen;

12^o globaal aantal kinderen;

13^o aantal kinderen die welstellend zijn;

14^o bedrag der onderhoudsrenten;

15^o inkomen der kinderen;

16^o reden van uitsluiting (vermoeden van welstellendheid en andere redenen);

17^o inlichtingen betreffende de middelen van den aanvrager en van zijn echtgenoot;

a) beroepsinkomen;

b) inkomen van gebouwde eigendommen;

c) inkomen van niet-gebouwde eigendommen;

d) andere inkomsten (pensioenen, verhooging van weduwerente, enz.);

e) bedrag van de roerende waarden;

f) bedrag der goederen door de gepensioneerden afgestaan.

Het materieel bestemd voor de telling der aldus aangelegde basis-

2^o date de prise de cours de la majoration;

3^o commune de résidence du bénéficiaire;

4^o date de naissance du bénéficiaire et de son conjoint éventuellement;

5^o âge à partir duquel la liquidation anticipée de la majoration a été demandée;

6^o sexe;

7^o état civil;

8^o nationalité;

9^o versements effectués;

10^o catégories de pensionnés ouvriers occupés ou non; employés occupés ou non; agriculteurs; autres indépendants; pensionnés mineurs; marins, sans profession;

11^o catégories de pensions;

12^o nombre total d'enfants;

13^o nombre d'enfants dans l'aisance;

14^o montant de rentes alimentaires;

15^o revenu des enfants;

16^o cause d'exclusion (présomption d'aisance et autres causes);

17^o renseignements relatifs aux ressources du demandeur et de son conjoint :

a) revenu professionnel;

b) revenu des propriétés bâties;

c) revenu des propriétés non bâties;

d) autres revenus (pensions, majoration de rente de veuve, etc.);

e) montant des valeurs mobilières;

f) montant des biens cédés par les pensionnés.

Le matériel destiné au dépouillement des documents de base ainsi

stukken, en dat een zeker aantal stempeltoestellen, een sorteermachine en een electrisch tabeltoestel behelsde, werd in huur genomen, zoodat het opmaken der doorboorde kaarten kon aanvangen op 15 Maart en voltooid was op 31 Juli j. l. Zoodra de firma die de verbintenis had genomen het materieel te leveren, de sorteermachine en het tabeltoestel had in orde gebracht, werd de telling der doorboorde kaarten aangevat en deze wordt thans zonder onderbreking voortgezet.

De reeds verkregen uitslagen slaan op de volgende punten :

Indeeling der gepensioneerden volgens het jaar van geboorte, de categorie van gepensioneerden, het geslacht en den burgerlijken stand.

Op het huidige moment moet deze telling volledig geëindigd zijn.

De dienst belast met den arbeid der statistiek zal zijn taak niet beperken tot het opmaken van een voorbijgaanden toestand. Hij heeft voor opdracht de ingewonnen inlichtingen bij te houden, zoodat het mogelijk zal zijn periodisch en ten minste tweemaal per jaar den juisten toestand te doen kennen.

Betaling van den rentetoeslag.

De rentetoeslag wordt uitgekeerd voor rekening van het Dotatiefonds door zowat 525 ontvangers der belastingen.

De gepensioneerden worden betaald per kwartaal in het begin van de derde maand van het kwartaal dat overeenkomt met hun geboortedatum. Zij worden in drie categorieën ingedeeld volgens hun maand van geboorte, hetgeen toelaat maandelijks de verhooging aan een derde der gepensioneerden uit te keeren. Aldus worden de personen geboren in de maand Januari betaald begin Januari, April, Juli en October.

Dezen geboren in Februari worden

établis, comprenant un certain nombre de poinçonneuses, une trieuse et une tabulatrice électriques, fut pris en location de sorte que l'établissement des cartes perforées a pu être entamé le 15 mars et terminé le 31 juillet dernier. Aussitôt que la firme qui s'était engagée à fournir le matériel, eut procédé à la mise au point de la trieuse et de la tabulatrice, le dépouillement des cartes perforées a été entamé et est actuellement poursuivi sans interruption.

Les renseignements déjà recueillis portent sur les points suivants :

Répartition des pensionnés d'après l'année de naissance, la catégorie de pensionnés, le sexe et l'état-civil.

A l'heure actuelle, le dépouillement doit être entièrement terminé.

Le service qui a été chargé du travail de la statistique ne bornera pas son effort à l'établissement d'une situation passagère. Il a pour mission de tenir les renseignements recueillis à jour, de sorte qu'il lui sera possible de faire connaître périodiquement et au moins deux fois par an, la situation exacte.

Paiement des majorations.

Le paiement des majorations est effectué pour le compte du Fonds des Dotations par quelque 525 receveurs des contributions.

Les pensionnés sont payés trimestriellement au début du troisième mois du trimestre qui correspond à leur date de naissance. Ils sont répartis en trois catégories suivant le mois de leur naissance, ce qui permet de liquider mensuellement la majoration à un tiers de pensionnés. Les personnes nées au mois de janvier sont payées au début du mois de janvier, avril, juillet et octobre.

Celles nées en février sont payées au

betaald begin Februari, Mei, Augustus en November, enz.

Deze methode werd ingevoerd om al te hooge maandelijksche uitbetalingen tenivelleeren bij de Thesaurie.

Het totaal maandelijksche betalingen bedraagt gemiddeld 43 à 44 miljoen frank.

De ontvangers der belastingen moeten in de tweede helft der voorafgaande maand aan den dienst der Postchecks, de assignaties doen toekomen welke in den aanvang van de maand moeten uitgegeven worden. Alzoo moeten de assignaties uit te geven voor de maand November door de ontvangers worden opgemaakt vanaf 15 October en aan den Postcheckdienst toekomen vóór 1 November, ten einde op dezen datum uitbetaald te worden.

De regelmatigheid van het werk der ontvangers der belastingen wordt streng nagezien. De borderellen dagelijks aan het Departement door den Dienst der postchecks overgemaakt, worden geregeld opgeteekend en laten aldus toe de ontvangers die met hun betaling te laat zijn, te kennen. Den eersten dag van de betrokken maand worden dezen uitgenoodigd zich in regel te stellen, en onverwijld over te gaan tot het overmaken van de assignaties die moeten uitgegeven worden. Dank zij deze maatregelen kon. de regelmatigheid der betaling verzekerd worden.

Het zal niet zonder belang zijn als voorbeeld er op te wijzen dat voor de maand October de uitslagen luiden als volgt :

uit te geven assignaties : 86,797;
assignaties uitgegeven op 1 October : 85,861 voor een totaal van 41,917,699-60 fr.

assignaties met vertraging : 956 voor een totaal van 427,102-80 fr.

Door toedoen van de tusschenkomst van den Dienst bij de ontvangers werd dit saldo betaald vóór 6 November.

début du mois de février, mai, août et novembre, et ainsi de suite.

Cette méthode a été instaurée pour éviter des pointes de Trésorerie.

Le total des paiements mensuels s'élève en moyenne de 43 à 44 millions de francs.

Les receveurs des contributions doivent faire parvenir à l'Office des Chèques postaux, les assignations à émettre au début d'un mois envisagé, durant la seconde moitié du mois qui précède. C'est ainsi que les assignations à émettre pour le mois de novembre doivent être établies par les receveurs à partir du 15 octobre et parvenir à l'Office des Chèques postaux avant le 1^{er} novembre, afin d'être exécutées à cette dernière date.

La régularité du travail des receveurs des contributions est rigoureusement contrôlée. Les bordereaux transmis journellement au Département par l'Office des Chèques postaux sont régulièrement pointés, et permettent ainsi de relever la liste des receveurs en retard de paiement. Au 1^{er} du mois envisagé, ceux-ci sont invités à se mettre en règle et à procéder sans retard au transfert des assignations qui doivent être émises. Grâce à ces mesures, la régularité du paiement a pu être assurée.

Il ne sera pas sans intérêt de signaler à titre d'exemple, que pour le mois d'octobre les résultats ont été les suivants :

assignations à émettre : 86,797;
assignations émises au 1^{er} octobre : 85,861, représentant un total de fr. 41,917,699-60.

assignations en retard : 956 correspondant à un total de 427,102-80 fr.

A la suite de l'intervention du Service auprès des receveurs, ce solde fut payé avant le 6 novembre.

Vade-mecum.

Een handleiding werd opgemaakt ten gebruike van de bedienden van den Uitvoeringsdienst voor de ouderdomspensioenen. Zij bevat omstandig en in logische orde de onderscheiden onderrichtingen in zake de verrichtingen, die de bedienden moeten doen voor de afhandeling der bundels van de toeslagen der ouderdomsrente.

Elke bediende vindt er de juiste, volledige richtlijnen voor de taak die hem is toevertrouwd.

Dit document is bestemd om den arbeid van het personeel te vergemakkelijken, de eenheid van het werk der onderscheiden groepen die de uitvoeringsdienst omvat, te verzekeren. Het stelt ten slotte de flinke bedienden in de mogelijkheid vertrouwd te worden met het complex der verrichtingen die het werk van den uitvoeringsdienst beslaat.

Aan het opmaken van dergelijk vade-mecum wordt gedacht voor de andere afdelingen van den Dienst der Ouderdomspensioenen.

Statistiek.

a) Aantal verplicht verzekerden :

Het aantal der personen die in den loop van het jaar 1936 verzekeringsplichtig waren, is niet op nauwkeurige wijze gekend;

b) Aantal verplicht verzekerden voor wie gestort werd :

Dit aantal belooft, voor wat het verzekeringsjaar 1936 betreft, 1,445,737 als loontrekkenden en 5,328 als buiten dienstverband staande arbeiders.

c) Totaal der stortingen :

In totaal werd, wat beide voornoemde categorieën betreft, een bedrag

Vade-mecum.

Un vade-mecum vient d'être établi à l'usage des agents du Service d'exécution des pensions de vieillesse. Il contient en détail et dans leur ordre logique, les diverses instructions relatives aux opérations auxquelles les agents doivent procéder en vue de la liquidation des dossiers des majorations de rente de vieillesse.

Chaque agent y trouve les directives précises complètes en ce qui concerne la tâche qui lui est confiée.

Ce document est destiné à faciliter le travail du personnel, à assurer l'unité de l'activité des divers groupes que comporte le service d'exécution. Il permet enfin aux agents zélés de s'initier à l'ensemble des opérations que comporte l'activité du service d'exécution.

L'établissement d'un semblable vade-mecum est envisagé pour les autres compartiments du Service des pensions de vieillesse.

Données statistiques.

a) Nombre d'assurés obligatoires :

Le nombre de personnes qui ont été assujetties dans le courant de l'année 1936 n'est pas connu d'une façon certaine;

b) Nombre d'assurés obligatoires au compte desquels des versements ont été effectués :

Ce nombre s'élève, quant à l'année d'assurance 1936, à 1,445,737 en ce qui concerne les salariés et à 5,328 en ce qui concerne les travailleurs indépendants.

c) Total des versements :

Pour les deux catégories précitées, il a été versé une somme de

van 222,587,370 frank voor de loontrekkenden en 599,826 frank voor de buiten dienstverband staande arbeiders gestort, dit maakt samen : 223,187,196 frank.

d) Het totaal der stortingen :

- a) der werknemers;
- b) der patroons.

Wat aangaat de loontrekkenden zijn de bijdrage der werknemers en deze der werkgevers beide gelijk aan 50 t. h. der totale stortingen, dit is 111,293,685 frank.

Er dient nog opgemerkt dat 13,725 loontrekkenden voor een bedrag van 638,798 frank aanvullende stortingen verrichtten.

e) Aantal pensioengerechtigden ingedeeld per categorie :

Op 15 Augustus 1937 werd het aantal gerechtigden op den *rente-toeslag* nauwkeurig vastgesteld op 263,894, bestaande uit 143,302 mannen en 120,592 vrouwen.

Onder de gerechtigden waren 78,935 gehuwden, 179,871 niet gehuwden, weduwnaars, 4,795 feitelijk gescheidenen en 293 gerechtelijk gescheidenen.

Wat betreft de renten bij de Lijfrentekas gevestigd in uitvoering der verplichtingswetten, deze waren tot heden niet ingedeeld in categorieën van rentetrekkenden.

De Lijfrentekas, naar het antwoord van den Heer Minister, is met die indeeling bezig; daar het hier gaat om een werk van grooten omvang en de Lijfrentekas anderzijds, op elken vervalldag met haar betalingen moet klaar zijn, is bedoelde indeeling nog niet ten einde.

Zoodra dit werk zal gedaan zijn, zal de Lijfrentekas daarover een statistiek opmaken.

222,587,370 francs en ce qui concerne les salariés et 599,826 francs en ce qui concerne les travailleurs indépendants, soit au total : 223,187,196 fr.

d) Total des versements :

- a) des travailleurs;
- b) des employeurs.

Pour les salariés, les cotisations des travailleurs et celles des employeurs, s'élèvent toutes les deux à 50 p. c. du montant total des versements soit . 111,293,685 francs.

Il y a lieu de remarquer qu'en outre 13,725 salariés ont opéré des versements complémentaires d'un montant total de 638,798 francs;

e) Nombre de pensionnés répartis en catégories :

Au 15 août 1937, le nombre de bénéficiaires de la *majoration de rente* était fixé exactement à 263,894, se répartissent en 143,302 hommes et 120,592 femmes.

Ce nombre comprend 78,935 bénéficiaires mariés, 179,871 bénéficiaires célibataires, veufs, 4,795 séparés de fait et 293 séparés judiciairement.

Les rentes constituées à la Caisse de Retraite en exécution des lois d'obligation, n'étaient pas jusqu'à présent réparties en catégories de bénéficiaires.

La Caisse de Retraite, d'après la réponse de M. le Ministre, procède actuellement à cette répartition; comme il s'agit d'un travail de grande envergure et que la Caisse de Retraite est tenue de faire face à ses paiements à chaque échéance, cette répartition n'est pas encore terminée.

Dès que le travail sera achevé, la Caisse de Retraite établira une statistique à ce sujet.

INDEELING VAN DE RECHTHEBBENDEN OP DEN RENTETOESLAG VOLGENS HUN MAATSCHAPPELIJKEN TOESTAND OP 15 AUGUSTUS 1937.

RÉPARTITION DES BÉNÉFICIAIRES DE LA MAJORATION SUIVANT LEUR ÉTAT SOCIAL AU 15 AOÛT 1937.

	Aantal. — Nombre.	%
1. Nog te werk gestelde arbeiders. — <i>Ouvriers encore occupés</i>	16,461	6.2
2. Arbeiders die niet meer te werk gesteld zijn. — <i>Ouvriers qui ne sont plus occupés</i>	100,222	38.0
3. Nog in dienst zijnde bedienden. — <i>Employés encore occupés</i>	506	0.2
4. Niet meer in dienst zijnde bedienden. — <i>Employés qui ne sont plus occupés</i>	2,020	0.8
5. Landbouwers. — <i>Agriculteurs</i>	30,371	11.5
6. Andere onafhankelijken. — <i>Autres indépendants</i>	22,009	8.3
7. Invalide mijnwerkers en weduwen. — <i>Ouvriers mineurs invalides et veuves</i>	481	0.2
8. Zeelieden. — <i>Marins</i>	173	0.1
9. Zonder beroep. — <i>Sans profession</i>	91,651	34.7
Totaal. — <i>Total</i>	263,894	100.0

Opmerking : Bij de bespreking van de algemeene wet op de ouderdomspensioenen hebben sommige leden voorbehoud gemaakt nopens de toekenning van den rentetoeslag van rechtswege. De voorstanders van deze toekenning voerden aan dat het goedkeuren van dezen maatregel de werkverschaffing zou bevorderen. Waarop werd geantwoord dat zulks een ijdele hoop is. Om te oordeelen, volstaat het de cijfers tegenover elkaar te plaatsen.

Remarque : Lors de la discussion de la loi générale sur les pensions de vieillesse, certains membres ont fait des réserves au sujet de l'octroi de la majoration de droit. Les partisans de cet octroi invoquaient comme motif que le vote de cette mesure permettrait la résorption du chômage. On répondit que c'était un vain espoir. Pour juger, il suffit de mettre en regard les chiffres :

	Nog te werk gestelde arbeiders. — <i>Travailleurs qui sont encore occupés.</i>		Arbeiders die niet meer werken. — <i>Travailleurs qui ne sont plus occupés.</i>	
	Aantal. — Nombre.	%	Aantal. — Nombre.	%
Werklieden. — <i>Ouvriers</i>	16,461	6.2	100,222	38.0
Bedienden. — <i>Employés</i>	506	0.2	2,020	0.8
Zonder beroep. — <i>Sans profession</i>	—	—	91,651	34.7
	16,967	6.4	193,893	73.5

Blijven nog de landbouwers en de overige onafhankelijken. Om te weten of zij desgevallend de werkverschaffing kunnen bevorderen volstaat het artikel 40, paragraaf 2, laatste lid der wet te vermelden, naar luid waarvan de verzekerden de verbintenis moeten aangaan alle beroepsbedrijvigheid bepaald te staken. Deze verbintenis bedoelt allen bezoldigden arbeid of de vestiging als buiten dienstverbandstaande arbeider.

a) Landbouwers : Er wordt gezegd « landbouwers » en niet landbouw-werklieden.

Als landbouwers kunnen zij den toeslag « van rechtswege » niet genieten.

b) Buiten dienstverband staanden.

Het amendement Beeckx-Servais om de buiten dienstverband staanden van rechtswege den toeslag te verleen, werd *verworpen*. Zij hebben er dus geen recht op.

Daaruit kan men besluiten dat de maatregel van den toeslag *van rechtswege* kan gelden voor 16,967 recht-hebbenden of 6,4 t. h.

Er bestaat geen toeslag van rechtswege voor :

Werklieden (hierboven) . . .	193,893	of	73,5%
Landbouwers . . .	30,371	of	11,5%
Buiten dienstverband staanden . . .	22,009	of	8,3%
Recht-hebbenden . . .	246,263	of	93,3%

Feitelijk zijn er dus 6,4 t. h. arbeiders die nog te werk gesteld zijn. Hebben zij er belang bij het werk te staken? Neen, vermits zij den toeslag genieten hoewel zij nog arbeiden. Het onderzoek heeft hen niet gehinderd en zal hen niet hinderen.

Minder werkloosheid? Geen kwestie van.

Niets is duidelijker dan de werkelijkheid in cijfers.

Il reste encore les agriculteurs et les autres indépendants. Pour juger s'ils peuvent le cas échéant aider à la résorption du chômage, il suffit de citer l'article 40 paragraphe 2 dernier alinéa de la loi. Les assurés doivent souscrire l'engagement de cesser définitivement toute activité professionnelle. Cet engagement vise tout travail *salaré* ou l'établissement comme travailleur indépendant.

a) Agriculteurs : Il est dit « agriculteurs » et pas ouvriers agricoles.

Comme agriculteurs ils ne peuvent bénéficier de la majoration « de droit ».

b) Indépendants.

L'amendement Beeckx-Servais admettant les indépendants à la majoration de droit a été *rejeté*. Ils n'y sont donc pas admis.

On peut en conclure que la mesure de la majoration *de droit* peut avoir un effet pour 16,967 bénéficiaires ou 6,4 p. c.

La majoration de droit ne s'applique pas

aux ouvriers (ci-dessus) . . .	193,893	ou	73,5%
aux agriculteurs . . .	30,371	ou	11,5%
aux indépendants . . .	22,009	ou	8,3%

Bénéficiaires . . . 246,263 ou 93,3%

En fait il y a donc 6,4 p. c. d'ouvriers qui sont encore occupés. Ont-ils un intérêt à renoncer au travail? Non, puisque tout en travaillant ils jouissent de la majoration. L'enquête ne les a pas gênés, et ne les gênera pas.

De la résorption du chômage? Il n'en est pas question.

Rien de tel que de regarder la réalité en face, par les chiffres.

Indeeling per leeftijd :

Er waren in België op. 15 Augustus 1937 :

1 rechthebbende op den rentetoeslag meer dan 104 jaar oud;

1 rechthebbende op den rentetoeslag meer dan 103 jaar oud;

3 rechthebbenden op den rentetoeslag meer dan 102 jaar oud;

6 rechthebbenden op den rentetoeslag meer dan 101 jaar oud;

17 rechthebbenden op den rentetoeslag meer dan 100 jaar oud;

30 rechthebbenden op den rentetoeslag meer dan 99 jaar oud.

Zijn dus meer dan 100 jaar : 28 rechthebbenden.

Zullen 100 jaar bereiken in 1938 : 30 rechthebbenden.

Er zijn er van :

90 tot 100 jaar (geboren tusschen 1838 en 1847) : 2,919;

80 tot 90 jaar (geboren tusschen 1848 en 1857) : 42,222;

70 tot 80 jaar (geboren tusschen 1857 en 1867) : 147,548.

Rechthebbenden geboren in 1868 : 17,463;

Rechthebbenden geboren in 1869 : 18,076;

Rechthebbenden geboren in 1870 : 16,381;

Rechthebbenden geboren in 1871 : 14,942.

Voor het Koninkrijk :

Rechthebbenden : 263,894;

Verleende toelagen : 520,057,213 fr.;

Gemiddeld bedrag : 1970.7 frank.

* * *

Welke besluiten moet men uit die getallen trekken?

Dat men het belang van het pensioenvraagstuk niet moet onderschatten en dat het tot niets dienst voor een, twee of tien jaar te bouwen. Het is geheel het menschenleven dat moet

Répartition par âge :

Il y avait en Belgique au 15 août 1937 :

1 bénéficiaire de la majoration de rente de plus de 104 ans;

1 bénéficiaire de la majoration de rente de plus de 103 ans;

3 bénéficiaires de la majoration de rente de plus de 102 ans;

6 bénéficiaires de la majoration de rente de 101 ans;

17 bénéficiaires de la majoration de rente de plus de 100 ans;

30 bénéficiaires de la majoration de rente de plus de 99 ans.

Sont donc plus que centenaires : 28 bénéficiaires;

Atteindront leur 100 ans en 1938 : 30 bénéficiaires.

Il y en a de :

90 à 100 ans (nés de 1838 à 1847) : 2,919;

80 à 90 ans (nés de 1848 à 1857) : 42,222;

70 à 80 ans (nés de 1857 à 1867) : 147,548

Bénéficiaires nés en 1868 : 17,463;

Bénéficiaires nés en 1869 : 18,076;

Bénéficiaires nés en 1870 : 16,381;

Bénéficiaires nés en 1871 : 14,942.

Pour le Royaume :

Bénéficiaires : 263,894.

Majorations accordées : 520 millions 057,213 francs;

Taux moyen : 1970.7 francs.

* * *

Que déduire de ces chiffres ?

Qu'ils ne faut pas sous-évaluer l'importance du problème des pensions et que rien ne sert de construire pour un, pour deux ou pour dix ans. C'est toute une vie d'homme qui doit être assurée,

verzekerd worden, en men stelt, zeer gelukkig, vast dat zelfs talrijke honderdjarigen in de pensioenwet de vrijwaring van hun oude dagen vinden.

et l'on constate, très heureusement, que même, nombre de centenaires trouvent dans la loi des pensions l'assurance de leurs vieux jours.

TABEL VOOR DE JAREN 1933 TOT 1936. — TABLEAU DES ANNÉES 1933 A 1936.

Jaar. — Années.	Aantal verzekerings- plichtigen voor wie stortingen werden gedaan. — <i>Nombre d'assujettis pour lesquels les versements ont été faits.</i>	Totaal stortingen. — <i>Total des versements.</i>	Stortingen. — <i>Versements.</i>		Pensioen gerech- tigd. — <i>Béné- ficiaires.</i>
			Werklieden. — <i>Ouvriers.</i>	Werkgevers. — <i>Patrons.</i>	
1933	1,296,919 (1)	203,417,731	102,209,136 (4)	101,208,595	41,787
1934	1,305,662 (2)	197,570,432	99,208,169.5 (5)	98,362,262.5	
1935	1,342,500 (3)	196,221,145	98,488,538 (6)	97,782,958	
1936	1,451,065 (7)	223,187,180	111,893,511 (8)	111,293,685	

(1) Met inbegrip van 9,597 buiten dienstverband staande arbeiders. — *Y compris 9,597 travailleurs indépendants.*

(2) Met inbegrip van 7,610 buiten dienstverband staande arbeiders. — *Y compris 7,610 travailleurs indépendants.*

(3) Met inbegrip van 6,199 buiten dienstverband staande arbeiders. — *Y compris 6,199 travailleurs indépendants.*

(4-5) Met inbegrip van de stortingen der buiten dienstverband staande arbeiders. — *Y compris les versements des travailleurs indépendants.*

(6) Met inbegrip van de stortingen der buiten dienstverband staande arbeiders voor een bedrag van 705,580 frank. — *Y compris les versements des travailleurs indépendants s'élevant à 705,580 fr.*

(7) Met inbegrip van 5,328 buiten dienstverband staande arbeiders. — *Y compris 5,328 travailleurs indépendants.*

(8) Met inbegrip van 599,826 frank door buiten dienstverband staande arbeiders gestort. — *Y compris les versements des travailleurs indépendants s'élevant à 599,826 francs.*

2^o Sommige leemten in het stelsel der pensioenen.

Eens te meer ontbreekt in de tabel het aantal pensioengerechtigden.

Men make wel het onderscheid tusschen de rechthebbenden op het pensioen en dezen op den kosteloozen toeslag. Dezen hebben gestort om hun rente te verkrijgen, de overigen niet.

2^o Certaines lacunes du régime des pensions.

Une fois de plus il manque au tableau le nombre des bénéficiaires de la pension.

Que l'on distingue bien entre les bénéficiaires de la pension et ceux de la majoration gratuite. Les uns ont versé pour obtenir la rente, les autres pas.

Men kent thans het aantal rechthebbenden op den kosteloozen toeslag en zulks zeer omstandig.

Ondanks al ons aandringen kent men noch het aantal rechthebbenden op het pensioen verworven door storting, noch het bedrag dezer renten.

Daarin ligt een klaarblijkelijke leemte van het stelsel. Welhoe? Het Departement van Sociale Voorzorg heeft in 1924 de verplichtingswet doen stemmen, en sedertdien is het niet bij machte geweest inlichtingen in te winnen over de doelmatigheid der wet! Van een eenvoudig handelaar die handel zou drijven en die na drie of vier jaar niet zou kunnen zeggen of een bepaald artikel winst of verlies geeft, zou gezegd worden dat hij een onvooruitziend, een nalatig man is, en dat hij onvermijdelijk failliet zal gaan.

Sedert 1924 hebben wij een pensioenwet die, volgens de huidige ramingen, 1,800,000 tot 2 miljoen arbeiders zou moeten omvatten. In 1938 weet de Regeering nog altijd niet hoevelen de rente genieten verworven door verplichte storting? Hoe hoog loopen die renten? Worden de stortingen regelmatig gedaan, d. w. z. overeenkomstig de wet, elke maand, elk jaar? Is de bijdrage welke de Staat vergt van den werkgever zooals van den werknemer toereikend, of te hoog, of te laag? Dat alles terwijl elk jaar meer dan 200 miljoen in de Lijfrentekas worden gestort. En hij zelf, de Belgische Staat, moet krachtens de artikelen 11 en 12 der wet zijn « bijdrage » toevoegen aan elke rente die aldus wordt gevormd. Hoe is dat alles mogelijk?

Ongelukkig ja!

Wij herinneren ons het voorwendsel van de Lijfrentkas om dit in gebreke blijven te rechtvaardigen: zij maakt geen statistieken; zij heeft er den tijd niet toe; dat werk levert trouwens voor haar geenerlei nut op! (Verslag Begrooting 1936, blz. 43).

On connaît actuellement le nombre de bénéficiaires de la majoration gratuite, et ce très en détail.

Malgré nos instances, nous ne connaissons pas encore le nombre de bénéficiaires de la pension acquise par le versement, ni le montant de ces rentes.

Là il y a une lacune évidente dans le régime. Pourquoi? Le département de la Prévoyance sociale a fait voter en 1924 la loi d'obligation, et depuis lors il n'a pas été à même de se renseigner sur l'efficacité de la loi! D'un simple négociant qui exploiterait un commerce et qui ne pourrait pas dire, après trois ou quatre ans, si l'article donne un rendement ou s'il laisse un déficit, serait considéré comme un imprévoyant, un homme négligent, et allant droit à la faillite.

Depuis 1924 nous possédons une loi de pension qui, suivant les évaluations de l'époque, devait englober 1,800,000 à 2,000,000 de travailleurs. En 1938, le Gouvernement ignore toujours le nombre de bénéficiaires de la rente acquise par le versement obligatoire. Le montant de ces rentes? Il ignore si les versements se font régulièrement, c'est-à-dire conformément au prescrit de la loi, chaque mois, chaque année, si la cotisation exigée de l'employeur comme de l'ouvrier est suffisante, trop élevée ou insuffisante, et ce pendant que chaque année plus de 200,000,000 de francs sont versés à la Caisse de Retraite? Et l'Etat Belge lui-même, doit, en vertu des articles 11 et 12 de la loi, ajouter sa « contribution » à toute rente constituée? Tout cela est-il possible?

Malheureusement: oui!

Nous nous rappelons le prétexte invoqué par la Caisse de Retraite pour justifier cette carence: elle ne dresse pas de statistiques; elle n'en a pas le temps; ce travail n'offre d'ailleurs aucune utilité pour elle (Rapport Budget 1936, p. 43).

Wat er ook van zij, indien dat werk geen nut heeft voor de Lijfrentkas, dan is het van hoofdzakelijk belang voor het land zooals voor de arbeidersklasse.

De Minister kondigt aan dat de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas zich bezig houdt met de indeeling in categorieën van de rechthebbenden, doch voegt er bij dat, vermits het een omvangrijk werk geldt, en dat, de Lijfrentekas, verplicht zijnde te voorzien in haar betalingen bij elken vervaldag, die indeeling nog niet voltooid is.

Men begrijpt den omvang van het werk na al de wijzigingen die aan de wet werden toegebracht en vooral door het feit dat slechts na twaalf of dertien jaar toepassing dat werk aangevat wordt.

Het globaal werk wordt aangekondigd. Wij wachten : wij zullen de instelling niet verplichten hare betalingen te schorsen (waarover onze gepensioneerden terecht zouden klagen)... om het werk der statistiek aan te vatten. Het zal echter nooit te vroeg zijn aangevat geworden !

Waarom komen wij op deze quaestie terug ? Omdat het bewijst dat er een zeer groote leemte in het regime heerscht en dat, indien zij niet aangevuld wordt, men nooit zal weten hoever men staat, tenzij te laat.

Deze leemte is de volledige mangel aan samenwerking, aan verbinding, aan toezicht tusschen het Departement eenerzijds, de Lijfrentekas anderzijds.

De stortingen zijn al dan niet gedaan door den werkgever, het Departement is er niet van op de hoogte. Het verneemt het slechts den dag dat het kwaad geschied is, den dag dat het bewezen is dat de stortingen niet werden gedaan.

Deze onwetendheid is onverschoonbaar. Door aan den arbeider de afhouding op het loon op te leggen, door de lijfrentekassen uit te schakelen wier beheerders, al de beheerders, een welwillend en onbaatzuchtig voorgedij-schap, een vaderlijke bescherming

Si ce travail n'a pas d'utilité pour la Caisse de Retraite, il est d'une importance capitale pour le Pays et pour la classe ouvrière.

M. le Ministre annonce que cette institution procède à la répartition en catégories de bénéficiaires, mais il ajoute qu'il s'agit d'un travail d'envergure et que la Caisse de Retraite étant tenue de faire face à ses paiements à chaque échéance, cette répartition n'est pas encore terminée.

On comprend l'envergure du travail, après toutes les modifications apportées à la loi et surtout du fait que ce n'est qu'après douze ou treize ans d'application de celle-ci que le travail est entamé.

Le travail d'ensemble est annoncé. Attendons : n'obligeons pas l'institution à suspendre les paiements (!) (ce dont nos pensionnés se plaindraient à juste titre)... pour établir ce travail de statistiques. Mais il ne sera jamais établi trop tôt.

Pourquoi revenons-nous à cette question ? Parce qu'elle démontre qu'il y a une immense lacune dans le régime, et que, faute de la combler, on ne connaîtra jamais la situation, à moins qu'il soit trop tard.

Cette lacune provient de l'absence complète de contact, de liaison, de contrôle, entre le département, d'une part, et la Caisse de Retraite, d'autre part.

Les versements sont-ils faits ou non par l'employeur, le département l'ignore. Il ne l'apprend que le jour où il est prouvé que les versements n'ont pas été effectués, le jour où le mal est fait.

Cette ignorance est inexcusable. L'Etat, en imposant à l'ouvrier le pré-compte, en éliminant les caisses de retraite dont les administrateurs — tous les administrateurs — assumèrent une tutelle bienveillante et désintéressée, une protection paternelle de

waarnamen over de aangeslotenen, heeft de Staat op zich genomen de zoo elementaire als strenge verplichting, zelf te waken voor dat toezicht. Door de plaats van den arbeider en van dezès instellingen over te nemen, heeft hij er ook al de verplichtingen van overgenomen.

Deze verplichtingen worden niet nageleefd; de controle wordt niet uitgeoefend; het Departement is niet op de hoogte. Waarom? Omdat het rechtsverband, nl. de controle ontbreekt.

Wij zullen niet ophouden aan te dringen opdat de statistische gegevens worden opgemaakt, en vooral opdat de verbinding tusschen het Departement en de Lijfrentekas een werkelijkheid weze. De leemte is een zeer groot gevaar voor de verzekerde arbeiders.

3^o *Het pensioen op 60 jaar.*

Dit zeer actueel vraagpunt, kan hier slechts voor memorie worden aangehaald. Dient het gezegd dat de meeningen uiteenlopend zijn? Niet noodzakelijk. Het komt er vooral op aan te weten of de noodige bijdragenpremiën betaald zullen worden, en door wie?

Niets is zoo duidelijk als cijfers waarvan eventueel het Departement dient rekening te houden omdat zij vallen in functie van de algemeene economie van het land.

Ter inlichting voor « degenen die er tegen zijn, en degenen die er hartstochtelijk voor zijn » (« *Le Peuple* », n^o 364-1937)... geven wij hieronder een tabel der premiën.

Mannen. — Ouderdomspensioenen op 60 jaar met de wettelijke weduwenrenten.

Tarief van lijfrenten op 60 jaar, betaalbaar per kwartaal na verlopen termijn, verworven door vaste premiën van één frank 's jaars, in geval van leven tot 60 jaar.

leurs affiliés, a pris sur lui l'obligation aussi élémentaire que stricte, de veiller lui-même à ce contrôle. Ayant pris la place de l'ouvrier et des institutions qui défendaient les intérêts de celui-ci, il en a repris toutes les obligations.

Ces obligations ne sont pas tenues; le contrôle n'est pas assuré; le département ignore. Parce que l'agent de liaison et le contrôle manquent.

Nous ne cesserons d'insister pour que le travail de statistique soit achevé, et surtout pour que la liaison entre le département et la Caisse de Retraite devienne une réalité. Cette lacune est un immense danger pour les travailleurs assurés.

3^o *La pension à 60 ans.*

Cette question, de très grande actualité, ne peut être rappelée ici que pour mémoire. Faut-il dire à ce propos que les opinions sont partagées? L'essentiel sera de déterminer comment et par qui seront payées les cotisations-primes.

Les chiffres seuls, en cette matière, peuvent nous éclairer.

Le Département, le cas échéant, devra tenir compte; l'Économie générale du pays est en jeu,

A l'intention de ceux qui sont contre, et de ceux qui restent farouchement pour (« *Le Peuple* » n^o 364-1937)... nous donnons ci-dessous un tableau des primes.

Hommes. — Pension de vieillesse à 60 ans avec les rentes légales de veuves.

Voici le tarif des rentes à 60 ans, payables par trimestre après terme échu, acquises par des primes fixes d'un franc par an, en cas de vie jusque 60 ans,

Tarief van vaste premiën te storten, in geval van leven tot 60 jaar, per twaalfden op het einde van elke maand voor een pensioen van één frank 's jaars betaalbaar per kwart op het einde van elk trimester.

Tarif de primes fixes à verser, en cas de vie jusque 60 ans, par douzièmes à la fin de chaque mois pour une pension de un franc par an payable par quart à la fin de chaque trimestre.

Leeftijd. Age.	Pensioen. Pension.	Log. Log.	Premie. Prime.	Log. Log.
15	6.2560	0.79630	0.15985	I.20370
16	6.0224	0.77976	0.16605	I.22024
17	5.8044	0.76376	0.17228	I.23624
18	5.5913	0.74751	0.17885	I.25249
19	5.3873	0.73137	0.18562	26863
20	5.1934	0.71545	0.19255	28485
21	5.0180	0.70053	0.19928	29947
22	4.8240	0.68520	0.20644	31480
23	4.6700	0.66932	0.21413	33068
24	4.4973	0.65295	0.22236	34705
25	4.3266	0.63615	0.23113	36385
26	4.1566	0.61874	0.24058	38126
27	3.9885	0.60081	0.25072	39919
28	3.8218	0.58227	0.26166	41773
29	3.6578	0.56322	0.27339	43678
30	3.4957	0.54353	0.28607	45647
31	3.3356	0.52318	0.29979	47682
32	3.1782	0.50218	0.31464	49782
33	3.0228	0.48041	0.33082	51959
34	2.8706	0.45798	0.34835	54202
35	2.7206	0.43466	0.36757	56534
36	2.5738	0.41057	0.38853	58943
37	2.4296	0.38554	0.41159	61446
38	2.2882	0.35949	0.43697	64051
39	2.1507	0.33258	0.46496	66742
40	2.0159	0.30446	0.49607	69554
41	1.8830	0.27485	0.53107	72515
42	1.7488	0.24275	0.57181	75725
43	1.6313	0.21253	0.61301	78747
44	1.5104	0.17909	0.66208	82091
45	1.3942	—	0.71728	—
46	1.2799	—	0.78130	—
47	1.1697	—	0.85595	—
48	1.0627	—	0.94098	—
49	0.95911	—	I.0426	—
50	0.85814	—	I.1653	—
51	0.76052	—	I.3149	—
52	0.66553	—	I.5026	—
53	0.57321	—	I.7446	—
54	0.48421	—	2.0652	—
55	0.39719	—	2.5177	—
56	0.31350	—	3.1898	—
57	0.23181	—	4.3135	—
58	0.15210	—	6.5745	—
59	0.075055	—	13.324	—

Voorbeeld :

Uitgaande van de veronderstelling dat de Staat zijn toeslag verhoogt en op 2,400 frank brengt, dan is een uitgave te voorzien van :

Op den leeftijd van 25 jaar :

6,000 — 2,400 (Staatsbijdrage) =
3,600 : 4.3266 = 832 frank.

Buiten de 2,400 frank van den Staat is er dus een bijdrage van 832 frank te betalen door den werkgever en door den werkman (onder afhouding van wat tot nu toe reeds betaald werd).

Op den leeftijd van 40 jaar :

6,000 — 2,400 = 3,600 : 20.159 =
1,785 frank.

Op den leeftijd van 50 jaar :

6,000 — 2,400 = 3,600 : 0.85814 =
4,195 frank.

Wij vragen ons af of er op dezen voet buiten de jongeren vele liefhebbers zullen zijn zoo bij de werknemers als bij de werkgevers. Natuurlijk, evenals bij de verzekering tegen werkloosheid, invaliditeit, ouderdom, rijst hier het vraagstuk van het overgangstijdperk... Wat te doen ? De last van dit tijdperk aan den Staat overlaten, of aan de komende generaties, of aan de nijverheid ?

Wat te doen ? De woorden bedenken van een zeer bevoegd mutualiteitsleider, den h. Jauniaux :

« Maar wanneer wij over het pensioen van 6,000 frank spreken op 60 jaar, moet men dan eischen dat elke loontrekkende op rust ga op 60 jaar ? Deze vraag moet officieel opgelost worden. Ik versta daaronder natuurlijk de Syndicale Commissie. Zal de betrokkene die op 60 jaar nog zeer geschikt is, en 12 of 15 duizend frank verdient, niet klagen ? En indien het pensioen verplichtend is, zullen stellig veel hogere bijdragen vereischt zijn dan indien het vrij blijft.

» Ik ga hier niet trachten uit te cijferen. Daarvoor is heden geen gelegenheid. Doch, ik wijs er op dat

Exemples :

Partant de la supposition que l'Etat majore sa contribution et la porte à 2,400 francs, dépense à prévoir :

A l'âge de 25 ans :

6,000 — 2,400 (contribution de l'Etat) = 3,600 : 4,3266 = 832 francs.

Il faut donc, outre les 2,400 francs de l'Etat une cotisation de 832 francs à payer par l'employeur et par l'ouvrier (sous déduction de ce qui est payé à l'heure actuelle).

A l'âge de 40 ans :

6,000 — 2,400 = 3,600 : 20.159 =
1,785 francs.

A l'âge de 50 ans :

6,000 — 2,400 = 3,600 : 0.85814 =
4,195 francs.

Nous nous demandons si à ces taux il y aura beaucoup d'amateurs aussi bien chez les ouvriers que parmi les employeurs. Comme pour l'assurance-chômage, et l'assurance-invalidité se pose, pour l'assurance-vieillesse, le problème de la période transitoire. Que faire ? Passer la charge de cette période à l'Etat, aux générations futures, ou à l'industrie ?

Que faire ? Sinon méditer ces paroles d'un chef mutualiste des plus autorisés dans son groupe, M. Jauniaux :

« Mais quand nous parlons de la pension de 6,000 francs à 60 ans, faut-il exiger que chaque salarié prenne la pension à 60 ans ? Question à résoudre officiellement. J'entends par là la Commission Syndicale notamment. Le qualifié encore en bonne forme à 60 ans gagnant 12 ou 15,000 francs ne se plaindra-t-il pas ? Et si la pension est obligatoire, il faudra naturellement des cotisations beaucoup plus importantes que si elle est facultative.

» Je ne vais pas essayer de chiffrer ici. Pas de place aujourd'hui. Mais je signale ceci, quand l'assurance donne

wanneer de verzekering 3,000 frank pensioen geeft op 65 jaar, zij nog slechts 1,830 frank op 60 jaar bezorgt.

» Ik verontschuldig mij zoo ik de makkers teleurstel die van eenvoudige formules houden. Il moet hier een plicht vervullen die mij weinig voordeel bijbrengt : de waarheid zeggen. » (*Le Peuple* n^r 217-1937.)

b) WET OP HET BEDIENDENPENSIOEN.

Deze wet is uiteraard een verzekeringswet. De wetgever heeft er dan ook, evenmin als aan het gedeelteverzekering van de algemeene pensioenwet, weinig aan geraakt. Men wijzigt niet gemakkelijk de technische grondslagen.

Huidige statistiek :

1. Aantal verzekerden te wier gunste de verplichte stortingen werden verricht : 238,306;

2. Totaal der stortingen : 222 miljoen 025,533 frank.

3. Totaal der stortingen der bedienden : 95,153,800 frank;

4. Totaal der stortingen der werkgevers : 126,871,733 francs.

5. Aantal der in leven zijnde rechthebbers op het einde van het jaar :

a) ouderdomsrenten . . . 9,714
b) overlevingsrenten . . . 6,392

Totaal. . . 16,106
=====

3,000 francs de pension à 65 ans, elle ne donne plus que 1,830 francs à 60 ans.

» Je m'excuse si je peine des camarades qui aiment les formules simples. Je dois remplir ici un devoir fort peu profitable pour moi : dire le vrai. » (*Le Peuple* n^o 217-1937.)

b) LOI SUR LA PENSION DES EMPLOYÉS.

Cette loi est éminemment une loi d'assurance. Aussi, tout comme à la partie-assurance de la loi générale sur les pensions, le Législateur n'y a guère touché. On ne modifie pas facilement les bases techniques.

Statistique actuelle :

1. Nombre d'assurés au profit de qui les versements obligatoires ont été faits : 238,306;

2. Total des versements : 222 millions 025,533 francs;

3. Total des versements des employés : 95,153,800 francs;

4. Total des versements des employeurs : 126,871,733 francs.

5. Nombre de bénéficiaires de rentes en vie en fin d'année :

a) rente de vieillesse. . . 9,714
b) rentes de veuves . . . 6,392

Total. . . 16,106
=====

Overzicht van de dienstjaren 1932 tot 1936. | Vue d'ensemble sur les exercices 1932 à 1936.

Pensioenwet voor de bedienden. — Loi sur les pensions des employés.

	In 1932 En 1932	In 1933 En 1933	In 1934 En 1934	In 1935 En 1935	In 1936 En 1936
1. Totaal bedrag der stortingen. — Montant total des versements . . .	210,598,773	208,098,895	208,880,640	208,442,215	222,025,533
	Op 31-12-32 Au 31-12-32	Op 31-12-33 Au 31-12-33	Op 31-12-34 Au 31-12-34	Op 31-12-35 Au 31-12-35	Op 31-12-36 Au 31-12-36
2. Bedrag der in omloop zijnde renten. — Montant des rentes en cours . . .					
a) Ouderdomsrenten. — Rentes de vieillesse	439,312	1,371,965	2,634,374	4,110,202	5,733,916
b) Weduwenrenten. — Rentes de veuves	1,175,834	2,146,864	3,312,670	4,748,741	5,676,001
Totaal. — Total	1,615,146	3,518,829	5,947,044	8,858,943	11,409,917
3. Wiskundige reserves (deze van de Lijfrentekas niet inbegrepen). — Réserves mathématiques (celles de la Caisse de retraite non comprises) . . .	158,818,082	310,215,571	469,249,029	635,344,176	813,338,002
4. Winsten (actief der verdeelings- fondsen). — Bénéfices (actif des fonds de répartition) (deze van de Lijfrentekas niet inbe- grepen.) — (non compris ceux de la Caisse de retraite.)	8,271,851	24,261,938	47,045,776	72,058,930	93,225,436

Wat betreft het actief der verdeelingsfondsen is het noodig op te merken dat bij koninklijk besluit van 10 September 1936 wordt voorgeschreven dat, alvorens over te gaan tot de verdeling onder de verzekerden, er van vermelde verdeelingsfondsen een bedrag dient genomen gelijk aan 4 t. h. van de wiskundige reserves — tot het vormen van een onbeschikbaar speciaal fonds — reservefonds B genoemd — zoodat voor 1935 het beschikbaar actief der verdeelingsfondsen werkelijk beloopt 93,225,436 — 32,148,613 = 61,076,823 frank.

En ce qui concerne l'actif des fonds de répartition, il convient de remarquer que l'arrêté royal du 10 septembre 1936 prescrit qu'avant de procéder à la répartition, entre les assurés, de l'actif des dits fonds, il y a lieu de prélever une quotité égale à 4 p. c. des réserves mathématiques — en vue de former un fonds spécial indisponible, dénommé fonds de réserve B — de telle sorte que pour 1935, l'actif disponible des fonds de répartition s'élève en réalité à 93,225,436 — 32,148,613 = 61,076,823 francs.

Dit cijfer is een weinig beneden de 4 t. h. van de mathematische reserve (32,533,520) daar zekere organismen de reserve B niet ten volle hebben kunnen vormen.

Wij veroorloven ons hier een vraag te stellen : bestaat er voor de ouderdomspensioenen voor bedienden dezelfde leemte als voor de algemeene wet ? Zoo ja, dan dringen wij aan opdat de verbinding, de controle worde vastgelegd. Niet dat de toestand dezelfde zij, verre van daar, doch omdat wij meenen dat het Departement hetwelk de toepassing dezer wet tot zijn bevoegdheid telt, er geenszins onverschillig mag tegenover staan, en nog minder zich eenvoudig op een derde organisme mag ontlasten.

c) WET OP HET MIJNWERKERSPENSIOEN

Bij gelegenheid van het verslag over de begroting 1937, hebben wij vastgesteld dat de wet op het ouderdomspensioen in haar huidigen vorm niet leefbaar is. (*Verslag*, blz. 63.)

In den loop van het jaar 1937 werd de wet herzien. Men heeft getracht de wet te verbeteren. Ongelukkig zal het middel niet erg doelmatig zijn.

De begroting der pensioenen voorziet een verhooging van 15 millioen voor de Staatsbijdrage in de uitgaven door de uitvoering der wet veroorzaakt. Dat is een eerste middel, dat trouwens de technische moeilijkheid niet oplost. De nieuwe wet beproeft een andere oplossing. Deze is slechts voorloopig; de Koninklijke Commissaris voor de pensioenen zal het overige moeten doen.

Wij geven hieronder voor de jaren 1925, 1930, 1935 en 1936, de tabel der aangeslotenen en gerechtigden alsook de beweging van het reservefonds.

Ce chiffre est légèrement inférieur à 4 p. c. des réserves mathématiques (32,533,520); certains organismes n'ayant pu former la réserve B jusqu'à concurrence de ce taux.

Nous nous permettons de poser une question : existe-t-il pour les pensions de vieillesse des employés la même lacune que pour la loi générale ? Dans l'affirmative nous insistons pour que cette liaison, ce contrôle s'établisse. Non pas que la situation soit identique, loin de là, mais parce que nous estimons que le Département qui a dans ses attributions l'application de cette loi ne peut, à aucun titre, s'en désintéresser, et encore moins s'en décharger purement et simplement sur un tiers organisme.

c) LOI SUR LA PENSION DES MINEURS.

A l'occasion du rapport sur le budget 1937 nous avons constaté que la loi sur les pensions de vieillesse, dans sa forme actuelle, n'est pas viable (*Rapport*, p. 63.)

Au cours de l'année 1937 la loi a été révisée. On a essayé d'amender. Malheureusement le remède ne sera guère efficace.

Le budget des pensions prévoit une augmentation de 15 millions pour la contribution de l'Etat dans les dépenses résultant de l'exécution de la loi. C'est un premier moyen, qui ne résoud d'ailleurs pas la difficulté technique. La nouvelle loi essaie une autre solution. Celle-ci n'est que provisoire; le Commissaire royal pour les pensions devra faire le reste.

Nous donnons, ci-dessous, pour les années 1925, 1930, 1935 et 1936, le tableau du nombre des affiliés et bénéficiaires, ainsi que le mouvement du fonds de réserve.

Jaar	Aantal aangeslotenen	Aantal rechthebbenden op 1 ^o Pensioen en 2 ^o invaliditeitsvergoeding.	Aantal wed. die een 1 ^o pensioen of 2 ^o vergoeding genieten.	Aantal kinderen en weezen.	Totaal gerecht.	Beweging van het reservefonds.
Année	Nombre d'affiliés.	Nombre de bénéficiaires 1 ^o de pension et 2 ^o d'allocations d'invalidité.	Nombre de veuves jouissant 1 ^o d'une pension 2 ^o ou allocation.	Nombre d'enfants et orphelins.	Total de bénéficiaires.	Mouvement du fonds de réserve.
1925	245,698	24,441	7,735	192	32,368	88,491,002 »
1930	225,781	32,825	15,276	2692	50,257	132,294,269 »
1935	157,874	41,043	19,407	4823	65,273	47,908,411 49
1936	155,451	1 ^o 7,979	1 ^o 9,150	4931	67,200	34,391,874 37
		2 ^o 34,135	2 ^o 11,005			
		42,114	20,155			

(cfr. verslag 1936, blz. 78 en vg. (met bijlage); verslag 1937, blzz. 65 en vg.). Het volstaat deze getallen te vergelijken om in te zien dat een radikaal middel volstrekt noodzakelijk is.

3. — Arbeidsongevallen.

Deze tak der sociale verzekeringen is van hoofdzakelijk belang.

Voor de arbeiders vertegenwoordigt hij den waarborg tegen de risico's van hun beroep. Als dusdanig is hij een essentieel bestanddeel der bescherming verschuldigd aan den arbeider.

Bovendien levert hij gegevens voor het vraagstuk der sociale verzekeringen, die geen andere tak kan bezorgen.

Ten slotte vormt hij eenigszins het criterium dat toelaat den uitslag te beoordeelen van sommige wettelijke beschermingsmaatregelen getroffen ten bate van den arbeider, zooals in zake voorbehoeding tegen ongevallen, beperking der arbeidsuren, enz.

(cfr. rapport 1936 p. 78 et ss (avec annexes); rapp. 1937 p. 65 ss.) Il suffit de comparer ces chiffres pour se rendre compte qu'un remède radical est indispensable.

3. — Accidents du travail.

Cette branche des assurances sociales présente un intérêt capital.

Pour les ouvriers elle représente la garantie contre les risques inhérents à leur métier. Comme telle elle est un élément essentiel de la protection due au travailleur.

Ensuite, elle fournit des données pour le problème des assurances sociales qu'aucune autre branche ne peut procurer.

Enfin, elle constitue en quelque sorte le critère permettant de juger le résultat de certaines mesures légales de protection, prises en faveur du travailleur, tel en matière de prévention des accidents, la limitation des heures du travail, etc.

Ieder jaar geven de verslagen over de begroting den weerklank van de klachten geuit in de Commissie. Talrijke collega's, behoorend tot alle schakeeringen der politieke opinie, klagen dat de statistieken gehouden door het Departement, niet van dichtbij de ongevallen volgen, hun oorzaak, hun individueele en globale gevolgen, hun verdeeling over de verschillende beroepen, enz.

Door te vragen dat het Departement deze gegevens aan den Senaat bezorge, wenscht uw Commissie, getrouw in deze aan de logische houding die zij voor de andere wetten aanneemt, van dichtbij de ontwikkeling, de toepassing en de rëndering der sociale wetten te volgen.

Zij houdt er des te meer aan daar juist deze gegevens belangwekkend zijn, niet alleen voor de verzekeringswet zelf, maar voor al de andere takken der sociale verzekeringen.

I. *Aantal ongevallen ; gevolg dat eraan gegeven werd.*

Wij hadden aan den Minister gevraagd voor het jaar 1936 :

a) Het aantal verklaarde ongevallen :

Antwoord .

Maatschappijen met vaste premiën	135,151
Gemeenschappelijke kassen	126,326

Totaal. 261,477

b) Het aantal overkomen ongevallen:

Antwoord.

Dit cijfer is thans niet gekend.

c) Het aantal slachtoffers door bestendige onbekwaamheid getroffen (indeeling naar het bedrag in percentage).

Chaque année, les rapports sur les budgets donnent l'écho des plaintes qui s'élèvent au sein de la Commission. Nombre de collègues, appartenant indistinctement à toutes les nuances de l'opinion politique, se plaignent de ce que les statistiques tenues par le Département ne serrent pas de plus près la survenance des risques, leur origine, leurs conséquences individuelles et globales, leur répartition entre les différents métiers, etc.

En demandant que le département se préoccupe de fournir ces précisions au Sénat, votre Commission, logique en cela avec l'attitude qu'elle adopte pour les autres lois, désire suivre de près l'évolution, l'application, le rendement des lois sociales.

Elle y tient d'autant plus que ces données sont intéressantes non seulement pour l'assurance-loi elle-même, mais pour toutes les autres branches des assurances sociales.

I. *Nombre d'accidents ; suite y donnée.*

Nous avons demandé à M. le Ministre quel est pour l'année 1936 :

a) Le nombre d'accidents déclarés :

Réponse.

Sociétés à primes fixes . 135,151

Caisses Communes . . . 126,326

Total. 261,477

b) Le nombre d'accidents survenus :

Réponse.

Ce chiffre n'est pas actuellement connu.

c) Le nombre de victimes ayant subi une incapacité permanente (répartition suivant leur importance en pourcentage).

Antwoord.

« Dit cijfer is thans niet gekend. »

Men kan het voorzeker het Departement niet ten kwade duiden dat het het aantal in 1936 voorgekomen ongevallen niet kent, maar het zou toch het aantal ongevallen moeten kennen die aanleiding gegeven hebben tot werkonbekwaamheid.

Het Departement zal misschien opwerpen dat, einde 1937, een zeker aantal ongevallen zonder oplossing gebleven zijn en het gerecht er zich nog moet over uitspreken. Dit is mogelijk, maar, buiten het feit dat het aantal ongevallen aan het gerecht onderworpen, van dag tot dag vermindert, blijven de niet opgeloste gevallen na de sluiting van het dienstjaar altijd uitzondering. Er hoeft hier alleen een voorbehoud gemaakt en later wordt volledigd.

Ook dringt uw Commissie aan om niet alleen de globale cijfers per jaar te verkrijgen, doch eveneens omstandig, per beroep, volgens de modaliteiten van het ongeval.

De Minister van Sociale Voorzorg die thans veel moeilijker op te maken statistische gegevens kan verstrekken, zal niet willen nalaten, in den kortst mogelijken tijd, aan dit gegrond verzoek te voldoen.

* * *

2. *Loonen en lasten.*

De curve der loonen die, in 1930, 16 milliarden bedroeg, en, in 1934, 11 milliarden, stijgt sedertdien en bereikt, in 1936, 12.8 milliarden.

Ziehier bovendien de schommeling der loonen en lasten :

Réponse.

« Ce chiffre n'est pas actuellement connu. »

Que le Département ignore le nombre d'accidents survenus en 1936, on ne peut vraiment lui en faire grief, mais ce qu'il ne devrait ignorer c'est le nombre d'accidents ayant donné lieu à une incapacité de travail.

Le Département objectera peut-être qu'à fin 1937 un certain nombre de cas d'accidents sont restés sans décision et qu'il appartient encore à la justice de se prononcer. C'est possible, mais, outre que le nombre d'accidents qui sont soumis à la justice diminue de jour en jour, les cas non tranchés un an après la clôture de l'exercice restent toujours l'exception. Il n'y a là qu'une réserve et une mise au point à faire.

Aussi votre Commission insiste-t-elle pour que non seulement on lui donne, par année, les chiffres en total, mais aussi en détail, par profession, suivant les modalités qui peuvent affecter l'accident.

M. le Ministre de la Prévoyance Sociale qui est actuellement à même de fournir des données statistiques bien plus difficiles à dresser, aura à cœur de donner, dans le plus bref délai possible satisfaction à cette légitime demande.

* * *

2. *Salaires et charges.*

La courbe des salaires qui, en 1930, était de 16 milliards, et, en 1934, de 11 milliards, remonte depuis lors et atteint, en 1936, les 12.8 milliards.

Voici au surplus le mouvement des salaires et des charges :

	1930	1931	1932	1933	1934	1935	1936
Verzekerd loon : <i>Salaires assurés :</i>							
Maatschappijen. — <i>Com- pagnies</i>	9,153,201,170	7,633,467,643	6,406,265,910	7,059,073,725	6,640,654,258	6,835,269,283	7,679,819,902
Gemeenschappelijke kas- sen. — <i>Câsses commu- nunes</i>	6,918,753,236	5,747,022,665	4,531,272,452	4,579,749,398	4,360,565,736	4,285,696,002	5,192,562,956
Totalen. — <i>Totaux</i>	16,071,954,406	13,380,490,308	10,937,538,362	11,638,823,123	11,001,220,994	11,120,965,285	12,872,382,861
Premiën : <i>Primes :</i>							
Maatschappijen. — <i>Com- pagnies</i>	196,412,134	167,034,412	141,235,854	130,998,031	123,337,246	124,384,450	142,489,350
Gemeenschappelijke kas- sen. — <i>Câsses commu- nes</i>	151,135,541	122,348,465	96,790,634	93,222,820	85,236,833	87,659,012	100,250,671
Totalen. — <i>Totaux</i>	347,547,675	289,382,877	238,026,488	224,220,851	208,574,079	212,043,462	242,740,021
Wettelijke lasten : <i>Charges légales :</i>							
Maatschappijen. — <i>Com- pagnies</i>	142,664,267	119,074,843	106,557,583	93,075,943	89,420,996	100,417,006	123,148,779
Gemeenschappelijke kas- sen. — <i>Câsses commu- nes</i>	119,608,894	99,317,601	73,020,800	62,433,744	66,900,440	77,334,837	91,756,464
Totalen. — <i>Totaux</i>	262,273,161	218,392,444	179,578,383	155,509,687	155,511,436	177,771,843	214,905,243

N. B. — Voor 1936 wordt enkel een voorloopig cijfer opgegeven. — N. B. — Pour 1936 les chiffres ne sont que provisoires.

3. *Weerslag van de sociale wetten.*

Uw Commissie had de volgende vraag gesteld :

» Wordt er vastgesteld of er een bijzondere rechtstreeksche verhouding bestaat tusschen enerzijds het aantal arbeidsongevallen en anderzijds de vermindering van den arbeidsduur, de vermindering van het aantal werkdagen, het bezigen van minder geschoold personeel ?

» Bezit het Departement eenige statistische gegevens, en zoo ja, wil de heer Minister deze mededeelen aan de Commissie ? »

Antwoord.

« I. — Gelijk men zal zien in de hiernavolgende uiteenzetting, laten de gegevens waarover de Technische Dienst beschikt niet toe tot formeele gevolgtrekkingen over te gaan.

» De veralgemeende vermindering van den arbeidsduur werd bekrachtigd door de wet van 14 Juni 1921 tot invoering van den acht-urendag en van de achten-veertig-urenweek.

» Korter geleden, werd de arbeidsduur, bij Koninklijk besluit van 30 Maart 1936, tot 40 uren beperkt in de diamantnijverheid, bij Koninklijk besluit van 26 September 1937, aan de haven van Antwerpen, bij Koninklijk besluit van 23 October 1937 aan de havens van Gent en Brussel.

» Wat betreft de wet van 14 Juni 1921, toonen in de volgende tabel aangehaalde cijfers, die de jaren 1920 tot 1923 voor de provincie Brabant aangaan, aan, dat het aantal aangegeven arbeidsongevallen stijgend is geweest.

» Men kan er nochtans geen gevolgtrekkingen uithalen, want er dient op gewezen dat een vermindering van den arbeidsduur in de nijverheid altijd gepaard gaat met een uitbreiding van de mechanische werktuigen voortvloeiend uit de noodzakelijkheid de

3. *Répercussions des lois sociales.*

Votre Commission avait posé la question :

» A-t-il été établi qu'il existe un rapport spécial et direct entre le nombre d'accidents de travail et la réduction de la durée du travail, la diminution du nombre des journées de travail et l'emploi d'un personnel moins qualifié ?

» Le Département possède-t-il quelques données statistiques et, dans l'affirmative, M. le Ministre veut-il les communiquer à la Commission ? »

Réponse.

« I. — Comme on le verra dans l'exposé ci-après, les éléments dont dispose le Service Technique ne permettent pas de tirer des conclusions formelles.

» La réduction généralisée de la durée du travail a été consacrée par la loi du 14 juin 1921 instituant la journée de 8 heures et la semaine de 48 heures.

» Plus récemment, la durée du travail a été ramenée à 40 heures dans l'industrie diamantaire, par l'arrêté royal du 30 mars 1936, au port d'Anvers, par l'arrêté royal du 26 septembre 1937, et aux ports de Gand et de Bruxelles, par arrêté royal du 23 octobre 1937.

» Pour ce qui est de la loi du 14 juin 1921, les chiffres du tableau ci-après, se rapportant aux années 1920 à 1923 mais qui ne concernent que la province de Brabant, montrent que le nombre d'accidents déclarés a été en croissant.

» On ne peut cependant en tirer aucune conclusion, car il convient de signaler qu'à une réduction de la durée du travail dans l'industrie, correspond toujours un accroissement de l'outillage mécanique résultant de la nécessité de maintenir la production à son

productie op haar vroeger peil te behouden. Deze uitbreiding der mechanisatie heeft natuurlijk tot gevolg een toeneming van het aantal arbeidsongevallen.

niveau antérieur. Cet accroissement de la mécanique a évidemment comme corollaire une recrudescence du nombre d'accidents.

Jaren.	Aantal aangegeven ongevallen.	Aantal ongevallen met doodelijken aftoep.	Ongevallen die een arbeidsonbe- kwaamheid van meer dan een week hebben veroorzaakt.
<i>Année</i>	<i>Nombre d'accidents déclarés.</i>	<i>Nombre d'accidents mortels.</i>	<i>Accidents ayant occasionné une incapacité de travail de plus d'une semaine.</i>
1923	14,783	37	6,043
1922	13,153	45	6,551
1921	11,425	39	4,722
1920	10,976	54	4,225

Diamantnijverheid.

» In dezen nijverheidstak die betrekkelijk weinig gevaarlijk is van natuur, is het aantal aangegeven ongevallen altijd gering geweest. Het is gemiddeld drie per maand.

» Men begrijpt dat, in deze omstandigheden, de vermindering van den arbeidsduur van 48 op 40 uren, 'tzij van 6 op 5 dagen per week, slechts een onbeduidenden invloed kan uitoefenen op het getal arbeidsongevallen.

Ladings- en lossingswerken aan de havens.

» De vermindering van den arbeidsduur aan de haven van Antwerpen werd trapsgewijze in voege gesteld. Krachtens een beslissing getroffen in zitting van 31 December 1936 van het Nationaal Comité der haven van Antwerpen, werd deze arbeidsduur vastgesteld op 7 uur 30 per dag vanaf 25 Januari 1937.

» Bij Koninklijk besluit van 28 September 1937 werd de arbeidsduur gebracht op 40 uur per week. Daar dat regime slechts in voege trad op 1 October j.l., bevindt men zich nog in

Industrie diamantaire.

» Dans cette branched'industrie, relativement peu dangereuse, par nature, le nombre d'accidents déclarés a toujours été minime. Il est de trois par mois, en moyenne.

» On conçoit que, dans ces conditions, la réduction de la durée du travail de 48 à 40 heures, soit de 6 à 5 jours, par semaine, ne peut avoir qu'une influence insignifiante sur la fréquence des accidents.

Travaux de chargement et de déchargement dans les ports.

» La réduction de la durée du travail au port d'Anvers a été opérée par paliers. En vertu d'une décision prise par le Comité National du port d'Anvers, en séance du 31 décembre 1936, cette durée a été fixée à 7 heures 30' par jour, à partir du 25 janvier 1937.

» Enfin, par arrêté royal du 28 septembre 1937, la durée du travail a été ramenée à 40 heures par semaine. Ce régime étant entré en application le 1^{er} octobre dernier, on se trouve

volle aanpassingsperiode en is het, bijgevolg, nog te vroeg om formeele gevolgtrekkingen te kunnen maken. Dezelfde opmerking geldt voor de havens van Brussel en Gent.

» Zoo het waar is dat, voor de eerste zes maanden van het jaar 1937, het aantal ongevallen aan de haven van Antwerpen per post van acht uren, in vermindering is ten overstaan van het jaar 1936, zooals blijkt uit onderstaande tabel, is dat resultaat uitsluitend te danken aan een betere controle over de uitvoering der veiligheidsreglementen. Het zal dan ook moeilijk zijn uit te maken, ten minste in den loop der eerstkomende maanden, welk het respectievelijk deel is van de vermindering van den arbeidsduur en van de werking van den Technischen Dienst in de vermindering van het aantal ongevallen.

» Overigens, kunnen andere factoren dan de arbeidsduur het aantal ongevallen beïnvloeden, namelijk de weersgesteldheid, de uren van begin- en einde van den werkdag, enz....

Verhouding van de arbeidsongevallen per post van acht uren.

encore actuellement en pleine période d'adaptation et il est par conséquent trop tôt pour pouvoir tirer des conclusions formelles. La même remarque vaut pour les ports de Bruxelles et de Gand.

» S'il est vrai que, pour les six premiers mois de l'année 1937, le nombre d'accidents au port d'Anvers, par poste de huit heures, est en décroissance par rapport à l'année 1936, ainsi qu'il ressort du tableau ci-après, ce résultat est dû uniquement à une meilleure surveillance de l'exécution des règlements sur la sécurité. Il sera dès lors difficile d'établir, tout au moins au cours des prochains mois, la part respective de la diminution de la durée du travail et de l'action du Service Technique pour la Protection du Travail dans la réduction du nombre des accidents.

» Du reste, d'autres facteurs que la durée du travail peuvent influencer sur le nombre d'accidents. Ce sont notamment les conditions atmosphériques, les heures de commencement et de la fin de la journée de travail, etc.

Proportions des accidents du travail par poste de 8 heures.

Jaren Années	1934	1935	1936	Eerste 6 maanden van 1937. 6 premiers mois de 1937.
	0.00107	0.00124	0.00132	0.00129

» De vraag wordt eveneens gesteld te weten of het bezigen van minder geschoolde handarbeiders het getal ongevallen heeft beïnvloed.

» Wij bezitten geen statistieken die toelaten dit vraagstuk op te helderen.

» Het schijnt nochtans dat het bezigen van minder gespecialiseerd personeel zich niet veralgemeend heeft.

» La question est posée également de savoir si l'emploi d'une main-d'œuvre moins qualifiée a influé sur la fréquence des accidents.

» Nous ne possédons pas de statistiques permettant d'éclairer ce problème.

» Il semble toutefois que l'emploi d'un personnel moins spécialisé ne s'est pas généralisé.

» II. — Het spreekt vanzelf dat een inkrimping 'tzij van den dagelijkschen arbeidsduur, 'tzij van het aantal arbeidsdagen, tijdens een periode van normale activiteit, in den loop van dewelke de arbeidsvoorwaarden doorgaans standvastig blijven, een vermindering van het getal der ongevallen voor gevolg moet hebben. Inderdaad in zulke omstandigheden, is de probabilmiteit voor het overkomen van ongevallen noodzakelijk in evenredigheid met den duur van het *blootstaan aan het risico*, dit is te zeggen, aan den arbeidsduur. Men moet zich nochtans wachten voor onmiddellijk te besluiten dat, om dezelfde reden, het *werkelijk risico* merklijk zou worden gewijzigd.

» In den loop van de laatste vier jaren, heeft men vastgesteld dat de arbeidsongevallen niet alleen in *absoluut* getal toenamen (hetgeen verband zou houden met de herneming der economische activiteit), maar dat bovendien het *betrekkelijk* cijfer der ongevallen, zoolwel erge als lichte, aangroeide, hetgeen blijkbaar laat onderstellen dat het *werkelijk risico intenser* is geworden.

» Aan welke oorzaken nu mag men deze verergering van het risico toeschrijven ?

» Een voorname oorzaak dient vooreerst in oogenschouw genomen, en zij heeft voorzeker een gewichtigen invloed. Hier zijn bedoeld de uitbreiding van het mechanisme, de ontwikkeling van de motorische kracht, de toepassing van de rationalisatiemethoden in de verscheidene takken van de nijverheden, handels- en landbouwontginningen. Het risico voor het overkomen van ongevallen is hierdoor voorzeker vermeerderd, des te meer dat, ingevolge een omvorming van sommige arbeidsprocedures, de werklieden die bewuste procedures moeten toepassen, over een zekere aanpassings- en leerperiode moeten kunnen beschikken.

» Een andere reden kan worden gevonden in het feit dat men, sedert de afnemning van de crisis, sinds reeds langen

» II. — Il tombe sous le sens que dans une période d'activité normale, pendant laquelle les conditions du travail ne varient pas, le fait de diminuer, soit la durée du travail journalier des ouvriers, soit le nombre de leurs journées de travail, doit avoir pour conséquence de réduire le nombre des accidents. En effet, dans ces conditions, la probabilité d'accident est évidemment proportionnelle à la durée de l'exposition au risque c'est-à-dire à la durée du travail. Toutefois, il faut se garder de conclure immédiatement qu'en raison du même fait, le *risque proprement dit* est sensiblement affecté.

» Au cours des quatre dernières années, l'on a constaté que non seulement le nombre *absolu* des accidents du travail a augmenté (ce qui s'explique par la reprise de l'activité économique), mais encore le nombre *relatif* des accidents, tant graves que bénins, ce qui tend à établir que le *risque lui-même* est devenu plus *intense*.

» A quelles causes peut-on attribuer cette aggravation du risque ?

» Il en est une à distinguer tout d'abord, et qui exerce à coup sûr une influence prépondérante. Elle réside dans le fait de la mécanisation, de la motorisation, de la rationalisation, toujours plus étendues, dans les diverses branches de l'activité industrielle, commerciale et agricole. Le risque d'accident en est certainement aggravé, d'autant plus que le changement de certains procédés de travail réclame, de la part des ouvriers qui doivent les utiliser, une certaine adaptation, un certain apprentissage.

» Une autre cause peut être trouvée dans cette circonstance que, depuis la régression de la crise, des ouvriers

tijd werkloze arbeiders, eveneens jonge en nog niet geschoolde werklieden, aan het werk heeft gesteld, hoewel zij de normale en geëischte bekwaamheid niet meer of nog niet bezaten. Bij gebrek echter aan juiste statistische gegevens kan men onmogelijk den omvang van vermelde oorzaak nauwkeurig bepalen.

» Aangaande den invloed van de in-korting van den arbeidsduur op den omvang van bedoeld risico, waaraan de werkman blootstaat kan men trouwens houden staan dat bewust risico eerder gunstig werd beïnvloed in den zin van een verzachting. Ten tijde dat de arbeidsdag tien uren en meer bedroeg, was men de meening toegedaan dat gedurende de laatste uren van den dag en op het einde van de week de ongevallen talrijker overkwamen.

» Hier kan evenmin op statistische cijfers worden beroep gemaakt. Doch kan men veronderstellen dat op het einde van een langdurigen arbeidsdag ingevolge de spierversmoeiens en de ontzenuwing van den arbeider, het risico voor het overkomen van arbeidsongevallen een gunstiger terrein zou gevonden hebben.»

4. Voortdurende stijging der werkongevallen.

Men stelt sedert den oorlog een gedurige stijging vast van het aantal arbeidsongevallen. Wij geven hieronder de cijfers sedert 1922 (*Le Peuple* 5. 38) :

1922	. . . . .	151,979
1923	. . . . .	181,806
1924	. . . . .	204,379
1925	. . . . .	202,551
1926	. . . . .	216,718
1927	. . . . .	232,176
1928	. . . . .	264,921
1929	. . . . .	286,010
1930	. . . . .	292,642
1931	. . . . .	252,731
1932	. . . . .	200,869
1933	. . . . .	208,834
1934	. . . . .	210,251
1935	. . . . .	228,223
1936	. . . . .	261,477

ayant subi un long chômage, et des jeunes ouvriers non encore qualifiés, ont repris le travail, ne possédant pas, ou ne possédant plus, les aptitudes normales. Mais il est impossible de mesurer l'importance de cette cause, faute de renseignements statistiques précis.

» Pour ce qui est de l'influence possible d'une diminution de la durée du travail de l'ouvrier sur le risque qu'il encourt, on peut affirmer qu'elle s'exerce plutôt dans un sens favorable à l'atténuation de ce risque. A l'époque où la journée de travail était de 10 heures et plus, il était généralement reconnu que la survenance d'accidents était sensiblement plus fréquente pendant les dernières heures de la journée et à la fin de la semaine.

» Ici encore, on ne peut se référer à aucune statistique précise, mais on peut présumer que la fatigue musculaire et nerveuse de l'ouvrier, à la fin d'une très longue journée de travail, était un élément favorable à la manifestation du risque d'accident.»

4. Augmentation constante des accidents du travail.

On constate depuis la guerre une augmentation constante des accidents. Nous en donnons ci-dessous les chiffres par année depuis 1922 (*Le Peuple*. 5. 38).

1922	. . . . .	151,979
1923	. . . . .	181,806
1924	. . . . .	204,379
1925	. . . . .	202,551
1926	. . . . .	216,718
1927	. . . . .	232,176
1928	. . . . .	264,921
1929	. . . . .	286,010
1930	. . . . .	292,642
1931	. . . . .	252,731
1932	. . . . .	200,869
1933	. . . . .	208,834
1934	. . . . .	210,251
1935	. . . . .	228,223
1936	. . . . .	261,477

Men kan zekere oorzaken raden, zooals de mechanisatie en de rationalisatie met hun gevolgen. Er zijn er andere. Wij zullen er hier niet verder op ingaan.

Wij vragen dat het vraagstuk onverwijld ter studie worde genomen en dat het onderzoek voornamelijk sla op de verschillende oorzaken van ongevallen.

4. — De Gezinsvergoedingen.

In de laatste jaren heeft de Regeering vastberaden haar gezinspolitiek vervolgd. Deze politiek is een noodzakelijkheid waarvan niemand, ten minste openlijk, nog het belang ontkent. De gedachte is aanvaard; zij gaat haar weg ondanks de hinderpalen die nog te overwinnen zijn. De gezinsvergoeding heeft haar kenmerk van bijpassing verloren, om een noodzakelijkheid te worden. Daarom dringt de verhooging der vergoedingen vanaf het eerste kind zich op, zoodra mogelijk. Een wetsvoorstel werd reeds door den heer Heyman op het bureel van de Kamer der Volksvertegenwoordigers neergelegd; het is te hopen dat de Regeering kortelings een gunstig gevolg geve aan het beginsel.

De Wetgever heeft nochtans in het jaar 1937, op voorstel en op initiatief van de Regeering, er aan gehouden het voordeel dezer vergoedingen te veralgemeenen tot dezen die niet tot de loontrekkenden behooren. Het is de wet van 10 Juni 1937.

* * *

a) WET VAN 4 AUGUSTUS 1930 TEN VOORDEELE DER LOONTREKKENDEN.

Het bedrag der bijdragen en der tegemoetkomingen werd verhoogd in den loop van het dienstjaar 1936.

Toepassing der wet tijdens het dienstjaar 1936.

Statistische gegevens voor 1936 :

1^o Aantal bedrijven aangesloten bij de compensatiekassen : 120,855;

On devine certaines causes telles : la mécanisation et la rationalisation avec leurs conséquences. Il y en a d'autres. Nous n'insisterons pas ici plus amplement.

Nous demandons que sans tarder le problème soit mis à l'étude et que l'examen porte tout particulièrement sur les différentes causes d'accidents.

4. — Les Allocations Familiales.

En ces dernières années, le Gouvernement a poursuivi résolument sa politique familiale. Personne ne discute encore, tout au moins ouvertement, la nécessité de cette politique. L'idée en est acceptée; elle fait son chemin malgré les obstacles qui sont encore à vaincre. L'allocation familiale a perdu son caractère d'appoint, pour devenir indispensable. C'est pourquoi, dès que faire se peut, le relèvement des allocations à partir du premier enfant s'impose. Une proposition de loi a été déposée par M. Heyman sur le bureau de la Chambre des Représentants; il faut espérer que le Gouvernement réserve au principe une suite favorable à bref délai.

Cependant, au cours de l'année 1937 le Législateur, sur proposition et à l'initiative du Gouvernement a tenu à généraliser le bénéfice de ces allocations à ceux qui n'appartiennent pas au monde des salariés. C'est la loi du 10 juin 1937.

* * *

a) LOI DU 4 AOUT 1930 AU PROFIT DES SALARIÉS.

Le taux des cotisations et des allocations a été relevé en cours de l'exercice 1936.

L'application de la loi au cours de l'exercice 1936.

Données statistiques pour 1936 :

1^o Nombre d'entreprise affiliées aux caisses de compensation : 120,855;

2^o Aantal in deze bedrijven te werk gestelde arbeiders : 1,483,027;

3^o Last die daaruit voortspruit voor deze bedrijven : fr. 273,378-63.

N. B. — Het bedrag van de bijdragen werd verhoogd vanaf 1 Juli 1936 bij de wet van 28 Juli 1936.

4^o Aantal gezinnen welke kindertoeslagen genieten :

Gezin(nen) :

met 1 begunstigd kind .	301,385
met 2 begunstigde kinderen.	143,545
— 3	56,743
— 4	25,475
— 5	12,001
— 6	5,766
— 7	2,780
— 8	1,161
— 9	468
— 10	144
— 11	35
— 12	8
— 13	2
— 14	1

Totaal. 549,514

5^o Aantal rechthebbende kinderen ten laste dezer gezinnen : 990,126.

6^o Kosten der vergoedingen : bedrag der uitbetaalde vergoedingen : fr. 231,879,732-13.

N. B. — Het bedrag van de kindertoeslagen werd verhoogd vanaf 1 Juli 1936 bij de wet van 28 Juli 1936.

Voorgaande cijfers betreffen alleen de bewerkingen van de primaire compensatiekassen.

Ziehier, anderzijds, de gegevens aangaande de personen welke rechtstreeks

2^o Nombre d'ouvriers occupés dans ces entreprises : 1,483,027;

3^o Charge qui en découle pour ces industries : fr. 273,378-63.

N. B. — Le taux des cotisations a été relevé à partir du 1^{er} juillet 1936 par la loi du 28 juillet 1936.

4^o Nombre de familles touchant les allocations familiales :

Famille(s) :

ayant 1 enfant bénéficiaire .	301,385
— 2 enfants bénéficiaires	143,545
— 3	56,743
— 4	25,475
— 5	12,001
— 6	5,766
— 7	2,780
— 8	1,161
— 9	468
— 10	144
— 11	35
— 12	8
— 13	2
— 14	1

Total. 549,514

5^o Nombre d'enfants bénéficiaires à charge de ces familles : 990,126;

6^o Frais des allocations : montant des allocations liquidées : fr. 231,879,732-13.

N. B. — Le taux des allocations a été relevé à partir du 1^{er} juillet 1936 par la loi du 28 juillet 1936.

Les chiffres ci-dessus se rapportent uniquement aux opérations effectuées par les caisses primaires.

Voici, d'autre part, les données relatives aux personnes desservies di-

bediend worden door de Nationale Compensatiekas :

1^o Aantal gezinnen welke kindertoelagen genieten :

Gezin(nen) :

met 1 begunstigd kind . . .	1,636
— 2 begunstigde kinderen . . .	669
— 3 — — — — —	315
— 4 — — — — —	166
— 5 — — — — —	104
— 5 — — — — —	49
— 7 — — — — —	25
— 8 — — — — —	5
— 9 — — — — —	5
— 10 — — — — —	1

Totaal . . . 2,975

2^o Aantal begunstigde kinderen ten laste van die gezinnen : 5,667.

3^o Beloop der kindertoelagen uitgekeerd door de Nationale Compensatiekas in 1936 :

a) Arbeiders welke bij hun werkgever inwonen	280,281	21
b) Slachtoffers van een arbeidsongeval	210,018	85
c) Slachtoffers van een beroepsziekte	264	00
d) Rechthebbenden van de slachtoffers	412,260	20
e) Gepensioneerden krachtens de algemeene wet	12,672	65
f) Gepensioneerde mijnwerkers	947,184	15
g) Werkvrouwen	47,996	20
h) Miliciens (1)	2,313	80

Totaal . . . 1,912,991 06

Vraag.

De algemeene pensioenwet laat de cumulatie toe der toelagen voor kinderen minder dan 16 jaar oud ten laste van den gepensioneerde, met

(1) Alleen voor het 3^e en 4^e kwartaal.

rectement par la Caisse Nationale de compensation :

1^o Nombre de familles touchant des allocations familiales :

Famille(s) :

ayant 1 enfant bénéficiaire . . .	1,636
— 2 enfants bénéficiaires . . .	669
— 3 — — — — —	315
— 4 — — — — —	166
— 5 — — — — —	104
— 6 — — — — —	49
— 7 — — — — —	25
— 8 — — — — —	5
— 9 — — — — —	5
— 10 — — — — —	1

Total . . . 2,975

2^o Nombre d'enfants bénéficiaires à charges de ces familles : 5,667.

3^o Montant des allocations familiales payées par la Caisse Nationale en 1936 :

a) Travailleurs habitant chez leur employeur	280,281	21
b) Victimes d'un accident de travail	210,018	85
c) Victimes d'une maladie professionnelle	264	00
d) Ayants droits des victimes	412,260	20
e) Pensionnés suivant la loi générale	12,672	65
f) Mineurs pensionnés	947,184	15
g) Femmes à journée	47,996	20
h) Miliciens (1)	2,313	80

Total . . . 1,912,991 06

Question.

La loi générale des pensions permet le cumul des allocations pour enfants de moins de 16 ans à charge du pensionné, avec le bénéfice des allocations

(1) Pour les 3^e et 4^e trimestres seulement.

het voordeel van de kindertoeslagen ten laste van de Nationale Compensatiekas voor kindertoeslagen.

A. Artikel 30bis van de samengevoegde wet betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers, luidt :

« Lid 2 : Welke ook de oorzaak weze van het overlijden van den verzekerde, telkens wanneer ter uitvoering van het bepaalde onder artikel 22 van deze wet, kindertoeslag zal moeten worden verleend wegens eenig kind, waarvoor dergelijke toeslag reeds is toegekend bij de bestaande wetten op den kindertoeslag, zal het bedrag van den eerstbedoelden kindertoeslag met dit van den laatstbedoelden verminderd worden.

» Lid 3 : In afwijking van de bepalingen der wet van 4 Augustus 1930 op de gezinsvergoedingen, wordt het Nationaal Fonds in de plaats gesteld van de gerechtigden op de bij die wet voorziene voordeelen ingeval de belanghebbenden zelf de toekenning van de gezinsvergoedingen waarop zij mogen aanspraak maken niet aanvragen. »

Daaruit volgt dat de gepensioneerde mijnwerkers uitgesloten zijn van het voordeel der wet op de kindertoeslagen, terwijl de gepensioneerden onder de algemeene wet er het voordeel van kunnen genieten.

B. 1^o De wet op het pensioenstelsel der mijnwerkers werd gewijzigd vóór die van de algemeene wet; meent de Minister niet dat het onbillijk ware niet aan alle gepensioneerden dezelfde rechten op de kindertoeslagen te verleenen ?

2^o De achterstallen van het bedrag der kindertoeslagen ten laste van de Nationale Compensatiekas worden per kwartaal en met zes maand vertraging uitgekeerd.

Is er geen middel om die achterstallen maandelijks uit te keeren ten

familiales à charge de la Caisse Nationale de compensation pour allocations familiales.

A. L'article 30bis, de la loi coordonnée concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs, dit :

« Alinéa 2 : Quelle que soit la cause du décès de l'assuré, dans tous les cas où il est accordé des allocations familiales en exécution de la législation sur la matière, du chef de l'existence d'enfants pour lesquels il doit être également servi des allocations prévues à l'article 22 de la présente loi, le montant de ces dernières allocations est réduit du montant des allocations familiales déjà accordées.

» Alinéa 3 : Par dérogation aux dispositions de la loi du 4 août 1930, sur les allocations familiales, le Fonds National est subrogé aux droits des bénéficiaires des avantages de la dite loi dans le cas où les intéressés ne sollicitent pas eux-mêmes l'attribution des allocations familiales auxquelles ils peuvent prétendre. »

Il en résulte que les pensionnés mineurs sont exclus du bénéfice de la loi sur les allocations familiales, tandis que les pensionnés de la loi générale sont admis à en bénéficier.

B. 1^o La loi sur le régime de retraite des ouvriers mineurs a été modifiée antérieurement à celle de la loi générale, mais M. le Ministre n'estime-t-il pas que ce serait une injustice de ne pas accorder à tous les pensionnés, les mêmes droits aux allocations familiales ?

2^o Les arrérages du montant des allocations familiales à charge de la Caisse nationale de Compensation sont liquidés trimestriellement et avec un retard de six mois.

N'y-a-t-il pas moyen de faire liquider ces arrérages mensuellement de façon

einde die vertraging te vermijden en aan de rechthebbenden maandelijksche middelen te bezorgen, om beter hun magere begrooting te kunnen regelen ?

3^o De wet op de kindertoeslagen heeft verschillende wijzigingen ondergaan.

Al die wijzigingen behelzen voordeelen voor de betrokkenen, doch zij hebben het opsporen van hun rechten zeer moeilijk gemaakt wegens de opeenhooping van talrijke wetten en aangebrachte gedeeltelijke wijzigingen.

Zou de Minister de noodige bevelen kunnen geven voor de samenordering der wetten en koninklijke besluiten over de gezinsvergoedingen ?

Antwoord.

« A. Antwoord wat betreft de cumulatie van de gezinsvergoedingen voorzien bij de wetgeving betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en de gezinsvergoeding voorzien bij de wet van 4 Augustus 1930.

» De bepalingen van artikel 30bis van de samengeordende wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers, werden aan deze wetgeving toegevoegd door de besluit-wet van 22 December 1934, ten gevolge van gevallen van misbruik.

» Er werd vastgesteld inderdaad, dat weduwen van mijnwerkers, uit hoofde van het doodelijk ongeval aan hun echtgenoot overkomen, buiten de voordeelen voor rente-ongeval (wet van 23 December 1903) en de overlevingsrente (wet betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers), kroostvergoedingen genoten bij toepassing van ieder dezer wetten. Dezelfde weduwen verkregen insgelijks kroostvergoedingen (wet van 4 Augustus 1930) indien zij zelf arbeidden of, indien hertrouwd, hun tweede echtgenoot werkzaam was.

» Hetzelfde gold, indien een der kinderen arbeidde en aanspraak kon

à réduire le retard et à procurer aux bénéficiaires de ressources mensuelles, afin de mieux équilibrer leur maigre budget;

3^o La loi sur les allocations familiales a subi plusieurs modifications.

Toutes ces modifications comportent des avantages aux intéressés, mais elles ont rendu la recherche de leurs droits très difficile en raison de la superposition de nombreuses lois et modifications fragmentaires apportées.

M. le Ministre ne pourrait-il ordonner la coordination des lois et arrêtés royaux sur les allocations familiales ?

Réponse.

« A. Réponse en ce qui concerne l'interdiction du cumul des allocations pour enfants prévues par la législation sur les pensions des ouvriers mineurs et les allocations familiales prévues par la loi du 4 août 1930.

» Les dispositions de l'article 30bis des lois coordonnées sur les pensions des ouvriers mineurs ont été introduites dans cette législation par l'arrêté-loi du 22 décembre 1934, à la suite de cas réellement abusifs.

» Il a été constaté, en effet, que des veuves d'ouvriers mineurs bénéficiaient du chef de l'accident mortel, dont le mari avait été victime, outre des avantages de la rente-accident (loi du 23 décembre 1903) et de la pension de survie (loi sur les pensions des ouvriers mineurs), des allocations pour enfants basées sur chacune de ces deux lois. Les mêmes veuves obtenaient également des allocations familiales (loi du 4 août 1930) dans le cas où elles étaient elles-mêmes salariées ou dans le cas où, étant remariées, le second mari était occupé comme salarié.

» Il en était de même dans les cas où un des enfants travaillait et pou-

maken voor zijn broeders en zusters op de kroostvergoedingen voorzien bij de wet van 4 Augustus 1930.

» Aldus kwam het dat weduwen door de cumulatie van al de bovenvermelde voordeelen merkelijke hoogere inkomsten genoten, dan deze verkregen door het werk van den echtgenoot.

» Dergelijke toestanden konden niet voortduren. Het is daarom dat er een einde werd aan gesteld, des te meer dat de kroostvergoedingen, voorzien bij de wet, betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers, voor $\frac{2}{3}$ ten laste zijn van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, instelling waarvan thans de financieele toestand zeer wisselkeurig is.

» Men dient op te merken, anderzijds, dat de kroostvergoedingen voorzien bij artikel 22 der samengeordende wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers, heel wat belangrijker zijn dan deze uitgekeerd bij toepassing van de algemeene wet op de pensioenen.

» Deze laatste wet kent, inderdaad, aan de weduwe een jaarlijksche vergoeding toe van 240 frank per kind beneden de 16 jaar, dan wanneer de wetgeving betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers vergoedingen voorziet van :

630 frank voor ieder der eerste vier kinderen :

720 frank per kind wanneer er vijf kinderen zijn;

810 frank per kind wanneer er zes kinderen zijn;

900 frank per kind wanneer er zeven kinderen zijn;

990 frank per kind wanneer er acht en meer kinderen zijn.

» Het is dus billijk dat het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, indien het kroostvergoedingen aan een weduwe verleent, het bedrag dezer, waarop dezelfde weduwe aanspraak kan maken voor dezelfde kinderen, zou kunnen verhalen.

vait prétendre, pour ses frères et sœurs, aux allocations de la loi du 4 août 1930.

» C'est ainsi que des veuves, grâce au cumul de tous les avantages rappelés, jouissaient de ressources beaucoup supérieures à celles obtenues du vivant de leur mari, par le travail de celui-ci.

» Pareilles situations ne pouvaient perdurer. C'est pourquoi il y a été mis un terme, d'autant plus que les allocations pour enfants prévues par la loi sur les pensions des ouvriers mineurs sont à charge, pour les deux tiers, du Fonds National des mineurs, organisme dont l'état financier n'est pas des plus brillant actuellement.

» Il y a lieu de remarquer, d'autre part, que les allocations pour enfants, prévues par l'article 22 des lois coordonnées sur les pensions des ouvriers mineurs, sont relativement importantes par rapport à celles attribuées en vertu de la loi générale des pensions.

» En effet, cette dernière loi accorde à la veuve une allocation annuelle de 240 francs par enfant âgé de moins de 16 ans, alors que la législation visant les mineurs accorde des allocations :

de 630 francs pour chacun des quatre premiers enfants;

de 720 francs par enfant quand il y a cinq enfants;

de 810 francs par enfant quand il y a six enfants;

de 900 francs par enfant quand il y a sept enfants;

de 990 francs par enfant quand il y a plus de huit enfants.

» Il se justifie donc que le Fonds National de retraite des Ouvriers mineurs puisse récupérer, lorsqu'il sert à une veuve des allocations pour enfants, le montant des allocations familiales auquel la même veuve peut prétendre pour les mêmes enfants.

» B. 1^o Krachtens het bepaalde bij artikel 26, alinea's 4 en 7, van de wet van 4 Augustus 1930, gewijzigd en aangevuld bij het koninklijk besluit van 30 Maart 1936, « genieten evenmin de bij de bepalingen van deze wet (4-8-1930) voorziene voordeelen, de personen die recht hebben op gezinsvergoedingen krachtens andere wettelijke of reglementaire bepalingen »

» Indien de gezinsvergoedingen, waarop de arbeider in andere hoedanigheid recht heeft, minder bedragen dan deze die hem toekomen luidens deze wet (4-8-1930), mag de belanghebbende het verschil opeischen bij uitvoering van deze wet (4-8-1930). »

» Bij toepassing van die beschikkingen kent de Nationale Compensatiekas tegenwoordig maar kindertoeslagen toe aan de gepensioneerden welke een verhooging per kind ten laste genieten krachtens de algemeene wet, voor zoover het beloop van die verhooging minder bedrage dan de kindertoeslagen waarop de wet van 4 Augustus 1930 recht geeft en naar rato van dit verschil.

» Aangezien, echter, de kwestie te weten of de bedoelde verhoogingen wegens kinderlast onder toepassing vallen van de beschikkingen van genoemd artikel 26, aanleiding heeft gegeven tot betwistingen, heb ik besloten ze voor te leggen aan de Commissie van advies inzake contrôle en betwiste zaken betreffende de gezinsvergoedingen, om daaromtrent haar advies te kennen.

» 2^o Om technische redenen kan de Nationale Compensatiekas de kindertoeslagen niet elke maand uitbetalen. Anderzijds geeft die kas mij de verzekering dat de over een bepaald trimester verschuldigde toeslagen regelmatig uitgekeerd worden in den loop der daaropvolgende maand. Heeft er zich vertraging voorgedaan, dan kan zulks alleen het geval geweest zijn voor een gering getal zaken,

» B. 1^o Aux termes des dispositions de l'article 26, alinéas 4 et 7, de la loi du 4 août 1930, complétée et modifiée par l'arrêté royal du 30 mars 1936, «... ne bénéficient pas davantage des dispositions de la présente loi (4 août 1930) les personnes qui ont droit à des allocations familiales en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires. »...

» Si les allocations familiales auxquelles le travailleur a droit à un autre titre sont inférieures à celles qui lui reviennent aux termes de la présente loi (4 août 1930), l'intéressé peut, en exécution de la présente loi (4 août 1930), prétendre à la différence. »

» En application de ces dispositions, la Caisse Nationale n'accorde actuellement des allocations familiales aux pensionnés qui bénéficient d'une majoration pour enfant en vertu de la loi générale que pour autant que le montant de celle-ci soit inférieur aux allocations familiales auxquelles donne droit la loi du 4 août 1930 et à concurrence de cette différence.

» Etant donné toutefois que la question de savoir si ces majorations pour enfant doivent tomber sous le coup des dispositions de l'article 26 précité a donné lieu à contestations, j'ai décidé de la soumettre à l'examen de la Commission consultative du Contrôle et du Contentieux en matière d'allocations familiales en vue de connaître son avis.

» 2^o Pour des raisons techniques il n'est pas possible à la Caisse Nationale de liquider les allocations mensuellement. D'autre part, cette Caisse certifie que les sommes dues pour un trimestre sont régulièrement payées dans le courant du mois qui suit ce trimestre et que si certains retards se sont produits, ils ne peuvent viser qu'un nombre restreint de cas, pour l'examen desquels on a dû recourir à

tot het afhandelen waarvan inlichtingen dienden ingewonnen bij de belanghebbenden zelf of bij de gemeentebesturen, verzorgingskassen, enz.

» 3^o De wet van 4 Augustus 1930 op de gezinsvergoedingen werd gewijzigd bij koninklijk besluit van 30 Maart 1936, — dat kracht van wet heeft, — en bij de wet van 28 Juli 1936. De officieele coördinatie van die verschillende wetten kan bijgevolg maar geschieden krachtens een wet.

» De *Moniteur Belge* stelt echter een brochure te koop welke de gecoördineerde teksten bevat. Een definitieve coördinatie zal door den bevoegden dienst van mijn Departement worden gedaan, zoodra de bijzonderste organieke koninklijke besluiten zullen genomen zijn, welke de toepassing te regelen hebben van de wet van 10 Juni 1937, houdende uitbreiding van de kindertoelagen tot de niet-loontrekkenden.»

Vraag.

Welk is voor elke provincie het bedrag van de bijdragen voor gezinsvergoedingen in 1936 door de werkgevers betaald?

Welk is voor elke provincie het bedrag der gezinsvergoedingen in 1936 betaald aan de rechthebbenden in de provincie woonachtig?

Antwoord.

» De compensatiekassen zijn er niet toe gehouden geregeld de gevraagde inlichtingen te verstrekken, om reden dat dit veel werk vergen zou, dat daardoor het meerendeel van het personeel in beslag zou worden genomen en van aard zijn zou om vertraging te brengen in de uitkeering der toelagen.

» De Dienst der Gezinsvergoedingen van het Departement is er, niettemin, in geslaagd, wat betreft het tweede kwartaal 1936, gegevens te verzamelen, door middel waarvan nevensgaande statistieken konden worden opgemaakt.

des demandes de renseignements auprès des demandeurs eux-mêmes, ou auprès des administrations communales, caisses de prévoyance, etc.

» 3^o Les modifications apportées à la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales, le furent en vertu de l'arrêté royal du 30 mars 1936 et de la loi du 28 juillet 1936. Une loi est donc nécessaire pour ordonner la coordination officielle de ces diverses lois.

» Toutefois, je signale que le *Moniteur Belge* a mis en vente un texte coordonné de ces diverses lois. Un travail de coordination définitif sera fait par le Service compétent de mon Département aussitôt qu'auront paru les principaux arrêtés organiques qui doivent assurer l'application de la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux non-salariés.»

Question.

Pour chaque province, quel est le montant des cotisations pour allocations familiales payées en 1936, par les employeurs ?

Pour chaque province, quel est le montant des allocations familiales payées, en 1936, aux attributaires habitant la province ?

Réponse.

» Les caisses de compensation n'ont pas l'obligation de fournir périodiquement les renseignements demandés pour le motif qu'ils exigent de longs travaux, immobilisant la majeure partie du personnel et sont, par conséquent, de nature à retarder la liquidation des allocations familiales.

» Le Service des allocations familiales du Département est néanmoins parvenu à rassembler, en ce qui concerne le deuxième trimestre 1936, des données permettant d'établir les statistiques ci-contre.

I. — Verdeeling per provincie van de bijdragen door de werkgevers aan de primaire compensatiekassen gestort over het tweede trimester 1936 (1) :

Antwerpen . . . fr.	5,677,732	52
Brabant	5,036,637	92
Westvlaanderen . . .	3,297,410	93
Oostvlaanderen . . .	4,261,275	03
Henegouwen	7,377,548	78
Luik	5,914,572	10
Limburg	1,477,698	20
Luxemburg	288,036	15
Namen	1,246,652	98

Totaal, fr. 34,577,564 61

II. — Verdeeling per provincie van de kindertoelagen welke door de Nationale Kas en de primaire compensatiekassen over het tweede trimester 1936 werden uitgekeerd (1) :

Antwerpen . . . fr.	5,640,906	89
Brabant	2,640,088	»
Westvlaanderen . . .	2,922,322	33
Oostvlaanderen . . .	3,636,672	02
Henegouwen	5,200,552	76
Luik	1,738,923	02
Limburg	3,911,063	95
Luxemburg	256,924	85
Namen	1,934,347	37

Totaal, fr. 26,981,801 19

Overzichtelijke tabel van de jaren 1931-1936.

Deze tabel werd aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg gevraagd.

(1) Inlichtingen verstrekt door 79 compensatiekassen op de 88 bestaande.

I. — Répartition par province des cotisations payées par les employeurs aux caisses de compensation primaires, pour le deuxième trimestre 1936 (1)

Anvers fr.	5,677,732	52
Brabant	5,036,637	92
Flandre Occidentale . .	3,297,410	93
Flandre Orientale . . .	4,261,275	03
Hainaut	7,377,548	78
Liège	5,914,572	10
Limbourg	1,477,698	20
Luxembourg	288,036	15
Namur	1,246,652	98

Total, fr. 34,577,564 61

II. — Répartition par province des allocations liquidées par la Caisse Nationale et les caisses de compensation primaires pour le deuxième trimestre 1936 (1) :

Anvers fr.	5,640,906	89
Brabant	2,640,088	»
Flandre Occidentale . .	2,922,322	33
Flandre Orientale . . .	3,636,672	02
Hainaut	5,200,552	76
Liège	1,738,923	02
Limbourg	3,911,063	95
Luxembourg	256,924	85
Namur	1,034,347	37

Total, fr. 26,981,801 19

Tableau récapitulatif des années 1931-1936.

Ce tableau a été demandé à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

(1) Renseignements fournis par 79 caisses sur les 88 existantes.

Zie hier de cijfers :

Voici les chiffres :

Jaren. — Années.	Aantal bedrijven aangesloten bij de compensatiekassen. — <i>Nombre d'entreprises affiliées aux caisses de compensation.</i>	2 ^o Aantal gebezigde arbeiders in deze bedrijven. — <i>Nombre d'ouvriers occupés dans ces entreprises.</i>
1931	28,620	1,257,891
1932	83,994	1,307,826
1933	96,497	1,275,093
1934	103,568	1,231,494
1935	109,091	1,350,297
1936	120,855	1,483,027

Jaren. — Années.	3 ^o Beloop der repartitie bijdragen ontvangen door de compensatiekas. — <i>Montant des cotisations de répartition perçues par les caisses de compensation.</i>	Beloop der bijdragen overgemaakt aan de Nationale Compensatiekas. — <i>Montant des cotisations transmises à la Caisse Nationale de Compensation (1).</i>
1931	213,351,463 47	365,736 45
1932	242,869,112 92	390,205 40
1933	270,868,902 05	407,933 80
1934	257,000,621 52	400,580 15
1935	197,419,994 63	253,469 »
1936	273,724,378 63	329,213 89

(1) Artikel 43 van de wet tot 1 Juli 1936, artikel 44octies van af dien datum. Het betreft de bijdragen betreffende : 1^o de vreemde arbeiders aan wien het voordeel der wet ontzegd is, bij gebrek aan gelijkstelling met de Belgische arbeiders; 2^o de arbeiders die aan den arbeid gebezigd worden min dan 100 dagen per jaar, min dan 12 dagen per maand of min dan 4 uur per dag; 3^o aan de personen waarvan de kinderen worden opgevoed buiten het land.

Buiten de repartitie bijdragen en deze overgemaakt aan de Nationale kas, storten de werkgevers nog in de Compensatiekassen :

1^o Hun aandeel in de beheerskosten vastgesteld door ieder kas;

2^o Hun bijdrage voor de samenstelling van het voorzienigheidsfonds, zijnde 5 t. h. van het totale bedrag der bijdragen betaald door ieder der aangeslotenen voor den dienst der gezinsvergoedingen, premiën en andere, door de kas toegekende voordeelen.

Deze bijdrage is niet meer verschuldigd bij het einde van het trimester gedurende hetwelk het bezit van het voorzienigheidsfonds voor de eerste maal de som bereikt die gelijk staat met het totaal der stortingen voor een maand.

(1) Article 43 de la loi jusqu'au 1^{er} juillet 1936, article 44octies à partir de cette date. Il s'agit des cotisations afférentes : 1^o aux travailleurs étrangers exclus du bénéfice de la présente loi, faute d'assimilation aux travailleurs belges; 2^o aux travailleurs qui sont occupés au travail moins de 100 jours par an, moins de 12 jours par mois ou moins de 4 heures par jour; 3^o aux personnes dont les enfants sont élevés hors du Royaume.

Outre les cotisations de répartition et celles transmises à la Caisse Nationale, les employeurs versent encore aux caisses de compensation :

1^o Leur quote-part dans les frais d'administration, fixée par chaque caisse;

2^o Leur contribution à la constitution du fonds de prévision, égale à 5 p. c. de l'ensemble des cotisations payées par chaque affilié pour le service des allocations familiales, primes et autres avantages octroyées par la Caisse.

Cette contribution cesse d'être due à l'expiration du trimestre au cours duquel l'avoir du fonds de prévision a, la première fois, atteint une somme égale au montant de l'ensemble des cotisations afférentes à un mois.

Jaren. — Années.	4 ^o Aantal huisgezinnen welke de vergoedingen genieten : door de primaire compensatiekas. <i>Nombre de famille desservies par les caisses de de compensation primaires.</i>	Aantal huisgezinnen welke de vergoedingen genieten : door de Nationale Compensatiekas. <i>Nombre de familles desservies par la Caisse Caisse Nationale de Compensation.</i>
1931	459,458	1,087
1932	494,539	1,989
1933	488,037	2,580
1934	470,001	3,111
1935	498,959	3,077
1936	546,541	2,973

Jaren. Années.	5 ^o Aantal kinderen welke de vergoedingen genieten : — <i>Nombre d'enfants desservis :</i>	
	a) Door de primaire compensatiekas. — <i>Par les caisses de compensation primaires.</i>	b) door de Nationale Compensatiekas. — <i>Par la Caisse nationale de compensation.</i>
1931	802,567	2,176
1932	889,489	4,113
1933	880,227	4,803
1934	851,645	5,728
1935	899,875	5,780
1936	984,473	5,653

Jaren. Années.	Bedrag der toeslagen verleend door : — <i>Montant des allocations familiales payées par :</i>	
	a) Primaire compensatiekas. — <i>Les caisses de compensation primaires.</i>	b) Nationale Compensatiekas. — <i>La Caisse Nationale de Compensation.</i>
1931	168,241,920 13	323,843 »
1932	229,262,430 61	1,647,236 69
1933	246,857,378 80	1,785,472 15
1934	236,436,715 56	1,796,616 55
1935	170,005,331 10	1,509,847 11
1936	231,879,732 13	1,912,991 06

* * *

b) WET VAN 10 JUNI 1937.

De wet van 10 Juni 1937 strekt het voordeel der gezinsvergoedingen uit over de niet-loontrekkenden. Men raamt op 1,720,000 het aantal gezins­hoofden gehuwd, ongehuwd, wedu­naar, uit den echt gescheiden, die aan

* * *

b) LOI DU 10 JUIN 1937.

La loi du 10 juin 1937 étend le bénéfice des allocations familiales aux non-salariés. On estime à 1,720,000 le nombre de chefs de familles mariés, célibataires, veufs, divorcés, qui seront assujettis à cette loi. Patrons et an-

deze wet zullen onderworpen worden. Werkgevers en gewezen werkgevers moeten aangesloten zijn vanaf 1 Januari 1938; al de buiten dienstverband staande arbeiders en andere verzekeringsplichtigen zullen vóór 1 Juli 1938 moeten aangesloten zijn.

Gelet op den zeer aanstaande datum van het in voege treden der wet en wel op 1 Januari 1938, datum die thans reeds voorbij is, had uw Commissie aan den Minister de volgende vraag gesteld :

De wet waarbij het regime der gezinsvergoedingen wordt toepasselijk gemaakt op de werkgevers en buiten dienstverband staande arbeiders, zal op 1 Januari 1938 in werking treden.

Hoever staat men ? Welke inlichtingen werden reeds geleverd aan parlementsleden, aan comités ?

Zijn er reeds geregistreerde statuten ?

Welke bijdragen zal men doen betalen ? Met welke categorieën aangeslotenen zal men beginnen ?

Welke maatregelen zal men nemen tegen dezen die, omdat zij niet een of meer kinderen hebben, het voordeel der wet niet kunnen genieten ?

Ziehier hoe de toestand zich voordoeft volgens een eerste antwoord van den Minister :

a) Het ontwerp van een organiek koninklijk besluit te nemen in uitvoering van de wet van 10 Juni 1937 is bijna gansch klaar.

Het is een aanzienlijk werk.

Het financieel plan alléén beslaat een vijftigtal bladzijden.

b) Verscheidene onderlinge kassen werden reeds tot stand gebracht.

Tot nog toe werd er geen enkele toegelaten.

c) Om de bestuurskosten te verminderen, zullen de toelagen en de bijdragen halfjaarlijks worden uitbetaald en geïnd.

Per jaar geraamd, zal de som van de door de buiten dienstverband staande

ciens patrons doivent être affiliés à partir du 1^{er} janvier 1938; tous les travailleurs indépendants et autres personnes assujettis devront être affiliés avant le 1^{er} juillet 1938.

Eu égard à la date très prochaine de l'entrée en vigueur de la loi, le 1^{er} janvier 1938, date déjà dépassée à l'heure actuelle, votre Commission avait posé à M. le Ministre la question :

La loi étendant le régime des allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs indépendants entrera en application le 1^{er} janvier 1938.

Où en est-on ? Quels renseignements ont déjà été fournis à des parlementaires, à des comités ?

Y a-t-il des statuts enregistrés ?

Quelles cotisations va-t-on faire payer ? Par quelles catégories d'affiliés va-t-on commencer ?

Quelles mesures prendra-t-on contre ceux qui, faute d'avoir un ou plusieurs enfants, ne pouvant bénéficier de la loi ne s'affilieraient pas ?

Voici, d'après une première réponse donnée par M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, la situation :

a) L'élaboration du projet d'arrêté royal organique à prendre en exécution de la loi du 10 juin 1937 est fort avancée.

Il s'agit d'un travail considérable.

Le plan financier seul comportera une cinquantaine de pages.

b) Plusieurs caisses mutuelles ont déjà été créées.

Aucune n'a encore été agréée.

c) En vue de réduire les frais d'administration, les allocations seront payées et les cotisations seront perçues par semestre.

Évalué par année, le montant des cotisations, à verser par les travail-

arbeiders te storten bijdragen belopen : 20, 40, 80, 140, 200, 270 frank.

d) Bij de wet van 10 Juni 1937 wordt voorzien dat het trapsgewijze zal van kracht worden.

Het ontwerp van het organiek koninklijk besluit zal benedenvermelde twee opeenvolgende tijdstippen bepalen :

1 Januari 1938 : De werkgevers (landbouw, nijverheid, handel, vrije beroepen, enz.);

1 Juli 1938 : De overgrootte massa buiten dienstverband staande arbeiders (landbouw, nijverheid, handel, vrije beroepen, enz.) en de andere categorieën van personen, waarop het organiek koninklijk besluit zal toepasselijk zijn.

Maar, indien de werkgevers met ingang van 1 Januari 1938 de verplichting, namelijk, een bijdrage te betalen, dienen na te komen en indien zij, in voorkomend geval, van dien datum af, op de toelagen aanspraak zullen mogen maken, zal, in elk geval, slechts bij het verstrijken van het halfjaar, 't is te zeggen, met ingang van de maand Juli van vermeld jaar, de bijdrage worden geïnd en zullen, in elk geval, slechts van dien datum af de toelagen worden uitgekeerd.

De eerste zes maanden van het jaar zullen worden besteed om de onderlinge kassen en secties tot stand te brengen, ze te erkennen, ze te organiseren, de noodige lokalen en het vereischt materieel aan te schaffen en het vereischt personeel in dienst te nemen, de leden aan te werven, enz. zoodat van 1 Juli e. k. af werkelijk het innen der bijdragen en het omslaan der toelagen een aanvang zou kunnen nemen.

e) De onder de wet vallende personen die geen kinderen te hunnen laste hebben, dienen natuurlijk evenals de anderen hun bijdragen te betalen.

Dat zulks anders zou kunnen zijn, wordt zelfs niet ingezien.

Uit artikel 9, littera d, van de wet

leurs indépendants, s'élèvera à : 20, 40, 80, 140, 200 et 270 francs.

d) La loi du 10 juin 1937 prévoit que sa mise en vigueur aura lieu par paliers.

Le projet d'arrêté royal organique fixera les deux paliers suivants :

1^{er} janvier 1938 : les employeurs (agriculture, industrie, commerce, professions libérales, etc.);

1^{er} juillet 1938 : la masse énorme des travailleurs indépendants (agriculture, industrie, commerce, professions libérales, etc.) et les autres catégories de personnes auxquelles s'appliquera l'arrêté royal organique.

Mais, si pour les employeurs, l'obligation de payer une cotisation et, éventuellement, le droit à des allocations commenceront à courir le 1^{er} janvier 1938, la cotisation ne sera naturellement perçue et les allocations ne seront naturellement payées qu'à l'expiration du semestre, c'est-à-dire à partir du mois de juillet de la dite année.

Les six premiers mois de l'année 1938 seront mis à profit pour créer les caisses et sections mutuelles, pour les agréer, les organiser, s'assurer des locaux, du matériel et du personnel nécessaires, recruter les membres, etc., de manière qu'elles puissent commencer à fonctionner effectivement, c'est-à-dire à percevoir les cotisations et répartir les allocations, à partir du 1^{er} juillet prochain.

e) Les assujettis qui n'ont pas d'enfants à leur charge, devront naturellement payer des cotisations comme les autres.

On ne concevrait même pas qu'il en fut autrement.

Il résulte de l'article 9, lettre d, de

van 10 Juni 1937 vloeit voort dat de achterstallige bijdragen door het toedoen van het bestuur der rechtstreekse belastingen kunnen worden geïnd, onder de bij artikel 74bis van de wet van 4 Augustus 1930 voorziene voorwaarden, wat betreft de achterstallige bijdragen aan de Hulpkas en aan de speciale kassen verschuldigd.

Overigens, bij al de wetten betreffende sociale solidariteit wordt voorzien dat de onder de wet vallende personen, die hun bijdragen niet te gepasten tijde betalen, met een geldboete strafbaar zijn.

Moet er in het onderhavig geval daartoe worden overgegaan, maar, natuurlijk, door een uiterst geringe geldboete te voorzien?

Het ontwerp van het organiek koninklijk besluit zal daaromtrent een bepaling inhouden, zoodanig dat de vraag worde gesteld en kunne worden opgelost.

In elke onderstelling, zal het volstrekt noodig zijn het organiek koninklijk besluit zoodanig op te maken dat de geregelde betaling van de bijdragen zal verzekerd zijn. Door anders te werk te gaan, zou de wet van 10 Juni 1937 geen doeltreffend uitwerksel kunnen hebben.

f) Een klein gedeelte van voorgaande inlichtingen werd reeds aan de leden van het Parlement meegedeeld.

Op 4 Januari 1938 hebben wij den Minister gevraagd of thans de uitvoeringsmaatregelen nog niet werden genomen om de naleving van de wet te verzekeren.

Er werd op geantwoord den 7 Januari dat een voorontwerp van organiek koninklijk besluit thans in onderzoek is bij de Commissie voor Gezinsvergoedingen.

5. — Beroepsziekten.

Het Voorzorgsfonds ten bate van de slachtoffers der beroepsziekten vraagt, zooals andere gelijkaardige instellingen, een ernstige aanpassing.

la loi du 10 juin 1937, que les cotisations arriérées pourront être perçues à l'intervention de l'Administration des contributions directes, dans les conditions prévues par l'article 74bis de la loi du 4 août 1930, en ce qui concerne les cotisations arriérées dues à la Caisse auxiliaire et aux caisses spéciales.

D'autre part, toutes les lois de solidarité sociale prévoient que les assujettis qui ne paient pas leurs cotisations en temps voulu, seront passibles d'une amende.

Faut-il aller jusque là en l'occurrence, sauf, naturellement, à prévoir une amende extrêmement légère?

Le projet d'arrêté royal organique contiendra une disposition relative à ce point, de manière à ce que la question soit posée et puisse être tranchée.

En toute hypothèse, il sera indispensable de rédiger l'arrêté royal organique de façon que le paiement régulier des cotisations soit assuré. Agir autrement serait vouer la loi du 10 juin 1937 à un échec certain.

f) Une minime partie des renseignements qui précèdent a été communiquée à des membres du Parlement.

A la date du 4 janvier 1938 nous avons demandé à M. le Ministre si à l'heure actuelle des mesures d'exécution n'ont pas encore été prises pour assurer l'exécution de la loi.

Il y a été répondu le 7 janvier qu'un avant-projet d'arrêté royal organique est actuellement examiné par la Commission des Allocations familiales.

5. — Maladies professionnelles.

Le Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles demande, comme d'autres institutions similaires une sérieuse mise au point.

Het negende verslag over de verrichtingen van het Fonds vermeldt enkele lasten die in overweging moeten genomen worden.

Alzoo de gevallen van vergiftiging door benzol, die dikwijls van langen, zelfs van onbepaalden duur zijn en die meer dan eens doodelijken afloop voor arbeiders en arbeidsters voor gevolg hebben gehad. Van 15 dergelijke gevallen die, in 1935, aanleiding tot schadeloosstelling gaven, steeg, in 1936, het aantal tot 46. De vergoeding voor die gevallen kost globaal aan het Fonds 401,050-30 fr., zegge een gemiddelde van 8,355 frank per geval, en een gemiddelde van 537 frank per werkmán aangegeven door de bedrijven behorende tot de groeperingen waar die gevallen werden vastgesteld.

Voor de werkplaatsen van heliogravure, waar de intoxicatie het meest woedde, bedragen de *niet gedekte* lasten op 31 December 1936 het cijfer van 314,264-58 fr., zegge 982 frank per aangegeven werkmán.

Daaruit volgt beslist dat het aanzienlijk deel dezer lasten, nog niet gendeekt door de betrokken bedrijven, globaal moeilijk terugvorderbaar blijkt, tenzij door deze bedrijven gedurende lange jaren zeer zwaar te belasten of andere maatregelen te nemen.

Andere oorzaak van tekort : de verplichting, in ruimere mate dan doorgaans, gevallen van werkonbekwaamheid, tot dusverre als tijdelijk beschouwd, te consolideeren. Men telde er 17. Deze verplichting veroorzaakt even zoo veel levenslange lasten en vereischt telkens de samenstelling van het noodige kapitaal voor de betaling der vergoeding. *Deze vastzetting van kapitaal, zoo zegt het verslag, is slechts denkbeeldig voor de meeste gevallen, bij gemis van middelen (Arbeidsblad, 1937, blz. 852.)*

Om duurzaam werk te leveren zal men er toch toe moeten komen vol-

Le neuvième rapport sur les opérations du Fonds mentionne quelques charges qu'il importe de prendre en considération.

Ainsi les cas d'intoxication par le benzol sont souvent de longue durée, indéfinie même, et ont amené, plus d'une fois, la mort d'ouvriers et d'ouvrières. De 15 en 1935 le nombre des victimes de l'espèce qui ont été indemnisées en 1936 s'est élevé à 46. Les allocations afférentes à ces cas se sont élevées, au total, pour le Fonds fr. 401,050-30, soit une moyenne de 8,355 francs par cas et une moyenne de 537 francs par ouvrier déclaré par l'ensemble des entreprises appartenant aux groupements parmi lesquels ces cas ont été relevés.

Pour les ateliers d'héliogravure, où l'intoxication a fait le maximum de ravages, les charges *non couvertes* au 31 décembre 1936 atteignent le chiffre de fr. 314,264-58, soit 982 francs par ouvrier déclaré.

Il apparaît dès lors avec certitude que la partie considérable de ces charges, actuellement non couvertes par les entreprises intéressées, paraît difficilement récupérable dans sa totalité, à moins d'imposer très lourdement, pendant de longues années, ces entreprises, ou de prendre d'autres mesures.

Deuxième cause de déficit : l'obligation de consolider, dans une plus large mesure, des cas d'incapacité de travail; considérés jusqu'ici comme temporaires. Il y en eut 17. Cette obligation constitue autant de charges à vie, et exige chaque fois la constitution du capital nécessaire au paiement des indemnités. *Cette constitution, dit le rapport, n'est que fictive, pour la plupart des cas, faute de ressources. (Revue du Travail 1937, p. 852.)*

Pour faire œuvre durable il faudra quand même en venir à constituer des

doende financiële reserves samen te stellen om die uitgaven te dekken. Het voornaamste bezwaar daartegen ligt in het feit dat men voor de taxatie gebonden is aan den regel der bedrijfs-groepeeringen die door hun samenstelling te gering zijn. Het toepassingsveld is te beperkt voor het verzekerd risico.

Moet dan de verantwoordelijkheid voor deze schadeloosstelling uitsluitend op die bedrijven vallen, en dienvolgens zeer zwaar zoo niet te zwaar om dragen, of dient de individuele verantwoordelijkheid vervangen door de collectieve? Daarin ligt het vraagpunt, zooals het gesteld wordt door het Voorzorgsfonds.

Lasten :

a) eigenlijke verzekeringsdienst :

716,991 30 fr. in 1936;
517,036 05 fr. in 1935;
zegge een verhooging van 39 t. h.

b) algemeene kosten :

91,819 99 fr. in 1936;
73,423 49 fr. in 1935;
zegge een verhooging van 25 t. h.

De uitgaven voor verzekering omvatten dus alleen de uitgaven gedaan onder den vorm van toekenningen en renten in den loop van het dienstjaar, rekening houdende met de verhooging der vast te zetten kapitalen, die fr. 442,923-22 bedraagt.

Aantal schadelooggestelde gevallen.

	1935	1936
a) voor tijdelijke werkonbekwaamheid . . .	93	107
b) voor bestendige werkonbekwaamheid . . .	50	65
c) voor overlijden . . .	38	46
	<hr/>	<hr/>
	181	218

réserves financières suffisantes pour couvrir ces dépenses. L'inconvénient principal c'est que l'on doit s'en tenir, pour la taxation, à la règle du groupement d'entreprises trop étroites par leur constitution. Le champ d'application est trop restreint pour le risque assuré.

La responsabilité de cette indemnisation doit-elle reposer uniquement sur ces industries et conséquemment être très lourde si pas trop lourde à porter, ou faut-il substituer la responsabilité collective à la responsabilité individuelle? Voilà le problème tel qu'il est posé par le Fonds de Prévoyance.

Charges :

a) service d'assurance proprement dit :

716,991 30 fr. en 1936;
517,036 05 fr. en 1935.
soit une majoration de 39 p. c.

b) frais généraux :

91,819 99 fr. en 1936;
73,423 49 fr. en 1935.
soit une majoration de 25 p. c.

Les dépenses d'assurances ne comprennent donc que les débours faits sous forme d'allocations et de rentes effectués au cours de l'exercice, compte non tenu de l'augmentation des capitaux à constituer — laquelle est de l'ordre de fr. 442,923-22.

Nombre de cas indemnisés :

	1935	1936
a) pour incapacité temporaire	93	107
b) pour incapacité permanente	50	65
c) pour décès	38	46
	<hr/>	<hr/>
	181	218

Balans.

De balans boekt een onbatig saldo van fr. 1,247,495-31.

Meer dan eens hebben wij de aandacht gevestigd op de dringende noodzakelijkheid de evolutie van de sociale wetgeving van dichtbij te volgen. Ook hier doen wij het en met evenveel nadruk.

Waartoe dient het, het sociaalgebouw op te trekken, te vergrooten, te vermooien, indien de technische grondslagen niet gezond zijn ?

Ook daar dient, zooals elders, herzien te worden indien men wil vermijden dat de instelling zou ineenstorten.

Beroepsziekten en datum van erkenning.

Krachtens koninklijk besluit van 30 Januari 1928, genomen krachtens de wet dd. 24 Juli 1927 betreffende de vergoeding van de door beroepsziekten veroorzaakte schade, geven de volgende intoxicaties en de volgende besmetting, recht op schadeloosstelling :

Intoxicatie door lood, door loodverbindingen en samenstellingen, de rechtstreeksche gevolgen dezer intoxicatie.

Intoxicatie door het kwik, zijn legeringen en samenstellingen, de rechtstreeksche gevolgen dezer intoxicatie.

Koolbesmetting.

Dit besluit verscheen in den *Moniteur Belge* van 5 Februari 1928.

Krachtens koninklijk besluit van 30 Juni 1932, werden de aandoeningen van beroepsaard, in de volgende lijst vermeld, bij de lijst gevoegd :

Intoxicatie door fosphoor en zijn scheikundige verbindingen, met de rechtstreeksche gevolgen dier intoxicatie.

Intoxicatie door arsenicum en zijn scheikundige verbindingen, met de rechtstreeksche gevolgen dier intoxicatie.

Bilan.

Le bilan accuse un solde déficitaire de fr. 1,247,495-31.

Plus d'une fois déjà nous avons attiré l'attention sur l'urgente nécessité de serrer de près l'évolution de la législation sociale. Nous le faisons encore ici et avec la même insistance.

Que sert-il de bâtir, d'agrandir, d'embellir l'édifice social si les bases techniques ne sont pas saines ?

Il faut ici, comme ailleurs, procéder à la revision, si l'on veut éviter qu'un jour l'institution ne s'écroule.

Maladies professionnelles et date d'admission.

En vertu de l'arrêté royal du 30 janvier 1928 pris en vertu de la loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, les intoxications et les infections suivantes donnent lieu à réparation :

Intoxication par le plomb, ses alliages ou ses composés, avec les conséquences directes de cette intoxication.

Intoxication par le mercure, ses amalgames et ses composés, avec les conséquences directes de cette intoxication.

Infection charbonneuse.

Cet arrêté a paru au *Moniteur Belge* du 5 février 1928.

En vertu de l'arrêté royal du 30 juin 1932, les affections d'origine professionnelle, reprises dans la liste ci-dessous, ont été ajoutées à la liste :

Intoxication par le phosphore et ses composés, avec les conséquences directes de cette intoxication.

Intoxication par l'arsenic et ses composés, avec les conséquences directes de cette intoxication.

Intoxicatie door koolstofsulfide met de rechtstreeksche gevolgen dier intoxicatie.

1^o Intoxicatie door benzol of zijn homologe producten, hun amine- en nitro-derivaten, met de rechtstreeksche gevolgen dier intoxicatie;

2^o Intoxicatie door vette koolwaterstof en haar chloorhoudende derivaten, met de rechtstreeksche gevolgen dier intoxicatie.

Ziekteverschijnselen te wijten :

a) aan radium en andere radioactieve stoffen ;

b) aan X-stralen.

Epithelioma's der huid.

Dit besluit verscheen in den *Moniteur Belge* van 9 Juli 1932.

Krachtens koninklijk besluit van 10 September 1937 werd de volgende rubriek bij de lijst gevoegd :

Pneumoconiosis door fabriekstof veroorzaakt, in tegelfabrieken (ceramiek), gleiswerkfabrieken, porcelein-fabrieken, fabrieken van vuurvaste producten, wanneer de pneumoconiosis het overlijden of een algeheele of gedeeltelijke werkonbekwaamheid, voortspruitende uit de uitoefening van het beroep, ten gevolge had, met inbegrip van de rechtstreeksche gevolgen dier ziekten.

Dit besluit verscheen in den *Moniteur Belge* van 11 September 1937.

Vraag.

Is het onderzoek in zake silicosis in den loop van 1935 aangevat, geheel ten einde?

Zoo ja, welke waren de bepaalde gevolgtrekkingen?

Zoo neen, om welke redenen worden de laatste gevolgtrekkingen vertraagd?

Antwoord.

« Het, door den Medischen Arbeidsdienst, ingesteld onderzoek over de

Intoxication par le sulfure de carbone, avec les conséquences directes de cette intoxication.

1^o Intoxication par le benzène, ses homologues, leurs amino- et nitro-dérivés, avec les conséquences directes de cette intoxication ;

2^o Intoxication par les hydrocarbures de la série grasse et leurs dérivés chlorés, avec les conséquences directes de cette intoxication.

Troubles pathologiques dus :

a) au radium et aux autres substances radioactives ;

b) aux rayons X.

Epithéliomas de la peau.

Cet arrêté a paru au *Moniteur Belge* du 9 juillet 1932.

En vertu de l'arrêté royal du 10 septembre 1937, la rubrique suivante a été ajoutée à la liste :

Pneumoconioses déterminées par les poussières industrielles, dans les fabriques de carreaux céramiques, fabriques de faïence, fabriques de porcelaine, fabriques de produits réfractaires, lorsque ces pneumoconioses auront entraîné le décès ou une incapacité de travail permanente, totale ou partielle, résultant de l'exercice de la profession, avec les conséquences directes de ces affections.

Cet arrêté a paru au *Moniteur Belge* du 11 septembre 1937.

Question.

L'enquête au sujet de la silicose commencée au cours de l'année 1935, est-elle complètement terminée ?

Dans l'affirmative, quelles en furent les conclusions définitives ?

Dans la négative, quelles sont les causes qui retardent les conclusions finales ?

Réponse.

« L'enquête sur la silicose, effectuée par le Service Médical du Travail, a

silicosis, begon einde 1935 en werd in het begin 1937 geëindigd.

» Het volledig verslag, betreffende dit onderzoek, verscheen in de nummers April, Mei en Juni 1937, van het *Arbeidsblad*.

» De conclusies waren de volgende :

1^o De wijzigingen van het radiographisch beeld thans beschouwd als zijnde de uitdrukking van longaandoeningen te wijten aan de werking van het kiezel, werden in grooten getale vastgesteld in al de bedrijven waarvan de arbeiders gedurende een vrij langdurig tijdperk aan de werking van kiezelbevattend stof blootgesteld werden (ontzanders, poleisters, ingieterijen, glasslijpers, spiegelmakers, ceramiekwerkers, gleiswerkers, porceleinwerkers, arbeiders in fabrieken van vuurvaste producten, arbeiders in lei-, zandsteen-, hardsteen- en vuursteen-groeven, arbeiders die kiezelhoudende zeep bereiden).

Op 332 arbeiders, uit 61 ondernemingen van dien aard, werden :

98 beschouwd als normaal;

89 beschouwd als vertoonende eenvoudige fibrosis;

16 beschouwd als vertoonende veralgemeende fibrosis;

73 beschouwd als vertoonende knobbelachtige fibrosis;

6 beschouwd als vertoonende een schijn-gezwelachtigen staat;

13 beschouwd als vertoonende wonden van silico-tuberculose;

37 beschouwd als vertoonende eenvoudige tuberculose.

2^o De beelden beschouwd als dragende de kenmerken van de silicosis, vertoonden zich onder de arbeiders te werk gesteld in beroepen waar men niet blootgesteld is aan de werking van kiezelbevattend stof, behoudens

commencé fin 1935 et a été terminée au début de 1937.

» Le rapport complet relatif à cette enquête a été publié dans les numéros d'avril et de juin 1937 de la *Revue du Travail*.

» Les conclusions ont été les suivantes :

1^o Les modifications de l'image radiographique considérées actuellement comme étant l'expression d'affections pulmonaires dues à l'action de la silice ont été constatées, en nombre important, dans toutes les industries dont les travailleurs ont été exposés, pendant une période assez prolongée à l'action des poussières contenant de la silice (dessableurs, polisseurs de fonderie, tailleurs de verre, miroitiers, céramistes, faïenciers, porcelainiers, ouvriers d'industries réfractaires, ouvriers des carrières d'ardoises, de grès, de petit granit et de silex, ouvrier préparant un savon siliceux).

Sur 332 ouvriers appartenant à 61 entreprises de ce genre :

98 ont été considérés comme normaux;

89 ont été considérés comme présentant de la fibrose simple;

16 ont été considérés comme présentant de la fibrose généralisée;

73 ont été considérés comme présentant de la fibrose nodulaire;

6 ont été considérés comme présentant un état pseudotumoral;

13 ont été considérés comme présentant des lésions de silico-tuberculose;

37 ont été considérés comme présentant de la tuberculose simple.

2^o Les images considérées comme caractéristiques de la silicose ne se sont pas présentées parmi les ouvriers occupés à des professions n'exposant pas à l'action de poussières renfermant de la silice, sauf sous forme d'impu-

onder den vorm van onzuiverheden of van silicaten (cementfabrieken, porfiergroeven, betonwerk).

Vijf en vijftig arbeiders uit negen ondernemingen gaven :

38 gevallen beschouwd als normaal;
9 gevallen vertoonende eenvoudige fibrosis;

8 gevallen vertoonende verschijnselen van eenvoudige tuberculose.

3^o Al de onderzochte arbeiders waren aan het werk en vertoonden op het oogenblik van het medisch onderzoek geen arbeidsongeschiktheid veroorzaakt door een abnormalen toestand van de longen. »

Vraag.

Is het waar, naar beweerd wordt, dat de silicose niet werd als beroepsziekte aangenomen voor de mijnwerkers tengevolge eener overeenkomst met de mijninrichtingen ?

Naar beweerd wordt is een bedrag van ± 20 millioen betaald door de mijninrichtingen, mits welke storting de silicose niet in aanmerking genomen werd.

Antwoord.

« Buiten het onderzoek, door den Geneeskundigen Dienst van den Arbeid betreffende de silicosis in de bedrijven andere dan de mijnondernemingen ondernomen, werden insgelijks door de bijzondere Medische Commissie, aangeduid door de Vereenigen van steenkoolmijnondernemingen, opzoeken gedaan in de mijnen. Deze Commissie stelde haar onderzoeken in met de medewerking van het Mijnwezen. Zij ging over tot het medisch en radiographisch onderzoek van duizenden mijnwerkers. Ten gevolge van dit laatste onderzoek werd er geenerlei schriftelijk algemeen verslag overhandigd; het heeft nochtans toegelaten, sommige onverwachte vaststellingen

retés ou de silicates (cimenteries, carrières de porphyre, travail du béton).

Cinquante-cinq ouvriers appartenant à neuf entreprises ont donné :

38 cas considérés comme normaux;
9 cas présentant de la fibrose simple;

8 cas présentant des signes de tuberculose simple.

3^o Tous les ouvriers examinés étaient des sujets au travail, ne présentant pas, au moment de l'examen médical, d'incapacité de travail occasionnée par un état pulmonaire anormal.

Question.

Est-il exact, à ce que l'on prétend, que la silicose n'a pas été reconnue comme maladie professionnelle pour les ouvriers mineurs à la suite d'une convention avec les organismes miniers.

Il paraîtrait qu'une somme de ± 20 millions de francs aurait été payée par les organismes miniers, moyennant quel versement la silicose ne serait pas prise en considération.

Réponse.

« Indépendamment de l'enquête entreprise, au sujet de la silicose, par le Service Médical du Travail dans les industries autres que les mines, des recherches furent faites également dans les mines, par une Commission médicale spéciale, désignée par les Associations charbonnières. Cette Commission effectua son enquête en collaboration avec le Département et avec l'Administration des Mines. Elle procéda à la visite médicale et radiographique de mille ouvriers mineurs. Aucun rapport d'ensemble écrit ne fut remis à la suite de cette dernière enquête; elle a permis cependant de faire certaines constatations inattendues : dans l'ensemble, un nombre

te doen : over 't algemeen wezen een talrijk aantal onderzochte mijnwerkers, hoewel zij over niets klaagden, röntgenbeelden aan van de long die op verschillende graden de gewoonlijke verschijnsels van de silicosis vertoonden. Maar deze beelden kwamen insgelijks in bijna dezelfde verhouding voor, zoowel bij de arbeiders van de koolmijnen als bij die van de steengroeven, terwijl deze laatste slechts bijzonder bedreigd bleken. Anderzijds hebben mijnwerkers die in hoedanigheid van mijnredders, namelijk per definitie, bijzonder uitgekozen waren, alle op weinig gevorderden leeftijd, een groot aantal radiographische verschijnsels vertoond die overeenkomen met de verschillende stadia van de silicosis, zonder dat hun gezondheid hoe-naamd aangetast was.

« Deze vaststellingen brachten tot de gevolgtrekking dat het vraagstuk van de silicosis, van wetenschappelijk standpunt uit, bij de arbeiders van de koolmijnen nog niet opgelost is. Deze gevolgtrekking stemt trouwens overeen met de werkzaamheden van den 18ⁿ zittingstijd van het Internationaal Arbeidsbureau in 1934 :

« In al de landen zouden bijzondere onderzoekingen moeten ingesteld worden over de mogelijkheid van het bestaan van silicosis en longtering in de steenkoolmijnen, waarover onze kennis, voor 't oogenblik, ver van volledig zijn ».

« Vóór dezen toestand en rekening houdende met het feit dat het aan een door beroepsziekte getroffen, krachtens de wet van 24 Juli 1927, behoort het bewijs te leveren van den beroeps-aard van de aandoening waardoor hij aangetast is en waarvoor hij vergoeding aanvraagt, is het niet mogelijk geweest, de silicosis voor 't oogenblik in aanmerking te nemen onder de beroepsziekten die aan de mijnwerkers recht geven op vergoeding. Maar gezien het belangrijk aantal arbeiders van dit bedrijf, die

important des ouvriers des charbonnages examinés, bien que ne se plaignant de rien, présentèrent des images radiographiques pulmonaires indiquant à des degrés divers les signes habituels de la silicose. Mais ces images se révélèrent, avec une proportion à peu près égale, aussi bien chez les travailleurs du charbon que chez ceux de la pierre, alors que les derniers seuls semblaient particulièrement menacés. D'autre part, des ouvriers mineurs désignés en qualité de sauveteurs des mines, c'est-à-dire, par définition, des sujets particulièrement sélectionnés, tous d'un âge peu avancé, ont présenté en grand nombre des signes radiographiques correspondant à des stades divers de la silicose, sans que leur santé soit en rien compromise.

« Ces constatations amenèrent à cette conclusion que le problème de la silicose n'est pas résolu, du point de vue scientifique, chez les ouvriers des mines de charbon. Elle est d'ailleurs conforme à celle des travaux de la 18^e session du Bureau International du Travail en 1934 :

« Des enquêtes spéciales devraient être faites dans chaque pays sur la fréquence possible de la silicose et de la tuberculose dans les mines de charbon, pour lesquelles nos connaissances sont, à l'heure actuelle, loin d'être complètes. »

« En présence de cette situation et tenant compte du fait qu'en vertu de la loi du 24 juillet 1927, il appartient à la victime d'une maladie professionnelle de faire la preuve du caractère professionnel de l'affection dont elle est atteinte et dont elle demande réparation, il n'a pas été possible d'envisager, pour le moment, l'inscription de la silicose parmi les maladies professionnelles donnant droit à réparation chez les ouvriers mineurs. Mais cependant, en présence du nombre important d'ouvriers de cette indus-

wegens ziekte ongeschikt werden hun arbeid uit te oefenen, werd er ten minste een tijdelijke oplossing gevonden in de schikkingen die aan het invaliditeitsstelsel gebracht werden. Dank zij de wijzigingen van de wet dd. 25 Juni 1937, werd het bedrag van de invaliditeitsvergoeding in aanzienlijke verhouding verhoogd; het bedrag van het maximumpensioen voor een ondergronder, die onder het regime van de wet dd. 1 Augustus 1930, 4,800 frank bedroeg, werd op 6,300 frank gebracht; het minimum bedrag van 1,800 frank op 3,200 frank. Deze verhooging werd namelijk verkregen door de tusschenkomst der werkgevers, van 4,5 op 6,5 t. h. van de loonen te brengen, wat voor dit bedrijf op een toeneming van lasten met 34 miljoen franken ongeveer overeenkomt.

» Deze hervorming heeft bovendien het aanzienlijk voordeel tot al de invaliditeiten voor ziekten, wat de oorzaak er ook van weze, uitgebreid te worden en den invaliden mijnwerker nooit te verplichten het bewijs te leveren, wat in den huidige staat der kennissen, zoo niet onmogelijk, toch zeer moeilijk is, van den beroespaard der longaandoening die hem verplicht op te houden met werken.

» Deze overgangsoplissing zal, terwijl zij de belangen van de arbeiders vrijwaart, toelaten te wachten totdat de nieuwe werkzaamheden of de onderzoeken die in de verschillende landen ingesteld worden, een gepaste regeling aan de thans nog zeer betwiste kwestie van de longziekten der mijnarbeiders zullen bezorgd hebben.»

B. — PERSONEEL EN BEHEERKOSTEN DER MAATSCHAPPELIJKE VERZEKERINGEN.

De beheerkosten der sociale verzekeringen zijn bij benadering gebleven wat zij in 1936 waren (*Verslag 1937*, blz. 86). Er is alleen uitzondering te

trier rendus incapables de travail pour raison de maladie, une solution, tout au moins temporaire, a été trouvée dans les aménagements qui ont été apportés au régime de l'invalidité. Grâce aux modifications intervenues de par la loi du 25 juin 1937, le montant de l'indemnité pour invalidité a été augmenté dans de notables proportions; le taux de la pension maximum pour un ouvrier du fond, qui était sous le régime de la loi du 1 août 1930 de 4,800 francs, a été porté à 6,300 francs; le taux minimum de 1,800 francs à 3,200 francs. Cette augmentation a pu être obtenue, notamment, en portant l'intervention des patrons de 4,5 à 6,5 p. c. des salaires, ce qui correspond, pour cette industrie, à une augmentation de charges de 34 millions de francs environ.

» Cette réforme a en outre l'avantage considérable de s'étendre à toutes les invalidités pour maladies, quelle qu'en soit la cause et de ne jamais obliger l'ouvrier mineur invalide, à faire la preuve, si pas impossible, en tous cas très difficile dans l'état actuel des connaissances, de la nature professionnelle de l'affection pulmonaire qui le contraint à cesser le travail.

» Cette solution transitoire, tout en sauvegardant les intérêts des travailleurs, permettra d'attendre que des travaux nouveaux ou les enquêtes qui sont entreprises dans les différents pays, aient pu mettre au point la question encore fort discutée aujourd'hui des maladies pulmonaires des ouvriers mineurs.»

B. — PERSONNEL ET FRAIS D'ADMINISTRATION DES ASSURANCES SOCIALES.

Les frais d'administration des assurances sociales sont restés approximativement ce qu'ils étaient en 1936. (*Rapport 1937* p. 86.) Il n'y a d'except-

maken voor het personeel gedetacheerd bij den N. D. A. W.

Aantal ambtenaren en daaruit voort-spruitende onkosten :

tion que pour le personnel détaché au service de l'O.N.P.C.

Nombre de fonctionnaires et dépenses y afférentes :

Diensten. <i>Services.</i>	Aantal ambtenaren. <i>Nombre de fonctionnaires.</i>		Bedrag der bezoldiging. <i>Montant des traitements.</i>
	Vaste. <i>Permanents.</i>	Tijdelijke. <i>Temporaires.</i>	
Ouderdomspensioenen (alg. wet). — <i>Pensions de vieillesse (loi gén.)</i>	123	3	2,132,100
Mutualiteiten. — <i>Mutualités</i>	42	—	1,018,350
Gezinsvergoedingen. — <i>Allocations familiales</i>	14	—	268,350
Verzekering tegen arbeidsongevallen en private verzekeringen. — <i>Assurance contre accidents du travail et assurances privées</i>	19	—	525,900
Gegroepeerde controlediensten (waaronder een zeker aantal controleurs der ouderdomspensioenen) — <i>Services de contrôle groupés (parmi lesquels un certain nombre de contrôleurs des pensions de vieillesse)</i>	31	—	827,105
Nationaal Fonds voor mijnwerkerspensioenen. — <i>Fonds National de retraite des ouvriers mineurs.</i>	De bezoldiging van de beambten van dit Fonds valt niet ten laste van de begroeting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg. — <i>La rémunération des agents de ce Fonds n'incombe pas au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.</i>		
Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. — <i>Office National du Placement et du chômage</i>	—	871	16,845,000
Voor het dienstjaar 1937 bedroegen het aantal en de onkosten : — <i>Pour l'exercice 1937 le nombre et les dépenses étaient</i> :	1	755	12,645,636 83

Men stelt dus een vermeerdering vast van 117 ambtenaren, en een bijkomende uitgave van meer dan 4,200,000 frank.

On constate donc une augmentation de 117 fonctionnaires et une dépense supplémentaire de plus de 4,200,000 fr.

III.

De Arbeid.

Onder deze rubriek groepeeren wij de vraagstukken die meer rechtstreeks den arbeid aanbelangen, de voorwaarden en modaliteiten van den arbeid, de bezoldiging.

1. — De zedelijkheid in fabriek en werkhuis.

De campagne der arbeidersjeugd voor meer zedelijkheid in fabriek en werkhuis heeft zeer grooten indruk in het land gemaakt. Men mag zeggen dat de gansche arbeidersklas de eischen der jeugd steunt.

Men moet de Regeering dank weten, in haar verklaring de versterking der arbeidsinspectie te hebben aangekondigd, met het doel de zedelijke gezondmaking van het werkhuis te verzekeren.

Eenparig drukt uw Commissie de hoop uit dat de Regeering het niet bij een eenvoudige belofte zal laten en dat zij kortelings maatregelen zal treffen om de zedelijke gezondheid van den arbeider te beschermen.

2. — De hygiene in fabriek en werkhuis.

Een lid der Commissie heeft aan den Minister gevraagd of hij het niet noodzakelijk achtte tusschen te komen om den werkgever te verplichten de onontbeerlijke instellingen voor hygiene, zooals kleedkamer, eetzaal, lavabo's, enz, ter beschikking der werklieden te stellen.

Het antwoord zet de maatregelen uiteen die op dit gebied tot heden toe getroffen werden. Het heeft o. i. zijn nut het hieronder te geven :

Antwoord.

« De gezondheidsmaatregelen, waarvan gewag, zijn in de huidige reglementeering voorzien.

III.

Le Travail.

Sous cette rubrique nous groupons les problèmes qui se rattachent plus directement au travail, aux conditions et modalités qui l'affectent, à sa rémunération.

1. — La moralité à l'usine et à l'atelier.

La campagne de la jeunesse ouvrière pour obtenir plus de moralité à l'usine, à l'atelier, a vivement impressionné le Pays. On peut dire que toute la classe ouvrière appuie de ses instances la revendication de la jeunesse.

Il faut savoir gré au Gouvernement d'avoir, dans sa déclaration, annoncé le renforcement de l'inspection du travail dans le but d'assurer l'assainissement moral de l'atelier.

Votre Commission, à l'unanimité, exprime l'espoir que le Gouvernement ne se bornera pas à une simple promesse et qu'à bref délai il prendra des mesures pour protéger la santé morale du travailleur.

2. — L'hygiène à l'usine et à l'atelier.

Un membre de la Commission a demandé à M. le Ministre s'il n'estimait pas nécessaire d'intervenir pour obliger l'employeur à mettre à la disposition des ouvriers les installations indispensables à l'hygiène, tels un vestiaire, réfectoire, lavabos, etc.

La réponse expose les mesures qui, à cet égard, ont été prises jusqu'à ce jour. Nous estimons, dès lors, utile de la reproduire ici :

Réponse.

« Les mesures d'hygiène dont question sont prévues dans l'état actuel de la réglementation.

« Eerst en vooral, *het koninklijk besluit van 30 Maart 1905*, genomen in uitvoering van de wet van 2 Juli 1899, houdende een algemeen reglement betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werklieden in de nijverheids- en handelsondernemingen, *bepaalt in zijn artikel 14*, dat de bedrijfs- hoofden van bedoelde ondernemingen aan hun werklieden moeten verbieden spijzen te nutten in de vertrekken waarin vergiftige stoffen worden behandeld. Het bepaalt, daarenboven, dat bedoelde werklieden over een kleerkamer met waschtafels moeten beschikken.

« *In een tweede koninklijk besluit van 20 Maart 1926* wordt de verplichting opgelegd in de als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen, waarin minstens 50 werklieden tegelijkertijd werken, een lokaal te hunner beschikking te stellen dat tot klee- en waschkamer moet dienen. In die zelfde inrichtingen, waarin minder dan 50 werklieden werkzaam zijn, is het bedrijfshoofd er toe gehouden de noodige middelen te verschaffen : 1^o om de klee- en waschkamers onder behoorlijke gezondheids- en veiligheidsvoorwaarden te bergen ; 2^o om het hun mogelijk te maken zich te wasschen.

« Buiten die algemeene verordeningen, wordt bij koninklijke besluiten, getroffen om in sommige bepaalde bedrijven de arbeidsvoorwaarden inzonderheid te reglementeeren, voor de bedrijfshoofden de verplichting voorzien, namelijk ter beschikking van hun arbeiders een lokaal te stellen dat *als eetkamer, alsmede een lokaal dat als klee- en waschkamer kan dienen*.

« Ingevolge de meeste van die besluiten wordt er niet enkel de verplichting opgelegd waschtafels en voor de lichamelijke reinheid bestemde bijkomstige benodigdheden ter beschikking van de werklieden te stellen, maar tevens stortbaden in te richten, namelijk wat de volgende bedrijven betreft :

1^o fabrieken van loodwit en van loodhoudende samenstellingen ;

« *Tout d'abord, l'arrêté royal du 30 mars 1905*, pris en exécution de la loi du 2 juillet 1899, et portant règlement général concernant la santé et la sécurité des ouvriers dans les entreprises industrielles et commerciales, *stipule, en son article 14*, que les chefs de ces entreprises interdiront à leurs ouvriers de prendre leurs repas dans des locaux affectés à des manipulations de matières toxiques. Il stipule, en outre, que ces travailleurs disposeront d'un vestiaire avec lavabos.

« *Un second arrêté royal, en date du 20 mars 1926*, impose dans les établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes comptant au moins, 50 ouvriers occupés simultanément, l'obligation d'affecter un local servant à l'usage de vestiaire-lavoir. Dans ces mêmes établissements, occupant moins de 50 ouvriers, le chef d'entreprise est tenu de fournir les moyens nécessaires : 1^o pour remiser les vêtements des ouvriers dans des conditions de sécurité et d'hygiène convenables ; 2^o pour leur permettre de procéder aux soins de toilette.

« Indépendamment de ces règlements généraux, des arrêtés royaux, intervenus pour réguler spécialement les conditions de travail dans certaines industries bien déterminées, prévoient l'obligation pour les chefs d'entreprise de mettre à la disposition de leurs travailleurs *un local affecté à l'usage de réfectoire, de même qu'un local servant de vestiaire-lavoir*.

« La plupart de ces arrêtés imposent non seulement de mettre à la disposition des ouvriers des lavabos et accessoires destinés aux soins de propreté corporelle, mais la création de bains-douches, notamment en ce qui concerne les industries suivantes :

1^o fabriques de céruse et de composés de plomb ;

- 2^o haarsnijderijen;
- 3^o emailleering van ijzer en ruw-ijzer;
- 4^o steenkoolbriketten, teerdistilleerderijen, bijproducten van kolen, geteerd karton;
- 5^o fabrieken van elektrische lood-accumulatoren;
- 6^o monteeren of herstellen van elektrische loodaccumulatoren;
- 7^o steenkolenmijnen;
- 8^o zinkfabrieken.

» Vermelde voorschriften moeten, *krachtens de algemeene verordening* van deze instellingen, genomen bij koninklijk besluit van 15 September 1919, eveneens in de bovengrondsche installaties van de mijnen, ertsgroeven en steengroeven worden nageleefd. »

3. — Het loon en de uitbetaling.

Vraag.

Het eerste artikel der wet van 30 Juli 1901, tot regeling van het meten van den arbeid der werklieden, verbiedt, om dezen arbeid te meten, niet-wettelijke gewichten of maten te gebruiken.

De commentaar op dit artikel zegt dat het doel is : den werkman toe te laten zijn rekening te controleeren.

Artikel 10bis der wet van 16 Augustus 1887, op de betaling der loonen, bepaalt dat de werkman steeds het recht heeft het meten, het wegen, of elke andere verrichting te controleeren die voor doel heeft de hoeveelheid of hoedanigheid werk dat hij geleverd heeft te bepalen en aldus het bedrag van zijn loon vast te stellen.

Straffen worden bij artikel 10 der zelfde wet voorzien tegen eenieder die den werkman zou gehinderd hebben bij deze controle.

Welnu, de werklieden aan de herleidingsovens der zinkfabrieken kunnen de rendering van het erts niet nagaan,

- 2^o couperies de poils;
- 3^o émaillage à chaud du fer et de la fonte;
- 4^o agglomérés de charbon, distilleries de goudron, sous-produits de la houille, carton bitumé;
- 5^o fabriques d'accumulateurs électriques au plomb;
- 6^o montage et réparation des accumulateurs électriques au plomb;
- 7^o usines de houille;
- 8^o usines à zinc.

» Ces prescriptions sont également obligatoires dans les installations superficielles des mines, minières et carrières souterraines *en vertu du règlement général* de ces établissements, pris par arrêté royal du 15 septembre 1919. »

3. — Le salaire et son paiement.

Question.

L'article 1^{er} de la loi du 30 juillet 1901, réglementant le mesurage du travail des ouvriers défend de faire usage, pour mesurer leur travail, de poids et mesures qui ne seraient pas légaux.

Les commentaires de cet article disent que le but est de permettre à l'ouvrier de faire le contrôle de son compte.

L'article 10bis de la loi sur le paiement des salaires, du 16 août 1887, dit que l'ouvrier a toujours le droit de contrôler les mesurages, pesées ou toutes autres opérations quelconques qui ont pour but de déterminer la quantité ou la qualité d'ouvrage par lui fourni et ainsi fixer le montant du salaire.

Des peines sont prévues par l'article 10 de la même loi atteignant quiconque aura entravé l'ouvrier dans l'exercice de ce contrôle.

Or, les ouvriers travaillant aux fours de réduction des usines à zinc ne sont pas à même de contrôler le

die vastgesteld wordt door het laboratorium der fabriek.

Daaruit spruit dus voort dat deze arbeiders de maatregelen, door de wet te hunnen opzichte getroffen, niet genieten.

Welke maatregelen meent de minister te nemen om de wetten ten gunste dezer arbeiders te doen naleven ?

Anderzijds hebben zinkpletmolens een arbeidsstelsel ingevoerd dat aan hun arbeiders niet toelaat het gewonnen loon na te gaan.

Dit arbeidssysteem bestaat erin een tijd te verleenen om de pakken zinkbladen te pletten.

De bladen die niet geschikt bevonden worden, worden uit deze pakken gehaald. Dit uitzoeken gebeurt in het magazijn der fabriek, dus buiten de aanwezigheid van den arbeider.

Daar deze geen enkele controle heeft kan hij slechts bij de uitbetaling het loon kennen dat hem toekomt.

Acht de Minister niet dat dit arbeidsstelsel zou moeten vervangen worden, zoodat de werklieden de hoeveelheid geleverden arbeid en het gewonnen loon kunnen nagaan ?

Zoo ja, dienen dan geen bevelen gegeven te worden aan de bevoegde inspectie om de wet te doen naleven ?

Antwoord.

» De Administratie van het Mijnwezen, onder wie het toezicht van de zinkfabrieken ressorteert, had reeds enkele weken geleden, haar aandacht gevestigd op de door den achtbaren senator opgeworpen quaestie. Zij zal niet nalaten hem de uitslagen mede te deelen van het thans in gang zijnde onderzoek, alsmede de maatregelen die desgevallend zouden getroffen worden, teneinde de naleving van de wettelijke voorschriften te verzekeren. »

le rendement du minerai qui est fixé par le laboratoire de l'usine.

Il s'ensuit donc que ces ouvriers ne bénéficient pas des mesures prises à leur égard par la loi.

Quelles mesures M. le Ministre compte-t-il prendre pour faire respecter les lois en faveur de ces travailleurs ?

D'autre part, des laminoirs à zinc ont institué un système de travail qui ne permet pas aux ouvriers occupés à ces usines de contrôler le salaire gagné.

Ce système de travail consiste à accorder un temps pour laminier les paquets de feuilles de zinc.

Les feuilles qui ne sont pas reconnues convenables sont élaguées de ces paquets. Cet élagage se fait au magasin de l'usine, donc, en dehors de la présence de l'ouvrier.

Celui-ci, n'ayant aucun contrôle, ne peut connaître avant le jour de paie le salaire qui lui revient.

M. le Ministre n'estime-t-il pas que ce système de travail devrait être modifié de manière à ce que les ouvriers puissent contrôler la quantité de travail produite et le salaire gagné ?

Si oui, des ordres ne devraient-ils pas être donnés à l'Inspection compétente pour faire respecter la loi ?

Réponse.

» L'Administration des Mines, à laquelle ressortit la surveillance des usines à zinc, a eu son attention attirée, il y a quelques semaines déjà, sur la question soulevée. Elle ne manquera pas de communiquer les résultats de l'enquête actuellement en cours, ainsi que les mesures qui auront été prises, le cas échéant, pour assurer le respect des prescriptions légales. »

4. — Het voorkomen der ongevallen en de arbeidsinspectie.

In het verslag over de begroting 1937, hebben wij erop gewezen dat de Regeering, het aangedurfd heeft, de inspectie op heel nieuwe banen te leiden. Wij zegden dat het koninklijk besluit van 26 Mei 1936 voor doel had de etatisatie — een eerste poging — der arbeidsinspectie. (*Verslag*, blz. 106.) Onnoodig hieraan toe te voegen dat meerdere leden uwer Commissie op dit oogenblik het heelemaal niet eens waren met het standpunt ingenomen door den verslaggever (*ibidem*, blz. 112).

Rekening houdend met het voorbehoud uitgedrukt door deze leden, achten wij op dit punt te moeten terug komen.

Tot hiertoe werd geen genoegdoening bekomen.

Wij herhalen ons standpunt :

Wij nemen aan dat de Regeering alle maatregelen treft om een goede arbeidsinspectie te verzekeren, en dat de controlearbeid die de nijverheids- en handelsbedrijven op zich nemen, op zijn beurt gecontroleerd wordt. Wij voegen er onmiddellijk aan toe dat niets mag in den weg gelegd worden van het recht tot inspectie van den Staat. Zonder ons te bezondigen aan overdreven fonctionarisme, meenen wij dat niets mag verwaarloosd worden om de bescherming van het leven van den arbeider te verzekeren. Wat wij niet aanvaarden en niet kunnen aanvaarden, is dat de Staat de plaats wil nemen van den werkgever om zelf, *met uitsluiting van dezen*, de inspectie en de controle te verzekeren.

Wij hebben den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg gevraagd, of de instellingen die zich gespecialiseerd hebben in de controle en de inspectie der hijschtoestellen, de toelating hadden om dezen dienst voort waar te nemen bij gezegde bedrijven, ofwel

4. — La prévention des accidents et l'inspection du travail.

Dans le rapport sur le budget 1937 nous avons signalé que le Gouvernement, par une mesure hardie, venait de lancer l'inspection dans une voie toute nouvelle. Nous assignions comme but à l'arrêté royal du 25 mai 1936 l'étatisation — un premier essai — de l'inspection du travail (*Rapp.* p. 106). Inutile d'ajouter que plusieurs membres de votre Commission marquèrent à ce moment leur désaccord complet avec le point de vue exprimé par le Rapporteur (*ibid.* p. 112).

Sous le bénéfice des mêmes réserves exprimées par ces membres nous estimons devoir revenir sur cette question.

Jusqu'à présent satisfaction n'a pas été obtenue.

Nous rappelons notre point de vue :

Nous admettons que le Gouvernement prenne toutes les mesures pour assurer une bonne inspection du travail et que le travail de contrôle assumé par les entreprises industrielles et commerciales, soit à son tour contrôlé. Nous y ajoutons d'emblée qu'aucune entrave ne peut être apportée au droit d'inspection de l'Etat. Sans tomber dans l'erreur d'un fonctionnarisme exagéré, nous estimons que rien ne peut être négligé pour assurer la protection de la vie du travailleur. Ce que nous n'admettons pas, et ne pouvons admettre, c'est que l'Etat entende se substituer à l'employeur, pour assurer lui-même, à l'exclusion de celui-ci, l'inspection et le contrôle.

Nous avons demandé à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale si les établissements qui se sont spécialisés dans le contrôle et l'inspection des appareils de levage, étaient autorisés à continuer ce service auprès des industries en question,

of er een datum bepaald was waarop zij de inspectie zouden moeten stop zetten ?

Antwoord.

Dit vraagstuk is nog ter studie. Wij dringen aan bij den Minister voor een spoedige oplossing.

Op 7 Januari 1938 hebben wij nog aangedrongen :

« Gevolg aan onze vraag betreffend het toezicht over de ophaaltcestellen, zou Ued. mij willen laten weten of reeds eene beslissing is ingetreden.

» Men deelt mij mede dat een koninklijk besluit in voorbereiding zou zijn. »

Geen antwoord kwam ons tot heden toe.

Het arbeidstoezicht.

Wij geven hieronder de vragen die door verschillende leden uwer Commissie gesteld werden, en de daarop verstrekte antwoorden.

Vragen.

1. Welk is het getal ambtenaren bij den Dienst voor het Arbeidstoezicht, respectievelijk voor de jaren 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936 en tot 1 October 1937 ?

Jaar.	Antwoord.	
	Hoofdbestuur.	Buitendiensten.
—	—	—
1930	17	93
1931	17	94+1
1932	14-3	92-2
1933	13	92
1934	13	91-1
1935	13	94+3
1936	26+13	98+4
1937	41+15	121+23

sinon, y a-t-il une date arrêtée, à laquelle ils auront à cesser l'inspection de ces industries ?

Réponse.

Cette question est toujours à l'étude. Nous insistons auprès de M. le Ministre pour qu'une solution ne tarde pas à intervenir.

Le 7 janvier 1938 nous avons encore insisté :

« Suite à la question concernant les appareils de levage et votre réponse, auriez-vous l'obligeance de me dire si, à l'heure actuelle, une décision est prise.

» L'on me renseigne qu'un arrêté royal serait en préparation. Cela est-il exact? »

Aucune réponse ne nous est parvenue depuis lors.

L'inspection du travail.

Nous donnons ci-après les questions qui furent posées par divers membres de votre Commission, et les réponses qui y furent données.

Questions.

1. Quel est le nombre de fonctionnaires attachés au Service de l'Inspection du Travail, respectivement pour les années 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936 et jusqu'au 1^{er} octobre 1937 ?

Année.	Réponse.	
	Administration centrale.	Services extérieurs.
—	—	—
1930	17	93
1931	17	94+1
1932	14-3	92-2
1933	13	92
1934	13	91-1
1935	13	94+3
1936	26+13	98+4
1937	41+15	121+23

2. Welk is 1^o het getal en 2^o de bezoldiging (weddeschaal en totale uitgave) van de ambtenaren die tot nog werden benoemd ingevolge : 1^o het koninklijk besluit van 6 Maart 1936; 2^o het koninklijk besluit van 26 Mei 1936 ?

Antwoord.

» 1^o Ingevolge het koninklijk besluit van 6 Maart 1936.

2. Quel est 1^o le nombre et 2^o la rémunération (barème et dépense globale) des fonctionnaires nommés jusqu'à présent en exécution : 1^o de l'arrêté royal du 6 mars 1936; 2^o de l'arrêté royal du 26 mai 1936 ?

Réponse.

» 1^o En exécution de l'arrêté royal du 6 mars 1936.

Graad. — Grade	Getal — Nombre	Weddeschaal — Barème	Uitgave — Dépenses
Directeur-generaal. — <i>Directeur-Général</i> . . .	1	80,000 à 90,000	80,000
Inspecteur-generaal. — <i>Inspecteur Général</i> . . .	1 2	65,000 à 80,000 60,000 à 75,000	65,000 120,000
Vast Controleur. — <i>Contrôleur permanent</i> . . .	5	12,600 à 44,000	65,000
Tijdelijk Controleur. — <i>Contrôleur temporaire</i> . . .	10	14,300	143,000
Technicus-arbeidersafgevaardigde. — <i>Délégué ouvrier technicien</i>	14	15,000 à 26,000	210,000

» 2^o Ingevolge het koninklijk besluit van 26 Mei 1936.

Technicus-arbeidersafgevaardigde. — *Délégué
ouvrier technicien*

» 2^o En exécution de l'arrêté royal du 26 mai 1936.

6	15,000 à 26,000	90,000
---	-----------------	--------

Op te merken valt dat, wat betreft bovenvermelde hoge ambtenaren, het feitelijk gaat over een bevordering van graad en dat de nieuwe uitgave desbetreffend, beperkt is tot de verhoging van wedde volgende uit de bevordering.

5. — De nachtarbeid in de bakkerijen.

Het is een feit dat in bijna alle groote bakkerijen de arbeiders 'snachts te werk gesteld worden. Den Minister werd gevraagd of dit overeenkomstig is met de wet.

Il convient de noter que pour les fonctionnaires supérieurs désignés ci-dessus, il s'agit en fait d'une promotion de grade et que la dépense nouvelle en ce qui les concerne est limitée à l'augmentation de traitement résultant de la promotion.

5. — Le travail de nuit dans les boulangeries.

Il est un fait que dans presque toutes les grandes boulangeries les ouvriers sont occupés au travail la nuit. La question a été posée à M. le Ministre de savoir si cette pratique est conforme à la loi.

Antwoord.

» Overeenkomstig artikel 8 der wet van 14 Juni 1921, tot invoering van den achturedag en van de acht-en-veertigurenweek, mag het personeel der broodbakkerijen niet worden tewerkgesteld vóór 4 uur 's morgens en na 9 uur 's avonds, zelfs niet wanneer bij wisselploegen wordt gewerkt.

» Van dezen regel mag alleen worden afgeweken voor wat de bij het koninklijk besluit van 10 Augustus 1923 bepaalde voorbereidende en aanvullende werken betreft; hiervoor mogen de arbeiders tot 10 uur 's avonds en van 2 uur 's morgens worden gebruikt.

» De met de controle belaste ambtenaren waken in de mate van het mogelijke op het naleven van vermelde voorschriften. »

IV.

Enkele Sociale Wetten.

Sedert den oorlog is het sociaal recht voortdurend in evolutie. Elken dag stellen zich nieuwe vraagstukken; elken dag wordt de inmenging van den wetgever grooter. Is dit goed? Is dit kwaad?

Wij hebben meer dan eens reeds de volstreekte noodzakelijkheid onderstreept om de evolutie van het recht van nabij te volgen, en zich rekenschap te geven van de doelmatigheid der uitgevaardigde maatregelen. Waarom? Wel eenvoudig omdat alle nieuwigheid niet noodzakelijk een verbetering beteekent voor de arbeidersklasse, en men door steeds maar te willen verbeteren, terslotte een verkeerden dienst aan de arbeidersklasse zou gaan bewijzen.

In sommige landen heeft men de ontwikkeling van het maatschappelijk recht kunnen volgen; hier schafte men de organisaties af, opgericht door de arbeiders; ginds, in een ander land,

Réponse.

» Conformément à l'article 8 de la loi du 14 juin 1921, instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures, le personnel des boulangeries ne peut être occupé avant 4 heures du matin ni après 9 heures du soir, même lorsque le travail s'effectue par équipes successives.

» Il peut toutefois être dérogé à cette règle en ce qui concerne les travaux préparatoires et complémentaires, déterminés par l'arrêté royal du 10 août 1923 et auxquels les travailleurs peuvent être occupés jusque 10 heures du soir et à partir de 2 heures du matin.

» Les fonctionnaires chargés du contrôle veillent dans toute la mesure du possible à l'observation de ces prescriptions. »

IV.

Quelques Lois sociales.

Depuis la guerre, le droit social est en constante évolution. Chaque jour se posent des problèmes nouveaux; chaque jour l'emprise du Législateur devient plus grande. Est-ce un bien? Est-ce un mal?

Nous avons plus d'une fois déjà souligné l'absolue nécessité de suivre de près l'évolution du droit, de se rendre compte de l'efficacité des mesures qu'on décrète. Pourquoi? Mais tout simplement parce que toutes les innovations ne sont pas nécessairement des améliorations pour la classe ouvrière, et à force de vouloir améliorer on pourrait finir par desservir la cause de celle-ci.

Dans certains pays on a pu suivre l'évolution du droit social; dans les uns on supprimait les organisations créées par les travailleurs; dans un autre, on a multiplié les lois sociales,

heeft men de sociale wetten vermenigvuldigd en ziet men een regeering die door niemand als reactionnair zal worden betiteld, er de voorzichtigheid en de wijsheid aanbevelen.

Ons land heeft de beweging gevolgd, zooniet voorafgegaan. Wat ervan te denken?

« Wij verhalen het niet, schrijft de h. F. Cracco, professor aan het Instituut voor sociale wetenschappen te Leuven (1), dat deze besluiten en deze ontwerpen onze sociale sympathieën zeer aangenaam vleien. Maar zoo op dit gebied, zooals Auguste Comte beweert, het hart ons de vraagstukken moet ingeven, dienen wij evenwel niet te vergeten dat aan het verstand de kiesche zending toekomt ze op te lossen. Heeft men daar voldoende aan gedacht? Rechttuit gesproken, zouden wij dit niet durven beweren.

» Wij zijn ongerust en kan men het ons werkelijk ten kwade duiden, wanneer men eensdeels den inzet der getroffen beslissingen nagaat en anderdeels de zeer vertroebelde en onstandvastige voorwaarden die wij beslist uitgekozen hebben om een proef te wagen. Heeft men werkelijk den weg ingeslagen die, de zaken blijvende wat zij zijn, de welvaart onzer bevolking zal verhoogen, of staat men voor een avontuur waarvan niemand den afloop voorziet? Heeft men niet eens te meer enkele gevaarlijke illusies gesmeed, waaraan wij eenmaal mischien enkele onzer kostbaarste goederen zullen moeten offeren ofwel, hebben wij niet onvoorzichtig besloten voorbeelden na te volgen waarvan de uitslag nog moet worden beoordeeld? »

Dit is voorzeker niet de meening van al de leden der Commissie, of van den Senaat.

et on y voit un Gouvernement que personne n'accusera d'être réactionnaire, y recommander la prudence et la sagesse.

Notre pays a suivi, si pas précédé, le mouvement. Qu'en penser?

« Nous ne cachons pas, écrit M. F. Cracco, professeur à l'Institut des Sciences Economiques de Louvain (1) « que ces décisions et ces projets flattent très agréablement nos sympathies sociales. Mais si, en cette matière, ainsi que l'affirme Auguste Comte, il appartient au cœur de suggérer ces problèmes, il convient cependant de ne pas oublier que c'est à l'intelligence que revient la délicate mission de les résoudre. Y a-t-on suffisamment songé? A vrai dire, nous n'oserions l'affirmer.

» Nous sommes inquiets et vraiment peut-on nous faire un grief de nos appréhensions quand on considère d'une part l'enjeu des décisions prises et, d'autre part, les conditions éminemment troublées et instables au milieu desquelles nous avons délibérément choisi de tenter une expérience. S'est-on vraiment engagé dans la voie qui, toutes autres choses demeurant égales, améliorera le bien-être de nos populations, ou s'agit-il d'une aventure dont nul ne prévoit le lendemain? Ne s'est-on pas forgé, une fois de plus, quelques dangereuses illusions auxquelles nous risquons un jour de sacrifier quelques-uns de nos biens les plus précieux ou encore, n'avons-nous pas imprudemment décidé de suivre des exemples dont les enseignements doivent encore être appréciés? »

Tel n'est certes pas l'avis de tous les membres de la Commission, ni du Sénat.

(1) Bulletin de l'Institut 1936.

(1) Bulletin de l'Institut 1936.

Zonder dieper in het vraagstuk te treden noch al de vrees van den steller van het artikel te deelen, zeggen wij dat voorzichtigheid geboden is. Onze vrees zou veel grooter zijn moesten wij geen vertrouwen hebben in het gezond verstand en het rijp oordeel der arbeidersklasse. Zoolang de leiders zich laten leiden door het algemeen belang en van al deze punten geen kiesplatform maken, zal het gevaar niet zeer groot zijn. Maar zoo deze vraagstukken ophouden in functie van het algemeen belang te staan om uitsluitend problemen van politiek aard te worden, zou niemand de toekomst kunnen waarborgen.

**1. — De veertigurenweek.
Toepassing.**

De vermindering der arbeidsweek tot veertig uren werd in beginsel goedgekeurd. Het hoort aan de Regering ze in toepassing te brengen.

Het vraagstuk is zeer ingewikkeld.

Deze reglementeering valt in het kader der bijzondere machten die aan den Koning zijn toegekend geworden met het oog op het economisch en financieel herstel en de verlaging der openbare lasten.

De openbare lasten verminderen, werk aan de arbeidersklasse bezorgen, aan het land zijn economischen bloei teruggeven, dit is het gestelde doel. Maar zoo het gemakkelijk is het doel te bepalen, is het veel moeilijker het te verwezenlijken.

Dit komt doordat ons land niet op zichzelf alleen bestaat; het is vooral een uitvoerland; ook treffen al de landen maatregelen, en stellen barrelen op. Het volstaat niet de veertigurenweek bij voorbeeld aan de Antwerpsche en Gentsche haven in te voeren en zich niet gelegen te laten aan de mededinging der vreemde havens. De mededinging is een der

Sans examiner plus à fond la question ni partager toutes les appréhensions de l'auteur de cet article, nous dirons que la prudence s'impose. Nos appréhensions seraient bien plus vives si nous n'avions pas confiance dans le bon sens, dans le jugement de la classe ouvrière. Pour peu que les chefs s'inspirent de l'intérêt général, et ne fassent de toutes ces questions une plate-forme électorale, le danger ne sera guère très grand. Si, par contre, ces problèmes cessent d'être fonction de l'intérêt général pour devenir uniquement des problèmes d'ordre politique, personne ne saurait garantir l'avenir.

**1. — La semaine de 40 heures.
Son application.**

La réduction de la semaine de travail à 40 heures a été admise en son principe. Il appartient au Gouvernement d'en assurer la mise en application.

Le problème est fort complexe.

Cette réglementation rentre dans le cadre des pouvoirs spéciaux qui ont été attribués au Roi, en vue du redressement économique et financier et de l'abaissement des charges publiques.

Alléger les charges publiques, procurer du travail à la classe ouvrière, rendre au pays son essor économique, tel est le but poursuivi. Mais s'il est facile de définir le but qu'on poursuit, il est beaucoup moins aisé de le réaliser.

C'est que notre pays ne dépend pas que de lui-même; c'est qu'il est avant tout un pays d'exportation; c'est aussi que les autres pays prennent des mesures et élèvent des barrières. Il ne suffit pas, par exemple, d'instaurer la semaine de 40 heures aux ports d'Anvers et de Gand, sans se préoccuper de la concurrence des ports étrangers. La concurrence est un des

elementen die, op een gegeven oogenblik, oprecht te betreuren zou kunnen zijn voor de arbeidersklasse allereerst, vervolgens voor het land. Evenzoo voor de diamantnijverheid.

Het is niet hier dat wij de quaestie moeten bespreken. Trouwens, de besprekingen in den Hoogen Raad van Arbeid en Sociale Voorzorg bewijzen wat aanleiding geeft tot discussie.

De eenen, wijzend op de algemeene economie van het land, zien er een gevaar in op gebied van de mededinging op de internationale markt; de anderen steunen op de noodzakelijkheid om de werkloosheid op te slorpen, enz.

Wat wij hier moeten doen is vaststellen dat zelfs de Regeering slechts met de grootste omzichtigheid, schijnt vooruit te willen gaan en erop aandringen dat geen enkel advies in dit zeer gewichtig vraagstuk zou terzijde gelaten worden.

Niemand betwist dat zekere hervormingen, zooals in de economische structuur, noodzakelijk zijn. Al wat de voorwaarden van het arbeidersleven kan verbeteren, moet verwezenlijkt worden, op dit ééne voorbehoud na evenwel, dat deze verbetering werkelijk en blijvend weze en niet eindige met de negatie te zijn van het belang der arbeidersklasse.

* * *

Huidige stand van het vraagstuk.

Wij hadden den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg gevraagd in welke takken van nijverheid en handel, en krachtens welke beslissing (collectieve overeenkomst, beslissing van paritaire commissie, koninklijk besluit) de veertigurenweek ingevoerd werd.

Ziehier den huidigen toestand :

De arbeidsduur werd totnogtoe

éléments qui pourrait à un moment donné être désastreuse pour la classe ouvrière en tout premier lieu, pour le pays ensuite. Il en est de même pour l'industrie diamantaire.

Ce n'est pas ici qu'il faut discuter le problème. D'ailleurs, les débats devant le Conseil Supérieur du Travail et de la Prévoyance Sociale prouvent comment la question est discutée.

Les uns, se réclamant de l'économie générale du pays, y voient un danger au point de vue de la concurrence sur le marché international, les autres se basent sur la nécessité de résorber le chômage, etc.

Ce que nous devons faire c'est, constater que le Gouvernement lui-même semble ne vouloir avancer ici qu'avec la plus grande prudence, et, insister pour que rien, aucun avis, ne soit négligé dans ce problème éminemment grave.

Personne ne dénie que certaines réformes, notamment dans la structure économique, soient nécessaires. Tout ce qui peut améliorer les conditions de la vie ouvrière doit être réalisé, à la seule condition cependant que cette amélioration ne soit pas apparente et passagère et ne finisse par être la négation de l'intérêt de la classe ouvrière.

* * *

Etat actuel de la question.

Nous avons demandé à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale dans quelles branches de l'industrie et du commerce, et en vertu de quelle décision (contrat collectif, décision de commission paritaire, arrêté royal) la semaine des 40 heures a été introduite.

Voici la situation actuelle :

Jusqu'à ce jour, la durée du travail

slechts in de volgende bedrijven beperkt tot minder dan acht-en-veertig uren per week :

1^o Op grond van de wetten dd. 31 Juli en 7 December 1934, 15 en 30 Maart 1935, waarbij aan den Koning bepaalde machten werden toegekend met het oog op het economisch en financieel herstel en de vermindering van de openbare lasten, werd bij koninklijk besluit dd. 30 Maart 1936 een vermindering van den arbeidsduur voorzien voor het personeel werkzaam in de diamantnijverheid zoowel aan huis als in een werkplaats uitgeoefend.

Bij deze speciale regeling, die werd ingevoerd naar aanleiding van een beslissing van het Nationaal Comité voor de diamantnijverheid, werd de arbeidsduur in vermeld bedrijf voor een eerste jaar beperkt op 44 uren per week en van 1 April 1937 af, op 40 uren per week.

Deze veertigurige arbeid mag slechts worden verricht op de daartoe bepaalde uren en ten beloope van acht uren per dag op de vijf eerste werkdagen der week.

Het besluit waarvan sprake is van toepassing voor een termijn verstrijkend op 1 Mei 1938.

2^o Bij wet van 22 December 1936 tot instelling van het regime der vier ploegen in de automatische vensterglasblazerijen, werd de arbeidsduur van het personeel in bedoeld bedrijf gebezigd voor noodzakelijk doorlopende bewerkingen, beperkt tot 42 uren per week, gemiddeld berekend over een periode van vier weken of minder.

Deze wet zal in werking treden op 1 Januari 1938.

3^o Bij koninklijk besluit van 26 Januari 1937, getroffen in uitvoering van de wet van 9 Juli 1936 op de veertigurige arbeidsweek, wordt bepaald

a été limitée à moins de 48 heures par semaine dans les industries suivantes :

1^o En exécution des lois du 31 juillet et 7 décembre 1934, 15 et 30 mars 1935, attribuant au Roi certains pouvoirs en vue du redressement économique et financier et de l'abaissement des charges publiques, un arrêté royal en date du 30 mars 1936 a prévu une réduction de la durée du travail du personnel occupé dans l'industrie diamantaire exercée tant à domicile qu'en atelier.

Cette réglementation spéciale, qui est intervenue à la suite d'une décision du Comité National de l'industrie diamantaire, a limité la durée du travail dans la dite industrie à 44 heures par semaine pour une première année et à 40 heures par semaine à partir du 1^{er} avril 1937.

Ces 40 heures de travail ne peuvent être effectuées qu'aux heures fixées à cet effet et à raison de 8 heures par jour durant les cinq premiers jours ouvrables de la semaine.

L'arrêté en cause est d'application pour un terme expirant le 1^{er} mai 1938.

2^o La loi du 22 décembre 1936, instituant le régime des quatre équipes dans les verreries à vitres automatiques, a limité la durée des prestations du personnel occupé dans l'industrie en cause aux opérations nécessairement continues à une moyenne de 42 heures par semaine, calculée sur une période de quatre semaines ou moins.

Cette loi entrera en vigueur au 1^{er} janvier 1938.

3^o L'arrêté royal du 26 janvier 1937, pris en exécution de la loi du 9 juillet 1936 sur la semaine de 40 heures, dispose que la durée du travail sou-

dat de duur van den ondergrondschen arbeid in de steenkoolmijnen 45 uren per week en 7 1/2 uren per dag niet mag te buiten gaan.

4° Bij koninklijk besluit van 24 Mei 1937 werd dezelfde maatregel getroffen wat den ondergrondschen arbeid in de metaalmijnen betreft.

5° Bij koninklijk besluit van 28 September 1937 werd op grond van dezelfde wet van 9 Juli 1936 de duur van den arbeid aan de haven van Antwerpen beperkt tot 7 uren per dag en tot het gemiddelde van 40 uren per week.

Bovendien moet worden aangestipt dat onlangs het Gewestelijk Paritair Comité der haven van Brussel en het Gewestelijk Paritair Comité der haven van Gent akkoord hebben gesloten tot het invoeren van de veertigurige arbeidsweek aan de havens van Brussel en Gent.

Die overeenkomsten werden bij twee koninklijke besluiten van 23 October 1937 bekrachtigd.

Bovendien komt de Hooge Raad van Arbeid en Sociale Voorzorg een gunstig advies uit te brengen over twee vragen omtrent vermindering van den arbeidsduur en betreffende, eenerzijds, de uitbreiding van de in de haven Antwerpen ingevoerde arbeidsregeling, tot de arbeiders der haven van Oostende, waarvan het Gewestelijk Paritair Comité tot geen akkoord kon komen, en, anderzijds, de beperking tot 45 uren per week van den ondergrondschen arbeid in de vormkleiontginningen.

Op 7 Januari 1938 hebben wij eene aanvullende vraag gesteld aan Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

« Gevolg aan onze vraag mocht ik U verzoeken mij te laten weten welke beslissing genomen werd betreffende de 40 urenweek :

» a) voor de haven van Antwerpen;

terrain dans les mines de houille ne peut excéder 45 heures par semaine, ni 7 heures et demie par jour.

4° L'arrêté royal en date du 24 mai 1937 prévoit des mesures identiques en ce qui concerne le travail souterrain dans les mines métalliques.

5° L'arrêté royal du 28 septembre 1937, pris en vertu de la même loi du 9 juillet 1936, limite la durée du travail au port d'Anvers à 7 heures par jour et à la moyenne de 40 heures par semaine.

Il y a lieu de signaler, en outre, que le Comité Régional Paritaire du port de Bruxelles et le Comité Régional Paritaire du port de Gand ont récemment conclu des accords tendant à instaurer la semaine de quarante heures aux ports de Bruxelles et de Gand.

Ces accords ont été sanctionnés par deux arrêtés royaux en date du 23 octobre 1937.

En outre, le Conseil Supérieur du Travail et de la Prévoyance Sociale vient d'émettre un avis favorable au sujet de deux questions relatives à la réduction de la durée du travail concernant, d'une part, l'extension du régime de travail prévu pour le port d'Anvers, aux travailleurs du port d'Ostende dont le Comité Régional Paritaire ne put conclure un accord, et d'autre part, la limitation à 45 heures de la durée hebdomadaire du travail souterrain dans les exploitations de terre plastique.

Le 7 janvier 1938 nous avons posé une question supplémentaire à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

« Suite à votre réponse, auriez-vous l'obligeance de me faire savoir quelle décision a été prise pour la semaine des 40 heures :

» a) pour le port d'Anvers;

- b) voor de haven van Gent;
c) voor de mijnnijverheid. »

Antwoord van den Minister van Arbeid dd. 14 Januari 1938 :

« Gevolg aan uw brief van 7 dezer heb ik de eer U deze aanvullende inlichtingen te laten geworden.

» De vermindering van den arbeidsduur in de haven van Antwerpen, Brussel, Gent en Oostende is geregeld bij volgende koninklijke besluiten : 28 September 1937, 23 October 1937, 23 October en 14 December 1937.

» Wat betreft de mijnwerken is een maatregel, buiten de reeds vroeger opgegevene, getroffen om den duur te beperken tot 45 uren per week van den ondergrondschen arbeid in de vormkleintgunningen. (K. B. 28 December 1937, *Moniteur* 31 December 1937.) »

Vraag gesteld door enkele leden der Commissie.

De wet van 9 Juli 1936 beperkt op 40 uren per week den arbeid in de ongezonde, lastige of hinderlijke bedrijven.

De mijnnijverheid werd erkend als ongezond, gevaarlijk en lastig, en gearangschikt onder deze waarop de wet de vermindering van den wekelijkschen arbeidsduur trapsgewijze zou toepassen.

Een eerste maatregel, bij denwelke de arbeid der ondergrondsche mijnwerkers op 45 uren per week beperkt werd, werd bij koninklijk besluit van 1 Februari 1937 in toepassing gebracht.

Beloften werden gedaan dat een tweede stap zou gedaan worden in de richting van de vermindering.

De mijnwerkers, ziende dat de veertig uren arbeidsweek toegestaan is in bedrijven van minder ongezonden en

- » b) pour le port de Gand;
» c) pour l'industrie minière. »

Réponse de M. le Ministre en date du 14 janvier 1938 :

« Comme suite à votre lettre du 7 courant, j'ai l'honneur de vous faire parvenir les renseignements complémentaires.

» La réduction de la durée du travail dans les ports d'Anvers, Bruxelles, Gand et Ostende, est réglementée par les arrêtés royaux suivants : 28 septembre 1937, 23 octobre 1937, 23 octobre 1937 et 14 décembre 1937.

» En ce qui concerne l'industrie minière, une mesure complémentaire à celles déjà indiquées est intervenue pour limiter à 45 heures la durée hebdomadaire du travail souterrain dans les exploitations de terre plastique. (A.R. du 28 décembre 1937, *Moniteur* du 31 décembre 1937.)»

Question posée par quelques membres de la Commission.

La loi du 9 juillet 1936 limite à 40 heures par semaine le travail dans les industries à caractère insalubre, dangereux ou pénible.

L'industrie des mines a été reconnue comme insalubre, dangereuse et pénible, et classée parmi celles auxquelles la loi appliquerait la réduction de la durée hebdomadaire du travail par palier.

Un premier palier, limitant à 45 heures par semaine le travail des mineurs du fond, a été appliqué par arrêté royal, le 1^{er} février 1937.

Des promesses ont été faites pour l'application d'un second palier de réduction.

Les mineurs, constatant que la semaine de 40 heures de travail est accordée dans des industries à carac-

gevaarlijken aard, eischen het koninklijk besluit dat dezen tweeden stap verwezenlijke.

Voorziet de Regeering het kortelings in toepassing brengen van de tweede beperking?

Antwoord.

« Na enkele maanden toepassing van een eerste verkorting van den arbeidstijd in de mijnen, in toepassing van de wet van 9 Juli 1936, hebben de arbeidersverenigingen een nieuwe verkorting aangevraagd.

» Afzonderlijke onderhandelingen met arbeidersafgevaardigden en met werkgeversafgevaardigden werden op het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en in het Kabinet van den Eerste-Minister gevoerd.

» Het ontslag van de Regeering heeft die onderhandelingen onderbroken.»

2. — De betaalde verlofdagen.

Niemand zal het menschlievend en sociaal karakter betwisten van de kaderwet die in onze sociale wetgeving de betaalde verlofdagen invoert. De weldoende gevolgen liggen voor de hand en men mag zeggen dat de wet tot de gelukkigste behoort die deze laatste jaren werden aangenomen.

Eens het beginsel zonder voorbehoud erkend, moeten wij nadruk leggen op de noodige aanpassing der wet. Allicht zal men ons zeggen dat dit thema tamelijk vaak, volgens sommigen al te vaak, in het verslag wordt behandeld.

En evenwel meenen wij eens te meer de eensgezinde meening van de leden der Commissie dienaangaande met ons te hebben.

* * *

Gelet op dezen toestand, hebben wij den Minister van Arbeid en Sociale

rière moins insalubre et moins dangereux, réclament l'arrêté royal concernant ce deuxième palier.

Le Gouvernement envisage-t-il l'application du deuxième palier à bref délai ?

Réponse.

« Après quelques mois d'application d'une première réduction des heures de travail dans les mines, en application de la loi du 9 juillet 1936, les organisations ouvrières ont demandé une nouvelle diminution de la durée du travail.

» Des entrevues ont eu lieu au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale et au Cabinet de M. le Premier Ministre, auxquelles ont participé, séparément, des délégués des ouvriers et des délégués des patrons.

» La démission du Gouvernement a interrompu ces négociations.»

2. — Les congés payés.

Personne n'ose contester le caractère éminemment humain et social de la loi du cadre qui introduit dans notre législation sociale les congés payés. Les effets en sont des plus bien-faisants et on peut dire que la loi figure parmi les plus heureuses qui aient été votées en ces dernières années.

Le principe étant ainsi reconnu sans réserve, il nous faut insister sur la mise au point de la loi. On nous dira peut-être que c'est le thème qui revient assez fréquemment selon d'aucuns trop fréquemment, dans le rapport.

Et pourtant une fois de plus nous pensons rencontrer l'unanimité des membres de la Commission sur ce point.

* * *

Constatant cet état de fait, nous avons demandé à M. le Ministre du

Voorzorg verzocht ons een algemeen overzicht van deze kritieken te geven, ons desnoods te zeggen met welke middelen hij dit schikt te verhelpen, en zelfs, of in dien zin schikkingen werden genomen.

En zie hier, volgens den heer Minister, hoe de toestand zich voordoet :

« De wet van 8 Juli 1936, betreffende de jaarlijksche betaalde verlofdagen, werd hoofdzakelijk om de twee volgende redenen gecritiseerd :

» Vooreerst omdat bij deze wet slechts recht op betaalde verlofdagen wordt toegekend aan de arbeiders die minstens één jaar bij denzelfden werkgever in dienst zijn.

» Anderzijds om de uitsluiting der ondernemingen waar minder dan tien personen worden te werk gesteld.

» De nadeelen voortvloeiend uit de toepassing van bedoelde bepalingen werden reeds in zeer ruime mate verholpen door de uitvoeringsmaatregelen voorzien bij de talrijke koninklijke besluiten getroffen op grond van de wet waarvan sprake.

» Inderdaad, bij het koninklijk besluit van 2 October 1937, werd de wet overeenkomstig artikel 1, laatste alinea, daarvan toepasselijk gemaakt op de ondernemingen waar 5 à 9 personen werkzaam zijn. Op te merken is dat een algemeen geldend besluit het in aanmerking te nemen getal personen niet verder mocht verminderen.

» Bovendien, echter, werden, op grond van artikel 4 der wet en bij koninklijk besluit, talrijke beslissingen van paritaire commissies bekrachtigd, waarbij de reglementeering op de jaarlijksche betaalde verlofdagen voor bepaalde bedrijven wordt uitgebreid tot alle daartoe behorende ondernemingen, welk ook het aantal door den werkgever tewerkgestelde arbeiders weze.

Travail et de la Prévoyance sociale de nous donner un aperçu général de ces critiques, de dire le cas échéant quels sont les moyens qu'il compte employer pour y remédier, et même si des dispositions avaient été prises en ce sens.

Et voici, d'après M. le Ministre, la situation :

« La loi du 8 juillet 1936, concernant les congés annuels payés a fait principalement l'objet de critiques pour les deux raisons suivantes :

» D'abord parce que la loi ne reconnaît le droit aux congés payés qu'aux travailleurs ayant au moins un an de service chez le même employeur ;

» Ensuite parce que les entreprises occupant moins de dix personnes échappaient à l'obligation des congés ;

» Les mesures d'exécution prévues par les nombreux arrêtés royaux pris en vertu de la loi en cause ont déjà, dans une très large mesure, remédié aux inconvénients dénoncés.

» Et tout d'abord, conformément à l'article 1^{er}, dernier alinéa, l'arrêté royal du 2 octobre 1937 vient d'étendre les prescriptions légales aux entreprises occupant de 5 à 9 personnes. Il faut remarquer qu'un arrêté de portée générale ne peut réduire davantage le nombre de personnes à prendre en considération.

» D'autre part, de nombreuses décisions de Commissions paritaires, sanctionnées par arrêté royal en vertu de l'article 4 de la loi, prévoient, pour des industries déterminées, l'extension de la réglementation sur les congés annuels payés à toutes les entreprises appartenant à ces industries, et cela sans égard au nombre de personnes occupées par l'employeur.

» Anderzijds werd bij ongeveer al de aldus ingevoerde speciale stelsels, die trouwens de bijzonderste nijverheidstakken betreffen, recht op verlof toegekend ook aan de arbeiders die niet één volledig jaar bij denzelfden werkgever in dienst zijn en dit meestal door het invoeren van evenredig verlof op een of andere wijze te bepalen naar verhouding tot den duur van de verleende dienstprestaties.

» Hierna enkele bijzonderheden daarentrent :

Tot nog toe werden 26 speciale definitieve stelsels ingevoerd die de volgende bedrijfstakken betreffen :

- 1^o het diamantbedrijf;
- 2^o de confectienijverheid te Binche;

3^o het bouwbedrijf, de openbare werken en de burgerlijke bouwkundige werken;

4^o het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

5^o de werklieden der haven van Antwerpen;

6^o de werklieden der haven van Gent;

7^o de werklieden der havens van Brussel en Vilvorde;

8^o het meubelbedrijf;

9^o de breigoednijverheid te Doornik en omstreken;

10^o de textielnijverheid der beide Vlaanderen;

11^o het sloopbedrijf der haven van Antwerpen;

12^o de klompenmakerij der streek tusschen Samber en Maas;

13^o het personeel van hotels, spijshuizen en dranksluiterijen;

14^o de nijverheid der vlasvezelbereiding;

15^o de tijdelijke bedienden van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

16^o de schoennijverheid;

» Au surplus, presque tous ces régimes spéciaux, qui concernent d'ailleurs les branches de production les plus importantes, reconnaissent le droit au congé même aux travailleurs n'ayant pas un an de service chez le même employeur, et ce en prévoyant l'octroi de congés proportionnels à établir d'une manière ou d'une autre, d'après la durée des prestations effectuées.

» Voici certaines précisions à ce sujet :

Jusqu'à ce jour, 26 régimes spéciaux définitifs ont été prévus. Ils concernent les branches industrielles suivantes :

1^o industrie diamantaire;

2^o industrie de la confection de Binche;

3^o industrie du bâtiment, travaux publics et travaux privés du génie civil;

4^o personnel de la Société nationale des Chemins de fer belges;

5^o ouvriers du port d'Anvers;

6^o ouvriers du port de Gand;

7^o ouvriers des ports de Bruxelles et Vilvorde;

8^o industrie du meuble;

9^o bonneterie de la région du Tournaisis;

10^o industrie textile des deux Flandres;

11^o réparation de navires au port d'Anvers;

12^o saboterie de la région de l'Entre-Sambre-et-Meuse;

13^o hôtels, restaurants et débits de boissons;

14^o industrie de la préparation des fibres de lin;

15^o agents temporaires de la Société nationale des Chemins de fer belges;

16^o industrie de la chaussure;

17° de nijverheid der fleschjesfabricage;

18° de nijverheid der haarsnijderij, afdeeling « snijders »;

19° de breigoednijverheid der beide Vlaanderen;

20° de nijverheid der cigarettensfabricage;

21° de nijverheid der cigaren en cigarillosfabricage;

22° de rook-, kauw- en snuiftabak-nijverheid;

23° het diamantbedrijf, wijziging en aanvulling;

24° de borstelnijverheid van Izegem en omliggende gemeenten;

25° de werklieden der haven van Brugge;

26° koninklijk besluit dd. 2 October 1937 tot uitbreiding der wet van 8 Juli 1936 op ondernemingen en inrichtingen waar 5 à 9 personen worden tewerkgesteld.

« Aldeze regelingen zijn toepasselijk op al de ondernemingen behoorend tot de vermelde bedrijven, welk ook het aantal tewerkgestelde personen weze en anderzijds werd, behoudens wat de confectienijverheid van Binche betreft, de voorwaarde van één jaar dienst bij den zelfden werkgever opgeheven door het toekennen van evenredig verlof of minstens vervangen door de meer breede voorwaarde van één jaar aanwezigheid in de nijverheid.

» Voor het jaar 1937 werden 18 voorloopige stelsels ingevoerd en namelijk voor de volgende bedrijfstakken :

1° de veldsteenbakkerij van de Brusselsche omgeving;

2° de nijverheid der mandenmakerij van Temsche, Bornem en omliggende;

3° de steenbakkerijnijverheid der Kempen;

4° de spiegelnijverheid in de Brusselsche streek;

17° industrie de la flaconnerie;

18° industrie de la couperie de poils, section : « coupeurs »;

19° industrie de la bonneterie des deux Flandres;

20° industrie de la fabrication de cigarettes;

21° industrie de la fabrication de cigares et cigarillos;

22° industrie du tabac à fumer, à chiquer et à priser;

23° industrie diamantaire, modifiant et complétant le précédent;

24° industrie de la brosserie d'Iseghem et communes environnantes;

25° ouvriers du port de Bruges;

26° arrêté royal du 2 octobre 1937, étendant la loi du 8 juillet 1936, aux entreprises et établissements occupant de 5 à 9 personnes.

« Tous ces régimes sont applicables à toutes les entreprises appartenant aux industries en cause, quel que soit le nombre de personnes occupées, et, d'autre part, sauf en ce qui concerne l'industrie de la confection de Binche, la condition d'un an de service chez le même employeur a fait place à l'octroi d'un congé proportionnel ou, tout au moins, a été remplacée par la condition plus large d'un an de présence dans l'industrie, et non dans l'entreprise.

» Pour l'année 1937, 18 régimes provisoires ont été prévus concernant notamment les branches de production suivantes :

1° briqueteries de campagne des environs de Bruxelles;

2° vannerie de Tamise, Bornhem et environ;

3° briqueterie de la Campine;

4° industrie de la miroiterie de la région de Bruxelles;

- 5^o het machinebouwbedrijf;
- 6^o de nijverheid der spiegelglas-fabricage;
- 7^o de fotografienijverheid;
- 8^o de nijverheid der holglasfabri-cage;
- 9^o het behangers- en versierdersbe-drijf;
- 10^o de rubbernijverheid;
- 11^o het chocolade- en suikerbakkers-bedrijf;
- 12^o het bouwbedrijf, de openbare werken en de burgerlijke bouwkundige werken (vaststellend de data van de betaalde verlofdagen voor het jaar 1937);
- 13^o de pottenbakkerij van Charleroi en omstreken;
- 14^o de spiegelnijverheid;
- 15^o het kappersbedrijf;
- 16^o de emailleernijverheid der streek van Gosselies;
- 17^o de nijverheid der machinale steenbakkerij in de Rupel- en Schelde-streek;
- 18^o de nijverheid der kistenmakerij en kuiperij.

» Behoudens wat de regelingen om-trent de steenbakkerijen betreft, zijn ook al deze stelsels op de kleine onder-nemingen toepasselijk. Alleen bij de regelingen betreffende de mandenma-kerij te Temsche, Bornem en omlig-gende, de emailleernijverheid der streek van Gosselies en het kappersbedrijf wordt de voorwaarde van één jaar dienst bij denzelfden werkgever be-houden. »

* *

Sommige leden der Commissie, zich rekenschap gevend van het ingewik-kelde der wetgeving terzake, vroegen aan den Minister :

Welk is het getal koninklijke beslui-ten in verband met de toepassing der betaalde verlofdagen ?

Hoe kunnen de arbeiders daaruit wijs worden ?

5^o industrie de la construction méca-nique;

6^o industrie de la glacerie;

7^o industrie photographique;

8^o industrie de gobeleterie;

9^o industrie des tapissiers-déco-rateurs;

10^o industrie du caoutchouc;

11^o industrie de la chocolaterie et de la confiserie;

12^o bâtiment, travaux publics et privés du génie civil (fixant les dates des congés pour l'année 1937);

13^o industrie de la poterie de Char-leroi et environs;

14^o industrie de la miroiterie;

15^o profession de la coiffure;

16^o industrie de l'émaillerie de la région de Gosselies;

17^o briqueterie mécanique de la région Rupel-Escaut;

18^o industrie de la caisserie-ton-nellerie.

» Sauf en ce qui concerne les règle-ments relatifs aux briqueteries tous ces régimes sont également appli-cables aux plus petites entreprises. La condition d'un an de service chez le même employeur n'est maintenue que par les réglementations relatives à l'industrie de la vannerie à Tamise, Bornhem et environs, aux émailleries de Gosselies et à la profession de la coiffure. »

* *

Des membres de la Commission, se rendant compte de la complexité de la législation en cette matière, ont demandé à M. le Ministre :

Quel est le nombre des arrêtés royaux relatifs à l'application des congés payés ?

Quelles sont les possibilités pour les travailleurs de se reconnaître dans ceux-ci ?

Is de Minister niet van oordeel dat deze ingewikkelde besluiten de voorafgaande goedkeuring vergen van een wet die voor de arbeiders beter te begrijpen ware en die de voordeelen, in die besluiten vervat, zou veralgemeen?

Antwoord.

« Er zijn, op 15 November 1937, 30 koninklijke besluiten, houdende definitieve regeling der toepassing van de wet van 8 Juli 1936, betreffende de jaarlijksche betaalde verlofdagen. Bovendien werden 28 speciale besluiten getroffen, die slechts gelden voor het jaar 1937.

» Deze speciale regelingen werden uitgewerkt door de paritaire commissies, die hebben gebruik gemaakt van het recht hun toegekend bij artikel 4 van voormelde wet van 8 Juli 1936. Bij de beslissingen der paritaire commissies werd inzonderheid uitbreiding beoogd der betaalde verlofdagen op al de arbeiders eener nijverheid, welk ook het aantal in elke onderneming tewerkgestelde werklieden weze. Bovendien werd, in de meeste gevallen, de normale voorwaarde van één jaar dienst vervangen door het toekennen van verlof, naar verhouding tot de maanden dienst. Laatstvermelde modaliteit heeft eveneens voor gevolg gehad dat verlof is toegekend geworden aan talrijke arbeiders, die er in principe geen recht op hadden.

» Deze toestand is van aard om een latere veralgemeening der betaalde verlofdagen door middel van een wijziging van de bestaande wetgeving te vergemakkelijken. »

In die omstandigheden hebben wij ons genoopt gevoeld den Minister een algemeen overzicht te vragen.

Wij hebben den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg de volgende vraag gesteld :

De Minister gelieve :

1^o aan den verslaggever den tekst

Au préalable, M, le Ministren'estime-t-il pas que la complexité de ces différents arrêtés nécessite le vote d'une loi qui serait plus compréhensible pour les travailleurs et qui généraliserait les avantages contenus dans ceux-ci ?

Réponse.

« Il y a, au 15 novembre 1937, trente arrêtés royaux qui règlent définitivement l'application de la loi du 8 juillet 1936 concernant les congés annuels payés. Il a été pris, en outre, 28 arrêtés spéciaux qui n'étaient valables que pour l'année 1937.

» Ces régimes particuliers sont l'œuvre des commissions paritaires qui ont fait usage de la faculté qui leur a été reconnue par l'article 4 de la loi précitée du 8 juillet 1936. Les décisions de ces commissions paritaires ont notamment assuré l'extension des congés payés à tous les travailleurs d'une industrie, sans égard au nombre d'ouvriers occupés dans chaque entreprise. En outre, dans la plupart des cas, la condition normale d'une année de service a été remplacée par un congé proportionnel aux mois de service. Cette dernière modalité a encore eu pour effet d'assurer des congés à de multiples travailleurs qui n'y avaient pas droit en principe.

» Cette situation ne pourra que faciliter la généralisation ultérieure des congés payés par voie de modification à la législation existante. »

Cela étant, nous avons été forcément amenés à solliciter une vue générale sur l'ensemble.

Nous avons posé à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance la question suivante :

M. le Ministre voudrait-il :

1^o communiquer au rapporteur les

mede te deelen van de desbetreffende besluiten;

2^o daaraan een tabel toe te voegen van regelingen tot heden vastgesteld :

- per bedrijf;
- aantal arbeiders;
- bondige samenvatting van de regeling;
- organisme dat de regeling vaststelde.

Daarop heeft de Minister geantwoord met de overzichtstabel die wij in bijlage I overdrukken, en die vergezeld ging van de volgende nota :

Antwoord.

« De heer verslaggever van het Budget van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg gelieve, hierbij, te vinden een overzichtstabel van de koninklijke besluiten getroffen in uitvoering van de wet van 8 Juli 1936, en waarbij inzake betaalde verlofdagen speciale stelsels worden ingevoerd voor verschillende handels- en nijverheids-takken, alsmede een volledige verzameling van afdrukken. Deze tabel, opgesteld per industrie en per datum, maakt een onderscheid tusschen de negen en twintig tijdelijke stelsels voor het jaar 1937 en de dertig definitieve stelsels, die tot nu toe werden ingevoerd.

» Anderzijds, worden er in vermeld de aan dearbeiders toegekende buitenwettelijke voordeelen en namelijk :

1^o het afschaffen der voorwaarde van een minimum in de onderneming tewerkgestelde personen;

2^o het vervangen van de voorwaarde van één jaar dienst door het toekennen van verlof naar verhouding tot den duur van de gedurende het dienstjaar verrichte prestaties;

3^o het berekenen van de verlofbezoldiging op basis van een percentage der uitgekeerde loonen met, in sommige gevallen, het aanbrengen van

textes des arrêts pris en cette matière;

2^o y ajouter un tableau des réglementations arrêtées à ce jour :

- par industrie;
- nombre d'ouvriers;
- analyse sommaire de la réglementation;
- organisme qui a arrêté la réglementation.

M. le Ministre a bien voulu y répondre par le tableau synoptique que nous publions à l'annexe I et qui était accompagné de la note suivante :

Réponse.

« M. le Rapporteur du Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale voudra bien trouver, ci-joint, un tableau synoptique des arrêtés royaux, pris par application de la loi du 8 juillet 1936 et établissant des régimes spéciaux de congés payés dans les diverses branches industrielles et commerciales, ainsi qu'une série complète de tirés à part. Ce tableau des réglementations, dressé par industrie et par ordre de date établit la distinction entre les vingt-neuf régimes provisoires pour l'année 1937 et les trente régimes définitifs arrêtés à ce jour.

» Il indique, d'autre part, les avantages extra-légaux qui ont été assurés aux travailleurs, notamment :

1^o suppression de la condition d'un minimum de personnes par établissement;

2^o remplacement de la condition d'une année de service par l'octroi d'un congé proportionnel à l'importance des prestations effectuées au cours de l'exercice envisagé;

3^o calcul de la rémunération du congé sur base d'un pourcentage des salaires payés avec, dans certains cas, apposition de timbres, sur des cartes

zegels op kaarten of boekjes en tusschenkomst van het Beheer der Posten of van een speciale kas, voor de terugbetaling van de zegels.

» Al die stelsels werden ingesteld door tusschenkomst van de bevoegde nationale of gewestelijke paritaire commissies, in uitvoering van artikel 4 der wet dd. 8 Juli 1936.

» Voor 't overige, is het zeer moeilijk zelfs bij benadering het aantal werklieden te schatten die in elken handels- of nijverheidstak op de voordeelen der wetgeving betreffende de betaalde verlofdagen kunnen aanspraak maken.

» Nochtans werden dienaangaande inlichtingen gevraagd die later zullen worden overgemaakt indien zij een werkelijk belang vertoonen. »

3. — De werkloosheid.

De afschuwelijke plaag van de werkloosheid, nawee van den wereldoorlog, is ternauwernood toe, of weer dreigt zij open te gaan en bereiken, ja zelfs voor sommige categories, overschrijden wij het aantal werkloozen van 1935.

Uit ganscher harte wenscht elkeen dat de werkloosheid snel moge afnemen. Deze afneming zal het einde inluiden van veel ellende op sociaal, zedelijk, economisch, politiek en allerlei gebied.

Wij staan aan den vooravond van een meer rationeele regeling van de werkloosheid. Men mag inderdaad niet zeggen dat wij tot nog toe de technische verzekering tegen werkloosheid bezaten. Het is niet de periode dat het lid ten laste is van de werkloozenkassen, dat deze benaming rechtvaardigt. Dit bewerende willen wij de verdiensten der vrije werkloozenkassen niet te na spreken; integendeel, wij zijn de meening toegedaan, en tal van collega's uwer Commissie achten met ons, dat wegens het initiatief vroeger door deze werkloozenkassen genomen, de uitstekende dien-

ou carnets et intervention de l'Administration des Postes ou d'une caisse spéciale pour le remboursement des timbres.

» Tous ces régimes ont été institués à l'intervention des Commissions paritaires nationales ou régionales compétentes, par application de l'article 4 de la loi du 8 juillet 1936.

» Pour le surplus, il est très difficile d'évaluer le nombre, même approximatif, des ouvriers qui sont appelés, dans chaque branche industrielle ou commerciale, au bénéfice de la législation sur les congés payés.

» Certains renseignements ont cependant été demandés en ce sens et s'ils présentent un intérêt sérieux, ils seront transmis ultérieurement. »

3. — Le chômage.

Cette hideuse plaie du chômage, résidu de la guerre mondiale, n'est pas fermée complètement. Elle menace de se rouvrir, au point que nous allons atteindre, si pas dépasser dans certaines catégories, le nombre de chômeurs de 1935.

Nous souhaitons de tout cœur que la régression du chômage se fasse rapidement. Cette régression signifie la fin de nombreuses misères d'ordre social, moral, économique, politique et autres.

Nous sommes à la veille d'une organisation plus rationnelle du chômage. On ne peut dire, en effet, que jusqu'à présent nous avons l'assurance-chômage technique. Ce n'est pas la période pendant laquelle le membre est à charge de la Caisse-chômage qui justifie cette qualification. En affirmant cela nous n'entendons diminuer en rien le mérite des caisses-chômage libres; au contraire, nous sommes d'avis, et nombre de collègues de votre Commission estiment, avec nous, qu'à raison de l'initiative que ces caisses-chômage ont prise jadis, des éminents services qu'elles ont rendus à la classe ouvrière,

sten die zij aan de arbeidersklas hebben bewezen, hun superioriteit op die welke een harteloos bestuur in hun plaats wil stellen, hun bestaan definitief moet worden bekrachtigd, en dat zij in ons sociaal recht moeten worden gehandhaafd.

Daar dit, met het vraagstuk van de afhouding op het loon, het gevoelige punt van het vraagstuk is, is het overbodig daaraan toe te voegen dat deze stelling met evenveel krachtigheid in den schoot uwer Commissie wordt bijgetreden, als bekampt.

* * *

Wij groepeeren de overwegingen, in verband met de werkloosheid, onder drie rubrieken :

- Overwegingen van socialen aard;
- Overwegingen van technischen aard;
- Overwegingen van budgetairen aard.

Overwegingen van socialen aard.

Het vraagstuk van de werkloosheid heeft meer dan één uiterst pijnlijk uitzicht. Zoo bij voorbeeld de *werkloosheid bij de jongeren*.

Deze zijde van het vraagstuk is des te meer ontmoedigend daar de jongeren het geslacht van morgen zijn, en dat schier al de pogingen in het werk gesteld om het te verhelpen vruchteloos bleken, en spaak zijn gelopen.

De Tehuizen voor jonge werkloozen, de leergangen, de arbeidskampen en nog veel andere maatregelen hebben niets opgeleverd. De oorzaken? Zij zijn veelvuldig. Wat deze jeugdige arbeiders vragen, wat zij zich inbeelden te bekomen met zich aan te melden voor die leergangen of die tehuizen, dat is arbeid. Het was helaas een spoedig vervlogen illusie.

De schuld ligt overigens niet alleen bij de werklooze jeugd; de ouders zijn daarvoor evenveel verantwoordelijk.

de leur supériorité sur celle qu'une froide administration pourrait leur substituer, il y a lieu de consacrer définitivement leur existence et de les maintenir dans notre droit social.

Comme c'est là, avec la question du précompte, le point crucial du problème, il sera bien inutile d'ajouter qu'au sein de votre Commission cette thèse est défendue et combattue avec une égale vigueur.

* * *

Nous groupons les considérations au sujet du chômage sous trois rubriques :

- Considérations d'ordre social;
- Considérations d'ordre technique;
- Considérations d'ordre budgétaire.

Considérations d'ordre social.

Le problème du chômage offre certains aspects particulièrement pénibles. Tel celui du *chômage des jeunes*.

Cet aspect est d'autant plus navrant que les jeunes sont la génération de demain et que presque tous, si pas tous les essais qui ont été faits pour y porter remède se sont avérés inopérants et ont échoué.

Les Foyers pour jeunes chômeurs, les cours, les camps de travail, et bien d'autre moyens n'ont rien donné. Les causes? Elles sont multiples. Ce que ces jeunes ouvriers demandent, ce qu'ils avaient un moment l'illusion d'obtenir en s'inscrivant dans ces cours ou ces Foyers, c'est du travail. Evidemment ce ne fut qu'une illusion bien vite dissipée.

La faute n'est pas imputable aux jeunes chômeurs seulement; les parents en sont tout autant responsables.

Op de arbeidskampen komen wij later terug, naar aanleiding van het krediet daarvoor op de begroting uitgetrokken.

Hier stellen wij vast dat, behalve de bedreiging dat men morgen over geen geschoold personeel meer zal kunnen beschikken, de werkloosheid voor de jeugdige arbeiders het gemis betekent van den weldoenden invloed van den arbeid op hen, met als gevolg zedelijke ellende, ontmoediging, moedeloosheid.

Alles moet worden in het werk gesteld om deze ellende en deze bedreiging te doen ophouden.

Vervolgens *de werkloosheid bij de intellectueelen*. Slechts voor memorie brengen wij ze in herinnering. Omdat zij het beroep niet kunnen uitoefenen waarvoor zij werden opgeleid, zoeken de intellectueelen een betrekking in de kaders van het lager personeel. Men mag zeggen dat niets, of zeer weinig, voor hen kon worden gedaan.

Naast dit tweede uitzicht, blijft nog dit van *de tewerkstelling van vreemde arbeidskrachten in België*.

Dit vraagstuk van eigen en vreemde arbeidskrachten is zeer moeilijk. Zoo zagen wij, op de agenda van een congres van Waalsche socialistische arbeiders het vraagstuk vermeld: « De toevloed van Vlaamsche arbeiders in het Luiksche industriebekken zou noodlottig kunnen worden. De arbeidsvoorwaarden die sommige Vlaamsche arbeiders geneigd zijn aan te nemen, doen hen gevaar loopen in conflict met hun Waalsche makkers te komen. Hoe deze conflicten te verhinderen? » (« *Le Peuple* » 10-38.)

Afgezien van de overwegingen op taalgebied, stelt men reeds vast dat er tegenstelling van belangen tusschen de arbeiders uit beide streken van het land bestaat. Voegen wij thans daaraan de vraag toe of vreemde arbeidskrachten moeten worden aangevoren, en men zal toegeven dat de oplossing niet gemakkelijk is.

Nous reviendrons aux camps du travail ci-après à propos du crédit inscrit au budget à cette fin.

Constatons ici que, outre la menace de ne plus disposer demain de personnel qualifié, le chômage pour les jeunes signifie l'absence de l'influence bienfaisante du travail sur eux, bien souvent aussi misère morale, découragement et démoralisation.

Il faut que tout soit mis en œuvre pour mettre fin à cette misère, comme à cette menace.

Ensuite *le chômage des intellectuels*. Nous ne le rappellerons ici que pour mémoire. Actuellement, faute de pouvoir exercer la profession à laquelle ils se destinaient, les intellectuels essaient de trouver un emploi dans les cadres du personnel subalterne. On peut dire que rien ou très peu n'a pu être réalisé à leur profit.

A côté de ce deuxième aspect il y a encore celui de *l'emploi de la main-d'œuvre étrangère en Belgique*.

Le problème de la main-d'œuvre nationale et étrangère est d'une fort grande complexité. Ne voyons-nous pas à un Congrès de travailleurs Wallons socialistes figurer la question: « L'afflux de travailleurs flamands dans le bassin industriel liégeois pourrait devenir calamiteux. Les conditions de travail qu'ont tendance à accepter certains ouvriers flamands risquent de les entraîner à des conflits avec leurs camarades wallons. Comment éviter ces conflits? »

(« *Le Peuple* » 10-38.)

Exception faite pour les considérations d'ordre linguistique, on constate que, déjà, il y a antinomie d'intérêts entre les ouvriers des deux parties du pays. Ajoutons-y maintenant la question de la main-d'œuvre étrangère et l'on se rendra compte que la solution ne sera guère facile.

Iedereen gaat accoord dat de arbeid eerst en vooral aan de Belgische arbeiders, aan eigen landgenooten, moet voorbehouden zijn, en dat België, een bij uitstek gastvrij land, niet het slachtoffer mag zijn van zijn goede gevoelens tegenover den vreemdeling.

Gevolg daarvan is dat de tegenwoordige regeling betreffende de vreemde arbeidskrachten (K. B. 31 Maart 1936) moet worden herzien en allicht verscherpt.

Een onderscheid moet natuurlijk gemaakt worden tusschen de vreemdelingen die mogen beschouwd worden als een bestanddeel der bevolking en degenen die, wijl zij elders geen werk vinden, er in België komen zoeken. De eersten verblijven sedert jaren in ons land en zijn er zelfs vaak geboren. Ofschoon zij onze nationaliteit niet bezitten, mag men toch aannemen dat zij ons land als hun tweede vaderland beschouwen. Dit is niet het geval met degenen die, uit nood, in België de plaats van onze arbeiders komen innemen.

Moet men den vreemdeling volledig uitsluiten? Dit ware een andere fout. Van stonden aan kunnen wij zeggen dat dit in strijd zou kunnen zijn met het belang van onze arbeiders, want handel en nijverheid kunnen aan arbeidskrachten behoefte hebben. Moet men hun die weigeren? In een onzer naburige landen kan men zien welk een scherpte het vraagstuk van de arbeidskrachten over het algemeen en van de vreemde arbeidskrachten in het bijzonder kan bereiken. Overweegt men aldaar niet de naturalisatie der vreemdelingen, wij zouden bijna zeggen: in blok?

Het komt er op aan, te weten of de vreemdelingen de plaats der onzen innemen. In dit opzicht moet men eerst en vooral aan onze werklozen denken. Daaronder zijn er evenwel talrijke werklozen «*évincés du travail*», zooals de koninklijke commissaris de

On est unanimement d'accord pour dire que le travail doit aller en tout premier lieu au travailleur belge, à nos propres nationaux et que la Belgique, terre d'hospitalité par excellence, ne doit pas être la dupe de ses sentiments de bienveillance à l'égard de l'étranger.

Il en résulte que la réglementation actuelle concernant la main-d'œuvre étrangère (A. R. 31 mars 1936) doit être maintenue, si pas renforcée.

Evidemment, une distinction doit être faite entre les étrangers qui peuvent être considérés comme partie intégrante de la population et ceux qui, ces dernières années, faute de trouver du travail ailleurs, viennent en chercher en Belgique. Les premiers séjournent depuis des années dans notre pays, et souvent même y sont nés. S'ils n'ont pas la nationalité belge, on peut admettre qu'ils considèrent notre pays comme leur patrie d'adoption. Il en est autrement de ceux qui, pressés par le besoin, viennent prendre en Belgique la place du travailleur belge.

Faut-il donc l'exclure radicalement l'étranger? Ce serait une autre erreur. Disons d'emblée que cela pourrait être contraire à l'intérêt du travailleur belge, car le commerce et l'industrie peuvent avoir besoin de bras. Faut-il les leur refuser? Voyez dans un pays de nos voisins à quel degré d'acuité est arrivé le problème de la main-d'œuvre en général, et de la main-d'œuvre étrangère en particulier. N'y envisage-t-on pas la naturalisation des étrangers, nous dirons presque: en bloc?

La question est de savoir si les étrangers prennent la place des nôtres. A cet égard, il faut songer à nos chômeurs en tout premier lieu. Il y a malheureusement parmi ceux-ci de nombreux «*évincés du travail*», comme le Commissaire royal M. Fuss

heer Fuss hen noemt, en het is hunne plaats niet die door vreemdelingen zal worden ingenomen.

Hoe moeten inderdaad de werkloozen worden ingedeeld?

Eerst degenen die wegens hun leeftijd, of hun ongeschiktheid tot arbeiden geen arbeid meer kunnen vinden. Zij zijn de losprijs van de mechanisering van onze industrie en onzen handel. Daarna komen al de niet geschoolde arbeiders. Ten slotte, en wij beperken ons bij de bijzondersten, degenen die tijdelijk geen werk hebben, omdat zij van patroon veranderen of omdat de onderneming wordt stop gezet, enz. Vóór den oorlog bestond deze laatste categorie juist zooals thans.

Van deze drie categorieën, zijn nog alleen vatbaar voor werkverschaffing degenen die nog kunnen wederopgevoed worden naar de tegenwoordige eischen van handel en nijverheid.

Wij betreuden daareven, waar wij het hadden over onze jeugdige werkloozen, dat zij voor de toekomst een bedreiging daarstellen. Zullen wij later over voldoende geschoolde werkkrachten beschikken?. Wij moeten dit hier herhalen. Ook moeten wij nagaan of er geen mogelijkheid bestaat dit « overschot » van de arbeidersklas heraan te passen.

Inmiddels verschaffen zij ons niet de geschoolde arbeidskrachten die nijverheid en handel noodig hebben. En aldus komt men terug tot de gevolgtrekking dat de radicale uitsluiting van vreemde arbeidskrachten steeds onzin is, zeer vaak ongepast, ja zelfs in sommige gevallen zeer gevaarlijk.

Daaruit moet men besluiten dat waar zij den arbeid en het brood onzer Belgische arbeiders niet in gevaar brengt, de uitsluiting van vreemde arbeidskracht niet gewettigd is.

Tot degenen die wenschen te komen tot een stelsel van « verhuizingen van de arbeidskracht van het eene naar het andere gedeelte van het land », herinneren wij het vraagstuk gesteld

les appelle, et ce n'est pas de ceux-là que les étrangers prendront la place.

En effet, comment sérier les chômeurs ?

Il y a d'abord ceux qui a raison de leur âge, ou de l'inaptitude au travail ne parviennent plus à se faire embaucher. Ils sont la rançon de la mécanisation de notre industrie et de notre commerce. Il y a ensuite tous les ouvriers non qualifiés. Il y a enfin, et nous arrêterons là l'énumération, ceux qui, temporairement, n'ont pas de travail, soit parce qu'ils changent de patron, soit par suite d'interruptions dans l'activité de l'industrie, etc. Avant la guerre, cette dernière catégorie existait comme maintenant.

De ces trois catégories il n'y a, en réalité, que celle de ceux qui peuvent encore être adaptés aux exigences actuelles du commerce et de l'industrie qui sont récupérables.

Ce que nous regrettons tantôt pour nos jeunes chômeurs, à savoir qu'ils constituent pour demain la menace de manque ou d'insuffisance de main-d'œuvre qualifiée, nous devons le répéter ici. Il y a lieu d'examiner s'il n'y a pas possibilité de réadapter cette « partie résiduelle » de la classe ouvrière.

Ceux-là ne nous procurerons pas la main-d'œuvre qualifiée nécessaire à l'industrie et au commerce. Et ainsi revient la conclusion que l'exclusion radicale de la main-d'œuvre étrangère est toujours absurde, très souvent inopportune, voire même, dans certains cas, très dangereuse.

Il faut conclure que là où elle ne compromet pas le travail et le pain de nos ouvriers belges, on aurait tort d'exclure la main-d'œuvre étrangère.

A ceux qui voudraient en venir à un système de « migrations de la main-d'œuvre de l'une à l'autre partie du pays » nous répondrons en rappelant la question qui fut posée au

op het Waalsch Arbeiderscongres, en dat vermoedelijk meer en meer acuut zal worden.

Dit alles zal de taak van het Departement niet vergemakkelijken.

Overwegingen van technischen aard.

Wanneer men het vraagstuk onderzoekt onder oogpunt van verzekerings-techniek, dan wordt het nog ingewikkelder.

Men begrijpt de verzekering van een risico in zooverre dit laatste nog niet is ontstaan. Aldus is de tegenwoordige werklooze, als werklooze niet verzekeraar. Een overgangstijdperk moet dus worden voorzien.

Is aldus de werklooze die uitgesloten is van den arbeid, verzekeraar? Hij is geen arbeider meer; hij is bijgevoegde zelfs geen werklooze meer in de opvatting van de wet die in voorbereiding is! Hij behoort tot die zeer bijzondere categorie van arbeiders « buiten kader », die de industrie niet meer wil terugnemen. Als zoodanig, om onder toepassing van de verzekeringswet te vallen, slaagt hij er niet in de hoedanigheid van arbeider te erlangen. Men heeft de oplossing gezocht met hen te rangschikken onder de categorie der « invaliden ». Doch in België is invalide degene die ten gevolge van ziekte of ongeval (het beroepsongeval uitgesloten) arbeidsonbekwaam is. Deze werklooze, zoo hij niet geschikt is tot herklasseering of heraanwerving, is geen zieke, is geen slachtoffer van een arbeidsongeval. Dezen werklooze gelijk te stellen met den invalide zou enkel verwarring verwekken tusschen twee begrippen, welke thans goed omljnd zijn.

Men zoekt eveneens een oplossing door de verlaging van den pensioenleeftijd. Aldus zou men vanaf een zekeren leeftijd de werkloosheidsverzekering verlaten om toe te treden tot de ouderdomsverzekering. Doch eens te meer ware dit een betreurenswaardige verwarring. Men mag den gezonden man van 55 of 60 jaar geen grijsaard,

Congrès des travailleurs wallons et qui vraisemblablement ne manquera pas de devenir plus aiguë.

Tout cela n'est pas de nature à faciliter la tâche du Département.

Considérations d'ordre technique.

Lorsqu'on examine le problème au point de vue de la technique-assurance, celui-ci n'est pas moins complexe.

On ne comprend l'assurance d'un risque que pour autant que celui-ci n'est pas né. Ainsi le chômeur actuel, en tant que chômeur, n'est pas assurable. Il faudra donc une période transitoire.

De même, le chômeur « évincé du travail » est-il assurable? Il n'est plus ouvrier; dès lors il n'est même plus chômeur au sens de la loi en préparation. Il rentre dans la catégorie toute spéciale, des ouvriers « hors cadre », que l'industrie ne veut plus reprendre. Comme tel, pour tomber sous l'assujettissement de la loi d'assurance, il ne parvient pas à reprendre la qualité d'ouvrier. On a cherché la solution en le rangeant dans la catégorie des « invalides ». Mais, en Belgique est invalide celui qui, par suite de maladie ou d'accident (l'accident professionnel excepté), est atteint d'incapacité de travail. Or, ce chômeur, s'il n'a pas l'aptitude au reclassement ou au réembauchage n'est ni un malade, ni un accidenté. Dès lors, confondre le chômeur avec l'invalide, c'est jeter le trouble dans les idées, et créer la confusion entre deux notions acquises.

On cherche également une solution par l'abaissement de l'âge de la pension. Ainsi à partir d'un certain âge on sortirait de l'assurance-chômage pour entrer dans l'assurance-vieillesse. Mais encore une fois on créerait une confusion regrettable. On ne peut qualifier de vieillard l'homme valide de 55 ans, 60 ans! D'aucuns voudraient

geen ouderling noemen ! Anderen zouden zelfs willen op 50 jarigen leeftijd pensionneeren ! Goed zoo : maar wat gewordt er dan van al de arbeiders « onder de 50 » die, om overigens zeer aanneembare redenen, geen werk meer kunnen vinden?

Gedeeltelijke oplossing die wat hulp brengt, maar het vraagstuk niet oplost.

Wat dan ?

Naar onze meening ware het eenvoudigste een bijzondere categorie te voorzien die zou zijn de categorie der « gereclasserden », die door « een tijdelijk Fonds » zou worden betaald, in afwachting van hun opslorping door den handel, de nijverheid of den landbouw, of de uitschakeling om eenige andere reden, bij voorbeeld in de ouderdomsverzekering (1).

Geen oogenblik zal de Senaat geloovent dat, voor deze laatste oplossing, een althans voorloopige eensgezindheid te vinden is. Doch hij zal toegeven dat de oplossing moet worden gezocht in den eerbied voor de bestaande instellingen, voor de traditioneele begrippen, terwijl de categorie ongelukkigen die de oorlog en de evolutie van industrie en economie ons hebben nagelaten, niettemin zullen bekomen waarop zij recht hebben: de tegemoetkoming waarvoor zij niet hebben gestort. Is dat niet het resultaat dat men mag verhopent ?

Overwegingen van budgetairen aard.

1. Het krediet thans op de begrooiting vermeld is beslist ontoereikend.

(1) In zijn verslag over de inrichting der Werkloosheidsverzekering stelt de koninklijke commissaris, de h. Fuss de oprichting voor van een voorloopig steunfonds (blz. 70). Wij hebben nooit een ander standpunt voorgestaan. Alleen zouden wij het als « tijdelijk fonds » opvatten. Tijdelijk omdat het hier enkel geldt de « huidige onverzekerbaren », en niet de toekomstige invaliden.

même, admettre qu'on peut être vieillard à pensionner à 50 ans. Soit encore. Mais alors que deviennent tous les « moins de cinquante » qui ne parviennent pas, pour des motifs parfaitement « plausibles », à se faire réembaucher ?

Solution partielle qui aide un peu, mais qui ne résoud pas le problème.

Alois ?

Le plus simple serait, à notre avis, d'en faire une catégorie spéciale, qui ne serait ni celle des assurés chômeurs, ni celle des assurés invalides, qu'on doterait du qualificatif « évincés du travail », « reclassés » ou tel autre, et qui émargineraient à un « Fonds temporaire », en attendant, soit la résorption par le commerce, l'industrie ou l'agriculture, soit l'élimination pour un autre motif, par exemple dans l'assurance vieillesse (1).

Le Sénat ne croira pas un instant qu'une unanimité se fera, provisoirement tout au moins, autour de cette dernière solution. Mais il en conviendra : la solution se trouve dans le respect des institutions existantes, de la tradition, tandis que la catégorie des malheureux que la guerre et la transformation de l'industrie et de notre économie nous ont laissés pour compte, aura ainsi néanmoins ce à quoi elle a droit : l'allocation pour laquelle il n'a pas été versé. N'est-ce pas tout le résultat qu'on peut espérer ?

Considérations d'ordre budgétaire.

1. Le crédit inscrit actuellement au budget est manifestement insuffisant.

(1) Dans son deuxième rapport sur l'Assurance chômage obligatoire M. le Commissaire royal propose la création d'un fonds provisoire de soutien pour ces chômeurs. Nous avons toujours défendu cette solution. Seulement nous préfererions le nommer « Fonds temporaire », puisqu'il s'agit uniquement des « non assurables » actuels, et pas des futures invalides. (Deuxième rapport, p. 68.)

Bij artikel 22 van de begrooting komt een krediet van. fr. 425,000,000 op de begrooting voor 1937 stond een krediet van 500,000,000

zegge een vermindering met fr. 75,000,000

Deze vermindering wordt als volgt gerechtvaardigd : afneming van de werkloosheid (cfr. begrooting blz. 86). Thans stellen wij vast dat het krediet voor 1937 ontoereikend is. (1) Einde October 1937 had de N. D. A. W. ongeveer 450,000,000 frank betaald. (Cfr. hiernavolgende statistieken.) Er blijven nog twee maanden die, op het stuk van werkloosheid, zeer ongunstig waren; de last die daarvan het gevolg zal zijn en dien wij den Minister van Arbeid verzocht hebben ons mede te deelen, zal aanzienlijk het krediet overschrijden.

In die omstandigheden zetten wij het nieuwe dienstjaar in. Het krediet dat voor 1937 500,000,000 frank bedroeg, is ontoereikend. Het krediet voor 1938, dat slechts 425,000,000 frank bedraagt, zal het nog veel meer zijn.

Welke zijn de vooruitzichten voor 1938 ?

Dit blijkt uit de « financieele statistieken van den N.D.A.W.

Er zijn twee veronderstellingen :

a) onveranderde economische toestand;

b) verergering van den toestand a rato van 3 t. h. per maand.

(1) Het budget 1937 onderging om dezelfde reden een vermindering van 150 millioen. (Verslag 1937, p. 121.)

A l'article 22 du budget est inscrit un crédit de fr. 425,000,000 au budget 1937 figurait un crédit de 500,000,000

Soit donc une diminution de fr. 75,000,000

Cette diminution est justifiée comme suit : résorption du chômage (cfr. Budget, p. 86). Constatons dès maintenant l'insuffisance du crédit pour 1937. (1) A fin octobre 1937 il avait été payé par l'O. N. P. C. environ 450 millions. (Cfr. données statistiques ci-après.) Il reste encore deux mois, qui, du point de vue du chômage, ont été très défavorables; la charge qui en résultera, et que nous avons demandé à M. le Ministre du Travail de nous faire connaître, fera sensiblement dépasser le crédit.

C'est dans ces conditions que nous abordons le nouvel exercice budgétaire. Le crédit qui était de 500,000,000 de francs pour 1937 est insuffisant, le crédit pour 1938 qui n'est que de 425,000,000 de francs le sera, *a fortiori* davantage.

Quelles sont les prévisions pour 1938 ?

Les statistiques financières de l'O. N. P. C. nous les fournissent.

Il y a deux hypothèses :

a) situation économique stationnaire;

b) situation s'aggravant à raison de 3 p. c. par mois.

(1) Le budget de 1937 a subi pour le même motif une réduction de 150 millions. (Rapport 1937, p. 121.)

a) Vooruitzichten gesteund op de veronderstelling van een onveranderden economischen toestand, rekening houdend met de normale seizoenveranderingen.

a) Prévisions basées sur l'hypothèse d'une situation économique stationnaire, compte tenu des variations saisonnières normales.

MAAND 1938. — MOIS 1938.	Werk- dagen. — Jours ouvra- bles.	Uitgaven ten laste der Kassen. — Dépenses à charge des Caisses.	Uitgaven ten laste van den N.D.A.W. — Dépenses à charge de l'O.N.P.C.	Totaal der uitgaven. — Total des dépenses.	Winterhulp ten laste van den N.D.A.W. — Secours d'hiver à charge de l'O.N.P.C.
Januari — <i>Janvier</i> .	30	7,583,000	65,521,000	73,104,000	5,200,000
Februari — <i>Février</i> .	24	5,500,000	54,597,000	60,097,000	4,300,000
Maart — <i>Mars</i> . .	24	3,673,000	52,568,000	56,241,000	—
April — <i>Avril</i> . .	23	2,805,000	47,224,000	50,029,000	—
Mei — <i>Mai</i> . . .	29	12,191,000	47,033,000	59,224,000	—
Juni — <i>Juin</i> . . .	23	7,971,000	36,061,000	44,032,000	—
Juli — <i>Juillet</i> . .	29	7,222,000	46,770,000	53,992,000	—
Augustus — <i>Août</i> .	23	5,428,000	39,613,000	45,041,000	—
September- <i>Septembre</i>	24	4,770,000	39,390,000	44,160,000	—
October — <i>Octobre</i> .	29	6,307,000	50,032,000	56,339,000	—
November- <i>Novembre</i> .	23	8,637,000	36,441,000	45,078,000	4,000,000
December- <i>Décembre</i> .	24	3,413,000	46,850,000	50,263,000	3,600,000
TOTALEN — <i>Totaux</i> .		75,500,000	562,100,000	637,600,000	17,100,000

Voor de vooruitzichten wordt verondersteld dat de verdeling der uitgaven tusschen Kassen en N.D.A.W. (rekening houdend met de ten-lastenemingen) dezelfde is als deze vastgesteld in den loop van het overeenstemmend semester van vorig jaar.

De berekeningen steunen op de maanden Augustus, September en October 1937.

(Financieele statistiek, Tabel III, n° 6495 J. H.)

Pour les prévisions, il est supposé que la répartition des dépenses entre Caisses et O.N.P.C. (compte-tenu des prises en charge) est la même que celle constatée au cours du semestre correspondant de l'année précédente.

Les calculs ont pour base les mois d'août, septembre et octobre 1937.

(Statistique financière, Tableau III, n° 6495 J. H.)

b) Vooruitzichten gesteund op de veronderstelling van een toestand die met 3 t. h. per maand zou verergeren, rekening houdend met de normale seizoenveranderingen (1) (2).

b) Prévisions basées sur l'hypothèse d'une situation s'aggravant à raison de 3 p. c. par mois, compte tenu des variations saisonnières normales (1)(2).

MAAND 1938. — MOIS 1938.	Werk- dagen. — Jours ouvra- bles.	Uitgaven ten laste der Kassen. — Dépenses à charge des Caisses.	Uitgaven ten laste van den N.D.A.W. — Dépenses à charge de l'O.N.P.C.	Totaal der uitgaven. — Total des dépenses.	Winterhulp ten laste van den N.D.A.W. — Secours d'hiver à charge de l'O.N.P.C.
Januari — Janvier .	30	7,583,000	69,804,000	77,387,000	5,500,000
Februari — Février .	24	5,500,000	60,382,000	65,882,000	4,700,000
Maart — Mars . . .	24	3,673,000	59,551,000	63,224,000	—
April — Avril . . .	23	2,805,000	54,812,000	57,617,000	—
Mei — Mai	29	12,191,000	58,960,000	71,151,000	—
Juni — Juin	23	7,971,000	46,553,000	54,524,000	—
Juli — Juillet	29	7,222,000	61,029,000	68,251,000	—
Augustus — Août . . .	23	5,428,000	51,077,000	56,505,000	—
September-Septembre.	24	4,770,000	54,394,000	59,164,000	—
October — Octobre . .	29	6,307,000	67,019,000	73,326,000	—
November-Novembre.	23	8,637,000	56,762,000	65,399,000	4,100,000
December-Décembre . .	24	3,413,000	77,357,000	80,770,000	3,800,000
TOTALEN — Totaux . .		75,500,000	717,700,000	793,200,000	18,100,000

(1) Voor de vooruitzichten wordt verondersteld dat de verdeling der uitgaven tusschen Kassen en N.D.A.W. (rekening houdend met de ten-lastenemingen) dezelfde is als deze vastgesteld in den loop van het overeenstemmend semester van vorig jaar.

(2) De berekeningen steunen op de maanden Augustus, September en October 1937.
(Financieele statistiek, Tabel III, n^r 6495 J. H.)

(1) Pour les prévisions, il est supposé que la répartition des dépenses entre Caisses et O.N.P.C. (compte-tenu des prises en charge) est la même que celle constatée au cours du semestre correspondant de l'année précédente.

(2) Les calculs ont pour base les mois d'août, septembre et octobre 1937.
(Statistique financière, Tableau III, n^o 6495 J. H.)

Hoe diep zal de crisis zijn die wij thans doormaken? Dat kan niemand zeggen. Doch op grond van de cijfers van 1937, meenen wij dat het krediet van 425,000,000 frank al te vleiend is; het schijnt ons gewaagd te hopen dat de werkloosheid in zulke mate zal afnemen. Bovendien is niets welsprekender dan de cijfers die de werkelijkheid ons verstrekt.

STATISTIEKEN.

Uitgaven gedaan door de Kassen ten laste van den N. D. A. W. in 1936 en 1937.

Quelle sera la profondeur de la crise que nous subissons en ce moment? Personne n'oserait l'estimer. Mais même en prenant les chiffres de 1937, nous estimons que le crédit de 425 millions est vraiment trop flatteur; espérer à tel point la résorption du chômage, nous paraît plus qu'audacieux. Au surplus, rien de tel que les chiffres fournis par la réalité des faits:

STATISTIQUES.

Dépenses effectuées par les Caisses à charge de l'O. N. P. C en 1936 et 1937.

MAAND. — MOIS.	1936			1937		
	Werk- dagen. — Jours ouvra- bles.	Uitgaven per maand. — Dépenses par mois.	Uitgaven per dag. — Dépenses par jour.	Werk- dagen. — Jours ouvra- bles.	Uitgaven per maand. — Dépenses par mois.	Uitgaven per dag. — Dépenses par jour.
Januari - Janvier	24	62,240,242 01	2,593,343	24	54,783,647 39	2,282,652
Februari — Février	24	63,950,661 97	2,664,610	24	51,657,135 34	2,152,380
Maart - Mars	30	68,616,954 49	2,287,231	29	61,170,212 13	2,109,317
April - Avril	23	52,037,394 14	2,262,495	24	45,735,785 49	1,905,657
Mei - Mai	23	37,187,268 26	1,616,837	28	42,913,041 65	1,532,608
Juni - Juin.	29	50,016,058 57	1,724,691	24	34,583,473 43	1,440,978
Juli - Juillet	23	43,014,817 96	1,870,209	23	35,431,729 12	1,540,509
Augustus - Août	29	51,374,872 58	1,771,547	30	45,459,639 67	1,515,321
September-Septembre	24	43,224,013 69	1,801,000	24	39,033,230 67	1,626,384
October - Octobre	24	41,720,595 70	1,738,358	24	38,775,184 20	1,615,632
November - Novembre	29	61,730,817 06	2,128,649	28	—	—
December - Décembre.	22	47,108,346 70	2,141,288	22	—	—

(N.D.A.M., Financieele statistiek, n^r 6495/MTC.) (O.N.P.C., Statistique financière, n^r 6495/MTC.)

Het kwam ons belangwekkend voor den sedert 1934 afgelegden weg te doen kennen, zoowel onder oogpunt van het aantal werkloozen als van de vergoedingen uitbetaald door den Nationalen Dienst.

Il nous a paru intéressant de faire connaître le chemin parcouru depuis 1934, aussi bien au point de vue du nombre de chômeurs que des allocations payées par le Fonds National.

B. Aantal werkloozen vergoed door tus- | B. Nombre de chômeurs indemnisés
schenkomst der Kassen : | par l'intermédiaire des Caisses.

MAAND — MOIS.	1934	1935	1936	1937
Januari — Janvier	390,567	381,706	266,941	229,382
Februari — Février	373,961	377,937	269,056	206,794
Maart — Mars	345,341	354,917	232,536	193,007
April — Avril	358,830	308,529	216,791	164,142
Mei — Mai	332,772	274,085	196,201	171,561
Juni — Juin	328,558	250,647	199,964	164,396
Juli — Juillet	343,953	247,425	189,925	163,179
Augustus — Août	334,224	242,766	201,133	178,431
September — Septembre	329,526	245,851	184,926	174,856
October — Octobre	326,790	226,050	175,607	173,497
November — Novembre	344,209	236,419	207,213	230,000
December — Décembre	380,275	265,792	224,184	287,000

BERAMING.

PRÉVISION.

C. Uitgaven die ermede in verband staan :

C. Dépenses y afférentes :

a) Tegemoetkomingen uitbetaald door
het Nationaal Crisisfonds.a) Allocations payées par le Fonds
National de Crise.

MAAND — MOIS	1934	1935
Januari — Janvier	98,160,889 06	93,293,025 84
Februari — Février	78,423,652 87	86,619,158 65
Maart — Mars	75,366,104 77	78,935,558 40
April — Avril	97,256,423 93	83,634,642 29
Mei — Mai	64,436,039 45	60,268,249 31
Juni — Juin	68,292,080 73	55,714,527
Juli — Juillet	85,714,025 25	65,348,456 47
Augustus — Août	68,376,900 18	53,768,181 79
September — Septembre	70,440,779 45	62,727,022 19
October — Octobre	93,024,295 61	50,607,378 51
November — Novembre	68,046,856 37	42,047,314 16
December — Décembre	96,760,404 68	69,974,168 12

b) Uitgaven gedaan ten laste van den Staat (aangekondigde uitgaven).

b) Dépenses effectuées à charge de l'Etat (Dépenses annoncées).

MAAND — MOIS	1936	1937
Januari — Janvier	62,240,242 01	54,783,647 39
Februari — Février	63,950,661 97	51,657,135 34
Maart — Mars	68,616,954 49	61,170,212 13
April — Avril	52,037,394 14	45,735,785 49
Mei — Mai	31,187,268 26	42,913,041 65
Juni — Juin	50,016,058 57	34,583,473 43
Juli — Juillet	43,014,817 96	35,431,729 12
Augustus — Août	51,374,872 58	45,459,639 67
September — Septembre	43,224,013 69	39,033,230 67
October — Octobre	41,720,595 70	38,775,184 20
November — Novembre	61,730,817 06	45,007,380 75 (*)
December — Décembre	47,108,346 70	63,000,000 (**)

(*) Er werd betaald door de kassen : 21,833,898.05; Winterhulp : 4,825,000 — *Payé par les caisses : 21,833,898.05; secours d'hiver : 4,825,000.*

(**) Betaald door de kassen : 4,000,000; als winterhulp : 4,825,000 — *Il a été payé par les caisses : 4,000,000; secours d'hiver : 4,825,000.*

Ieder jaar geven de maanden November en December aanleiding tot toenevende werkloosheid. Voor 1937 gaan de cijfers nog veel verder, en zelfs, volgens de wekelijksche statistiek bekend gemaakt door het Departement voor de week van 27 December tot 1 Januari 1938, overschrijden wij het dagelijksche gemiddelde niet alleen van 1936, maar ook van 1935.

Voor 1935 was het gemiddelde 204,620; voor 1936, 164,781; voor 1937, 212,868.

Voor de week van 3 tot 8 Januari 1938 steeg het gemiddelde aantal tot 224,435.

Met deze toeneming zal er rekening dienen gehouden bij het vaststellen der uitgaven waartoe de Regeering zinnens is te besluiten in den loop van het jaar 1938.

**

Er blijft ons nog een laatste vraag te onderzoeken in verband met de begrooting.

Chaque année les mois de novembre et de décembre amènent une recrudescence du chômage. Pour 1937 les chiffres montent très haut. D'après les statistiques hebdomadaires publiées par le Département pour la semaine du 27 décembre au 1^{er} janvier 1938 nous dépassons même la moyenne journalière non seulement de 1936, mais aussi de 1935.

La moyenne était pour 1935 : 204,620; pour 1936 : 164,781; pour 1937 : 212,868.

Pour la semaine du 3 au 8 janvier 1938 la moyenne est montée à 224,435.

Il devra être tenu compte de cette aggravation, à l'occasion des dépenses que le Gouvernement se propose de faire au courant de l'année 1938.

**

Il nous reste une dernière question à examiner au point de vue budgétaire.

Wordt in het regiem der verplichte werkloosheidsverzekering het thans op de begrooting voorziene krediet behouden naast de Staatsbijdrage?

Met andere woorden, indien de verplichte verzekering wordt ingevoerd, kan dan het krediet van 425 miljoen uit de begrooting verdwijnen?

Wij hebben de vraag gesteld aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg die ons heeft geantwoord: « Ik meen dat het krediet geen verdubbeling zal zijn van de Staatsbijdragen » (22-12-37).

Het krediet zal dus niet kunnen verdwijnen.

Er dient nochtans nadere toelichting gegeven.

De toepassing der wet op de ouderdomspensioenen moest noodzakelijk een overgangstijdperk voorzien, gedurende hetwelk de arbeiders de vereischte stortingen niet hadden gedaan. Wat heeft men gedaan?

De last van het overgangstijdperk werd overgedragen op den Staat. Het is deze schuld die wij zullen kwijten tot in het jaar 2035. De kosten zullen ongeveer 500 millioen bedragen.

Wat betreft de verplichte verzekering tegen invaliditeit, rijst dezelfde vraag voor het overgangstijdperk: wat gedaan? De eenen aanvaarden en de anderen weigeren den last daarvan over te dragen op den Staat. Dit zou eventueel zoo wat 450 millioen kosten.

Is men voornemens de verplichte verzekering tegen werkloosheid in te voeren, dan bestaat er eveneens een overgangstijdperk. Wat gedaan?

Wij laten buiten bespreking de vraag te weten of de verzekering zal geschieden door tusschenkomst van de ééne kas dan wel van de bestaande instellingen, alsmede het vraagstuk der modaliteiten van de betaling der werkgevers- en werknemersbijdragen.

Le crédit actuellement porté au budget fera-t-il double emploi avec la contribution de l'Etat dans le régime de l'assurance obligatoire contre le chômage?

En d'autres termes: si l'on introduit l'assurance obligatoire, le crédit de 425 millions peut-il disparaître du budget?

Nous avons posé la question à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale qui nous a répondu: « Je suis d'avis que le crédit ne fera pas double emploi avec la contribution de l'Etat » (22-12-37).

Le crédit ne pourra donc pas disparaître.

Il y a cependant lieu de préciser.

L'application de la loi sur les pensions de vieillesse, a entraîné forcément une période de transition durant laquelle les ouvriers n'avaient pas effectué les versements requis. Qu'a-t-on fait?

On a reporté la charge de la période transitoire sur l'Etat. C'est la dette dont nous nous acquitterons jusque l'an 2035 et dont coût quelque 500 millions.

Quant on examine l'assurance obligatoire contre l'invalidité, la même question se pose pour la période transitoire: que faire? Les uns acceptent, les autres refusent d'en reporter la charge sur l'Etat. Dont coût éventuellement quelque 450 millions.

Si l'on se propose d'introduire l'assurance obligatoire contre le chômage il y a également une période de transition. Que faire?

Nous laissons en dehors de la discussion la question de savoir si l'assurance se fera à l'intervention de la caisse unique, ou des organisations existantes, et la question des modalités qui affecteront le paiement des cotisations patronales et ouvrières.

Er dient vooreerst onderzocht of gedurende het overgangstijdperk de werklozensteun zal worden betaald door de instellingen opgericht door de nieuwe wet, dan wel of het huidig regime gedurende een zekeren tijd zal worden gehandhaafd, derwijze dat de nieuwe instelling reserves kan aanleggen.

In het eerste geval mag men zeggen dat, vermits de nieuwe instelling den last der uitgaven voor werkloosheid draagt, de Staat op de begroting nog enkel de toelagen moet uittrekken, die hij moet toekennen aan de nieuwe instelling. Daarbij zijn eventueel te voegen de sommen die noodig zijn om aan deze instelling toe te laten in haar verplichtingen te voorzien, in geval deze ontvangsten niet mochten volstaan om de uitgaven te dekken.

Het is voorzeker moeilijk een bepaald cijfer vast te stellen maar, in zijn eerste verslag oordeelt de koninklijke commissaris, de heer Fuss, dat de toelage van den Staat, in elk geval, 507,320,000 frank zou moeten bedragen. Met de bijdragen van de werkgevers en van de verzekerden zou dit een jaarlijksche ontvangst verzekeren van 903,320,000 frank waarvan de bestuursuitgaven niet zijn afgetrokken. (bl. 160 van zijn verslag.)

Het spreekt van zelf dat indien de nieuwe instelling al de uitgaven moet dekken van het oogenblik af dat de verplichte verzekering wordt ingevoerd, deze ontvangsten zullen volstaan in de veronderstelling dat de werkloosheid blijft wat zij in 1937 is geweest. Immers, voor het loopende jaar heeft de Staat aan den Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid een toelage van 561 miljoen frank toegekend, waarbij dienen gevoegd de sommen betaald door de kassen door middel van de bijdragen hunner leden en die mogen worden geraamd op 100 miljoen frank.

In deze voorwaarden zal de last van den Staat ongeveer blijven wat hij thans is.

Cela étant il faut tout d'abord examiner si, pendant la période transitoire les allocations de chômage seront payées par l'institution créée par la loi nouvelle ou si on va maintenir le régime actuel pendant un certain temps de telle sorte que la nouvelle institution puisse se créer des réserves.

Dans le premier cas, on peut dire que, puisque la nouvelle institution supporte la charge des dépenses-chômage, l'Etat ne doit plus porter au budget que les subventions qu'il doit allouer à l'institution nouvelle. Ces subventions seront augmentées éventuellement des sommes nécessaires pour permettre à celle-ci de faire face à ses obligations, pour le cas où ses recettes ne seraient pas suffisantes à couvrir ses dépenses.

Il est certes difficile de fixer un chiffre précis mais, dans son premier rapport, le Commissaire Royal, M. Fuss estime que la subvention de l'Etat devrait être en tout cas de 507,320,000 francs. Augmentée des cotisations des patrons et des assurés cela assurerait une recette annuelle de 903,320,000 fr. les charges administratives n'étant pas défalquées (p. 160 de son rapport).

Il est bien évident que si c'est le nouvel organisme qui doit assurer la totalité des dépenses dès que l'assurance obligatoire sera introduite, ces recettes suffiront si le chômage reste ce qu'il a été en 1937. En effet, pour l'année en cours, l'Etat a alloué à l'Office National du Placement et du Chômage une subvention de 561 millions de francs, à laquelle il y a lieu d'ajouter les sommes payées par les caisses au moyen des cotisations de leurs membres et qu'on peut évaluer à 100 millions de francs.

Dans ces conditions, la charge de l'Etat resterait à peu de chose près ce qu'elle est aujourd'hui.

Maar dan dient er rekening gehouden met het feit dat men hierdoor aan den nieuwen dienst, vanaf zijn oprichting, aanzienlijke uitgaven oplegt, en dezen dienst belet de reserves aan te leggen, die hem, ingeval van diepgaande crisis, zouden toelaten te beschikken over de noodige middelen om de naleving van zijn verplichtingen te verzekeren.

In dit geval is het de Staat, die met eigen geldmiddelen het verschil tusschen de ontvangsten van dezen dienst en de uitgaven die hij moet dekken zou moeten aanvullen. Men zou alleen de uitgaven van den Staat verplaatsen door ze te doen drukken op crisisjaren in stede van ze uit te trekken op de huidige begrooting.

Men kan ook daarentegen gedurende een zeker tijdperk, bij voorbeeld gedurende een jaar, het bestaande stelsel handhaven. Dit wil zeggen dat men den werklozensteun gedurende een jaar enkel zou betalen aan diegenen die aangesloten waren bij een vrije werklozenkas op het oogenblik van de toepassing der wet, en de betaling der vergoedingen voor werkloosheid enkel ten laste van den dienst zou leggen wanneer deze een jaar bestaan zal tellen. Gedurende dit jaar zal de Staat de toelagen moeten verzekeren noodig voor de betaling van de vergoedingen gedurende dit overgangsjaar, alsmede de toelagen door hem verschuldigd aan den nieuwen dienst krachtens de wet.

Op den huidigen grondslag en met inachtneming van voormelde cijfers van den Koninklijken Commissaris, zou zulks, voor den Staat, een uitgave vertegenwoordigen van 1,068,320,000 frank.

* * *

Op het oogenblik dat eenerzijds de Regeering op zoek is naar financieele middelen om het evenwicht der begrooting te verzekeren, en dat anderzijds

Mais il y a lieu de tenir compte que ce procédé impose au nouvel organisme, dès sa constitution, des dépenses importantes et l'empêche de constituer les réserves qui lui permettraient en cas de crise *profonde* de disposer des ressources nécessaires pour assurer au maximum la couverture de ses obligations.

Dans cette hypothèse, c'est l'Etat qui devrait, de ses propres deniers, couvrir la différence entre les recettes de cet organisme et les dépenses qu'il doit assumer. On ne ferait que déplacer les dépenses de l'Etat en les reportant sur des années de crise au lieu de les faire porter sur le budget actuel.

On peut, au contraire, désirer pendant une certaine période, une année par exemple, maintenir le régime actuel. Il ne serait payé des allocations de chômage pendant un an qu'aux assurés, membres d'une caisse libre de chômage au moment de l'application de la loi. On ne mettrait le paiement des indemnités de chômage à charge de l'organisme créé par la loi que lorsque celui-ci aura un an d'existence. L'Etat devrait, pendant cette année, assurer les subventions nécessaires à payer les indemnités et celles dues, par lui, en vertu de la loi, au nouvel organisme.

Sur la base actuelle et tenant compte des chiffres précités du Commissaire Royal, cela représenterait pour l'Etat une dépense de 1,068,320,000 francs.

* * *

Au moment où, d'une part, le Gouvernement est à la recherche de moyens financiers pour assurer l'équilibre de son budget, -et où d'autre part il

de Regeering sociale hervormingen in het vooruitzicht stelt zooals de verzekering tegen werkloosheid en de verzekering tegen invaliditeit, zonder te spreken van den eisch van het pensioen van 6,000 frank op 60 jaar, past het niet den weerslag onbesproken te laten op de begrooting alsmede de nieuwe sociale lasten waarin zal dienen voorzien.

De arbeidersklasse is ontvoogd, en in de mate waarin zij het nog niet mocht zijn, moeten haar leiders haar de financieele en budgetaire mogelijkheden voorhouden. Door anders te handelen zouden zij het bewijs leveren dat zij niet het vertrouwen verdienen door de arbeidersklasse in hen gesteld.

4. — De Beroepsorganisatie.

In haar verklaring heeft de Regeering aangekondigd dat zij een wetsontwerp zal indienen dat er toe strekt deze structuurhervorming te verwezenlijken. Het is te hopen dat dit eerlang geschiede. Dit beteekent geenszins dat de gedachte zelf zonder voorbehoud wordt onthaald.

« De nijveraars, verklaarde een zeer bevoegde personaliteit uit de werkgeverskringen, betreuren dat er werd afgezien van het regime van vrijheid en oordeelen dat de verwezenlijking van de beroepsorganisatie zekere klippen moet omzeilen. (S. 11-10-37.)

» Het vooruitzicht van het regeeringsontwerp, verklaart een hooge personaliteit van de syndikale organisatie, is stellig van dien aard dat het diegenen moet verheugen die sedert zoo lange jaren deze hervorming eischen...

» ... Het is wel verstaan, daarover zijn wij eensgezind, dat de Regeering zonder omwegen of dubbelzinnigheid, de syndikale vrijheid bekrachtigt. In dit opzicht houden wij eraan te verklaren dat wij beslist ieder ontwerp zouden betreuren dat deze vrijheid niet uitdrukkelijk zou bekrachtigen. »

annonce des réformes sociales telles l'assurance-chômage et l'assurance-invalidité, sans parler de la revendication de la pension de 6,000 francs à 60 ans, il ne convient pas de laisser dans l'ombre les répercussions budgétaires et les nouvelles charges sociales auxquelles il y aura lieu de faire face.

La classe ouvrière est majeure, et dans la mesure où elle ne le serait pas il appartient à ses chefs de lui dire les possibilités financières et budgétaires. En agissant autrement, ceux-ci prouveraient qu'ils ne sont pas dignes de la confiance que la classe ouvrière a mise en eux.

4. — L'Organisation professionnelle.

Le Gouvernement, a annoncé dans sa déclaration, qu'il déposera un projet de loi tendant à réaliser cette réforme de structure. Il faut souhaiter qu'il en soit ainsi à bref délai. Cela ne signifie nullement que l'idée elle-même reçoive un accueil sans réserve.

« Les industriels, disait une personnalité très compétente du monde patronal, regrettent l'abandon du régime de liberté et estiment que la réalisation de l'organisation professionnelle doit éviter certains écueils. » (S. 11-10-37.)

» La nouvelle du projet gouvernemental, déclare une haute personnalité de l'organisation syndicale, est assurément bien faite pour réjouir ceux qui, depuis de si longues années, la réclament ...

» ... Il est bien entendu, nous sommes unanimes à ce sujet, que le Gouvernement consacre sans ambage ni ambiguïtés, la liberté syndicale. A cet égard, nous tenons à dire que nous regretterions résolument tout projet qui ne consacrerait pas nettement cette liberté. »

Alle moeilijkheden zijn op verre na niet geweerd!

De beroepsorganisatie is het middel om den Staat en het Parlement te ontlasten van een taak voor dewelke hun al te vaak de bevoegdheid en de personen ontbreken. Het ééne syndikaat, zoowel van de werkgevers als van de werknemers, is de voorbereiding van een politieke formule voor dewelke ons land nog niet schijnt rijp te zijn. Het is de verlocchening van hetgeen de inspanning van onze arbeiders sedert vijftig jaar heeft kunnen tot stand brengen.

Daar, zooals op elk gebied, moet men hopen dat weldra de oplossing zal zegevieren die strookt met onze traditie en met het gezond verstand van het land.

Voor wanneer het ontwerp?

5. — De paritaire commissiën.

In het verslag over de begroting van 1937 (bladz. 101) wordt de lijst opgegeven van de paritaire commissiën die tot dan toe waren ingesteld.

Op dat oogenblik waren de commissiën in volle wording. Derhalve heeft uw Commissie aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg gevraagd dat hij haar zou mededeelen welke commissiën na Juni 1936 nog zijn tot stand gekomen.

De volledige lijst van deze commissiën verschijnt achteraan het verslag met aanduiding van den datum van het koninklijk besluit of van het ministerieel besluit waarbij zij worden ingesteld. (Bijlage II.)

Wij voegen daarbij de lijst van de parlementsleden die deel uitmaken van deze commissiën. (Bijlage III.)

Toute difficulté n'est pas aplanie; loin de là!

L'organisation professionnelle est le moyen de décharger l'Etat et le Parlement d'une tâche pour laquelle trop souvent lui manque la compétence et les hommes. Le Syndicat unique, tant patronal qu'ouvrier, est la préparation d'une formule politique pour laquelle notre pays ne semble pas encore mûr. Il est la négation de tout ce que l'effort de nos travailleurs est parvenu à réaliser depuis cinquante ans.

Là, comme en tout domaine, il faut espérer que bientôt triomphe la solution conforme à notre tradition et au bon sens national.

A quand le projet?

5. — Les commissions paritaires.

Dans le rapport du budget 1937 (p. 101) est donnée la liste des commissions paritaires qui avaient été instituées jusqu'à ce moment.

Les commissions étaient à ce moment en pleine formation. C'est pourquoi votre Commission a demandé à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale de lui faire savoir, quelles étaient les commissions instituées après juin 1936.

La list complète de ces commissions figure à la suite du rapport avec indication de la date de l'arrêté royal ou de l'arrêté ministériel qui les institue (annexe II).

Nous y ajoutons la liste des parlementaires qui font partie de ces commissions (annexe III).

IV.

Varia.

1. — **Fonds der Gebrekkelijken en Verminkten.**

Het Fonds der Gebrekkelijken en Verminkten maakt de bezorgdheid van talrijke leden uwer Commissie gaande.

De wet tot oprichting van dit Fonds had een tweevoudig doel : bijstand en opleiding.

In de opvatting van den wetgever waren beide doeleinden onafscheidbaar. In feite is dit sedert talrijke jaren niet meer het geval. Het volstaat den leeftijd van de rechthebbenden na te gaan om zich onmiddellijk daarvan te overtuigen.

Eén opmerking :

De slotbemerking van het antwoord gegeven op de eerste vraag verdient te worden onderstreept.

Zooals hooger in herinnering wordt gebracht geldt het natuurlijk slechts *benaderende* cijfers, die echter gesteund zijn op den uitslag van statistische werkzaamheden *stopgezet op 1 Juli 1936*.

Einde 1937 dagteekenen de « benaderende » statistische gegevens van 1 Juli 1936. Is het dan toch niet mogelijk de werkelijkheid wat van dichterbij te benaderen ?

Het is niet omdat men steeds aldus heeft gehandeld dat men moet voortgaan.

Eerste vraag.

Welk is, ingedeeld volgens ouderdom en kunne, het aantal personen welke genieten van het Fonds der Gebrekkigen en Verminkten ?

Welk is de daaraan beantwoordende uitgave ?

Antwoord.

« De Dienst voor Gebrekkigen en Verminkten bezit geen voldoende statistieken, die als basis kunnen dienen tot het nauwkeurig berekenen van het

IV.

Divers.

1. — **Fonds des Mutilés et Estropiés.**

Le Fonds des Mutilés et Estropiés préoccupe de nombreux membres de votre Commission.

La loi qui le crée avait un double but : assistance et éducation.

Dans la conception du Législateur les deux buts étaient inséparables. En fait, il n'en est plus ainsi, depuis de nombreuses années. Il suffit d'examiner l'âge des bénéficiaires pour s'en rendre compte immédiatement.

Une remarque :

L'observation finale de la réponse donnée à la première question mérite d'être soulignée.

« Comme il est rappelé plus haut il ne s'agit évidemment que de chiffres *approximatifs*, mais basés sur le résultat de travaux statistiques *arrêtés au 1^{er} juillet 1936*.

A fin 1937 les données statistiques « approximatives » datent du 1^{er} juillet 1936. N'y a-t-il donc pas moyen de serrer de plus près la réalité ?

Ce n'est pas parce qu'on a ainsi procédé de tout temps, qu'il faut continuer.

Première question.

Quel est, d'après l'âge et le sexe, le nombre de personnes bénéficiaires de l'allocation du fonds des estropiés et mutilés.

Quel est le montant de la dépense correspondante.

Réponse.

« Le Service des Estropiés et Mutilés ne détient pas de statistiques permettant de déterminer le nombre exact par âge et par sexe des bénéficiaires de

getal rechthebbenden op de tegemoetkoming aan verminkten, ingedeeld volgens ouderdom en kunne; het is hem dus ook niet mogelijk de daarmee overeenstemmende uitgaven met juistheid te bepalen.

» Maar uit de werkzaamheden, die in April 1935 door den Minister aan de Commissie voor Indeeling der Gebrekkigen werden opgedragen en waarvan de besluiten in October werden medegedeeld, blijkt dat men op 16,713 dossiers van ondersteunden heeft vastgesteld :

A. Voor het vrouwelijk geslacht :

521 gevallen van 14 tot 21 jaar, zegge 3 t. h.;

2,167 gevallen van 22 tot 40 jaar, zegge 13 t. h.;

3,606 gevallen van 41 tot 65 jaar, zegge 21.5 t. h.

B. Voor het mannelijk geslacht :

675 gevallen van 14 tot 21 jaar, zegge 4 t. h.;

3,582 gevallen van 22 tot 40 jaar, zegge 21.5 t. h.;

6,162 gevallen van 41 tot 65 jaar, zegge 37 t. h.

« Het getal der aanzoekers, die de tegemoetkoming gedurende het eerste trimester 1937 hebben genoten, kan op 21,500 worden vastgesteld. Aangezien het gemiddelde percentage der werk- onbekwaamheid tusschen 60 en 65 t. h. valt, mag het middenbedrag der jaarlijksche tegemoetkoming op 1,400 frank worden geschat en de jaarlijksche uitgave beraamd op 30,100,000 frank (oude wetgeving).

« Uitgaande van de percentages, verkregen bij de indeeling der 16,713 ondersteunden als hierboven bepaald, kan men den jaarlijkschen last, volgens

l'allocation d'estropié. Il n'est donc pas possible de fixer avec exactitude les dépenses correspondantes.

» Mais il résulte des travaux de classification prescrits par M. le Ministre en date du mois d'avril 1935 et dont les conclusions ont été déposées en octobre 1936; que sur 16,713 dossiers de bénéficiaires de l'allocation on a relevé :

A. Pour le sexe féminin :

521 cas âgés de 14 à 21 ans, soit 3 p. c.;

2,167 cas âgés de 22 à 40 ans, soit 13 p. c.;

3,606 cas âgés de 41 à 65 ans, soit 21.5 p. c.

B. Pour le sexe masculin :

675 cas âgés de 14 à 21 ans, soit 4 p. c.;

3,582 cas âgés de 22 à 40 ans, soit 21.5 p. c.;

6,162 cas âgés de 41 à 65 ans, soit 37 p. c.

« On peut fixer à 21,500 le nombre de requérants qui ont bénéficié de l'allocation pour le 1^{er} trimestre 1937. Le pourcentage moyen d'invalidité variant entre 60 et 65 p. c., le montant moyen de l'allocation annuelle peut être évalué à 1,400 francs soit une charge annuelle de 30,100,000 francs (ancienne législation).

« Si l'on se base sur les pourcentages relevés lors de la classification des 16,713 bénéficiaires tels que détaillés ci-dessus on peut évaluer la charge

leeftijd en kunne becijferd als volgt | annuelle, par sexe et par âge aux
benaderen : | chiffres suivants :

LEEFTIJD — AGE	VROUWEN — <i>Femmes</i>		MANNEN — <i>Hommes</i>		TOTAAL — <i>Totaux</i>	
	Getal — <i>Nombre</i>	Last — <i>Charge</i>	Getal — <i>Nombre</i>	Last — <i>Charge</i>	Getal — <i>Nombre</i>	Last — <i>Charge</i>
14 à 21 jaar-ans	645	903,000	860	1,204,000	1,505	2,107,000
22 à 40 jaar-ans	2,795	3,913,000	4,623	6,471,500	7,418	10,384,500
41 à 65 jaar-ans	4,622	6,471,500	7,955	11,137,000	12,577	17,608,500
TOTALEN — <i>Totaux</i>	8,062	11,287,500	13,438	18,812,500	21,500	30,100,000

« Dit zijn, zooals reeds hierboven is gezegd, slechts benaderende cijfers. Zij zijn nochtans gegrond op statistieken afgesloten op 1 Juli 1936, welke statistieken de Indeelingscommissie besloten heeft weder op te vatten. »

Tweede vraag.

Een krediet van 400,000 frank (art. 45) wordt op de begroting uitgetrokken om toe te laten hulpelden te verleenen aan de vroegere rechthebbers op vergoedingen van gebrekkelijken en verminkten die, geheel of gedeeltelijk, worden uitgesloten van den kosteloozen ouderdomsrentetoeslag wegens het gemis, of de ontoereikendheid, van stortingen op hun lijfrenterekening gedaan voor het tijdperk, dat voorafgaat aan het verzekeringsjaar 1934-1935.

a) Waarom blijven stilstaan bij het verzekeringsjaar 1934-1935, als wanneer de verminkten geboren in 1871 of 1872 evenmin als de anderen op tijd werden verwittigd dat hun vergoeding op 65-jarigen leeftijd zou worden afgeschaft ?

« Comme il est rappelé plus haut il ne s'agit évidemment que de chiffres approximatifs mais basés sur le résultat de travaux statistiques arrêtés au 1^{er} juillet 1936, travaux que la Commission de Classification a décidé de poursuivre. »

Deuxième question.

Un crédit de 400,000 francs (art. 45) est inscrit au budget afin de permettre l'attribution de secours aux anciens bénéficiaires des allocations d'estropiés et mutilés en tout ou en partie du bénéfice de la majoration gratuite de rente de vieillesse, en raison de l'absence ou de l'insuffisance des versements effectués à leur compte de retraite pour la période antérieure à l'année d'assurance 1934-1935.

a) Pourquoi s'arrêter à l'année d'assurance 1934-1935, alors que les estropiés nés en 1871 ou 1872 pas plus que les autres n'ont été prévenus suffisamment à temps que leur allocation serait supprimée à 65 ans ?

b) De staat van behoefte die bepaalt of een gebrekkelijke of een verminkte de voordeelen der wet kan genieten, is steeds dezelfde als in 1929.

Er is nochtans spraak van geweest dat het maximum der inkomsten waarover een aanvrager van de toelage mag beschikken, zou worden herzien.

Mag er een verhooging van het maximum worden verwacht in 1938?

c) Er is ook spraak van geweest voor de berekening der inkomsten, tot grondslag te nemen het werkelijk bedrag dezer laatste op het oogenblik van de aanvraag.

Welnu, zelfs voor iemand die sedert enkele jaren werkloos is wil de gevestigde regel dat er rekening worde gehouden met het loon dat werd verdiend vóór het tijdperk van werkloosheid.

Hieruit volgt dat er uitsluitingen worden uitgesproken wegens inkomsten die volkomen hypothetisch zijn.

Is het oogenblik niet gekomen om de inkomsten te berekenen op grondslag van het werkelijk inkomen inzonderheid ten gunste van diegenen die tot nogtoe geen werk konden vinden ondanks de economische heropleving?

Antwoord.

« a) Bij 2^o van artikel 3 der besluitwet van 31 Mei 1933, houdende wijziging en aanvulling der wet van 1 December 1928, waarbij een dienst en een speciaal fonds ten bate van de gebrekkigen en verminkten werden ingericht, werd bepaald dat de speciale tegemoetkoming voortaan niet meer zou worden verleend aan meer dan 50 jaar oude personen, maar haar behoud overgangswijze tot den ouderdom van 65 jaar toegestaan, voor de tijdsruimte begrepen tusschen 31 December 1932 en 1 Januari 1938, aan deze die ze reeds genoten.

» Dientengevolge hoefden de beneficianten van een tegemoetkoming de door de wet van 14 Juli 1930 vereischte minimastortingen te doen vanaf den dag der in werking tre-

b) L'état de besoin qui détermine si un estropié ou un mutilé peut bénéficier des avantages de la loi est toujours le même qu'en 1929.

Cependant il avait été question de reviser le plafond des ressources dont peut disposer un demandeur de l'allocation.

Peut-on espérer un relèvement du plafond en 1938?

c) Il avait aussi été question de prendre comme base dans le calcul des ressources le montant réel de celles-ci au moment de la demande.

Or, même pour quelqu'un qui est chômeur depuis plusieurs années la règle établie veut que l'on tienne compte du salaire gagné avant la période de chômage.

Il en résulte que des exclusions sont prononcées à raison de ressources tout à fait hypothétiques.

Le moment n'est-il pas venu de calculer les ressources en se servant du revenu réel notamment en faveur de ceux qui, jusqu'à présent, n'ont pu retrouver du travail malgré la reprise économique?

Réponse.

« a) L'arrêté royal du 31 mai 1933, modifiant et complétant la loi du 1^{er} décembre 1928, qui portait création d'un office et d'un fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés, stipulait en son article 3, 2^o, que l'allocation spéciale ne serait dorénavant plus servie aux personnes âgées de plus de 40 ans, mais qu'elle serait maintenue, à titre transitoire, pour la période comprise entre le 31 décembre 1932 et le 1^{er} janvier 1938, aux bénéficiaires âgés de moins de 65 ans.

» Il en résultait qu'à partir de la date d'entrée en vigueur du dit arrêté, soit le 1^{er} juillet 1933, les bénéficiaires d'allocation d'estropiés, devaient, pour sauvegarder leurs intérêts, effectuer

ding van bovengenoemde besluit-wet, hetzij vanaf 1 Juli 1933, voor zooveel ze hun belangen wilden vrijwaren.

» Maar de Regeering heeft de onvermijdelijke gevolgen van het vrijwillig verzuimen der verplichtingen opgelegd door de nieuwe bepaling willen temperen, en aangenomen dat de betrokkenen er in den beginne niet voldoende op de hoogte van waren gesteld. Ook heeft ze door het verleen van hulp-gelden, aangerekend op artikel 45 van het begrootingsontwerp, het vergoeden mogelijk gemaakt van het nadeel veroorzaakt door het nalaten der vereischte stortingen gedurende de tijdsruimte die het verzekeringsjaar 1934-1935 voorafgaat.

» Zodoende zijn die stortingen slechts vereischt vanaf dit laatste jaar; anders gezegd : om zijn toestand in regel te brengen heeft elke beneficiant der tegemoetkoming kunnen gebruik maken van een uitstel dat met 1 Juli 1933 aanvangt en sluit op 25 der maand die volgt op deze zijner verjaring in 1934. Dit respijt blijkt voldoende, want het goed maken der verzuiming van stortingen gedurende latere verzekeringsjaren, zou hebben blootgesteld aan het verleen van een speciaal steungeld aan personen, die klaarblijkelijk zouden hebben getoond weinig bekommerd te zijn om hun eigen belangen.

» b) Het barema tot berekening van den staat van behoefte voor de aanvragers om een gebrekkig tegemoetkoming werd in 1927 vastgesteld, en in Maart 1929 aangepast en verhoogd, daar het indexcijfer tot het punt 869 was gestegen.

» Dit laatste barema is sindsdien steeds van kracht gebleven zonder nieuwe aanpassing, niettegenstaande de schommelingen van het index-number sedert Maart 1929.

» Voor budgetaire redenen werd een voorstel, uitgaande van de Commissie voor Tegemoetkomingen, ter verhooging met 10 t. h. van het in gebruik zijnde barema, niet aangenomen.

les versements minima requis par la loi du 14 juillet 1930.

» Le Gouvernement n'a pas entendu se montrer aussi rigoureux et a admis qu'au début de l'application de la disposition nouvelle, les intéressés pouvaient ne pas avoir été mis au courant de leurs obligations. C'est pour quoi il a, par l'institution des secours à imputer sur l'article 45 du projet du budget, permis de réparer tout le préjudice résultant de l'omission des versements pour la période antérieure à l'année d'assurance 1934-1935.

» Les versements ne sont ainsi requis qu'à partir de cette dernière année, ce qui signifie que chaque bénéficiaire de l'allocation d'estropié a disposé d'un délai commençant le 1^{er} juillet 1933 et expirant le 25 du mois suivant celui de son anniversaire de naissance en 1934, pour régulariser sa situation. Ce délai paraît suffisant et, en couvrant des omissions de versement, afférentes aux années d'assurance ultérieures, on ne serait exposé à octroyer le secours spécial à des personnes qui se seraient délibérément montrées peu soucieuses de leurs intérêts.

» b) Le barème établi pour la détermination de l'état de besoin des personnes qui sollicitent l'allocation d'estropié a été arrêté en 1927, modifié et majoré en mars 1929, au moment où l'index-number s'élevait à 869.

» Ce barème est toujours en vigueur et n'a plus subi aucune modification malgré les fluctuations de l'index-number survenues depuis le mois de mars 1929.

» Pour des raisons d'ordre budgétaire une proposition de la Commission des Allocations tendant à relever de 10 p. c. le barème actuel n'a pas été approuvée.

» c) Voor verscheidene redenen van budgetairen, juridischen en bestuurlijken aard heeft de Commissie voor Tegemoetkomingen niet kunnen rekening houden met de werkloosheidsvergoedingen voor het bepalen van den staat van behoefte der gebrekkigen of verminkten die werkloos zijn of deel uitmaken van een gezin van werkloozen.

» Maar op aandringen van voornoemde Commissie werd artikel 43 van het koninklijk besluit dd. 31 Mei 1933 inzake onvrijwillige werkloosheid gewijzigd; dientengevolge staat artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 April 1937 aan de werklooze familiehoofden dagelijksche vergoedingen toe, groot fr. 3-25 voor elk ten laste zijnde kind, zonder ouderdomsgrens, voor zooveel hetzelfde door zijn fysieken of geestestoestand in staat van volledige en bestendige ongeschiktheid tot werken verkeert.

» Deze toelage wordt verleend in stede van de door de Commissie voor Tegemoetkomingen geweigerde tusschenkomst, en dit overeenkomstig en binnen de palen der reglementeering inzake onvrijwillige werkloosheid.

» De aangelegenheid der werklooze gebrekkigen die kunnen worden aanzien als zijnde in staat van voortdurende en bestendige werkloosheid, zal ter gelegenheid van een nieuw onderzoek ter sprake komen. »

Derde vraag.

Bij artikel 45 voorziet de begrooting een krediet van 400,000 frank voor hulpgeld aan de gewezen gerechtigden op de tegemoetkomingen, die worden uitgesloten van het voordeel van den ouderdomsrentetoeslag.

De Minister gelieve ons te doen kennen :

1^o op welken grondslag dit krediet zal worden verdeeld tusschen de belanghebbenden;

» c) Pour des raisons d'ordre budgétaire, juridique et administratif la Commission des Allocations n'a pas admis qu'il soit tenu compte des indemnités de chômage pour déterminer l'état de besoin des estropiés et mutilés qui chôment, ou qui font partie d'une famille de chômeurs.

» Mais à l'intervention de la Commission des Allocations, l'article 43 de l'arrêté royal du 31 mai 1933, relatif au régime du chômage involontaire a été modifié. C'est ainsi que l'article 2 de l'arrêté royal du 14 avril 1937 accorde aux chômeurs chefs de famille qui se trouvent en état de besoin, des allocations familiales journalières s'élevant à fr. 3-25, pour chaque enfant à charge, sans limite d'âge, qui, en raison de son état physique ou mental, se trouve en état d'incapacité totale ou définitive de travail.

» Cette allocation est octroyée en lieu et place de l'allocation refusée par la Commission des Allocations aux estropiés et mutilés conformément et dans les limites de la réglementation en vigueur en matière de chômage involontaire.

» La question des estropiés chômeurs, dont l'état de chômage peut être considéré comme « définitif et permanent » fera l'objet d'un nouvel examen. »

Troisième question.

Le budget prévoit à l'article 45 un crédit de 400,000 francs : « secours aux anciens bénéficiaires d'allocations, exclus de majoration ».

M. le Ministre voudrait-il faire savoir :

1^o sur quelle base ce crédit sera réparti entre les intéressés;

2^o onder welken juridischen vorm ?
Hulpgeld ? Toelage ?

3^o of er een maatregel werd getroffen
of voorzien voor diegenen wier stor-
tingen in de latere jaren ontoereikend
of ontbrekend zullen zijn ?

Antwoord.

« 1^o en 2^o. — Het bedoelde hulpgeld
is bestemd tot het vergoeden van *alle*
verlies van kosteloozen ouderdoms-
rentetoeslag wegens geen of ontoe-
reikende wettelijke stortingen voor
het tijdperk voorafgaande aan het
verzekeringjaar 1934-1935.

» Deze bepaling wordt toegepast voor
alle gewezen gerechtigden op de tege-
moetkoming aan gebrekkigen die den
ouderdom waarop zij hun rechten op
pensioen kunnen laten gelden bereikt
hebben, of in 1937, of zelfs later,
zullen bereiken.

» Het bedrag van dit steungeld wordt
vastgesteld door berekening van het
verschil tusschen het bedrag van den
rentetoeslag dien de aanvrager zou
genoten hebben indien hij al de ver-
eischte stortingen had gedaan, en dat
van den eventueel bekomen toeslag.

» 3^o. — Zie het antwoord op *a* van
de voorgaande vraag. »

2. — De weezen der slachtoffers van
den arbeid.

Vraag.

Evenals in 1937 wordt er op de
begroting van 1938 een krediet van
3 miljoen voorzien.

De Minister gelieve ons te zeggen
hoe de verdeeling van dit krediet
geschiedt ? Welk is het bedrag der
toelagen uitgekeerd aan de recht-
hebbenden ? Welke voorwaarden moe-
ten worden vervuld om deze toelagen
te genieten ?

Wie is met de uitkeering belast ?

2^o sous quelle forme juridique ?
Secours ? Allocation ?

3^o s'il y a une mesure prise ou pro-
jetée pour ceux dont, dans les années
postérieures, les versements seront
insuffisants ou manquants ?

Réponse.

» 1^o et 2^o. — Le secours dont il est
question est destiné à réparer *toute*
perte de majoration gratuite de rente
de vieillesse résultant de l'absence ou
de l'insuffisance des versements légaux
pour la période antérieure à l'année
d'assurance 1934-1935.

» Cette disposition s'applique à tous
les anciens bénéficiaires de l'allocation
d'estropiés arrivés à l'âge de la pension
ou atteignant cet âge en 1937 ou
même ultérieurement.

» Le montant du secours est fixé par
différence entre le montant de la
majoration dont le demandeur joui-
rait s'il avait effectué tous les verse-
ments légaux et celle qu'il a éventuel-
lement obtenue.

» 3^o Voir la réponse faite au point *a*
de la question précédente. »

2. — Les orphelins des victimes du travail.

Question.

Tout comme en 1937 un crédit de
3,000,000 de francs est prévu au
budget de 1938.

Le Ministre voudrait-il nous dire
comment s'effectue la répartition de
ce crédit ?

Quel est le montant des subventions
remises aux bénéficiaires ?

Quelles sont les conditions à remplir
pour bénéficier de ces subventions ?

A qui en incombe la distribution ?

Antwoord.

« De toelage van 3,000,000 frank door den Staat verleend aan het Nationaal Werk voor de Weezen der Slachtoffers van Arbeidsongevallen, over het jaar 1937, werd aangewend overeenkomstig de modaliteiten aangeduid in de verklarende nota welke gevoegd was bij het ontwerp van begrooting, voor het loopend dienstjaar.

« Hieronder een opsomming der uitgaven gedaan met behulp van de toelage van 3,000,000 frank, tot op 31 October 1937 :

Uitgaven voor personeel	
Fr.	332,990
Algemeene onkosten . . .	81,490
Inspectiekosten . . .	26,285
Steunverleening aan de beschermelingen :	
a) Maandelijksche steunverleening van 10 frank aan de in familie verblijvende weezen — toelagen verleend aan pleegouders die zorg dragen voor arbeidsweezen — onderhoudskosten der kinderen die wegens speciale omstandigheden op kostschool geplaatst moesten worden . . .	392,710
b) Toelagen van allen aard verleend voor de beroepsvorming (studiën of leerlingweezen) der beschermelingen : . . .	305,910
c) Tijdelijke steunverleening van 4 frank per dag aan de weezen die, bij toepassing der wet van 1903, het genot der wettelijke rente verloren hebben op den leeftijd van zestien jaar en die een beroepsvorming ontvangen . . .	21,990
d) Kleedingsartikelen en beddegoed uitgedeeld aan de arbeidsweezen . . .	335,845

Réponse.

« Le subside de 3,000,000 de francs accordé par l'Etat à l'Œuvre Nationale des Orphelins des victimes du travail pour l'année 1937 a été utilisé suivant les modalités indiquées dans la note explicative qui était annexée au projet de budget pour l'exercice en cours.

« Ci-après, un relevé des dépenses prélevées sur le subside de 3,000,000 de francs jusqu'au 31 octobre 1937 :

Dépenses de personnel. fr.	332,990
Frais généraux . . .	81,490
Frais d'inspection . . .	26,285
Assistances aux protégés de l'Œuvre :	
a) Allocations mensuelles de 10 francs distribuées aux orphelins qui se trouvent en famille — subsides alloués à des nourriciers qui prennent soin d'orphelins du travail — frais de pension des enfants qui, par suite de circonstances spéciales, ont dû être placés en internat . . .	392,710
b) Subsidés de toute nature accordés pour la préparation professionnelle (études ou apprentissage) des protégés. . .	305,910
c) Assistance temporaire de 4 francs par jour aux orphelins qui, en exécution de la loi de 1903, ont perdu le bénéfice de la rente légale à l'âge de seize ans et qui poursuivent une préparation professionnelle. . .	21,990
d) Articles d'habillement et de literie distribués aux orphelins des victimes du travail . . .	335,845

e) Medische en pharmaceutische steunverleening bestaande uit een tussenkomst in de onkosten van aansluiting der familiën bij maatschappijen van onderlingen bijstand en allerlei toelagen om te verhelpen in den gezondheidstoestand van zieke of zwakke kinderen 126,150

f) Uitreiking van steenkolen op grondslag eener tussenkomst van 250 fr. per familie 327,705

g) Dringende steunverleening tusschen den datum van overlijden van den vader, ten gevolge van een arbeidsongeval, en den datum van regeling der wettelijke renten, om te voorzien in de behoeften van weduwe en kinderen 5,050

h) Steunverleening van allen aard aan de met de arbeidsweezen gelijkgestelde kinderen 6,575

Te zamen . fr. 1,962,700
=====

« De uitgaven over de maanden November en December blijven te bekostigen.

« Bovendien moet opgemerkt worden dat de toelage welke het Werk ter beschikking kreeg voor dit dienstjaar slechts van de maand Mei jongstleden af practisch gebruikt kon worden.

« De definitieve goedkeuring van het budget van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg geschiedde inderdaad maar in de maand Maart en op dat oogenblik diende het Werk nog de uitreiking dezer toelage in te richten over gansch het land.

e) Assistance médico-pharmaceutique constituée par une intervention dans les frais d'affiliation des familles à des sociétés de secours mutuels et tous subsides accordés pour remédier à l'état de santé d'enfants malades ou débiles. 126,150

f) Distributions de charbon effectuées sur la base d'une intervention de 250 francs par famille 327,705

g) Assistances urgentes distribuées entre le date du décès du père des suites d'un accident du travail et la date du règlement des rentes légales, pour permettre à la veuve et aux enfants de subsister. 5,050

h) Assistances de toute nature accordées aux enfants assimilés aux orphelins des victimes du travail. 6,575

Soit au total. . . fr. 1,962,700
=====

« Il reste à couvrir les dépenses afférentes aux mois de novembre et de décembre 1937.

« Au surplus, il est à remarquer que le subside dont l'Œuvre a pu disposer pour cet exercice n'a pu pratiquement être utilisé qu'à partir du mois de mai dernier.

« En effet, le vote du budget du Département du Travail et de la Prévoyance Sociale n'a été acquis définitivement que dans le courant du mois de mars et l'Œuvre s'est trouvée, à ce moment, devant l'obligation d'organiser la répartition de ce subside dans toute l'étendue du pays.

« Kunnen onder de bescherming van het Werk geplaatst worden de Belgische minderjarige kinderen, waarvan de vader of, in geval van vóór-overlijden van den vader, de moeder of kostwinner omgekomen is en die, uit dien hoofde, recht hebben op herstel van schade ter voldoening aan de wetgeving op de arbeidsongevallen (art. 2 der wet van 24 Januari 1931).

« Materieele steun wordt alleen verleend aan deze kinderen in geval het gezin over onvoldoende middelen beschikt (art. 1).

« Daar het Werk een toereikend budgetair krediet bekomen heeft voor het jaar 1937, heeft de Raad van Beheer met goedkeuring van den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg besloten met de arbeidsweezen gelijk te stellen :

de wettelijke kinderen verwekt tusschen den datum van het ongeval en dien van het overlijden van het slachtoffer;

de kinderen geboren uit een eerste huwelijk van de weduwe;

de onwettelijke kinderen;

de buitenechtelijke kinderen;

de kinderen in feite aangenomen door den overledene en waarvan hij de eenige kostwinner was;

de kinderen nagelaten door kleine bazen, slachtoffers van arbeidsongevallen.

« De Raad van Beheer achtte deze kinderen alle bezorgdheid waardig : weezen uit hoofde van het overlijden van hun wezenlijken vader of van hun eenigen kostwinner ten gevolge van een arbeidsongeval, blijven zij beroofd van de door de wetgeving op herstel van schade wegens arbeidsongevallen voorziene renten, wijl daarentegen die renten op regelmatige wijze worden verleend aan de buitenechtelijke kinderen van de vrouw, die het slachtoffer had verlaten zonder uitspraak van echtscheiding.

« Peuvent être placés sous le patronage de l'Œuvre, les enfants belges, mineurs d'âge, dont le père ou, en cas de prédécès du père, la mère ou le soutien de famille ont succombé et qui, de ce chef, sont admis à obtenir réparation en exécution de la législation sur les accidents du travail (article 2 de la loi du 24 janvier 1931).

« L'octroi d'assistances matérielles en faveur de ces enfants est limité aux cas d'insuffisance des ressources de famille (article 1).

« L'Œuvre ayant obtenu pour l'année 1937 un crédit budgétaire suffisant, le Conseil d'administration a décidé avec l'approbation de M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, d'assimiler aux orphelins des victimes du travail :

les enfants légitimes conçus entre la date de l'accident dont le père a été victime et la date du décès causé par cet accident;

les enfants que la veuve de la victime avait retenus d'un premier mariage;

les enfants non reconnus;

les enfants adultérins;

les enfants adoptés en fait par le défunt et dont il était l'unique soutien;

les enfants délaissés par de petits patrons, victimes d'accidents du travail.

« Le Conseil d'administration a considéré que ces enfants sont particulièrement dignes de sollicitude : orphelins en raison du décès de leur auteur ou de leur unique soutien des suites d'un accident du travail, ils restent privés des rentes légales alors que, par contre, ces rentes sont accordées, de façon régulière, aux enfants adultérins de l'épouse qui avait quitté la victime sans qu'un divorce eût été prononcé.

» De inschrijving van de kinderen dezer categorie op de naamlijsten van het Werk wordt afhankelijk gesteld van de indiening eener schriftelijke verklaring van den burgemeester, vaststellende dat de overledene, slachtoffer van een arbeidsongeval, wel degelijk de eenige kostwinner van belanghebbende kinderen was.

» Op 31 October 1937 bestond de bevolking van het Werk uit 4,004 kinderen, behorende tot 2,433 families.

» Die bevolking behelsde :

101 kinderen, behorende tot 36 families, gelijkgesteld met de weezen van door arbeidsongevallen getroffen. De meesten zijn weezen wier vader, kleine baas, overleden is ten gevolge van een arbeidsongeval, zijn familie in grooten nood achterlatend.

* * *

» Al de steunverleeningen van het Werk, zoowel in specie als in natura, worden uitgereikt door tusschenkomst van de gewestelijke of plaatselijke comité's, ingesteld en werkende overeenkomstig de bepalingen van artikels 22 tot 28 van het organiek koninklijk besluit van 5 Maart 1931.

» Voorzien wordt dat die steunverleeningen ten huize zelf van de beschermde families overhandigd moeten worden, door bezoekers of bezoekers, afgevaardigd door het gewestelijk of plaatselijk comité en waarvan de rol omschreven wordt bij de artikels 29 tot 39 van bovengenoemd koninklijk besluit.

» Die verrichtingen worden nagegaan door de beambten van den Dienst van algemeen toezicht, uitsluitend afhankelijk van den Raad van Beheer.»

3. — De arbeidscentra.

Uit het antwoord door den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verstrekt blijkt dat het initiatief der

» L'inscription des enfants de ces catégories aux contrôles de l'Œuvre est subordonnée à la production d'une déclaration écrite du bourgmestre de la commune, attestant que le défunt, victime d'un accident du travail, était bien l'unique soutien des enfants intéressés.

» A la date du 31 octobre 1937, la population de l'Œuvre comportait 4,004 enfants, faisant partie de 2,433 familles.

» Cette population comprenait :

101 enfants faisant partie de 36 familles, assimilés aux orphelins des victimes du travail. La plupart sont des orphelins dont le père, petit patron, est décédé des suites d'un accident du travail, laissant sa famille dans le dénuement.

* * *

» Toutes les assistances de l'Œuvre, tant en espèces qu'en nature, sont distribuées à l'intervention des Comités régionaux ou locaux, institués et fonctionnant conformément aux dispositions des articles 22 à 28 de l'arrêté royal organique du 5 mars 1931.

» Il est prévu que ces assistances doivent être remises au domicile même des familles protégées, par les soins de visiteurs ou de visiteuses, délégués par le Comité régional ou local et dont le rôle est déterminé par les articles 29 à 39 de l'arrêté royal précité.

» Ces activités sont surveillées par les préposés du Service d'inspection générale, placé sous l'autorité directe du Conseil d'administration.»

3. — Les centres du travail.

Il résulte de la réponse donnée par M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale que l'initiative des

arbeidscentra is mislukt. Men bespreekt de oorzaken dezer mislukking. Wij hebben daarover gehandeld in het hoofdstuk betreffende de werkloosheid; wij verwijzen daarheen.

Vraag.

ART. 23. — Toelage aan de centra voor vrijwilligen arbeid voor jonge werkloozen :

Krediet verminderd met 800,000 fr.

Vraag :

1^o Getal centra, nog in werking.

Antwoord :

Slechts het Centrum voor arbeid van Brecht, ingericht door de « Syndikale Jeugdorganisatie » is thans nog in werking.

Vraag :

2^o Getal werkloozen, nog geherbergd op 1 October 1937.

Antwoord :

Op 1 October 1937 zijn er nog 3 jonge werkloozen geherbergd.

Vraag :

3^o Zou de Minister over de werking en het praktisch rendement van deze centra een verslag willen uitbrengen ?

Antwoord :

« De uitslagen, door de werking de Centra voor Arbeid bekomen, hebben slechts gedeeltelijk aan de verwachtingen, waarop men rekende, beantwoord. Maar laat het ons dadelijk zeggen, hun tot stand brengen — buiten twijfel noodzakelijk — kwam een weinig laat, daar hun inrichting met toenemende economische conjuncturen samenvalt.

centres du Travail a échoué. On discute les causes de l'échec. Nous y avons fait allusion au chapitre qui traite du chômage auquel nous renvoyons ici.

Question.

ART. 23. — Subvention aux centres de travail volontaire pour jeunes chômeurs :

Crédit diminué de 800,000 francs.

Question :

1^o Nombre de centres encore en activité.

Réponse :

Actuellement, il n'y a plus en activité que le Centre de travail de Brecht, organisé par la « Syndikale Jeugdorganisatie ».

Question :

2^o Nombre de chômeurs encore hébergés au 1^{er} octobre 1937.

Réponse :

Au 1^{er} octobre 1937, 3 jeunes chômeurs y sont hébergés.

Question :

3^o M. le Ministre voudrait-il procurer un rapport sur l'activité et le rendement pratique de ces centres ?

Réponse :

« Les résultats acquis par le fonctionnement des Centres de travail n'ont que partiellement répondu aux espérances qu'on en attendait. Mais disons le tout de suite, leur création — indubitablement nécessaire — fut quelque peu tardive, leur organisation coïncidant avec une conjoncture économique en progrès.

» Anderzijds werden de oprichting en de snelle en volledige ontwikkeling van de ontworpen Centra door de ontoereikende kredieten gestremd.

» In 1936 werden er voor de zes centra voor arbeid in werking, 6,330 dagen van herberging, waarbij ongeveer 250 jonge werklozen belang hadden, ingeschreven.

» Hebben hun werking in 1937 gehandhaafd :

het Centrum van *Brecht* (Syndikale Jeugdorganisatie, Antwerpen);

het Centrum van *Gemmenich* (Jeunesse Ouvrière Chrétienne) en

het Centrum van *Lorcé-Nonceveux* (Jeunesse Ouvrière Chrétienne).

Thans werkt nog enkel het Centrum van Brecht.

» De Centra in werking, hebben in den loop van het jaar 1937 ongeveer 114 deelnemers geherbergd; met een vermoed totaal van 3,000 dagen aanwezigheid.

» De inrichters van de Centra voor Arbeid hadden op een zeer aangepaste wijze hun werkingsprogramma opgevat en verwezenlijkt. Zij hadden het zoo opgemaakt dat de bezigheden van de jonge werklozen in een werkring geregeld werden, waar de lichamelijke ontwikkeling de zedelijke heropleiding, de leerrijke ontspanningen, de verstandelijke vorming en de handenarbeid goed verdeeld waren.

» Daaruit is gebleken dat, niettegenstaande het gering getal genieters, deze verblijven de beste uitwerking hadden op den geest en de gezondheid van de deelnemers. Deze werden aan de ledigheid, de verderfelijke werking van de straat en de inzinking van de ontmoediging onttrokken. Zij hebben de neiging voor het leven en den arbeid herwonnen en ontsnapten, voor een tijd, aan de ontberingen, die hun gezondheid in gevaar brachten.

» Om welke reden worden de Centra zoo weinig bezocht ?

» D'autre part, des crédits insuffisants freinaient l'établissement et le développement rapide et complet des Centres projetés.

» En 1936, il a été enregistré pour les six Centres de travail en activité, 6,390 journées d'hébergement intéressant environ 250 jeunes chômeurs.

» En 1937, ont maintenu leur activité :

le Centre de *Brecht* (Syndikale Jeugdorganisatie, Anvers);

le Centre de *Gemmenich* (Jeunesse Ouvrière Chrétienne), et

le Centre de *Lorcé-Nonceveux* (Jeunesse Ouvrière Chrétienne).

» Actuellement, seul le Centre de Brecht fonctionne.

» Les Centres en activité, au cours de l'année 1937, ont hébergé environ 114 participants; avec un total présumé de 3,000 journées de présence.

» Les organisateurs des Centres de travail avaient conçu et réalisé de manière très adéquate leur programme d'activité. Ils l'avaient établi de façon à régler les occupations des jeunes chômeurs dans un cycle d'activité où le développement physique, la rééducation morale, les distractions instructives, la formation intellectuelle et le travail manuel étaient bien répartis.

» Il en est résulté, malgré le petit nombre de bénéficiaires, que ces séjours ont produit le meilleur effet sur le moral et la santé des participants. Ceux-ci ont été soustraits au désœuvrement, à l'action pernicieuse de la rue et à la dépression du découragement. Ils ont repris le goût de la vie et du travail et échappé pour un temps aux privations qui compromettent leur santé.

» Comment s'explique cette faible fréquentation ?

» Er ontbrak een geregelde propaganda-campagne, waardoor het nut van deze Centra voor Arbeid breedvoerig moest worden uiteengezet om een gunstige en sympathieke gedachte over deze instelling te vormen. Deze instelling deed door haar benaming die, over 't algemeen, in ongunstigen zin wordt opgevat, overigens een volstrekt valsch begrip ontstaan, van een kazerneering.

» Integendeel dient de overtuiging verspreid dat in de Centra voor Arbeid de beste tuchtgeest heerscht, ontstaan door een gezonden wedijver, in een hartelijk en stemmig midden.

» De Centra voor Arbeid hebben zich in de inrichtingsperiode lastig naar de administratieve eischen geschikt.

» Gevolgtrekking : de Centra voor Arbeid hebben in de nogal lastige omstandigheden voor de bescherming en het zedelijk herstel van de jeugd, die hun werd toevertrouwd, een bijzonder doeltreffend werk verricht.»

V.

Instellingen van administratieven en juridischen aard.

Vraag.

Verschillende leden der Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg dringen aan opdat er spoed worde aangevend om de herziening der wet op de werkrechtensraden te verzekeren.

Er werden met het oog hierop ontwerpen ingediend; het onderzoek ervan werd stop gezet met de belofte dat van Regeeringswege het noodige zou worden gedaan.

De Minister gelieve ons te doen kennen hoever het thans staat met de herziening van de wet.

Antwoord.

» Een wetsvoorstel tot herziening van de wetgeving betreffende de Werk-

» Il a manqué une campagne méthodique de propagande, expliquant et commentant l'utilité de ces Centres de Travail pour créer une opinion publique favorable et sympathique à cette institution. Celle-ci par son appellation qui, en général, est prise dans un sens péjoratif, fait naître l'idée absolument fausse d'ailleurs d'un encaernement.

» Il faut au contraire répandre la conviction que dans les Centres de Travail règne le meilleur esprit de discipline né d'une saine émulation, dans un milieu cordial et de bonne humeur.

» Les Centres de Travail en période d'organisation se sont pliés péniblement aux exigences administratives.

» En conclusion, les Centres de Travail ont réalisé dans des conditions bien difficiles une œuvre particulièrement efficace pour la sauvegarde et le redressement moral de la jeunesse qui leur a été confiée.»

V.

Institutions de caractère administratif et juridique.

Question.

Plusieurs membres de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale insistent pour que diligence soit faite pour assurer la revision de la loi sur les Prud'hommes.

Des projets avaient été déposés en ce sens; l'examen en a été arrêté, sous la promesse que d'initiative gouvernementale le nécessaire serait fait.

Le Ministre voudrait-il avoir l'obligance de nous faire savoir où en est actuellement la revision de la loi.

Réponse.

» Une proposition de loi revisant la législation prud'hommale a été déposée

rechtersraden werd, door den heer Senator Van Roosbroeck cs., bij het bureau van den Senaat ingediend.

» Dit voorstel werd tot onderzoek naar de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg van den Senaat teruggezonden, die, naar de inlichtingen die mij werden verstrekt, als verslaggever den heer Senator Lohest zou hebben aangewezen.

» Onder zulke voorwaarden diende mijn Departement daaromtrent geen initiatief meer te nemen, het behoort aan de Hooge Vergadering dit voorwerp op de dagorde te brengen, wanneer het verslag zal ingediend zijn, en op dit oogenblik houd ik mijn meening nog voor mij om te onderzoeken of het al dan niet zal gepast zijn aan het voorstel, zooals het door de Commissie van den Senaat werd gedaan, amendementen toe te brengen. »

VI.

De Internationale Overeenkomsten

Vraag.

Verzoek den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg de lijst aan te vullen voor 1936-1937 (voorkomende in het verslag van de begrooting 1937, blz. 182) van de Internationale Overeenkomsten betreffende den Arbeid en de Sociale Voorzorg, welke bekrachtigd werden, met aanduiding van de betrokken categorieën van arbeiders en het aantal bekrachtigingen.

Antwoord.

« In den loop van het laatste jaar heeft België vier internationale overeenkomsten betreffende den arbeid en de sociale voorzorg bekrachtigd.

Hierna volgen de bijzonderheden daaromtrent :

1^o De overeenkomst n^o 26, aangenomen te Genève in 1928 op de 11^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie en betreffende de methoden

sur le bureau du Sénat par MM. le Sénateur Van Roosbroeck et consorts.

» Cette proposition a été renvoyée pour examen à la Commission Sénatoriale du Travail et de la Prévoyance Sociale qui, d'après les renseignements qui m'ont été fournis, aurait désigné comme rapporteur M. le Sénateur Lohest.

» Dans ces conditions, mon Département n'avait plus d'initiative à prendre en cette matière, il appartiendra à la Haute Assemblée de porter cet objet à son ordre du jour, lorsque le rapport sera déposé et, à ce moment, je me réserve d'examiner l'opportunité de présenter ou non des amendements à la proposition telle qu'elle sera issue des travaux de la Commission Sénatoriale. »

VI.

Les Conventions Internationales.

Question.

M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est prié de bien vouloir compléter pour 1936-1937 la liste (figurant au rapport sur le budget de 1937, page 182) des conventions internationales relatives au travail et à la prévoyance sociale, qui ont été ratifiées, en indiquant les catégories intéressées de travailleurs et le nombre de ratifications.

Réponse.

» La Belgique a ratifié quatre conventions internationales relatives au travail et à la prévoyance sociale au cours de la dernière année. En voici le détail :

1^o La convention n^o 26, adoptée à Genève en 1928, à la 11^e session de la Conférence internationale du Travail et relative aux méthodes de fixa-

tot het vaststellen van minimaloonen, werd door België bekrachtigd op 11 Augustus 1937.

2^o De overeenkomst n^o 41, aangenomen te Genève in 1934 op de 18^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie, na herziening van de overeenkomst n^o 4 (Washington, 1919) omtrent dezelfde vraag, namelijk het verbieden van den nachtarbeid der vrouwen, werd door België bekrachtigd op 4 Augustus 1937 met opzegging van de overeenkomst van 1919.

3^o De overeenkomst n^o 43, aangenomen te Genève in 1934 op de 18^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie en betreffende den arbeidsduur in de automatische vensterglasblazerijen, werd door België bekrachtigd op 4 Augustus 1937.

4^o De overeenkomst n^o 45, aangenomen te Genève op de 19^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie en betreffende het verbieden van het gebruik van vrouwen voor ondergrondschen arbeid in de mijnen, werd insgelijks door België bekrachtigd op 4 Augustus 1937.

» Bovenbedoelde overeenkomsten werden respectievelijk door 21, 11, 3 en 12 landen bekrachtigd.

» Het aantal door België bekrachtigde overeenkomsten bedraagt thans 27. »

VII.

De toepassing der wet op het gebruik der talen in bestuurszaken.

Vraag.

Bij de begrooting 1937 werd den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg de vraag gesteld hoe het thans stond met de toepassing der wet op het Vlaamsch in de openbare besturen.

Aan deze vraag wordt herinnerd bij deze begrooting.

tion des salaires minima, a été ratifiée par la Belgique le 11 août 1937.

2^o La convention n^o 41, adoptée à Genève en 1934, à la 18^e session de la Conférence internationale du Travail, après revision de la convention n^o 4 (Washington, 1919) concernant la même question, à savoir l'interdiction du travail de nuit des femmes, a été ratifiée par la Belgique le 4 août 1937, avec dénonciation de la convention de 1919;

3^o La convention n^o 43, adoptée à Genève en 1934, à la 18^e session de la Conférence internationale du Travail, et relative à la durée du travail dans les verreries à vitre automatiques, a été ratifiée par la Belgique le 4 août 1937.

4^o La convention n^o 45, adoptée à Genève en 1935, à la 19^e session de la Conférence internationale du Travail et relative à l'interdiction de l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines, a également été ratifiée par la Belgique le 4 août 1937.

» Les conventions ci-dessus ont été ratifiées respectivement par 21, 11, 3 et 12 Etats.

» Les conventions ratifiées par la Belgique sont actuellement au nombre de 27. »

VII.

L'application de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative.

Question.

A l'occasion de la discussion du budget pour 1937, on a posé à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale la question de savoir où en était l'application de la loi sur l'emploi de la langue flamande dans les administrations publiques.

Cette question est rappelée à l'occasion du présent budget.

Verzoek den Minister hierop antwoord te geven.

1^o hoever is de aanpassing gevorderd van de wet op het Vlaamsch in de openbare besturen, en nl.

- a) in de centrale diensten ?
- b) in de buitendiensten ?

2^o welk is het aantal van het Vlaamsch personeel tegenover het aantal Franssprekend personeel einde September 1937?

3^o het aantal :

- a) verplichte verzekerden;
- b) gerechtigden op den kosteloozen rentetoeslag in het Vlaamsch gedeelte van het land; in het Waalsch gedeelte?

4^o welk is het aantal Vlaamsche ambtenaren gelast met den dienst van de regeling der kostelooze toeslagen voor de ouderlingen in het Departement, voor het Vlaamsche gedeelte van het land ?

Welk is het aantal eentalig Franssprekende ambtenaars gelast met denzelfden dienst voor het Waalsch gedeelte ?

Antwoord.

« 1^o a) Bij het Hoofdbestuur is de toestand sedert verleden jaar merklijk verbeterd, zooals blijkt uit de cijfers vermeld onder 2^o.

» Deze uitslag werd bereikt door, telkens de dienstonoedigheden het toelieten, de vacante betrekkingen aan Nederlandsch kennende candidaten toe te vertrouwen (53 Vlaamsche ambtenaren tegen 11 Franssprekenden);

» b) In de buitendiensten is de toestand nagenoeg normaal geworden.

M. le Ministre est prié de faire connaître :

1^o où en est l'adaptation de la loi sur l'emploi de la langue flamande dans les administrations publiques et spécialement :

- a) dans les services centraux;
- b) dans les services extérieurs;

2^o quel est l'effectif du personnel flamand comparativement au personnel d'expression française fin septembre 1937;

3^o le nombre :

- a) d'assurés obligatoires, et
- b) de bénéficiaires de la majoration gratuite de rente dans la partie flamande et dans la partie wallonne du pays;

4^o quel est le nombre de fonctionnaires d'expression flamande chargés du service de la régularisation de la majoration gratuite en faveur des vieillards pour la partie flamande du pays?

Quel est le nombre de fonctionnaires uniquement d'expression française chargés du même service pour la partie wallonne du pays ?

Réponse.

« 1^o a) A l'Administration Centrale, la situation s'est notamment améliorée depuis l'an dernier ainsi que l'établissent les chiffres repris sous le 2^o.

» Ce résultat a été obtenu en réservant les emplois vacants à des éléments d'expression flamande chaque fois que les besoins des services le permettaient (53 agents flamands contre 11 agents français.)

» b) En ce qui concerne les services extérieurs, la situation est à peu près devenue normale.

« 2^o Einde September 1937 was de toestand als volgt :

« 2^o Fin septembre 1937 la situation du personnel se présentait comme suit :

Hoofdbestuur <i>Administration centrale</i>	Getalsterkte <i>Effectif</i>	Vlaamsche rol <i>Rôle flamand</i>	Fransche rol <i>Rôle français</i>
Buitendiensten - <i>Services extérieurs.</i>	480	206	274
	142	66	76
TOTALEN — <i>Totaux</i>	622	272	350

« 3^o a) *Verplichte verzekerden :*

Het is niet mogelijk de schifting te doen tusschen de verplicht verzekerden naar gelang dezen in het Vlaamsche gedeelte van het land of in het Waalsche gedeelte van het land verblijven.

» b) *Gerechtigden op den kostelozen rentetoeslag in het Vlaamsch gedeelte van het land, in het Waalsch gedeelte.*

» De indeeling werd opgemaakt per provincie en als volgt afgesloten op 15 Augustus 1937 :

Antwerpen	30,438
Brabant	47,348
Oostvlaanderen	47,986
Westvlaanderen	34,919
Henegouwen	41,077
Limburg	9,615
Luxemburg	6,777
Luik	32,064
Namen	13,670
Totaal	263,894

» Binnen enkele dagen worden meerdere statistieken verstrekt.

» 4^o 51 beambten zijn op de Vlaamsche en 71 op de Vlaamsche rol ingeschreven. »

« 3^o a) *Assuré obligatoires :*

Il est impossible de répartir les assurés obligatoires en assurés habitant la partie flamande du pays et assurés habitant la partie wallonne.

» b) *Bénéficiaires de la majoration gratuite de rente dans la partie flamande du pays et dans la partie wallonne.*

» La répartition est établie par province; elle se présentait comme suit au 15 août 1937 :

Anvers.	30,438
Brabant	47,348
Flandre Orientale	47,986
Flandre Occidentale.	34,919
Hainaut	41,077
Limbourg.	9,615
Luxembourg	6,777
Liège	32,064
Namur.	13,670
Total	263,894

» Dans quelques jours des données statistiques plus complètes seront fournies.

» 4^o 51 agents sont inscrits sur le rôle flamand et 71 agents sont inscrits sur le rôle français. »

Algemeen Besluit.

Herhaaldelijk waren wij in den loop van dit verslag genoopt de aandacht te vestigen op de strenge noodzakelijkheid de toepassing der sociale wetgeving te volgen van dichtbij.

Voor den ouderdomsrentetoeslag is thans zulks een werkelijkheid; integendeel het sociaal rendement van dezelfde wet, ten opzichte van het door storting verworven pensioen is nog steeds onbekend.

De wet op de mijnwerkerspensioenen is tijdelijk wat opgeknapt; het technisch probleem blijft.

De statistische gegevens voor de arbeidsongevallen, zooals deze herhaaldelijk werden gevraagd, moeten nog worden opgemaakt, of zijn in voorbereiding.

Bij de wet op de beroepsziekten stelt zich even zooveel de technische quaestie.

Wat de sociale wetten der laatste jaren betreft, de veertigurenweek, het betaald verlof, wordt langs alle kanten aangedrongen opdat het departement den weerslag ervan zou volgen, en, waar noodig, wijzigen zou.

Andere problemen zooals die van het voorkomen van ongevallen blijven zonder de door vele collega's gewenschte oplossing.

Kortom, wil men de sociale wetgeving gaaf houden, dan dient heel wat nog aangepast, rechtgezet en verbeterd.

Uw Commissie is eenparig om den Heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg te verzoeken dit zonder verwijl te doen.

* * *

Zooals overigens terloops vermeld in den loop van het verslag, wordt door verschillende leden uwer Commissie uitdrukkelijk voorbehoud gemaakt no-

Conclusion Générale.

Au cours de ce rapport nous avons été amenés plus d'une fois à attirer l'attention sur l'absolue nécessité de suivre de près l'application de la législation sociale.

Pour la majoration de rente il en est ainsi actuellement; au contraire, le rendement social de la même loi est inconnu; toutes les données au sujet de la pension acquise par versements restant inconnues.

La loi sur les pensions des mineurs a subi une mise au point; le problème technique reste.

Les données statistiques, qui furent demandées pour les accidents du travail, ne sont pas encore établies ou fortement en retard.

De même pour la loi sur les maladies professionnelles se pose tout autant la question technique.

Quant aux lois sociales des dernières années, la semaine de 40 heures, les congés payés, de toutes parts on insiste pour que le Département en étudie la répercussion et là où nécessaire y apporte des modifications.

D'autres problèmes, tel celui concernant la prévention des accidents, n'obtiennent pas la solution souhaitée par plusieurs membres.

Bref, si on veut maintenir intacte la législation sociale, il y a bien des choses à adapter, à redresser, à améliorer.

Votre Commission est unanimement d'accord pour demander à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale d'y aviser sans retard.

* * *

Ainsi que nous l'avons incidemment relevé au cours du rapport, des réserves sont faites par nombre de membres de votre Commission au

pens zelere beschouwingen die ontwikkeld worden in dit verslag. Akte van dit voorbehoud wordt hun hierdoor gegeven.

Andere leden verlangen dat, op zekere punten, hun voldoening worde gegeven door den Heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Onder dit tweeledig voorbehoud wordt het verslag aangenomen bij algemeenheid van stemmen.

Uw Commissie stelt voor debegroo-ting goed te keuren bij eenparigheid min een onthouding.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
J.-J. DE CLERCQ. A. JAUNIAUX.

sujet de certaines considérations développées dans ce rapport. Acte leur en fut donné; nous le répétons ici.

D'autres membres émettent le vœu que sur certains points M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale veuille bien d'urgence leur donner satisfaction.

Sous cette double réserve, le rapport a été adopté à l'unanimité.

Votre Commission, à l'unanimité moins une abstention, vous propose l'adoption du projet du budget.

Le Rapporteur, *Le Président,*
J.-J. DE CLERCQ. A. JAUNIAUX.

BIJLAGE I.

Tijdelijke stelsels voor 1937.

Beschouwde nijverheden. — <i>Industries considérées.</i>	Koninklijke besluiten. — <i>Arrêtés royaux.</i>	Afschaffing van de voorwaarde van een minimum van 10 personen in de onderneming. — <i>Suppression de la condition du minimum de 10 personnes par établissement.</i>
Veldsteenbakkerijen van de Brusselsche omgeving. — <i>Briqueteries de campagne des environs de Bruxelles</i>	25-9-1936	Het voorzien stelsel bevat de afschaffing van de voorwaarde.— <i>Le régime prévu implique la suppression de la condition.</i>
Mandenmakerij van Temsche, Bornem en omliggende. — <i>Vannerie de Tamise, Bornem et environs.</i>	8-10-1936	Afgeschaft. — <i>Supprimée.</i>
Steenbakkerijen der Kempen. — <i>Briqueteries de la Campine.</i>	15-4-1937	—
Spiegelnijverheid in de Brusselsche streek. — <i>Miroiterie de la région bruxelloise.</i>	24-5-1937	Afgeschaft. — <i>Supprimée.</i>
Machinebouw. — <i>Construction mécanique</i>	2-7-1937	Idem.
Spiegelglasfabricage. — <i>Glacerie</i>	2-7-1937	De vraag stelt zich niet, aangezien de betrokken ondernemingen meer dan 10 personen in dienst hebben. — <i>La question ne se pose pas, les entreprises en cause occupant plus de 10 personnes.</i>
Fotografie. — <i>Photographie</i>	7-7-1937	Afgeschaft. — <i>Supprimée.</i>
Holglasfabricage. — <i>Gobeletterie</i>	12-7-1937	De vraag stelt zich niet aangezien de betrokken ondernemingen meer dan 10 personen in dienst hebben. — <i>La question ne se pose pas, les industries en cause occupant plus de 10 personnes.</i>
Behangers-versierders. — <i>Tapissiers-décorateurs</i>	26-7-1937	Afgeschaft. — <i>Supprimée.</i>
Groeven van zandsteen van de Ourthe en de Amblève. — <i>Carrières de grès de l'Ourthe et de l'Amblève</i>	26-7-1937	

<p>Beschouwde nijverheden.</p> <p>—</p> <p><i>Industries considérées.</i></p>	<p>Koninklijke besluiten.</p> <p>—</p> <p><i>Arrêtés royaux.</i></p>	<p>Afschaffing van de voorwaarde van een minimum van 10 personen in de onderneming.</p> <p>—</p> <p><i>Suppression de la condition du minimum de 10 personnes par établissement.</i></p>
<p>Groeven, cementfabrieken en kalkovens der omstreken van Doornik. — <i>Carrières, cimenteries et fours à chaux du Tournaisis.</i></p>	<p>26-7-1937</p>	<p>Voorwaarde behouden. — <i>Conditions maintenues.</i></p>
<p>Groeven van blauwen steen der omstreken van Zinnik. — <i>Carrières de petit granit de la région de Soignies.</i></p>	<p>26-7-1937</p>	<p>Idem.</p>
<p>Groeven van blauwen steen en van te houwen kalksteen der provinciën Luik en Namen. — <i>Carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur.</i></p>	<p>28-7-1937</p>	<p>Voorwaarde behouden. — <i>Conditions maintenues.</i></p>
<p>Rubber. — <i>Caoutchouc</i></p>	<p>28-7-1937</p>	<p>Afgeschaft. — <i>Supprimée.</i></p>
<p>Bouwbedrijf (K. B. tot vaststelling van de data van het verlof). — <i>Bâtiment (A. R. fixant les dates du congé).</i></p>	<p>28-7-1937</p>	<p>—</p>

<p>Vervanging van de voorwaarde van een jaar dienst door het verlenen van een verlof naar verhouding tot den gepresteerden arbeid.</p> <p>—</p> <p><i>Remplacement de la condition d'une année de service par l'octroi d'un congé proportionnel à l'importance des services prestés.</i></p>	<p>Berekening van de verlofvergoeding op basis van een percentage van de verdiende loonen.</p> <p>—</p> <p><i>Calcul de la rémunération du congé sur la base d'un pourcentage de salaires gagnés.</i></p>	<p>Gebruik van zegels.</p> <p>—</p> <p><i>Utilisation de timbres.</i></p>
<p>Evenredig verlof voor elken arbeider die op 21 Juli 1937 vijf en twintig dagen in dienst is in de industrie. — <i>Congé proportionnel pour tout ouvrier qui compte 25 jours de service dans l'industrie à la date du 21 juillet 1937.</i></p> <p>Evenredig verlof na drie maanden dienst. — <i>Congé proportionnel après 3 mois de service.</i></p> <p>Evenredig verlof. — <i>Congé proportionnel.</i></p> <p>Idem</p> <p>—</p>	<p>Algemeen stelsel. — <i>Régime général.</i></p> <p>Verschillend vergoedingssysteem naar gelang het gaat over arbeiders die in dagloon werken of over stukwerkers. Voor de eersten is de bezoldiging voor elken verlofdag gelijk aan 8 maal het uurloon; voor de tweeden: loon der laatste drie maanden gedeeld door het getal werkelijke werkdagen gedurende die periode. — <i>Système de rémunération différent suivant que le travailleur est payé à la journée ou à la pièce. Dans le premier cas la rémunération de chaque journée de congé est égale à 8 fois le salaire horaire; dans le second cas: salaire des trois derniers mois divisé par le nombre de journées de travail effectif effectuées pendant cette période.</i></p> <p>Verschillend vergoedingssysteem naar gelang het gaat over arbeiders die in dagloon werken of over stukwerkers; voor de eersten is de bezoldiging voor elken verlofdag gelijk aan 8 maal het uurloon; voor de tweeden: loon der laatste drie maanden gedeeld door het getal werkelijke arbeidsuren gedurende die periode. — <i>Système de rémunération différent suivant que le travailleur est payé à la journée ou à la pièce. Dans le premier cas la rémunération de chaque journée de congé est égale à 8 fois le salaire horaire; dans le second cas: salaire des trois derniers mois divisé par le nombre d'heures de travail effectif effectuées pendant cette période.</i></p> <p>Algemeen stelsel. — <i>Régime général.</i></p> <p>—</p>	<p>Algemeen stelsel. — <i>Régime général.</i></p> <p>Idem</p> <p>Idem</p> <p>Idem</p>

Beschouwde nijverheden. — <i>Industries considérées.</i>	Koninklijke besluiten. — <i>Arrêtés royaux.</i>	Afschaffing van de voorwaarde van een minimum van 10 personen in de onderneming. — <i>Suppression de la condition du minimum de 10 personnes par établissement.</i>
Chocolade- en suikerbakkersbedrijf. — <i>Chocola- terie et confiserie.</i>	28-7-1937	Afgeschaft. — <i>Supprimée.</i>
IJzerindustrie. — <i>Sidérurgie</i>	28-7-1937	De vraag stelt zich niet, aangezien de betrokken ondernemingen meer dan 10 personen in dienst hebben. — <i>La question ne se pose pas, les entreprises en cause occupant plus de 10 personnes.</i>
Groeven van blauwen steen der omstreken van Ecaussines, Marche, Feluy en Arquennes. — <i>Carrières de petit granit de la région d'Ecaussines, Marche, Feluy et Arquennes.</i>	25-8-1937	Voorwaarde behouden. — <i>Condition maintenue.</i>
Marmergroeven en marmermagazijnen. — <i>Car- rières et scieries de marbre.</i>	7-9-1937	Idem
Kappersbedrijf. — <i>Coiffure</i>	7-9-1937	Afgeschaft. — <i>Supprimée.</i>
Spiegelnijverheid. — <i>Miroiterie</i>	7-9-1937	Idem

<p>Vervanging van de voorwaarde van een jaar dienst door het verleenen van een verlof naar verhouding tot den gepresteerden arbeid.</p> <p>—</p> <p><i>Remplacement de la condition d'une année de service par l'octroi d'un congé proportionnel à l'importance des services prestés.</i></p>	<p>Berekening van de verlofvergoeding op basis van een percentage van de verdiende loonen.</p> <p>—</p> <p><i>Calcul de la rémunération du congé sur la base d'un pourcentage de salaires gagnés.</i></p>	<p>Gebruik van zegels.</p> <p>—</p> <p><i>Utilisation de timbres.</i></p>
<p>Evenredig verlof. — <i>Congé proportionnel.</i></p> <p>Idem</p> <p>Idem</p> <p>Idem</p> <p>Voorwaarde behouden. — <i>Condition maintenue.</i></p> <p>Evenredig verlof. — <i>Congé proportionnel.</i></p>	<p>Percentage. — <i>Pourcentage.</i></p> <p>Vergoeding berekend op basis van het totaal gemiddeld dagelijksch loon der drie maanden die de maand van het begin van het verlof voorafgaan. — <i>Indemnité calculée sur base du salaire journalier moyen total des trois mois précédent le mois de départ en congé.</i></p> <p>De bezoldiging van elken verlofdag is gelijk aan het gezamenlijk loon, verdiend gesurende het tijdperk van tien weken dat op 3 Mei 1937 begint gedeeld door het getal werkdagen. — <i>La rémunération de chaque journée de travail est égale au salaire total gagné au cours de la période de 10 semaines commençant le 3 mai 1937 divisé par le nombre de jours de travail.</i></p> <p>Verschillend vergoedingssysteem naar gelang het gaat over arbeiders die in dagloon werken of over stukwerkers : voor de eersten is de bezoldiging voor elken verlofdag gelijk aan 8 maal het uurloon; voor de tweeden : loon der laatste drie maanden gedeeld door het getal werkelijke werkdagen gedurende die periode. — <i>Système de rémunération différent suivant que le travailleur est payé à la journée ou à la pièce. Dans le premier cas la rémunération de chaque journée de congé est égale à 8 fois le salaire horaire. Dans le second cas : salaire des trois derniers mois divisé par nombre d'heures de travail effectif effectué pendant cette période.</i></p> <p>Gemiddelde van de loonen verdiend van 1 Juni 1936 tot 31 Mei 1937. — <i>Moyenne sur salaires gagnés depuis le 1^{er} juin 1936 au 31 mai 1937.</i></p> <p>Gemiddelde van de loonen verdiend gedurende één jaar. — <i>Moyenne sur salaires gagnés pendant un an.</i></p>	<p>Algemeen stelsel. — <i>Régime général.</i></p> <p>Idem</p> <p>Idem</p> <p>Idem</p> <p>Idem</p>

Beschouwde nijverheden. — <i>Industries considérées.</i>	Koninklijke besluiten. — <i>Arrêtés royaux.</i>	Afschaffing van de voorwaarde van een minimum van 10 personen in de onderneming. — <i>Suppression de la condition du minimum de 10 personnes par établissement.</i>
Pottenbakkerij van Charleroi. — <i>Potterie de Charleroi.</i>	7-9-1937	Afgeschaft. — <i>Supprimée.</i>
Emaillernijverheid der streek van Gosselies. — <i>Emaillerie de la région de Gosselies.</i>	10-9-1937	—
Machinale steenbakkerijen in de Rupel- en de Scheldestreek. — <i>Briqueteries mécaniques de la région Rupel-Escaut.</i>	10-9-1937	—
Kistenmakerij en kuiperij. — <i>Caisserie et tonnellerie</i>	22-9-1937	Voorwaarde afgeschaft. — <i>Condition supprimée.</i>
Mandenmakerij. — <i>Vannerie</i>	15-10-1937	Idem
Fabricage en confectie van hoeden en gelijksoortige artikels voor vrouwen en kinderen. — <i>Fabrication et confection du chapeau et articles similaires pour dames et enfants.</i>	23-10-1937	Idem
Chemische nijverheid der onderhoudsprodukten en voor allerlei chemische bedrijven. — <i>Industries chimiques des produits d'entretien et dans les industries chimiques diverses.</i>	23-10-1937	Voorwaarde behouden zooals ze gewijzigd werd bij het koninklijk besluit dd. 2 October 1937 (5 personen). — <i>Condition maintenue telle qu'elle a été modifiée par l'arrêté royal du 2 octobre 1937 (5 personnes).</i>
Groothandel in voedingswaren, drogerijen, koloniale waren, wijn en alcoholische dranken. — <i>Commerce de gros en alimentation, droguerie, denrées coloniales, vins et spiritueux.</i>	23-10-1937	Voorwaarde afgeschaft. — <i>Condition supprimée.</i>

<p>Vervanging van de voorwaarde van een jaar dienst door het verleenen van een verlof naar verhouding tot den gepresteerden arbeid.</p> <p>—</p> <p><i>Remplacement de la condition d'une année de service par l'octroi d'un congé proportionnel à l'importance des services prestés.</i></p>	<p>Berekening van de verlofvergoeding op basis van een percentage van de verdiende loonen.</p> <p>—</p> <p><i>Calcul de la rémunération du congé sur la base d'un pourcentage de salaires gagnés.</i></p>	<p>Gebruik van zegels.</p> <p>—</p> <p><i>Utilisation de timbres.</i></p>
<p>Voorwaarde behouden. — <i>Condition maintenue.</i></p>	<p>Gemiddelde van de loonen verdiend gedurende één jaar. — <i>Moyenne sur salaires gagnés pendant un an.</i></p>	<p>Algemeen stelsel. — <i>Régime général.</i></p>
<p>Idem.</p>	<p>Algemeen stelsel. — <i>Régime général.</i></p>	<p>Idem</p>
<p>Evenredig verlof. — <i>Congé proportionnel.</i></p>	<p>Percentage. — <i>Pourcentage</i></p>	<p>Idem</p>
<p>Idem</p>	<p>Idem</p>	<p>Idem</p>
<p>Idem</p>	<p>Idem</p>	<p>Idem</p>
<p>Idem</p>	<p>Algemeen stelsel. — <i>Régime général.</i></p>	<p>Idem</p>
<p>Idem</p>	<p>Idem</p>	<p>Idem</p>
<p>Idem</p>	<p>Percentage. — <i>Pourcentage.</i></p>	<p>Idem</p>

Definitieve stelsels. —

Beschouwde nijverheden.	Koninklijke besluiten.	Afschaffing van de voorwaarde van een minimum van 10 personen in de onderneming.
<i>Industries considérées.</i>	<i>Arrêtés royaux.</i>	<i>Suppression de la condition du minimum de 10 personnes par établissement.</i>
Diamantbedrijf. — <i>Diamantaire.</i>	5-12-1935 gewijzigd bij K. B. d.d. 12-7-37. <i>modifié</i> <i>par A. R. du</i> 12-7-37.	Afgeschaft. — <i>Supprimée.</i>
Confectie te Binche. — <i>Confection de Binche</i>	20-12-1936	Idem
Bouwbedrijf. — <i>Bâtiment.</i>	25-1-1937	Idem
N.M.B.S. — <i>S.N.Ch.F.B.</i>	27-1-1937	Idem
Werklieden der haven van Antwerpen. — <i>Ouvriers du Port d'Anvers.</i>	27-1-1937	Idem
Haven van Gent. — <i>Port de Gand.</i>	24-2-1937	Idem.
Havens van Brussel en Vilvoorde. — <i>Ports de de Bruxelles et de Vilvorde.</i>	18-3-1937	Idem
Meubelbedrijf. — <i>Meubles</i>	18-3-1937	Idem.
Breigoednijverheid te Doornik en omstreken. — <i>Industrie de la bonneterie de la région du Tournaisis.</i>	12-4-1937	Idem

(1) Algemeen stelsel beteekent behoud van de modaliteiten die voorzien zijn voor het geheel der ondernemingen welke aan het K. B. dd. 14 Augustus 1936 zijn onderworpen.

Régimes définitifs.

<p>Vervanging van de voorwaarde van een jaar dienst door het verleen van een verlof naar verhouding tot den gepresteerden arbeid.</p> <p><i>Remplacement de la condition d'une année de service par l'octroi d'un congé proportionnel à l'importance des services prestés.</i></p>	<p>Berekening van de verlofvergoeding op basis van een percentage van de verdiende loonen.</p> <p>—</p> <p><i>Calcul de la rémunération du congé sur la taxe d'un pourcentage de salaires gagnés.</i></p>	<p>Gebruik van zegels.</p> <p>—</p> <p><i>Utilisation de timbres.</i></p>
<p>Voorwaarde behouden. — <i>Condition maintenue.</i></p> <p>Idem</p> <p>Evenredig verlof. — <i>Congé proportionnel.</i></p> <p>Voorwaarde vervangen door een evenredig verlof. — <i>Condition remplacée par congé proportionnel.</i></p> <p>Idem.</p> <p>Idem</p> <p>Idem</p> <p>Idem</p> <p>Voorwaarde behouden. — <i>Condition maintenue.</i></p>	<p>Percentage. — <i>Pourcentage.</i></p> <p>Idem</p> <p>Idem</p> <p>Algemeen stelsel. — <i>Régime général.</i></p> <p>Gemiddelde van het jaarlijksch loon. — <i>Moyenne sur salaire annuel.</i></p> <p>Bepaald volgens de loontarieven die gedurende het vorig jaar werden toegepast. — <i>Fixée d'après les tarifs de salaires appliqués au cours de l'année précédente.</i></p> <p>Percentage. — <i>Pourcentage.</i></p> <p>Idem</p> <p>Idem</p>	<p>Postzegels. <i>Timbres-poste.</i></p> <p>Algemeen stelsel. — <i>Régime général (1).</i></p> <p>Verlofzegels (tusschenkomst van een speciale kas). — <i>Vignettes de vacances (intervention d'une caisse spéciale).</i></p> <p>Algemeen stelsel. — <i>Régime général.</i></p> <p>Tusschenkomst van een speciale kas. — <i>Intervention d'une caisse spéciale.</i></p> <p>Idem</p> <p>Postzegels. — <i>Timbres-poste.</i></p> <p>Idem</p> <p>Algemeen stelsel. — <i>Régime général.</i></p>

(1) *Régime général signifie maintien des modalités prévues pour l'ensemble des établissements assujettis à l'Arrêté royal du 14 août 1936.*

Beschouwde nijverheden. — <i>Industries considérées.</i>	Koninklijke besluiten. — <i>Arrêtés royaux.</i>	Afschaffing van de voorwaarde van een minimum van 10 personen in 't onderneming. — <i>Suppression de la condition du minimum de 10 personnes par établissement</i>
Textielnijverheid der beide Vlaanderen. — <i>Industrie textile des deux Flandres.</i>	13-4-1937	Afgeschaft. — <i>Supprimée.</i>
Scheepsherstellingsbedrijf der haven van Antwerpen. — <i>Réparation de navires du Port d'Anvers.</i>	20-4-1937	Idem
Klompemakerij der streek tusschen Samber en Maas. — <i>Saboterie de l'Entre-Sambre et Meuse.</i>	24-5-1937	Idem
Hotels, spijshuizen en drankslijterijen. — <i>Hôtels, restaurants et débits de boissons.</i>	28-5-1937	Idem.
Vlasvezelbereiding. — <i>Préparation des fibres de lin.</i>	28-5-1937	Idem
N.M.B.S. (tijdelijke bedienden). — <i>S.N.Ch.F.B. (agents temporaires).</i>	1-6-1937	Idem
Schoennijverheid. — <i>Chaussure</i>	17-6-1937	Idem
Fleschjesfabricage. — <i>Flaconnerie</i>	17-6-1937	Idem
Haarsnijderij (Afdeeling snijders). — <i>Couperie de de poils (Section des coupeur).</i>	19-6-1937	Idem
Breigoednijverheid der beide Vlaanderen. — <i>Bonneterie des deux Flandres.</i>	19-6-1937	Idem
Sigaren en sigarillosfabricage. — <i>Cigares et cigarillos.</i>	2-7-1937	Idem
Cigarettenfabricage. — <i>Cigarettes</i>	2-7-1937	Idem
Rook-, kauw- en snuiftabaknijverheid. — <i>Tabacs à fumer, à priser et à chiquer.</i>	2-7-1937	Idem

Beschouwde nijverheden.	Koninklijke besluiten.	Afschaffing van de voorwaarde van een minimum van 10 personen in de onderneming.
<i>Industries considérées.</i>	<i>Arrêtés royaux.</i>	<i>Suppression de la condition du minimum de 10 personnes par éblissement.</i>
Borstelnijverheid van Izegem en omliggende gemeenten. — <i>Brosseries d'Izegem et des communes environnantes.</i>	26-7-1937	Afgeschaft. — <i>Supprimée.</i>
Vormkleiontginningen. — <i>Exploitation de terres plastiques.</i>	7-9-1937	Idem
Steenkolenmijnindustrie. — <i>Mines de houille . . .</i>	7-9-1937	De vraag stelt zich niet, aangezien de betrokken ondernemingen meer dan 10 personen in dienst hebben. — <i>La question ne se pose pas, les entreprises en cause occupant plus de 10 personnes.</i>
Haven van Brugge. — <i>Port de Bruges</i>	10-9-1937	Afgeschaft. — <i>Supprimée.</i>
Behangers en versierdersbedrijf. — <i>Tapissiers-décorateurs.</i>	15-10-1937	Idem
Nijverheid der haarsnijderij (afdeeling maakloonsnijders). — <i>Industrie de la couperie de poils (section façonniers).</i>	15-10-1937	Idem
Textielnijverheid der beide Vlaanderen. — <i>Textiles des deux Flandres.</i>	23-10-1937	Idem
Chemische nijverheid der loodhoudende verfstoffen. — <i>Industrie chimique des couleurs à base de plomb.</i>	23-10-1937	Idem

<p>Vervanging van de voorwaarde van een jaar dienst door het verleen van een verlof naar verhouding tot den gepresteerden arbeid.</p> <p>—</p> <p><i>Remplacement de la condition d'une année de service par l'octroi d'un congé proportionnel à l'importance des services prestés.</i></p>	<p>Berekening van de verlofvergoeding op basis van een perce .tage van de verdiende loonen.</p> <p>—</p> <p><i>Calcul de la rémunération du congé sur la base d'un pourcentage de salaires gagnés.</i></p>	<p>Gebuiik van zegels.</p> <p>—</p> <p><i>Utilisation de timbres.</i></p>
<p>Afschaffing van de voorwaarde van één jaar dienst, met evenredig verlof. — <i>Suppression de la condition d'une année de service, avec un congé proportionnel.</i></p> <p>Evenredig verlof. — <i>Congé proportionnel.</i></p> <p>Evenredig verlof onder voorwaarde van minstens zes maanden gearbeid te hebben in de nijverheid. — <i>Congé proportionnel à la condition d'avoir un minimum de six mois d'occupation dans l'industrie.</i></p> <p>Afschaffing van de voorwaarde van één jaar dienst met evenredig verlof. — <i>Suppression de la condition d'une année de service, congé proportionnel.</i></p> <p>Evenredig verlof. — <i>Congé proportionnel</i></p> <p>Voorwaarde afgeschaft, toekenning van zes dagen collectief verlof aan elken arbeider die in den loop der twaalf maanden die het plaatselijk collectief verlof voorafgaan minstens twee maanden in dienst is geweest. — <i>Condition supprimée, octroi de six jours de congé collectif à tout ouvrier en service pendant deux mois durant les douze mois précédant le congé collectif local.</i></p> <p>Voorwaarde afgeschaft, toekenning van zes dagen verlof aan elken arbeider die bij den aanvang van het jaarlijksch verlof in dienst is. — <i>Condition supprimée, octroi de six jours de congé à tout ouvrier qui est en service au début du congé annuel.</i></p> <p>Evenredig verlof. — <i>Congé proportionnel</i></p>	<p>Percentage. — <i>Pourcentage.</i></p> <p>Algemeen stelsel. — <i>Régime général</i></p> <p>Bezoldiging berekend op grond van het gedurende de maand Juni gewonnen loon en het aantal dagen werkelijken arbeid van den arbeider gedurende de maand. — <i>Rémunération basée sur le salaire gagné au cours du mois de juin et le nombre de jours de travail effectif de l'ouvrier pendant le mois.</i></p> <p>Percentage. — <i>Pourcentage.</i></p> <p>System van zegels eener waarde gelijk aan het loon voor één uur arbeid en die wekelijks in een speciaal boekje moeten worden aangebracht. — <i>Système de vignettes représentant la valeur d'une heure de salaire à apposer chaque semaine dans un carnet spécial.</i></p> <p>Percentage. — <i>Pourcentage.</i></p> <p>Idem</p> <p>Algemeen stelsel. — <i>Régime général.</i></p>	<p>Algemeen stelsel. — <i>Régime général.</i></p> <p>Idem</p> <p>Idem</p> <p>Tusschenkomst van een speciale kas. — <i>Intervention d'une caisse spéciale.</i></p> <p>Idem</p> <p>Algemeen stelsel. — <i>Régime général.</i></p> <p>Idem</p> <p>Idem</p>

BIJLAGE II.

Nationale en Gewestelijke paritaire Nijverheidscomité's.

Datum van oprichting bij		
Koninklijk besluit.	Ministerieel besluit.	
	25-6-19	Nationaal Comité voor het Machienbouwbedrijf.
	15-10-19	Gewestelijk Vezelcomité voor Oost- en Westvlaanderen (4 afdelingen) : <ol style="list-style-type: none"> 1. Katoenspinnerijen. 2. Spinnerijen, andere dan katoenspinnerijen. 3. Weverijen. 4. Bedrijven van appreteeren, bleeken en afwerken.
	29-11-19	Nationaal Comité der ten behoeve van het publiek ingerichte gas- en electriciteitsdiensten zoowel gemeentelijke als particuliere (2 afdelingen) : <ol style="list-style-type: none"> 1. Gas. 2. Electriciteit.
	30-1-20	Nationaal Comité der Spiegelglasnijverheid.
	3-12-20	Gewestelijk Comité voor de Borstelnijverheid in Westvlaanderen.
	15-7-21	Nationaal Comité der Vlasvoorbereiding.
	9-2-22	Nationaal Comité voor de Hotel-Restaurant- en Cafébedrijven.
	1-9-24	Nationaal Comité voor het Slachthuis-, vleeschhouwers- en spekslagersbedrijf.
	23-7-28	Nationaal paritair Comité voor de Mandenmakerij.
	15-1-29	Nationaal Comité voor de Holglasnijverheid.
12-3-29	13-8-29	Nationaal Comité der Haven van Antwerpen.
	14-10-31	Nationaal Comité der mechanische Glasnijverheid.

Comités paritaires nationaux et régionaux d'industrie.

Date d'institution par		DÉNOMINATION.
Arrêté royal.	Arrêté ministériel.	
	25-6-19	Comité national de la Construction mécanique.
	15-10-19	Comité paritaire de l'industrie textile des deux Flandres (4 sections) : 1. Filatures de coton. 2. Filatures autres que les filatures de coton. 3. Tissages. 4. Industries de l'apprêt, du blanchiment et de l'achèvement.
	29-11-19	Comité national des services publics du gaz et de l'électricité; tant communaux que privés (2 sections) : 1. Gaz. 2. Electricité.
	30-1-20	Comité national de la Glacerie.
	3-12-20	Comité régional de la broserie pour la Flandre Occidentale.
	15-7-21	Comité national de la préparation du lin.
	9-2-22	Comité national des hôtels, restaurants et débits de boissons.
	1-9-24	Comité national des abattoirs, boucheries et charcuteries.
	23-7-28	Comité national paritaire de la vannerie.
	15-1-29	Comité national de la gobeleterie.
12-3-29	13-8-29	Comité national du port d'Anvers.
	14-10-31	Comité national de l'Industrie mécanique du verre.

Datum van oprichting bij		
Koninklijk besluit.	Ministerieel besluit.	
	21-3-34	Comité voor de Klompennijverheid der Tusschen-Samber-en-Maasstreek.
	13-8-35	Nationaal Comité der Meubelnijverheid.
	10-5-35 en 7-12-35	Gewestelijk Comité der Havens van Brussel en Vilvoorde.
	10-9-35	Nationaal Comité voor de Diamantnijverheid.
	16-12-35	Gewestelijk Comité der Haven van Oostende.
	16-12-35	Gewestelijk Comité voor de Pottenbakkersnijverheid van Charleroi en omliggende.
	23-1-36	Gewestelijk Comité voor de Ondernemingen der Tegelbevloering (Bouwnijverheid) in het bekken van Charleroi.
	23-1-36	Nationaal Comité voor de fabricage en de confectie van dames-en kinderhoeden en aanverwante artikels.
	11-3-36	Gewestelijk paritair Comité der Veldsteenbakkerijen der Brusselsche omgeving.
5-5-36	23-5-36	Gewestelijk Comité der Haven van Gent.
	30-7-36	Nationaal Comité voor het Bouwbedrijf en de Openbare Werken.
	30-7-36	Nationaal Comité voor het Broodbakkersbedrijf.
	12-8-36	Nationaal Comité voor het Maalderijbedrijf.
	4-9-36	Gewestelijk Comité der Haven van Brugge en omliggende.
	24-9-36	Paritair Comité voor het Scheepsherstellingsbedrijf in de haven van Antwerpen.
	19-10-36	Paritair Comité der Steenbakkerijnijverheid van de Rupel- en Scheldestreek (2 afdelingen) : 1. Mechanische steenbakkerijen. 2. Handsteenbakkerijen.

Date d'institution par		DÉNOMINATION.
Arrêté royal.	Arrêté ministériel.	
	21-3-34	Comité régional de la Saboterie de l'Entre-Sambre-et-Meuse.
	13-8-35	Comité national du Meuble.
	10-5-35 & 7-12-35	Comité régional des ports de Bruxelles et de Vilvorde.
	10-9-35	Comité national de l'Industrie diamantaire.
	16-12-35	Comité régional du port d'Ostende.
	16-12-35	Comité régional de la Poterie de Charleroi et environs.
	23-1-36	Comité régional des Entreprises de Carrelage (industrie du bâtiment) du bassin de Charleroi.
	23-1-36	Comité national pour la fabrication et la confection du chapeau et articles similaires pour dames et enfants.
	11-3-36	Comité régional des Briqueteries de campagne des environs de Bruxelles.
5-5-36	23-5-36	Comité régional du port de Gand.
	30-7-36	Comité national du Bâtiment et des Travaux publics.
	30-7-36	Comité national du Pain.
	12-8-36	Comité national de la Meunerie.
	4-9-36	Comité régional du port de Bruges et environs.
	24-9-36	Comité paritaire de la réparation des navires au port d'Anvers.
	19-10-36	Comité paritaire des Briqueteries de la région Rupel-Escaut (2 sections) : 1. Briqueteries mécaniques. 2. Briqueteries à la main.

Datum van oprichting bij		
Koninklijk besluit.	Ministerieel besluit.	
	10-II-36	Nationaal Comité voor de Flesschenblazerij-nijverheid.
	19-II-36	Gewestelijk Comité voor het Bouwbedrijf en Openbare Werken, provincie Antwerpen.
	19-II-36	Gewestelijk Comité voor het Bouwbedrijf en Openbare Werken, provincie Brabant.
	19-II-36	Gewestelijk Comité voor het Bouwbedrijf en Openbare Werken, Westvlaanderen.
	19-II-36	Gewestelijk Comité voor het Bouwbedrijf en Openbare Werken, Oostvlaanderen.
	19-II-36	Gewestelijk Comité voor het Bouwbedrijf en Openbare Werken, Henegouwen.
	19-II-36	Gewestelijk Comité voor het Bouwbedrijf en Openbare Werken, Luik.
	19-II-36	Gewestelijk Comité voor het Bouwbedrijf en Openbare Werken, Limburg.
	19-II-36	Gewestelijk Comité voor het Bouwbedrijf en Openbare Werken, Luxemburg.
	19-II-36	Gewestelijk Comité voor het Bouwbedrijf en Openbare Werken Namen.
	30-II-36	Paritair Comité voor de Emailleernijverheid van Gosselies en omstreken.
	30-II-36	Nationaal Comité voor de Houtgravuurnijverheid.
	30-II-36	Nationaal Comité voor de Schoennijverheid.
	8-12-36	Paritair Comité voor de Confectienijverheid van Binche en omstreken.
	9-12-36	Gewestelijk Comité voor de Klompennijverheid van het Waasland.

Date d'institution par		DÉNOMINATION.
Arrêté royal.	Arrêté ministériel.	
	10-II-36	Comité national de la Flaconnerie.
	19-II-36	Comité régional du Bâtiment et des Travaux publics de la province d'Anvers.
	19-II-36	Comité régional du Bâtiment et des Travaux publics de la province de Brabant.
	19-II-36	Comité régional du Bâtiment et des Travaux publics de la Flandre Occidentale.
	19-II-36	Comité régional du Bâtiment et des Travaux publics de la Flandre Orientale.
	19-II-36	Comité régional du Bâtiment et des Travaux publics de la province de Hainaut.
	19-II-36	Comité régional du Bâtiment et des Travaux publics de la province de Liège.
	19-II-36	Comité régional du Bâtiment et des Travaux publics de la province de Limbourg.
	19-II-36	Comité régional du Bâtiment et des Travaux publics de la province de Luxembourg.
	19-II-36	Comité régional du Bâtiment et des Travaux publics de la province de Namur.
	30-II-36	Comité paritaire de l'Émaillerie de la région de Gosselies et environs.
	30-II-36	Comité national de la Gravure sur Bois.
	30-II-36	Comité national de la Chaussure.
	8-12-36	Comité paritaire de la confection de la région de Binche.
	9-12-36	Comité régional de la Saboterie du Pays de Waes.

Datum van oprichting bij		
Koninklijk besluit.	Ministerieel besluit.	
	9-12-36	Paritair Comité voor de Steenbakkerijnijverheid der Kempen.
21-12-36		Nationaal paritair Comité van de Bankbedienden.
22-12-36		Paritair Studiecomité voor de arbeidsvoorwaarden en de toepassing der sociale wetten in den Landbouw.
	8-1-37	Nationaal paritair Comité voor de boeknijverheid.
	9-1-37	Paritair Comité voor de breiwerknijverheid van het Doorniksche.
14-1-37		Studiecommissie betreffende de regeling van den arbeidsduur in de haven van Antwerpen.
	2-2-37	Nationaal paritair Comité voor de Tabakken, en Sigarennijverheid (3 afdeelingen) : 1. Sigaren en sigarillos. 2. Sigaretten. 3. Rook-, knauw- en snuiftabakken.
	11-2-37	Nationaal paritair Comité voor de Fotografie-nijverheid.
	22-2-37	Nationaal paritair Comité voor de Haarsnijderij-nijverheid. (Afdeeling « Haarsnijders »).
	18-8-37	Id. (Afdeeling « Maakloonhaarsnijders »).
	2-3-37	Gewestelijk paritair Comité voor de Breiwerk-nijverheid van Oost- en Westvlaanderen.
	19-4-37	Nationaal paritair Comité voor het Chocolate- en Suikerbakkersbedrijf.
	11-5-37	Nationaal paritair Comité voor het Behangers- en Versierdersbedrijf.
	11-5-37	Nationaal paritair Comité voor het Kappers-bedrijf.

Date d'institution par		DÉNOMINATION.
Arrêté royal.	Arrêté ministériel.	
	9-12-36	Comité paritaire des Briqueteries de la Campine .
21-12-36		Commission paritaire nationale des Banques.
22-12-36		Comité paritaire d'étude pour les conditions du travail et l'application des lois sociales dans l'Agriculture.
	8-1-37	Comité national paritaire du Livre.
	9-1-37	Comité national paritaire de la Bonneterie dans le Tournaisis.
14-1-37		Commission d'Etude de la réglementation de la durée du travail au port d'Anvers.
	2-2-37	Comité national paritaire de l'Industrie des Tabacs et Cigares (3 sections) : 1. Cigares et cigarillos. 2. Cigarettes. 3. Tabacs à fumer, à chiquer et à priser.
	11-2-37	Comité national paritaire de l'Industrie photographique.
	22-2-37	Comité paritaire national de la Couperie de poils (Section des coupures de poils).
	18-8-37	Comité paritaire national de la Couperie de poils (Section des coupeurs de poils « Façonnières »)
	2-3-37	Comité régional de la Bonneterie des deux Flandres.
	19-4-37	Comité national paritaire de la Chocolaterie et de la Confiserie.
	11-5-37	Comité national paritaire des Tapissiers-Décorateurs.
	11-5-37	Comité national paritaire de la Coiffure.

Datum van oprichting bij		
Koninklijk besluit.	Ministerieel besluit.	
	7-6-37	Paritair Comité voor de mechanische pannen- en steenfabricage en andere ceramische producten in het zuidelijk gedeelte der provincie Westvlaanderen en het Doorniksche.
	7-6-37	Gewestelijk paritair Comité voor het vervaardigen van vuurvaste producten te Baudour en omliggende.
	26-6-37	Nationaal paritair Comité voor de spiegelnijverheid (4 afdelingen) : <ol style="list-style-type: none"> 1. Bekken van Charleroi. 2. Brusselsche streek. 3. Oost- en Westvlaanderen. 4. Afdeling Antwerpen-Herentals-Lier-Mechelen en Leuven.
	13-7-37	Nationaal paritair Comité en paritaire bedrijfscomité's voor de Scheikundige bedrijven (16 beroepskomiteeten) : <ol style="list-style-type: none"> 1. Mineraalzuren en bijproducten en superphosphaten. 2. De alcaliën en bijproducten. 3. Houtdistillatie. 4. Loodhoudende verfstoffen. 5. Andere verfstoffen. 6. Cellulosevernissen. 7. Andere vernissen. 8. Vetstoffen. 9. Kruit en springstoffen. 10. Lucifers. 11. Apotheekproducten. 12. Rubber. 13. Lijm en gelatine. 14. Mineraaloliën. 15. Onderhoudsproducten en allerlei scheikundige bedrijven. 16. Stikstofhoudende producten.

Date d'institution par		DÉNOMINATION.
Arrêté royal.	Arrêté ministériel.	
	7-6-37	Comité paritaire de la Fabrication mécanique des tuiles, des briques et autres produits céramiques dans la région du sud de la Flandre Occidentale et du Tournaisis.
	7-6-37	Comité régional paritaire des Produits réfractaires de Baudour et environs.
	26-6-37	Comité national paritaire de la Miroiterie (4 sections) : <ol style="list-style-type: none"> 1. Bassin de Charleroi. 2. Région bruxelloise. 3. Deux Flandres. 4. Régions d'Anvers, de Louvain, de Malines, de Lierre et d'Hérentals.
	13-7-37	Comité national paritaire et Comités professionnels paritaires de l'Industrie chimique (16 comités professionnels) : <ol style="list-style-type: none"> 1. Les acides minéraux et dérivés et les superphosphates. 2. Les alcalis et dérivés. 3. La distillation du bois. 4. Les couleurs à base de plomb. 5. Les autres couleurs. 6. Les vernis cellulosiques. 7. Les autres vernis. 8. Les matières grasses. 9. Les poudres et explosifs. 10. Les allumettes. 11. Les produits pharmaceutiques. 12. Le caoutchouc. 13. Les colles et gélatines. 14. Les huiles minérales. 15. Les produits d'entretien et les industries chimiques diverses. 16. Les produits azotés.

Datum van oprichting bij		
Koninklijk besluit.	Ministerieel besluit.	
	16-7-37	Nationaal paritair Comité voor den houthandel en de houtnijverheid (6 beroepsafdeelingen) : <ol style="list-style-type: none"> 1. Houtvestersbedrijf. 2. Mijnhout. 3. Zagerijen. 4. Inpakkisten, kuipenmakers. 5. Houthandel. 6. Hielen en houten vormen voor schoenen.
	24-7-37	Paritair Comité voor Oost-en Westvlaanderen voor het opmaken en verwen van konijnenvellen en andere vellen.
	27-7-37	Beroepsraad voor de Zeevisscherij.
	12-8-37	Paritair Comité voor het mechanisch steenbakkersbedrijf van de Kuststreek.
	18-8-37	Nationaal paritair Comité voor den groothandel in voedingswaren en in drogerijen.
	18-8-37	Paritair Comité voor de linnennaaijerij in Oost-en Westvlaanderen.
	18-8-37	Nationaal paritair Comité voor de fruit-, groenten- en aardappelenhandelaars.
	30-8-37	Paritair Comité voor de fabricage en den groothandel in veevoeder, alsmede in den groothandel in kunstmeststoffen, in Oost- en Westvlaanderen.

Date d'institution par		DÉNOMINATION.
Arrêté royal.	Arrêté ministériel.	
	16-7-37	Comité national paritaire de l'Industrie et du Commerce du Bois (6 sections professionnelles) : <ol style="list-style-type: none"> 1. Industrie forestière. 2. Bois de mines. 3. Scieries. 4. Caisseries et tonnelleres. 5. Négoce des bois. 6. Talons et formes en bois pour chaussures.
	24-7-37	Comité paritaire de l'apprêtage et de la teinture de peaux de lapins et autres peaux de la Flandre Occidentale et de la Flandre Orientale.
	27-7-37	Conseil professionnel de la Pêche maritime.
	12-8-37	Comité paritaire pour l'Industrie des Briqueteries mécaniques de la Côte.
	18-8-37	Comité national paritaire pour le commerce de gros en alimentation et en droguerie.
	18-8-37	Comité paritaire pour la confection de lingerie de la Flandre Orientale et de la Flandre Occidentale.
	18-8-37	Comité national paritaire pour les négociants en fruits, légumes et pommes de terre.
	30-8-37	Comité paritaire de la Flandre Orientale et de la Flandre Occidentale, pour la fabrication et la vente en gros d'aliments pour le bétail et la basse-cour, ainsi que pour la vente en gros d'engrais chimiques.

BIJLAGE III.

Parlementairen welke deel maken van de paritaire commissies.

NAAM	SENATORS	VOLKSVERTENGEN- WOORDIGERS	BENAMING VAN DE COMMISSIES
Gailly.		Volksvertengen- woordiger	Nat. Comité voor het Machiene- bouwbedrijf.
Van Walleggem. Goblet.		Id. Id.	Id. Nat. Comité v. h. Bouwbedrijf en Openbare Werken.
Van Santvoort, J.		Id.	Id. Provincie Antwerpen.
Vaes, H.		Id.	Id. Provincie Limburg.
Uytroever.		Id.	Nat. Comité v. Gas en Electri- citeitsdiensten.
De Roo, A.	Senator.		Nat. Comité der Spiegelglasnij- verheid.
Van der Stegen, J.	Id.		Gew. Comité van het Vezelbedrijf voor Oost- en Westvlaanderen.
Gris, L.		Id.	Nat. Comité voor de Holglas- nijverheid.
Bossuyt, G.	Id.		Nat. Comité der Vlasvoorberei- ding.
De Coninck, J. Logen.	Id. Id.	Id.	Id. Nat. Comité v. h. Broodbakkers- bedrijf.
Servais. Chalmet, M.	Id.	Id.	Nat. Comité v. h. Boekbedrijf. Paritair studiecmité v. d. ar- beidsvoorwaarden en de toe- passing der soc ale wetten in den Landbouw.
Allewaert.		Id.	Gew. Comité v. d. Borstelnij- verheid v. Westvlaanderen.
Spreutel.	Id.		Nat. Comité voor het Machiene- bouwbedrijf.

ANNEXE III.

Parlementaires qui font partie de Commissions paritaires.

NOMS	SÉNATEURS	DÉPUTÉS	DÉSIGNATION DE LA COMMISSION
Gailly.		Député	Comité Nat. Constr. Mécanique.
Van Wallegem.		Id.	Id.
Goblet.		Id.	Comité Nat. Bâtiment et Trav. publics.
Van Santvoort, J.		Id.	Comité Rég. Bâtiment et Trav. publics, prov. Anvers.
Vaes, H.		Id.	Comité Rég. Bâtiment et Trav. publics, prov. Limbourg.
Uytroever.		Id.	Comité Nat. Serv. publics Gaz- Electricité.
De Roo, A.	Sénateur		Comité Nat. Glacerie.
Van der Stegen, J.	Id.		Comité Paritaire Textile des deux Flandres.
Gris, L.		Id.	Comité National Gobeleterie.
Bossuyt, G.	Id.		Comité Nat. Préparat. du Lin.
De Coninck, J. Logen.	Id.	Id.	Id. Comité National du Pain.
Servais. Chalmet, M.	Id.	Id.	Comité National Parit. Livre. Comité Parit. d'Etudes pour les conditions du travail et l'ap- plication des lois sociales dans l'Agriculture.
Allewaert.		Id.	Comité Rég. de la Brosserie de la Flandre Occidentale.
Spreutel.	Id.		Construction Mécanique.